ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΣΙΛΑ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2, 1893 ΝΟΥΜ. 44

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Γενὶ πὶρ νοκτάϊ ναζάρ	345
Ἀνὴν ἰσμίϊλε ταλὲπ ἐτμέκ	345
Ἰγγιλτερρατὰ σεϊγιαχάτ	346
Τενιζὶν τιπινὲ ἐνμέκ	347
Κόυρέϊ ἀρζὴν καπουγηνὴν τζατλαμασή	348
Ἀκσηρμάκ	348
Ἀμερίκα βαχὸιλερί	349
Μουχαρρεράτ.—	
Βάζ	349
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	351
Σαρραφιγέ	352

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸὺ νὲὸρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεὸὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλουπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΝΟΚΤΑΪ ΝΑΖΑΡ

Κετζενλερτὲ πὶρ γιολτζουληγημὴζ ἐσνασηντὰ ἀκσὰμ βακτὴ γιακλασμὴς ὀλμάγλε, κετζτιγιμὶζ χαβαλὶ χακκηντὰ περρὰκ πὶρ φίκρ οὺ τεσαββοὺρ ἰστιχσαληνὰ σάϊκι ναφιλὲ γερτὲ τζαληστὴκ τζαπαλατὴκ. Πὶζ ἀραπανὴν πεντζερεσιντὲν κετζὲ ζουλμετὶ ἰτζιντὲ νέρελερτεν κετζτιγιμιζὶ κὸρμεγὲ τζαληστὴκ ἰσέ τε, ἄντζακ «ἀγινετὲν ρέμζλε» κὸρόύγιορ ἰτίκ. Πιζὶμ χὲπ κὸρὲ πιλτιγιμὶζ σεϊλὲρ κὸλκελὲρ, ἀγάτζ βὲ χανελερὶν ρεσμλερὶ βὲ πὶρ κάτζ ἠσηλαγιὰν ζιγιαλαρτὰν ἰπαρέτ ἰτι.

Ἀπανσηζ ἀραπανὴν ζιγιασὴ σόντὸυ, βὲ πὶζ ἀραπατὰ ζουλμέτι μουτλακὰ ἰτζιντὲ καλτὴκ. Πάτεχου ράστ κελὲ χαριτζὲ πακήντζα, πόγιούκ πὶρ τεπεττὸὺλ μόυσαχατὲ ἐϊλετὶκ. Πιζὶμ γενὶ βὲ μουζλὶμ νοκτάϊ ναζαρημηζτὰν πακαρὰκ, ἐτράφ οὺ ἐκναφημηζὴν μόυνεββὲρ ὀλτηγηνὴ μόυσαχετὲ ἐϊλετὶκ. Μουκάττεμα πιζὲ τόυμὰν ἰλὲ μουχὰτ βὲ μουζλὶμ κὸρουνμὸὺς ὀλὰν σεϊ σίμτι βαζὶχ βὲ ἀσικιὰρ ἰτι. Πὶζ πόγιὸυκ πὶρ σεχρὶν κεναρηνὰ γετισμὶς ὀλουπ, ὀλ σεχρὶν νοὺρ βὲ ζιγιαλαρὴ ἐτραφημηζὴ τενβὶρ, χόυσν οὺ λεταφετλερὶ βὲ μόυσαφιρπερβερλικλερὶ πιζὶ σεχρὲ κιρμεγὲ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἴσπου μενζαρεγὶ ναζάρη τετκίκ οὺ μόυταλαατὰν κετζιρμεκτὲ ἰκὲν, κεντὶ κεντιμιζὲ τετίκ κι, «Ταχιλιντὲ γιολτζουλὴκ ἐττιγιμὶζ μαχτοὺτ μαχαλὴν παρλακλὴκ βὲ σασαασὴ σεπεπίϊλε τζὸκ τεφὰ τεμελλὶ σεχρὶν γιολουνὴ κὸρέμεζιζ. Ὁ ζεμὰν Ἀλλὰχ ἀραπαλαρημηζὴ χασταλὴκ, χόυζν, ἐλὲμ οὺ κετέρλε γιάχοτ φακιρλίκλε χαρανληκλαστηρὴρ, βὲ κὸζ γιασηλαρὴ ἰλὲ τολοὺ κόζλὲρ μουζλὶμ ὀτανὴν πεντζερεσιντὲν τησαρὴ πακὴπ σεμαβὶ σεχρὶν ζιγιαλαρηνὴν πιζὶ ἰλεριλεμεγὲ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ ἰτικλερινὶ κὸρόύρὸυζ.» «Ζουλμετὲ ὀτουρσάμ τα Ραππ πανὰ νοὺρ ὀλατζάκ τηρ.»

ΑΝΗΝ ΙΣΜΙΠΛΕ ΤΑΛΕΠ ΕΤΜΕΚ

Ἰησοῦς κεντὶ σακιρτλερινὲ τέκραρ πὲ τέκραρ, «Πενὶμ ἰσμίμλε χὲρ νὲ τιλέρσενιζ, ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτέριμ.» «Πενὶμ ἰσμίμλε χὲρ νὲ τιλεγετζὲκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, σιζὲ βερετζὲκ τιρ.» «Ὄλ κόυντὲ πενὶμ ἰσμίμλε ταλὲπ ἐτετζέκσινιζ, βὲ σιζὲ, Πετερὲ σιζὶν ἰτζὸὺν ρετζὰ ἐτετζέγιμ, τεμέμ· ζίρα πενὶ σεβὶπ Ἀλλαχτὰν χουροὺτζ ἐττιγιμὲ ἰναντηγηνὴζ ἰτζὸὺν, Πετὲρ κεντισὶ σιζὶ σεβὲρ,» τεγιὸὺ πουγιουρμὴς τηρ. Ἄτζεπα χὲπ ποὺ σὸζλερὶν μανασὴ νὲ τιρ; Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε τιλεμὲκ νὲ τιρ; Ἄτζεπα, πὶρ τζὸκ Χριστιανλαρὴν ἰνανμακτὰ κιπὶ κὸρόυντόυκλερὶ ὀὺζρὲ, πὶρ τουαγιὴ «Χὲπ ποὺ σεϊλερὶ Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε τιλέριζ,» σουρετίϊλε πιτιρμὲκ μι τιρ; γιόκσα πουντὰν τεχὰ ζιγιατὲ πὶρ σεγὲ μι τελαλὲτ ἐτίγιορ;

«Ἴσμ» ὀλ ἰσμὶ τασηγιὰν κιμσενὶν γερινὲ καϊμ τιρ, πὶρ τζιχέτλε πὶζ ζὰτ ὀλ κιμσὲ τεμέκ τιρ. Τικὲρ πὶρ κιμσενὶν ἰσμινὶ πιλμὲκ, ὀλ ἰσμὶ τασημὰκ χακκηνὰ μαλὶκ πουλουνμὰκ, ὀλ ἴσμ ἰλὲ σόϊλεγὶπ ἀμὲλ ἐτμὲκ, τογοὺζ, ἰζτιβάτζ, γιάχοτ ἐβλατληγὰ καπουλιγὲτ τζιχετίϊλε ὀλ κιμσενὶν χαγιατηνὰ χισσετὰρ ὀλμὰκ, βὲ ποὺ βέτζχλε χουσουσὶ πὶρ σουρεττὲ ὀλ κιμσενὶν βεκιλὶ ὀλμὰκ τεμὲκ τιρ. Κεντὶ πετερινὶν ἰσμίϊλε κελὲν πὶρ ὀγοὺλ ὀλ πετερὶν γερινὲ καϊμ τιρ, βὲ πετερινὲ βατζὶπ ὀὺλ ἐτὰ ὀλὰν ἀσάρη ριαγὲτ βὲ ἰχτιράμλε καποὺλ ὀλουνμασηνὴ πὶ χάκκην μεμοὺλ ἐτὲρ. Πὶρ κομαντάρὴν ἀσκερὶ, γιάχοτ πὶρ χόυκμταρὴν χητμετκιαρὴ κεντὶ ἐφεντίλερὶ ταραφηντὰν πὶρ μεμουριγέτλε πὶρ μαχαλὲ κὸντεριλτίκλερινtὲ, κεντὶ μακαμλαρηντὰ γιάληνηζ κεντὶ λιγιακάτη σαχσιγελερὶ ἰλὲ καϊμ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ βεκιαλὲτ ἐττικλερὶ ζατὴν νάμ οὺ ἰτιπαρὴ ὀὺζερινὲ τάχι καϊμ τιρλέρ. Πινάεν ἀλεϊχ, τικὲρ πὶρ κιμσενὶν ἰσμίϊλε τιλεμὲκ γιάχοτ κελμὲκ ἰσμὶ ποὺ βέτζχλε τασηνὰν κιμσεγὲ βεκιαλὲτ ἐτμὲκ τεμὲκ τιρ.

Κιαχίνι ἀζὰμ πενὶ Ἰσραηλὶν ὀν ἰκὶ σηπτηνὴν βεκιλὶ σηφετίϊλε ἀνλερὶν ταραφηντὰν λούτφ οὺ ἰναγὲτ ταλὲπ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἰσραηλὶν ὀνόύντζε κιττιγιντὲ, ὀὺζεριντὲ τὸρτ σηρὰ ζικηϊμὲτ τὰς πουλουνὰν πὶρ κὸγιόυσλόυγιόὺ καλπὶ ὀὺζεριντὲ τασὴρ ἰτι. Ποὺ τασλὰρ πενὶ Ἰσραηλὶν ἰσμλερὶ ὀὺζρὲ ὀλαρὰκ ἰσμλερινὲ κὸρὲ ὀν ἰκὶ ἀτὲτ ὀλσοὺν, χὲρ πιρινὶν ἰσμὶ μόὺχρ νακσηίλε ὀν ἰκὶ σηπτ ἰτζὸὺν πουλουνσοὺν.» Βὲ κιαχίνι ἀζὰμ σηφετίϊλε Ἀαρὼν ἰτζὸὺν ὀλὰν ἔμρ σού ἰτι· «Ἀαρὼν μακτισὲ κιρτιγιντὲ τάϊμα Ραππὴν χουζουρηντὰ τιζκιὰρ ἰτζὸὺν χόὺκμ κὸγιόυσλόυγιόυντὲ, καλπὶ ὀὺζεριντὲ πενὶ Ἰσραηλὶν ἰσμλερινὶ χαμὶλ ὀλσούν.» Ἀαρωνὴν ὀλ σηπτλαρὴν βεκιλὶ σηφετίϊλε Ραππὴν χουζουρηνὰ κελμὲκ ὀὺζρὲ, χὲρ μακτισὲ κιρτιγιντὲ ὀν ἰκὶ σηπττὰν χὲρ πιρινὶν ἰσμινὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰσιτιλὶρ σουρεττὲ ζὶκρ ἐτμεσὶ λαζὴμ τεγὶλ ἰτι. Ὁ ἀνλερὶν βεκιλί ἰτι. Ἀνλερὶν ἰσμλερὶ ἀνὴν καλπιντὲ βὲ ὀλ ἰσμλερὶν ἀλαμὲτ γιάχοτ ἰσαρετλερὶ κεντινὶν καλπὶ ὀὺζεριντέ ἰτι, βὲ ὁ Ραππὴν χουζουρηνὰ ἀνλερὶν χατρλαρὴ ἰτζὸὺν βὲ ἀνλερὶν ἰσμλερίϊλε κελὶπ ἰχτιγιατζλαρηνὰ κὸρὲ ταχτιμελὲρ σουνάρ ἰτι.

Πὶ ἄϊνιχι ἰσπου Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε κελμὲκ βὲ Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε τιλεμὲκ μεσελεσιντὲ τάχι νιγιαζκιαρὴ Ἰησουσὴν χουσουσὶ βατλαρὴ ταϊρεσὶ ταχιλινὲ κετιρὲν σεϊ Ἰησουσὴν ἰσμινὶ τέκραρ πὲ τέκραρ ζὶκρ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ὀλ ἰσμὶν κὸστερτιγὶ μαναγιὴ πὶλ φιὶλ κὸστερμὲκ τιρ. Ἔλγεβμ πάζη Χριστιανλαρὴν ζάνν ἐτμεκτὲ κὸρόυντόυκλερὶ κιπὶ ἀποστολοσλαρὴν κόυνλερινtὲ τάχι ζάνν ἐτενλὲρ βὰρ ἰτὶ κι, κόγια σιχρὶ πὶρ τουὰ ἰμὶζ κιπὶ Ἀλλαχτὰν κουββετὲ ναϊλ ὀλμακλὴκ Ἰησουσὴν ἰσμινὶ τέκραρ πὲ τέκραρ ζὶκρ ἐτμεκλιγὶν νετιτζεσί τιρ. Βὲ ποὺ νὲβ κιμσελὲρ «σεριρ ρουχλὴ κιμσελὲρ ὀὺζερινὲ Ραππ Ἰησουσὴν ἰσμινὶ ὀκουμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτὶπ, Παυλοσὴν βὰζ ἐττιγὶ Ἰησοῦς ἰλὲ κασὲμ ὀκούρηζ, τερλὲρ ἰτι.» Λάκιν πὶρ σηρατὰ ὀὺζερινὲ ποὶλὲ κασὲμ ὀκουντηκτὰ, «Σερὶρ ροὺχ τζεβάπεν, Ἰησουσὴ τανίρημ, Παυλοσὴ τα

πιλίριμ, λάκιν σίζ κιμλὲρ σινίζ; τετί, βὲ σερὶρ ρουχὰ τεγὶλ ἄντζακ Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε κασὲμ ὀκουγιανλαρὰ ζαρὰρ κελτί. Τικὲρ ταραφτὰν, Ἰησουσὴν ρουχηνὰ μαλὶκ ὀλμουξ ὀλουπ, ἀνὴν ταπιατηνὰ χισσετὰρ πουλουνανλὰρ, Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε γιασαγιὴπ ἀμέλ οὐ χαρεκὲτ, φίκρ οὐ μόυλαχαζὰ ἐϊλετιλὲρ, βὲ ἄλετ τεβὰμ Ἀλλαχὰ μακπούλ βὲ ἀντὲν κουββετὲ ναῒλ ὀλτουλάρ. Πού βέτζχλε Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε σοϊλεγενλὲρ ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ ταραφηντὰν Ἀνὴν ἰσμὶ ἰτζόὺν γιὰ σεβιλτιλὲρ γιά τα πούγζ ὀλουντηλάρ. Ἔλγεβμ τάχι Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε γιασαγιανλάρτζα χὰλ πόϊλέ τιρ.

Πετὲρ νιμετὲ ναῒλ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεντισινὲ κελενλερὶν οὐζερινὲ πακὰρ, βὲ ἀνλερὶν κεντὶ Ὀγλουνὰ ὀλὰν μουχαππετλερινὶ βὲ κεντὶ Ὀγλουνὰ ὀλὰν μόυσαπεχετλερινὶ βὲ κεντὶ Ὀγλουντὰ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χαγιατὴ ἀνλερὶν σιμά οὐ ἰμαλαρηντὰ κόρόὺρ, σεσλερινὶν περτελερντὲ ἰσιτίρ, βὲ γιόυρεκλερινὶν ἀτησλαρηντὰ χίσς ἐτὲρ, βὲ ἀνλερὶν βεκιαλὲτ ἐτμεκτὲ πουλουντηκλαρὴ ὂλ Ὀγλοὺν χατρὴ ἰτζόὺν ἀνλερὶ καπούλ ἐτὶπ, κεντιλερὶν ἰχτιγιατζλαρηνὴν βὲ ἰστιγιακάτη καλπιγελερινὶν σὸν τερετζεσινὲ κατὰρ ἀνλερὲ χητμὲτ ἐτὲρ. Ἀνλερὶ Ἀλλαχὰ κεντὶ Ὀγλουνὴν μουχαππετὶ ἰτζόὺν μακπούλ ἐτὲν σέϊ κεντὶ τουαλαρηνὴ «Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε» σόζόὺϊλε χιταμὰ κετιρμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ἔβλάτ Οὐλλὰχ σηφετίϊλε χαῒζ ὀλτηκλαρὴ σιϊρετλερὶ τζιχετίϊλε Πόγιόὺκ Πιρατερλερίϊλε πὶρ ὀλμαλαρὴ τηρ. Ἀλλὰχ σόζόυμόυζόὺ τεγὶλ, ἄντζακ τιλετιγιμὶζ σεγὶ κερτζεκτὲν Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε τιλετιγιμιζὶ κόστερμεκλιγιμιζὶ κόρόὺπ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλήρ. Ἰστὲ πού μανατὰ τὴρ κι, Ἰησουσὴν πιζὶμ ἰστιμαλιμὶζ ἰτζόὺν βερμὶξ ὀλτηγὴ τουάϊ Ραππανὶ κέρτζι ἀντὲ Ἰησουσὴν ἰσμὶ χὶτζ ζὶκρ ὀλούνμαγιορ ἰσέ τε, Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε ὀλὰν τουά τηρ, βὲ Ἰησοῦς ἰσμὶ πουλούνμαγιαν πὶρ τζὸκ τουαλὰρ ἰτζλερντὲ Ἰησουσὴν ἰσμὶ τεφάτλε ζὶκρ ὀλουνούπ τα Ἀνὴν ἰσμίϊλε ὀλμαγιαν τουαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ σαχὶχ σουρεττὲ Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε ἄρζ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

Ἔγερ πὶζ Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε πὶρ σέϊ τιλεμὲκ ἰστέρσεκ, σουρασηνὰ ἐμὶν ὀλαλὴμ κι πὶζ ἀνὴ Ἰησοῦς ἰτζόὺν τιλέγιορηζ, βὲ ἔγερ κεντισὶ πιζὶμ γεριμιζτὲ τουρσά τα, τουὰ βὲ νιγιαζλαρημηζὴ πιζὶμ ἰτζόὺν ἄρζ ἐτσὲ, ὂλ σεγὶ κεντισὶ πιζὶμ ἰτζόὺν ταλὲπ ἐτέρ. Πετερὶν χουζουρηνὰ πού βέτζχλε κελερὲκ ἀνὴν ὀγλουνὴν ἰσμίϊλε, ρουχὴϊλε βὲ μόυσαπεχετιντὲ κελμὶξ ὀλούρηζ, βὲ Πετὲρ, πὶζ κεντὶ Ὀγλουνὴν βεκιλὶ ὀλτηγημηζτὰν πιζὶ τινλεγὶπ τουαμηζὰ τζεβὰπ βερετζὲκ τιρ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

[Πέντι μαχσούς]

Ἰγγιλτερρατὰ ἰκαμετιμιζὶν ἶλκ κόυνλερινὶ τόυνγιανὴν μερκέζι τιτζαρετὶ, βὲ πίλα σόυπχὲ τόυνγιατὰ κόρόυλὲ κελὲν ἓν πόγιόὺκ σέχρ ὀλὰν Λονδρατὰ κετζιρτίκ. Πού τζόυμλε ἰλὲ πεπαπὲρ ἀνὴν πού τερετζὲ πόγιόυμεσὶ πασλήτζα ἄσρη χαζὴρ ζαρφηντὰ ὀλμουξ τηρ. Πουντὰν 7 ἄσρ ἔββὲλ Λονδρανὴν τακρίπεν 50,000 νουφούς σεκενεσὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, πουντὰν τακρίπεν 200 σενεγὶ μόυτετζαβὶζ πὶρ μόυττὲτ ἔββὲλ ἀνὴν νουφούση ἐχαλισὶ 200,000 ραττεσιντὲ ταχμὶν ἐτιλμεκτέ ἰτι. Ἶλκ τικκατλὴ ταχρίρι νουφούς 1801τὲ ἰτζρὰ ὀλουνμηξ, βὲ νετιτζεσιντὲ ὂ ζεμὰν Λονδρανὴν πὶρ μιλλιονὰ γιακὴν νουφούση ἐχαλισὶ ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐϊλεμὶξ τίρ, χὰλ πού κι ἔλγεβμ σέχρι μεζκόυρὴν νουφούση ἐχαλισὶ τὰμμ 5,000,000 τηρ. Πού κατὰρ νουφούση πεσεριγεγὶ πὶρ κόὺν πιλὲ πεσλεμὲκ ἰτζόὺν νὲ κατὰρ τζὸκ μεκόυλὰτ λαζήμ τηρ! Νακλιγιὰτ βὲ μουχαπερέτζε ἔλγεβμ μεβτζουτ ὀλὰν σουχουλετλὲρ ὄλμασα ἰτι, πού κατὰρ νουφούση πεσεριγενὶν λεβαζίμι ταamιγεσινὶ τεμὶν ἐτμὲκ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμὲκ, ἰχτιμάλ κι μόυμκινσίζ ὀλούρ ἰτι. Λόνδρα λιμανηντὰ πινλέρτζε βαπορλὰρ βὲ γελκὲν κεμιλερὶ κεντὶ χόυμουλελερινὶ ποσαλτμακτὰ τηρλὰρ, βὲ πὶρ τζὸκ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ καλπτὲν βόυτζουτὴν χὲρ ταραφηνὰ γιαγιηλὰν ταμαρλὰρ μισιλλόὺ Λονδρατὰν Ἰγγιλτερρανὴν χὲρ ταραφηνὰ κιτερλέρ.

Ἰσπου τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηντὰν πιρὶ ὀλούπ τα «Γρέϊτ Οὐέστηρν» ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλὲν χαττὰ ρακίπεν Λονδρατὰν μουφαρακὰτ, βὲ Λονδρανὴν 63 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν βὲ τὰρ οὐλ φόυνουν σεχρὶ ὀλὰν Ὀξφορτὰ μόυβασελὲτ ἐϊλετίκ. Μουκάττεμα ζιγιαρὲτ βὲ Ἀγγελιαφοροστὰ ταριφινὶ ἐτμὶξ ὀλτηγημὴζ Οὐϊνδσηρὴν ὀτεσιντὲ γιὸλ οὐζερντὲ πουλουνὰν ἓν μουχὶμμ μαχὰλ 60,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν Ρεδὶγγ σεχρὶ τίρ. Ρεδιγγὶν κουρπιντὲ βακὴ ὀλούπ τζιτζὲκ βὲ σεπζεβὰτ τοχουμλαρὴ γετιστίρμεγὲ μαχσοὺς βὲ 12,000 τόνόὺμ βόυσατηντὰ πουλουνὰν βασὶ παγτζελερὶν γιανηντὰν κετζτίκ. Στασιονὴν πὶρ ἀζ ὀτεσιντὲ 600 σακὶρτ ἀλὰ πιλὲν πὶρ κολὲτζ βάρ τηρ. Ἀνὴν ἓν μουχὶμμ ταϊρεσὶ πὶρ ζηραὰτ μεκτεπὶ τὶρ κι, ἴσπου μεκτὲπ Ἰγγιλτερρανὴν τζενουπηντὰ ζηραὰτ φεννιντὲ τεχαρρὶ βὲ ταχσίλι ἶλμὲ μαχσοὺς πασλήτζα μερκέζ τίρ. Ρεδιγγτὲ 5,000 ἀμελεσὶ πουλουνὰν πὶρ πεκσιμὰτ φαπρικασὴ βάρ τηρ, βὲ μεζκόὺρ φαπρικατὰ γιαπηλὰν πεκσιματλὰρ Τερισααιτεττὲ ἰστιρὰ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Σέχρι μεζκόυρτὲ Ἰγγιλτερρατὰ κόμόυλὲν 3όυντζόὺ Νορμὰν κραλὴ ὀλὰν πιρντζὶ Χένρυ ταραφηντὰν 1121τὲ γιαπηλμὴξ πὶρ μαναστηρὴν χαραπασὴ μεβτζούτ τὴρ. Μεζκόὺρ μαναστὴρ μουάχχαρεν πὶρ σεραγιὰ ταχβὶλ ἐτιλὶπ, πουντὰν 250 σενὲ μουκαττὲμ ταχρὶπ ἐτιλτιγὶ ζεμανὰ κελίντζεγε κατὰρ Ἰγγιλτέρρα χόυκμταρλαρὴ ἀρὰ σηρὰ ὄρατα ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλὰρ τηρ. Μεσχοὺρ Καντηρπῆρι ἀρχιεπισκοποσὴ ὀλούπ 1645τὲ ἰτὰμ ἐτιλμὶξ πουλουνὰν Λοδὴν μαχάλη βελατετὶ Ρεδὶγγ τιρ.

Ὀξφορδ μεβκηφιντὲ ἰσὶ Ὀξφορδ τὰρ οὐλ φόυνουνηνὴν χὲρ ταραφηνὴ σεϊγιαχλαρὰ κεζτιριπ κόστερμεκτὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν πὶρ ρεχπὲρ πουλούπ τέρχαλ ἀνὴ τουττούκ. Πὶρ τραμβάϊ ἀραπασηνὰ ρακίπεν, πὶρ κάτζ τακικατὰν τὰρ οὐλ φόυνουν ἐπνιγεσινὲ βασὴλ ὀλτούκ. Ὀξφορδ ἔκσεριγια Κεϊμπριδζτὲν ταχὰ τζαλὶπ βὲ κόυζὲλ ἀττ ὀλουνμὴξ ἰσέ τε, πίζτζε ἀνλερὶ τὲν πιρινὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ἔπεγι κόὺτζ πὶρ ἴξ τίρ. Ἀνλερὶν χὲρ πιριντὲ πουλουνὰν σακιρτανὴν μικταρὴ τακρίπεν 3,000 ἰσέ τε, Ὀξφορδὴν σενετὲ 400,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βαριτατὴ πουλουντηγηντὰν, σενεβὶ ἄντζακ 250,000 λιρὰ βαριτατὴ πουλουνὰν Κεϊμπριδζτὲν ταχὰ ζενκίν τιρ. Ὀξφορδὴν 21 κολετζὶ, 50 κατὰρ προφεσορὴ βὲ πὶρ χάϊλη μουαλλιμλερὶ βάρ τηρ. Ὀξφορδτὰ πουλουνὰν χὶτζ πὶρ κολὲτζ Κεϊμπριδζὶν Τρίνιτι κολετζὶ κατὰρ πόγιόὺκ ὀλματηγη κιπὶ, χὶτζ πὶρ Ὀξφορδ κολετζὶ Κέϊμπριδζ κολετζλερὶ κατὰρ μεσχοὺρ ἀτεμλὲρ γετιστίρμὶξ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτέμεζ. Τικὲρ πὶρ φὰρκ τάχι σοὺ τὴρ κι, Ὀξφορδ τὰρ οὐλ φόυνουνὴ 53,000 νουφούση ἐχαλισὶ πουλουνὰν πὶρ σεχρτὲ κιαῒν ὀλτηγὴ χαλτὲ, Κέϊμπριδζ οὐφὰκ πὶρ μαχαλτὲ κιαῒν ὀλούπ, μαχάλη μεζκόυρὴν χὲπ ἐχεμμιγετὶ τὰρ οὐλ φόυνουντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Ὀξφορδτὰ μουνταζὰμ τετρισὰτ ἰτζρασηνὰ 1133τὲ πασλανμὴξ ὀλούπ, ταρίχι μεζκόὺρ τὰρ οὐλ φόυνουνὴν μεπτάϊ ταριχὶ ὂττ ἐτιλίρ· βὲ ἄσρη μεζκόυρὴν νιχαγετιντὲ Ὀξφορδ τὰρ οὐλ φόυνουνὴ τερετζέτζε Εὐρώπα τὰρ οὐλ φόυνουνλαρηνὴν ἓν μουχιμμλερὶ σηρασηνὰ κετζμὶξ τιρ.

Ρεχπεριμὶζ ἴπτιτα πιζὶ Μαρία Μαγδαληνὴ κολετζινὲ κότόυρτόύ. Ἴσπου κολὲτζ 1458τὲ τεσὶς ἐτιλμὶξ ὀλούπ, τζὸκ κιμσελὲρ ταραφηντὰν χὲπ κολετζλερὶν ἓν κόυζελὶ σαγιηλήρ. Σεχρὶν ἓν τζελὶλ ἀσάρη μιμαριγεσιντὲν πιρὶ ὀλὰν καλὲ σεκιζιντζὶ Χένρυ κραλὴν μεσχοὺρ πὰξ βεκιλὶ καρδινὰλ Βούλσι ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτιλμὶξ τιρ. Πού κόυνκὶ κόυνὲ κατὰρ Μάϊος 1ντζὶ κόυνόὺ σαφὰκ σόκόυμόυντὲ καλενὶν τζὰν τζαληνὰν μαχαλιντὲ πὶρ ἰλαχὶ ὀκουνούρ. Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ὄρατα σακιρτλιγὶ ἐγιαμηντὰ ἰκαμὲτ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ ὀτὰ πιζὲ κόστεριλτί. Κολετζὶν βασὶ ἀβλουσὴ—ρεχπεριμιζὶν σόζόυνὲ κόρὲ—600 τόνόὺμ ὀλούπ, ὂλ ἀβλουτὰ κόυζὲλ γεσὶλ τζιμενζαρλὰρ βὲ τζεσὶμ καρὰ ἀγατζλὰρ βάρ τηρ. Ἀνὴν πὶρ κησμὴ κεγὶκ παγτζεσὶ μακαμηντὰ ἐτραφηνὰ τζὶτ τζεκιλμὶξ ὀλούπ, ὄρατα 100 κατὰρ κεγὶκ πουλουνὴρ κι, πὶζ ἀνλερὶ γιαγιηλμακτὰ κόρτόὺκ. Κόλκελὶ πὶρ χαγιαπὰν Ἐδίσην Χαγιαπανὴ ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλὶρ, ζίρα Ἐδίσην ἔκσεριγια ὄρατα κεζὶπ τολασὴρ ἰμὶξ. Μαρία Μαγδαληνὴ κόλετζιντὲ ταχσὶλ κόρμόὺξ ζεβάτη μεσχουρενὶν ἰτατηνὰ μόυβερρίχι μεσχοὺρ Γίπην, Λὸρδ Σέλπηρν, βὲ μεσχοὺρ ρομαντζὴ τακημηντὰν Κάρολος Ρῖδς βὲ Οὐίλκι Κολὶνς τάχι ταχὶλ τιρλέρ. Πού κολετζτὲν τζηκὴπ σοκαγὴ κετζερὲκ, νεπατὰτ παγτζεσὶ ἰτζιντὲν κολετζλερὶν ἓν πόγιόυγιόὺ ὀλὰν «Κράϊστ Τζηρτζ»ὰ κελτίκ. Παγτζετὲ ταλλαρὴ κηρηλὴπ τόυσμεμεκ ἰτζόὺν ζεντζιρλὲρ ἰλὲ γεκτικερλερινὲ ραπτ ἐτιλμὶξ ὀλὰν πὶρ ἀγὰτζ κόρτόὺκ κι, ἔλγεβμ ἀγὰτζ μεζκόὺρ ζεντζιρὶν ἐτραφηνὰ τάχι ταλλὰρ σαλμὴξ τηρ. «Κράϊστ Τζηρτζ» κολετζινὶν ἀβλουσὴ Ἀΐσις ἠρμαγηνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲρ κι, ταλεπὲ μεζκόὺρ ἠρμαγὴν οὐζερντὲ κεντὶ σανταλλαρηντὰ κόυρὲκ τζεκερλέρ. «Κράϊστ Τζηρτζ»ὴν μετχελὶ Τὼμ Καπουσὴ ναμήϊλε μαρούφ κόυζὲλ πὶρ καπού ἀραληγὴ τηρ, βὲ κουλλετὲ Πόγιόὺκ Τὼμ

τενιλὲν πὶρ τζὰν βὰρ τὴρ κι, 7½ τονελάτο άγηρληγηντὰ ὀλοὺπ, χὲρ ἀκσὰμ ἀλαφράνκα σαὰτ 9τὰν σόνρα 101 ταρπὲ βουρουλαρὰκ τζὰν τζαληνήρ. Πού κολετζὶν ταμχανεσὶ γάγετ κόυζὲλ βὲ μόυκελλὲφ τιρ. Ἀνὴν μετχελινὶν ταβανὴ κόυζὲλτζε ὀγιουλμὴς τασὰν ὀλοὺπ, 115 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ βὲ 40 κατὲμ ἐνιντὲ πουλουνὰν πὶν νὲφς ταὰμ σαλονηνὴν ταβανὴ μεσὲ ἀγατζηντὰν γιαπηλμὴς τηρ. Ἀνὴν τιβαρλαρηντὰ κολετζὶν μεσχοὺρ μεζουνλαρηνὴν ρεσμλερὶ ἀσηλμὴς, βὲ πουνλαρὰ Μ. Γλεδστωνὴν, φεϊλεσὸφ Λοκὴν, Δζὼν βὲ Κάρολος Οὐεσλεγὶν, Σὴρ Φιλὶπ Σιδνεγὶν, Οὐελλιγγτην δουκασηνὴν, σαὶρ Παὶν Δζωνσηνὴν βὲ Ἰγγιλτερρανὴν πὰς βεκιαλετιντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Σὴρ Ρόπηρτ Πιλὶν ρεσμλερὶ τάχι ταχὶλ πουλουνμὴς τηρ. Πρένς δὴ Γὰλ τάχι «Κράϊστ Τζὴρτζ» κολετζιντὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐϊλεμὶς τιρ. «Κράϊστ Τζὴρτζ» ἰπατετχανεσὶ Ὄξφορδ ταϊρεσὶ πὰς κιλισεσὶ ὀλοὺπ, κόυζὲλ πογιαλὴ πεντζερελερὶ βὲ πάζη σαγιάνη τικκὰτ ἐσερλερὶ βὰρ τηρ.

Πὶζ ἰπατετχανετὲν τζηκτηγημηζτὰ χαρνημὴζ ὁ κατὰρ ἀτζημὴς ἰτί κι, πιζὲ πὶρ λοκαντὰ κολὲτζ ἐπὶνιγεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ τζαλὶπι τικκὰτ κόρόυνόυγιορ ἰτὶ, πινάεν ἀλέϊχ χαρνημηζὴ τουγιουρμὰκ ἰτζόὺν πὶρ λοκανταγιὰ κιρτίκ.

Πὶζ 1326τὰ τεσὶς ὀλουνμὴς ὀλὰν Ὀριὲλ κολετζινὶ τάχι τεμασὰ ἐττὶκ, σοὺ κατὰρ κι κολετζὶν σιμτικὶ ἐπὶνιγεσὶ οὔτζ ἄσρ σόνρα πινὰ ὀλουνμὴς τηρ. Σὴρ Οὐολτηρ Ράλεϊ, πὲλκι Ἴγγλιζ ρουχπὰν κόυρουχὴ ἰτζιντὲ ζουχουρὰ κελὲν ἓν μόυκτεὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, Ταπὶὶ βὲ Μόυλχὲμ Τινὶν Μόυσαχεπετὶ νὰμ ἐσερὶν μόυελλιφὶ πουλουνὰν Ἐπίσκοπος Πήτλερ, Ἀρχιεπίσκοπος Χούεϊτλι, Ρήγπι νὰμ μεκτεπὶν ρεϊσι σεχιρὶ Θωμᾶς Ἄρνολδ βὲ Θωμᾶς Χοὺζ Ὀριὲλ Κολετζτὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

«Πρέϊζην Νὸζ» κολετζὶ τουντζτὰν πουροὺν σεκλιντὲ γιαπηλμὴς κατὶμ πὶρ τζακτζακὰ νισπέτλε γιὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀνὴν μεζουνλαρὴ ἰτατηνὰ «Πόγιοὺκ Τζιντὲν πὶρ σὲς βὰρ» σόζλερὶ ἰλὲ πασλαγιὰν ἰλαχινὶν μόυελλιφὶ ἐπίσκοπος Χίπηρ τάχι ταχὶλ τιρ. Ὄρατα σεϊγιαχλαρὰ Χίπηρ ἀγατζὴ ναμὴϊλε πὶρ ἀγὰτζ κόστεριλμεκτὲ τιρ. Πάλιολ κολετζὶ ὀγλοὺ Σκωτία κραλὴ ὀλὰν Δζὼν Πάλιολ ταραφηντὰν τεσὶς ἐτιλμὶζ ὀλοὺπ, ὄραγια πὶρ τζὸκ Σκωτία ταλεπεκιανὴ κελίρ. Μόυτεπακὶ κολετζλερτὲν ἀντζακ Νοὺ Κολετζὶ (Γενὶ Κολὲτζ) ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ βακτημὴζ ὀλτοὺ κι ἰσμινὲ ράγμεν, τὰρ οὒλ φόυνουντὰ ἓν ἐσκὶ κολετζλερτὲν πιρί τιρ. Μεζκοὺρ κολὲτζ 1380τὲ τεσὶς ἐτιλμὶζ ὀλοὺπ, χὲπ κολετζλερὶν ἓν κόυζελλεριντὲν πιρί τιρ. Ἀνὴν ἰπατετχανεσὶ γάγετλε κόυζὲλ τιρ. Ἰπατετχανενὶν μεζπὰχ περτεσὶ τζαλὶπι τικκὰτ ὀλτηγὴ κιπὶ, ὀργανοσὴ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουνὰν ἓν κόυζὲλ ὀργανολαρτὰν πιρὶ τιρ. Τὰρ οὒλ φόυνουνὴν ἓν ἐσκὶ κολετζλεριντὲν πιρὶ ὀλοὺπ, 1264τὲ τεσὶς ἐτιλμὶζ πουλουνὰν Μέϊτον κολετζὶ βὲ σαὶρ κολετζλὲρ χακκηντὰ γιαζηλὰ πιλετζὰκ πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ πουλουνμασὴ μελχοὺζ τηρ.

Τὰρ οὒλ φόυνουνὴν μουχὶμμ ἀκσαμηντὰν πιρὶ Ποδλίην κόυτόυπχανεσὶ τὶρ κι, 500,000 τζὶλτ κόυτόυπι ματπουαγιὴ, 30,000 τζὶλτ ἒλ γιαζησηνὴ, βὲ 5,000 σικκεγὶ χαβὶ τιρ. Κέζαλικ ρεσμλερὶ χαβὶ πὶρ νικιαρχανεγὶ, μεσχοὺρ ζατλαρὴν χάττη τεστλερὶ ἰλὲ γιαζηλμὴς μεκτουπλαρὴ χαβὶ πὶρ τζὰμ μαχφεζεγὶ βὲ ἐνδάη ἀσάρη ἀτικαγιὴ χαβὶ τιρ. Ζιγιαρεττζιλὲρ 60 παρὰ τουχουλιγὲ βεριρλὲρ ἰσέ τε, κόυτουπχανετὲ πουλουντηκλαρὴ ἐσνατὲ κιταπλαρὴ μόυταλαὰ ἰλὲ ἰστετικλερὶ ματτεγὲ ταὶρ κέσπι μαλόυματ ἐτὲ πιλιρλέρ.

«Πρέϊζην Νὸζ» κολετζὶν ὀνόυντὲ Κράνμηρ, Λάτιμηρ βὲ Ρίδλε ναμὰν οὒτζ προτεστὰν ραχὶπ, 1555 βὲ 1556 σενεσιντὲ τιρὶ τιρὶ ἰχρὰκ ὀλουντουλάρ, βὲ ἀνλερὶν ἰχρὰκ ἐτιλτικλερὶ μαχαλὲ τεμὶρ πὶρ σταυρὸς τικιλμὶζ τιρ. 1841τὲ ἴσπου οὒτζ σεχιτὶν σανεμλερὶ ἰλὲ μόυζεϊγὲν πὶρ τόυρπὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Σταςιονὴν πὶρ ἀζ ὀτεσιντὲ 1074τὲ σεχρὶν μόυταφασὴ ἰτζόὺν γιαπηλμὴς ὀλοὺπ ἔλγεβμ χαπσχανὲ μακαμηντὰ κουλλανηλὰν ἐσκὶ πὶρ καλὲ βὰρ τηρ.

ΤΕΝΙΖΙΝ ΤΙΠΙΝΕ ΕΝΜΕΚ

Πὶρ ταλγητζὴν ἰντζοὺ ἀραμὰκ χουσουσηντακὶ ἰλκ τεσεππόυσόυ—Σουγιὴν ἀλτηντὰ χὶσς ἐττιγὶ χαλλέρ.

Ἰντζοὺ τζηκαρμὰκ χουσουσηντακὶ ἰλκ τεσεππόυσόυμοὺ ἄσλα οὐνοὺτμαγιατζαγημ. Ἐτραφημὴ σεὶρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κόβερτεγὲ τζηκτὴμ. Σαφαγὴν ἰλκ σόλελερὶ σεμανὴν σάρκ ταραφηνὴ τενδὶρ ἐτμεκτὲ ἰτὶ, βὲ οὐζακτὰν, 90 μὶλ οὐζακτὰν, σαχὶλ τονοὺκ πὶρ χαλτὲ κόρὲ πιλίγιορ ἰτὶμ· ὄρατα χὶτζ πὶρ τεπὲ, γιάχοτ πὶρ ἀγάτζ, χὶτζ πὶρ χανὲ γιὰ πὶρ τερὲ κόρόυνμεγιπ, ἀντζακ πεγιὰζ βὲ παρλὰκ κουμλὰρ κόζόυκόυγιορ ἰτὶ. Τενὶζ σακὶν ἰτὶ· σαπὰχ ρόυζκιαρὴ χένουζ ταλγαλαρὴ καπάρτμαμηζ ἰτὶ, βὲ ἰντζοὺ ἀδηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν κεμιλὲρ χὲπ ἐτραφτὰ τεμὶρ ἀτμησλάρ ἰτὶ. Κόυνὲζ τογτηγηντὰ Μαλαγιὰν νεσλιντὲν ὀλὰν ταϊφελερὶ νεζτιμὲ τζαγηρτὴμ, βὲ Κετζὶ ναμηντὰ ὀλὰν ἀνλερτὲν πιρινὶ πανὰ γιαρτημτζὴ ὀλμὰκ ἰτζόὺν ἰντιχὰπ ἐττίμ. Κετζὶ πὲν τενιζὶν τιπιντὲ ὀλτηγὴμ ζεμὰν καγιηγὴ βὲ νεφὲς πορουσηνὴ βὲ ἰσαρὲτ ἰπινὶ ἰταρὲ ἐτετζὲκ ἰτὶ. Καχβὲ ἀλτημηζὴ ἐττὶκ, βὲ σόνρα, Κετζινὶν γιαρτημὴϊλα, ἀγὴρ ταλγὴτζ κισβετινὶ κιγινμεγὲ πασλατὴμ. Ἴλκ ὄντζε καλὴν φανελαλὰρ κιγιντὶμ, βὲ πάτεχου, χὲπ πὶρ παρτζατὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν σοὺ κετζμὲζ κισβετὶν πογιοὺν τελιγιντὲν ἀγιακλαρημὴ κετζιρτίμ. Σόνρα ἐλλεριμὶ βὲ πιλεκλεριμὶ σαπουνλατὴμ· πὶρ χαλτὲ κι ἀνλὲρ σηκὴ λαστὶκ κόμλεκλερινὶν κολτζακλαρηντὰν κετζιρὲ πιλὶρ ἰτίμ· ποὺ σουρέτλε ἐλλερὶμ ἀτζηκτὰ καλτηλάρ. Κόκόυσλόυκ ζὴρχ ὀμουζλαρημὰ ρὰπτ ὀλουντοὺ βὲ πασλὴκ τάχι βιτὰ ἰλὲ σηκηστηρηλτή. Ταπανὴ κουρσηνλὴ τζιζμελερὶ ἀγιαγημὰ κετζιρτὶμ, ἀγὴρ κουρσουνλαρὴ κόκσόυμὲ βὲ ἀρκαμὰ ἀστηλάρ, νεφὲς πορουσηνὴ πασληγημὰ ρὰπτ ἐττιλὲρ, ἰστὲ ποὺ βέτζχλε τενιζὶν τιπινὲ ἐνμεγὲ χαζὴρ ὀλτὴμ. Καγιηγὴν κεναρηντὰν ἀσηλὴ ὀλὰν μερτιβενὶν οὐστόυνὲ κελτιγιμτὲ, Κετζὶ τουλουμπαγιὴ ἰσλετμελερινὶ ἐμρ ἐτερὲκ βὲ πασληγημὴν τζαμηνὴ τόυζελτερὲκ κισβετιμὲ σὸν τόυζενὶ βερτὶ.

Ἄχ! κιάσκι πασληγὴμὴ βιτὰ ἀναχταρὴϊλε νάσηλ σηκηστηρήγιορλαρ ἰτὶ ἰσὲ, ὀϊλὲ πὶρ ἀλὲτ ὀλσὰ ἰτί τε τζεσαρετιμὶ τάχι σηκηστηρσαλάρ ἰτὶ, ζίρα τζεσαρετὶμ κατζήγιορ ἰτὶ. Κετζὶ χὲρ νὲ κατὰρ χὲρ σεγὶμ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ ἀνλατμὰκ ἰτζόὺν ἐλινὶ πασληγημὰ βουρτοὺ ἰσέ τε, πὲν σουγιὴν ἰτζινὲ ταλμὰκ ἰστέμεγιορ ἰτίμ. Πετπάχτ ταλγητζλαρὰ, κόπὲκ παληκλαρηνὰ, βὲ σαὶρ τενὶζ τζαναβαρλαρηνὰ ταὶρ ἰσιτμὶζ ὀλτηγὴμ χικιαγελὲρ τὲρ χὰλ χατρημὰ κελτιλὲρ, βὲ πασληγὴ πασημτὰν τζηκαρμὰκ ἰτζόὺν πὶρ πεχανὲ ἀραγιαρὰκ, τερεττόυτ ἐτμεκτὲ ἰτίμ. Γιοκαρὴ πακτηγημτὰ, Κετζινὶν πενὶμ οὐζεριμὲ κόυλτόυγιόυνόυ κόρόυντζε, σουγιὴν ἰτζινὲ ἐνμεγὲ ἄρτηκ καράρη κατὶ βερτὶμ, τζόυνκι πὶρ Μαλαγιανὴν πενὶμ οὐζεριμὲ κόυλμεσινὲ τεχαμμόυλ ἐτέμεζ ἰτὶμ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ χὶτζ σὲς σετὰ τζηκάρμαγιαρακ, ἰσαρὲτ ἰπινὶν οὐτζηνὴ γιακαλαγιηπ σουγιὰ ἀτλατὴμ. Τιπινὲ σόυράτλε ἐντίκτζε χὶσς ἐττιγὶμ χαλὶ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ φωνογρὰφ λαζὴμ ἰτὶ, τζόυνκι ἀσαγὴ ἐνίντζεγε κατὰρ ἀτζὴ ἀτζὴ παγηρτὴμ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ κουλακλαρημὰ ἀρὴζ ὀλὰν ἀγρὴ, κὶ χαβανὴν ταζγίκι φέβκ ἐλ ἀτεσινὶν κουλακλαρημὴν ζαρλαρὴ οὐζερινὲ μουτζὶπ ὀλτηγὴ τεεσιρτὲν ἰλερὶ κελίγιορ ἰτὶ, πενὶ πὲκ μόυζταρὴπ ἐτίγιορ ἰτὶ, βὲ σάνιεν ἰπὶ ἐλιμτὲν κατζηρτὴμ, βὲ τόυσόυπ γιουβαρλαντὴμ. Γιολτὰ κόυζὲλ πὶρ τακλὰκ κηλτὴμ, βὲ τζὸκ τερὶν ὀλτηγηνὰ τεατζτζόυπ ἐτίγιορ ἰτὶμ. Περεκὲτ βερσίν κι, μαχὶρ πὶρ τζαμπὰζ κιπὶ, σουγιὴν τιπινὲ ἀγιὰκ οὐζερινὲ τόυστόυμ. Τὲρ ἀκὰπ χὲπ ἰζτηραπλαρὴμ τεσκὶν ὀλουντοὺ, βὲ τικκάτ οὐ μεράκλε ἐτραφημὰ πακτὴμ. Γιοκαρητὰ ὀλὰν τενιζὶν βὲ κόγιόυν γεκνὲσκ χαλιντὲν κουρτουλὴπ πιλλοὺρ κιπὶ παρλαγιὰν πὶρ κὰτζ κουλὰτζ σουτὰν κετζερὲκ κεντιμὶ λατὶφ πὶρ τενὶζ παγτζεσιντὲ πουλτὴμ κι, ὄρατα μερτζὰν βὲ σόυνκὲρ πιτμὶζ ἰτιλὲρ, ἀτζαὶπ ρένκ βὲ σεκλλερτὲ τζιτζεκλὲρ βὲ ὀτλὰρ, σετεφλὲρ βὲ τενὶζ γελπαζελερὶ κεντὶ χαλλεριντὲ τουρούγιορλαρ ἰτὶ, φουρτουναλὰρ χὶτζ ἀνλερὲ τοκάνμαμησλαρ ἰτὶ, βὲ πόϊλετζε τενιζὶν ἀλτηνὴ περιλὲρ τιγιαρηνὰ ταχβὶλ ἐτμισλὲρ ἰτὶ. Πὲν χὲρ σεγὶ οὐνουτμὴζ, ἀντζακ ἐτραφημτακὶ μενζαρενὶν κόυζελλιγινὲ βὲ γενιλιγινὲ χαϊρὰν χαϊρὰν πακαρὰκ τολασμαγὰ πασλατὴμ. Τενὶζ ἰλαχὴ ὀλὰν Ποσειδωνὴν ποὺ ἀλεμλερινὶ σεὶρ οὐ τεμασὰ βὲ ποὺ τιγιάρη ἀτζιπὶν ἐσραρηνὴ κέσφ ἐτμεκλικτὲν ἰνσὰν χακίκατεν γαριπ πὶρ τελεζζόυζ χὶσς ἐτέρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, πιρτὲν πιρὲ ἐλιμτεκὶ ἴπ κουββέτλε τζεκιλίντζε χάλη χαϊρὲτ βὲ μεφτουνιγεττὲν ἀγιηλτὴμ. Κετζὶ ἰπὶ τζεκμέκλε νὲ χαλτὲ πουλουντηγημὴ σόυὰλ ἐττί· πὲν τε κεντισινὲ κεϊφὶμ γεριντὲ ὀλτηγὴ τζεβαπηνὴ βερτὶμ, βὲ πάτεχου γιοργουνλὴκ ἀλμὰκ ἰτζόὺν, τζεσὶμ πὶρ κηρμηζὴ σόυνκὲρ οὐζερινὲ ὀτουρτὴμ, ζίρα κὰν τερλερὲ κιρμὶζ ὀλαρὰκ φενὰ χαλτὲ σολουμακτὰ ἰτὶμ. Πὶρ τε πακτὴμ κι κόζόυμτεκὶ τζαμὴν βὲ σουγιὴν τεεσιρὶ βασηντασὴϊλε χὲρ σεϊ χάτζμη ταπιϊσινὶν ἰκὶ μισλὶ πόγιόυμόυζ πὶρ χαλτὲ κόρόυνόυγιορ. Πὶρ σεγὶ ἰλκ ὄντζε ἐλινὲ ἀλμαγὰ τζαλησὴπ τα ἀνὴν κόζόυκτόυγιόυντὲν πὲκ οὐφὰκ ὀλτηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰνσανὴν χακίκατεν

τουχαφηνὰ κιτέρ. Πού γαραπετενκὶζ ἀλεμτὲ πουλουνὰν σεϊλερὶ ὀτουρὴπ σακινανὲ σεῖρ οὐ τεμασὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, κεντιμὶν τάχι μαχλουκάτη παχριγενὶν μανζούρη χαϊρετὶ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐττίμ. Ρένκιαρενκ παληκλὰρ, κöζλερινὶ βὲ ἀγηζλαρηνὴ ἀτζμὴς βὲ γιαγμοὺρ κιπὶ ἐτραφημὴ ἰχατὰ ἐτμὶς ὀλαρὰκ πενὶ σεῖρ οὐ τεμασὰ ἐτίγιορλαρ ἰτι· λάκιν γεριμτὲν κημηλτανὴρ κημηλτανμὰζ, κουϊρουκλαρηνὴ σαλλαγιαρὰκ, γιανημτὰν ναπετὶτ ὀλτουλάρ. Πάτεχου, πεντὲ πουτοὺν ταλγητζλαρὴν μöυτεεσσὶρ ὀλτηκλαρὴ γαρὶπ πὶρ χὶσς χουσουλὲ κελτὶ — χιττετλενμεγὲ πασλατήμ. Γιοκαρὴ τζηκὴπ πουτοὺν ταϊφελὲρ ἰλὲ γαβγὰ νιζὰ ἐτμεγὲ σετὶτ πὶρ ἀρζοὺ χὶσς ἐττίμ.

Πουνὴ μöυτεάκηπεν ταχὰ πασκὰ πὶρ χὶσς γιöυρεγιμὶ ἰστιλὰ ἐττὶ, βὲ πενὶ πιρτὲν πιρὲ γεριμτὲν σητζραττή. Ἰτζιντὲ ἀτζὶπ βὲ γαρὶπ σεκλλερτὲ ὀλὰν μαχλουκάτη παχριγενὶν παϊγὴν παϊγὴν χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ γεσὶλ σοὺ κιτλεσινὶ τελὶπ κετζμὲκ ἰστετὶμ, βὲ κουββεϊ χεγιαλιγὲμ κότζαμαν τενὶζ τζανβερλερινὶν γαρὶπ τασβὶρ βὲ τεσαββουρλαρήϊλε τολτού. Ἀσικιὰρ ἰτὶ κι οὐζεριμὲ πὶρ τιτιζλὶκ τζόκöυγιορ ἰτι. Ἴμτὶ χάρη τεργιατὰ πού κατὰρ τουρμακληγὴ κιαφὶ σαγιαρὰκ, γιοκαρὴ τζεκιλμεκλιγὶμ ἰτζöὺν ἰσαρὲτ βερτὶμ. Σουγιὴν γιöυζöυνὲ γιακλαστήκτζα, βὲ σουγιὴν ἀγηρληγὴ ἀζαλτήκτζα χαλὶμ τάχι κιττὶκτζε ἐγιγὲ τöνöύγιορ ἰτι· νίχαγετ καγιηγὴν μερτιβενινὲ γετιστίμ. Πασληγημὴ πασημτὰν τζηκαρτηκλαρηντὰ, ταζὲ χαβανὴν τατληληγηντὰν γάϊρι χὶτζ πὶρ σεϊ χοσημὰ κίτμεγιορ ἰτι. Χακίκατεν ὁ βακὴτ κερεγὶ κιπὶ ἀνλατήμ κι, τöυνγιατὰ ταζὲ χαβὰ κατὰρ κηϊμετλὶ πὶρ σεϊ γιὸκ ἰμὶς. Πού ἴλκ ταλγητζληγὴμ πενὶμ πὶρ χαφτὰ κατὰρ χὰν τöυκöυρμεμὲ σεπὲπ ὀλτού. Πουρνὴμ νανάγιορ βὲ πασὴμ ἀγρήγιορ ἰτι, βὲ ἀγζὴμ ἰλὲ κουλακλαρὴμ ἀρασηντὰ πὶρ γιὸλ ἀτζηλτὴ, πὶρ χαλτὲ κι σιγαρὰ ἰτζτιγιμτὲ τöυτöυνöύ κουλακλαρημτὰν τζηκαρὰ πιλὶρ ἰτίμ. Πουνλὰρ öϊλὲ χαλλὲρ τὶρ κι χὲρ ταλγητζ πού κιπὶ χαλλερὲ τöυτζὰρ ὀλούρ· λάκιν τζὸκ σöυρμὲζ πού χαλλερὲ ἀλησηκληκ πεϊτὰ ἐττίμ· öϊλὲ κι τενιζὶν τιπινὲ τέκραρ ἐντιγιμτὲ ἄρτηκ χὶτζ πὶρ κöνὲ ραχατσηζλὴκ τουϊμὰζ ἰτίμ. Ἰστὲ πού βετζχλε μαχὶρ πὶρ ταλγητζ ὀλτήμ. Ταλγητζληκτὰ πουλουντηγημ πöυτöὺν μöυττὲτ ζαρφηντὰ σουγιὴν ἀλτηντὰ πὶρ κάτζ γιöὺζ μὶλ γιολτζουλὴκ ἐτμὶς ἰμ. Τενιζὶν ἀλτηντὰ καπλουμπαγαλὰρ, βὲ χεϊπετλὶ τενὶζ παληκλαρὴ τουτμὴς ἰτὶμ, κöπὲκ παληκλαρηνὰ ρὰστ κελμὶς ἰτὶμ, τενὶζ ὀτλαρὴ ἀρασηντὰ ἰλισμὶς χαλμὴς ἰτὶμ ἰσὲ τε, πουνλαρὴν χὶτζ πιρὶ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ τενιζὶν τιπινὲ ἐντιγιμτὲ μöυτεεσσὶρ ὀλτηγὴμ κατὰρ πενὶ μöυτεεσσὶρ ἐτμεμισλερ τιρ.

ΚΟΥΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΚΑΠΟΥΓΗΝΗΝ ΤΖΑΤΛΑΜΑΣΗ

Τζογραφιάϊ οὐμουμὶ ἐρπαπὴ νοκτάϊ ναζαρηντὰν, κὶ πουνλαρὴν χετέφι μακσουτηνὴ πὶρ μεμλεκετὶν γιάληνηζ σάτχη ἀρζὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνὴν τεσκιλάτη ἀρζιγεσὶ τάχι τεσκὶλ ἐτέρ, σöν σενελὲρ ζαρφηντὰ Ἀφρικαγιὰ ταὶρ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μαλöυματὰ πέλκι ἓν ζιγιατὲ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ τετöυμμὲ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ χατὶμ ὀλὰν σεϊ Ἰγγιλτέρρα μöυζεχανεσινὲ μενσουπ Δοκτὼρ Γρηγόριος ταραφηντὰν μεϊτανὰ τζηκαρηλὰν σού χουσούς τηρ· σöϊλέ κι σαρκὶ Ἀφρικατὰ ὂλ κητανὴν χάϊλι πöγιöὺκ πὶρ κησμηνὴ ἰσγὰλ ἐτὲν τὰρ βὲ πὲκ τερὶν ὀλοὺκ σεκλιντὲ πὶρ μαχὲλ μεβτζοὺτ τὴρ κι, πού μαχὲλ πöγιöὺκ κöλλερτὲν βὲ ἀνλερὲ ἀκὰν πὶρ τζὸκ τερελερτὲν ἰπαρὲτ τιρλὲρ, βὲ ἂζ γιὰ τζὸκ βασὶ βὲ ἀλτζὰκ πὶρ ὀβὰ ἰλὲ Πάχρη Ἀχμὲρ, βὲ ταχὰ ὀτετὲ Πάχρη Λὼτ ἰλὲ πιρλεσὶρ, βὲ τὰ Ἰορδάνης βατισινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ εϊλέρ. Δοκτὼρ Γρηγόριος πὶζ ζὰτ κεντισὶ τέγιορ κι, «Δζεπέλι Λιπαντὰν χέμαν Οὐμὶδ Πουρνουνὰ κατὰρ, τερὶν βὲ πίν νισπὲ τὰρ πὶρ βατὶ ἰμτιτὰτ ἐτέρ κι, κεναρλαρὴ χέμαν ἀμουτὶ τενετζὲκ τερετζετὲ τιρλὲρ, βὲ πού βατιγὶ τενὶζ, τοὺζ σαχραλαρὴ βὲ κατὶμ κöλ ζεμινλερὶ, βὲ πὶρ τακὴμ γιρμιγὶ μöυτετζαβὶζ κöλλὲρ ἰσγὰλ ἐτερλέρ. Πουνλαρτὰν ἄντζακ πιρισινὶν τενιζὲ μεχρετζὶ βάρ τηρ. Πού öϊλὲ πὶρ κητάϊ ἂρζ τὴρ κι κöυρεϊ ἀρζὴν σατχηντὰ μουτλὰκ σουρεττὲ πöϊλὲ σάϊρ πὶρ κηταγιὰ τεσατöὺφ ὀλουνμὰζ.» Πöϊλὲ πὶρ γιαρηκὴν—ζίρα κöρöυνöυσöὺ γιαρὴκ σεκλιντὲ τιρ—μεβτζουτιγετὶ ἄντζακ χεϊγετσινασλαρὴ οὐζοὺν βὰκτ τöυσöυντöυρμöὺς ὀλὰν ἀγιὴν οὐζοὺν γιαρηκλαρήϊλα μουκαγεσὲ ὀλουνὰ πιλίρ. Κöυρεϊ ἀρζὴν σατχηνὴν χάϊλι βασὶ πὶρ μεϊτανὴ οὐζεριντὲ καπουγηνὴν ἀρζὴν μερκεζινὶν ἰστικαμετιντὲ πὶρ τöυζöυγε σöκöυλμεκτὲ ἰτιγινὶ, βὲ τοπρὰκ γιηγηνλαρηνὴν τζöκμεσίϊλε πöυτöὺν βακττὰ καπουγὴν γιηρτηλὴπ γιαρηλτηγηνὴ, ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ μεϊτανὰ τζηκαρὰν ζὰτ μεσχοὺρ ταπακὰτ οὐλ ἂρζ οὐλεμασηντὰν Βιενναλὴ προφεσὸρ Σουὲς ὀλμοὺς τηρ.

Πουντὰν πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ, μöυμαϊλέϊχ Ἀφρικατὰν Ἀσιαγιὰ ἰμτιτὰτ ἐτὲν πού βασὶ ὀλουγὴν ἰχτιμάλη μεβτζουτιγετινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι, πού ἰχτιμαλὴν μουβαφήκη χακικὰτ ὀλτηγηνὴ σίμτι Δοκτὼρ Γρηγόριος μεϊτάνη πεταχετὲ τζηκαρμὴς τηρ.

Κιασίφη μöυμαϊλέϊχ φὶλ χακηκὰ κεναρλαρὴ μöυβαζὶ βὲ τίμτικ οὐζοὺν πὶρ βατὶ μεϊτανὰ τζηκαρμαγὰ μöυκτετὶρ ὀλμοὺς ἰτὶ κι, πού βατὶ 20—25 μὶλ κατὰρ ὀλοὺπ, τζενουπὲ τογροὺ Πöγιöὺκ Νιανζατὰν ἄρζη τζενουπινὶν ἴλκ μöυβαζισινὶν ὀτεσινὲ κατὰρ, γιάχοτ τακρίπεν 150 μὶλ βὲ γιὰ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μεσαφὲ οὐζερινὲ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Πού ἰμτιταττὰν ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μεσαφεϊ τερπιϊγὲ οὐζερινὲ χουτοὺτ χητμετινὶ χαῒζ ὀλὰν τιβαρλὰρ, ταρὶφ ὀλουντηγηνὰ κöρὲ, «ὂ κατὰρ τὶκ τιρλὲρ κι, καγιαλὰρ οὐζερινὲ τηρμαναρὰκ τζηκμὰκ παπηντὰ ἓν ζιγιατὲ μαχὶρ ὀλὰν ἀτεμλὲρ πιλὲ πού τὶκ καγιαλὰρ οὐζερινὲ τζηκάμαζλαρ·» σὰλτ οὐτζρουμλαρὴν 800τὲν 1,000 ἀγιὰκ γιöυκσὲκ ὀλτηκλαρὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Πού φέβκ ἐλ ἀτὲ γεκγιανὲ ὀλὰν τεσκιλάτη ἀρζὰ, κöυρεϊ ἀρζὴν σατχηνὴν ἓν ζιγιατὲ τζαλίπη χαϊρὲτ ἀχβαλιντὲν πιρὶ ναζαρτίλε πακηλμὰκ κερέκ τιρ.

ΑΚΣΗΡΜΑΚ

Ἀκσηρμὰκ γιöυζτὲ τουϊμακλὴκ χισσινὶ χουσουλὲ κετιρμεγὲ παῒς ὀλὰν κενὶς σινιρὶν πὶρ κησμηνὴν ἰλτιχαπηντὰν ἰλερὶ κελὲν πὶρ χαρεκέτ τιρ. Χαττὲν ἀσουρὶ ἀκσηρμὰκ πουρουνοὺ καπλαμὴς ὀλὰν ἴτζ ζαρηνὰ πὶρ σεϊ ἰλισμὶς ὀλτηγηνὴν νετιτζεσὶ, γιάχοτ πὶρ κöνὲ κεϊφσιζλὶκ ἐσερὶ ὀλὰ πιλὶρ.

Πογματζὰ ὀκσöυρöυγιöὺ βὲ τὴκ νεφὲς τζὸκ τεφὰ σετὶτ ἀκσηρμὰ ἰλὲ περαπὲρ ἀρὶζ ὀλούρ. Νικρισλὶ ὀλὰν κιμσελὲρ τζὸκ τεφὰ τεκρὰρ τεκρὰρ ἀκσηρμάκλε μöυζταρὴπ ὀλουρλάρ κι, πού χουσούς γάγετλε σινιρλὶ ὀλὰν κιμσελέρτζε τάχι σαχὶχ τιρ.

Ἀκσηρμὰ βὲ ὀκσöυρμὲ τενεφφöύς ἀλετινὶν μöυχτελὶφ κησμλαρὴ οὐζερινὲ ἄϊνι τεεσιρὶ τζοκτζὰ μουτζὶπ ὀλουρλάρ. Ἀκσηρμὰκ πουρουνὴν ἴτζ ζαρηνὴ ἰντζιτὲν γιάχοτ κασηντηρὰν πὶρ σεγὶ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζöὺν πὶρ τζέχτ τιρ· νίτεκιμ ὀκσöυρμὲκ τάχι πογαζτὰ ἰλισὶπ καλμὴς ὀλὰν πὶρ σεγὶν ἰζαλεσὶ ἰτζöὺν βουκοὺ πουλὰν πὶρ τζεχττὲν ἰπαρέτ τιρ.

Κουββετλὶ πὶρ ἠσηγὰ γιάχοτ κογιοὺ πὶρ ρενκὲ πακμάκλε πάζη κερρὲ ἀκσηρμὰ βουκοὺ πουλούρ. Χαττὲν ζιγιατὲ ἀκσηρμάκλε, βὲ σιττέτλε ὀκσöυρμέκλε, ἰλτιχὰπ, φὶλ χακικὰ ἔγερ χουσουλὲ κελμέζσε, ἀρτὰ πιλίρ. Πού χαλτὲ πού φὶλ οὐ χαρεκεττὲν χάνκηση ὀλούρσα ὀλσοὺν ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλὰ πιλίρ.

Ἀκσηρμακλὴκ πουρηνὴν ἴτζ ζαρηνὴν πὶρ κöνὲ νεζλελὶ χαλινὲ τζὸκ τεφὰ πὶρ ἀλαμέτ τιρ, βὲ τερετζετὲν ζιγιατὲ ἀκσηρμακλὴκ βουκουϊντὲ ἰσὲ, πού χὰλ πουρουνὴν βὲ χηρτλαγὴν ἴτζ ζαρλαρηνὴ, βὲ πάζεν κöζöὺν βὲ κουλαγὴν ἴτζ ζαρλαρηνὴ σισιρτιγιντὲν, νεζλενὶν ταχὰ ζιγιατὲ βεχαμὲτ κεσπ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλούρ.

Τὸζ γιάχοτ ἰλτιχαπὴ μουτζὶπ ὀλὰν πουχὰρ τενεφφöύς ἐτιλμὲκ πασλήτζα πού βέτζχλε ἀκσηρμακλὴκ ἰλερὶ κετιρίρ κι, πού χὰλ κενζὶν τηκανμασηνὰ μöυσαὶτ ὀλούρ.

Πὶρ κιμσὲ ἀκσηρτηγηντὰ, τζὸκ τεφὰ «Σογοὺκ ἀλμήσσηνηζ» τενιλτιγινὶ ἰσιτίρ ἰζ κι, πού σöζτὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ χακικὰτ πουλουνὰ πιλίρ· ζίρα βöυτζοὺτ σογοὺκ ἀλατζὰκ ὀλούρσα, κὰν σάτχη βöυτζουττὰν ἰτζεριγὲ κατζὰρ, βὲ βöυτζουτὴν ζάτεν ἰλτιχάπλε ζαϊφλενμὶς ὀλὰν πὶρ νοκτασηνὰ τογροὺ τερετζεϊ λöυζουμηντὰν ζιγιατὲ ἀκμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Ὂλ νοκτὰ πὶρ τζὸκ χὰλ οὐ σηραλαρτὰ πουρουνὴν ἴτζ ζαρὴ ὀλμοὺς ὀλούρ. Λάκιν ἓν ζιγιατὲ σετὶτ σογουκλαρτὰν πάζηλαρη χὶτζ πὶρ τεφὰ ἀκσηρμαγὴ πατὶ ὀλμαζλάρ.

Ἐνφιγὲ τζεκμὲκ ἀτετιντὲν βὰζ κετζιλτιγιντὲν τολαγιὴ τεατζτζöὺπ ὀλούνμαμαλη τηρ. Ὀκσöυρμὲκ ἰτζöὺν κöυκöὺρτ τöυμανὴ, γιάχοτ παϊσι ἰλτιχὰπ σάϊρ πουχαρλὰρ τενεφφöύς ἐϊλεμὲκ κιάρη ἀκὶλ ὀλματηγη κιπὶ, ἀκσηρμακληγὴ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰτζöὺν βασηταλὰρ κουλλανμὰκ τάχι ἀκλὲ μουγαὶρ τιρ.

Οὐσττεκὶ τουταγὴν γιάχοτ πουρουνὴν οὐζερὶ ἒλ ἰλὲ πασηλαρὰκ ἓν σετὶτ ἀκσηρμὰ τουρτηρηλὰ πιλίρ. Ἔγερ πού φαϊτὲ ἐτμέζσε, ἐνκ-

σεγὲ χαρτὰλ γιακησὴ γιαπηστηρηλτηγηντὰ, γιάχοτ ἰστιφραγὴ μουτζὶπ ὀλὰν πὶρ ἰλὰτζ ἰτζιλτιγιντὲ, φαΐτελὶ ὀλατζαγὴ σὀυπχεσίζ τίρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ ΒΑΧΣΙΛΕΡΙ

Πού κερρὲ 'Αμερικατὰ νὲσρ ὀλουνὰν μαλόυμάτη στατιστικιγεγὲ ναζάρεν, τακρίπεν 5 μιλλιονὰ παλὶγ ὀλὰν Κανάδα ἐχαλισὶ μιγιανηντὰ ἔλγεβμ γιάληνηζ 121,738 γερλὶ, γιάνι 'Αμερικαλὴ βαχσὶ πουλουνὴπ, πουνλαρτὰν γιάληνηζ 46,509ὴ μεζαχίπι ἀσλιγελερὶ ὀλὰν πουτπερεστλιγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὶς, βὲ μόυτεπακισινὶν νησφὴ προτεστανληγὴ, βὲ νήσφη τικερὶ τάχι Καθολὶκ μεζχεπινὶ καπούλ εἴλεμισλὲρ τίρ. Προτεσταναρὴν 20,838 καταρὴ 'Αγγλικὰν, 15,342ὶ Μεθοδὶστ, 700όὺ Πρεσβυτεριανοί, βὲ 292 καταρὴ τάχι Μωρὰβ μεζχεπινὲ μαλὶκ τιρλέρ. Γερλὶ βαχσιλερινὶν πὶρ κησμή τα ἐτζνεπὶ μισιονερλερινὶν τάχτη νουφουζηντὰ ὀλαρὰκ, μόυνζεβὶ πὶρ χαλτὲ γιασαμακτὰ, βὲ πὶρ κησμὴ τάχι ζιραὰτ ἰλὲ ἰστιγὰλ εἴλεμεκτὲ τιρλέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ ΒΑΖ

«Ἴμτι πιζτὲν χὲρ πιρὶ κεντισὶ ἰτζόὺν 'Αλλαχὰ χισὰπ βερετζὲκ τιρ» (Ρωμ. ιδ'. 12).

Πού τόυνγιατὰ χὲρ κὲς γετινὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν ἐμβαλὴν χισαπηνὴ κεντινὲ τεσλὶμ ἐτὲν ζατὰ βερετζὲκ τιρ. 'Ερκὲκ ὀλσοὺν νισὰ ὀλσοὺν τζόυμλε ἀτεμλὲρ πουλουντηκλαρὴ μεμουριγὲτ, βὲ μεβκὴ, βὲ ὀύζερλερινὲ ἀλτηκλαρὴ πόρτζ βὲ βαζιφὲ ἰτζόὺν χισὰπ βερετζεκλέρ τιρ. Μεμουρλὰρ ἀμιρλερινὲ, βεκιλχαρτζλὰρ μὰλ σαχιπλερινὲ, τζοπανλὰρ σόυρόὺ σαχιπλερινὲ, καπτανλὰρ κεμὶ σαχιπλερινὲ, ἰστζιλὲρ ἰς σαχιπλερινὲ χισὰπ βερετζεκλερὶ κιπὶ, χαμὰλ κεντὶ σηρτηνὰ ἀλτηγὴ γιόὺκ ἰτζόὺν, βαλιτεῖν ἐβλατλαρὴ ἰτζόὺν, πόγιόὺκ πιρατερλὲρ βὲ πόγιόὺκ χεμσιρελὲρ κόυτζόυκλερὶ ἰτζόὺν, χανὲ ρεϊσλερὶ χανὲ χαλκὴ ἰτζόὺν, χοτζαλὰρ σακιρτλερὶ ἰτζόὺν, βαϊζλὲρ τζεμιγετλερὶ ἰτζόὺν, πεκτζιλὲρ πεκλετικλερὶ μαχὰλ ἰτζόὺν, χὲρ κὲς κεντὶ κονσουσὴ, τοστοὺ βὲ τόυσμενὶ ἰτζόὺν κεντινὶν μαφεβκιντὲ ὀλὰν Ζατὰ χισὰπ βερετζεκλέρ τιρ.

Χισὰπ βεριλετζὲκ ζὰτ ἰκί τιρ. Ἔββελα πού τόυνγιατὰ ὀύζεριμιζὲ ἀμὶρ ὀλὰν ζατὰ, γιάχοτ τζεμιγέτι πεσεριγεγὲ χισὰπ βερμεγὲ πορτζλού ἰζ, λάκιν πού τόυνγιατακὶ χισαπτὰν πὶρ γιὸλ ἰλὲ κουρτουλὰ πιλίγιορηζ, τζόυνκι πιζτὲν πάζηλαρη ναμουσὴ ἰτζόὺν, πάζηλαρη τεαϊγιόυσόὺ ἰτζόὺν, πάζηλαρη τόυνγεβὶ μόυστακπελινὶ τεμὶν, βὲ πού τόυνγιατὰ τερακκὴ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σήτκ οὺ σατακάτλα γιασαρλὰρ, βὲ πού τόυνγιατακὶ μεσουλιγεττὲν κουρτουλουρλάρ. Σάνιεν χισὰπ βεριλετζὲκ τικὲρ πὶρ ζὰτ ταχὰ βὰρ τίρ κι πιζτὲν χὲρ πιρὶ κεντισὶ ἰτζόὺν ὄλ Ζατὰ, γιάνι 'Αλλαχὰ χισὰπ βερετζὲκ τιρ.

Ἄχ σεβκόυλόὺ τοστοὺμ, 'Αλλαχὰ βεριλετζὲκ χισαπτὰν νάσηλ κουρτουλατζάκσην; Ἀτζεπὰ σήτκ οὺ σατακάτλα 'Αλλαχὰ χηζμὲτ ἐττὶν μι; Ἴχτιμὰλ κι χανὲ χαλκηνὴν τόυνγεβὶ τεαϊγιόυσὶ ἰτζόὺν γιάχοτ τόυνγιατὰ τερακκὴ ἐτμὲκ, βὲ παρὰ καζανμὰκ, βὲ τόυνγεβὶ μόυστακπελινὶ τεμὶν ἐτμὲκ ἰτζόὺν σήτκ οὺ σατακάτλε τζαλησττὴν, πέλκι βατζὶπ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τζαλησττὴν, πού τόυνγιατὰ βεριλετζὲκ χισαπτὰν, γιάνι τζισμανὶ βαζιφὲ βὲ πορτζλαρηντὰν κουρτουλτόυν, λάκιν τόυνγιαγιὰ ὀλὰν τζισμανὶ πορτζηνὴ ἐτὰ ἐτμέκλε 'Αλλαχὰ βεριλετζὲκ χισαπτὰν τα κουρτουλτὴμ ζὰνν ἔτμε· τζισμανὶ χηζμετλὲρ 'Αλλὰχ ἰτζόὺν τεγὶλ τιρ, 'Αλλὰχ ἰτζόὺν ὀλὰν χηζμετλὲρ πασκά τηρ. 'Ανλὲρ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ ὀλουντηγὴ ὀύζρὲ ἰλχάμη 'Ιλαχιγὶ σοϊλεμὲκ, σεμμασλὴκ ἐτμὲκ, ταλὶμ ἐτμὲκ, νασιχὰτ βερμὲκ, ἰανὲ βερμὲκ, 'Αλλὰχ ἰτζόὺν ὀλὰν ἰσλερὲ γαϊρὲτ βερμὲκ, τεσβὶκ ἐτμὲκ, ριγιασὲτ ἐτμὲκ, γιάνι ἰσὲ πασλαμὰκ, σοϊλέ κι τουὰ τζεμιγετλερὶ τεσκὶλ ἐτὶπ τουαλαρὰ πακμὰκ, βὲ χανελερτὲ βὲ κοϊλερτὲ κεζὶπ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τεκλὶφ βουκοὺ πουλτηγηντὰ, πὲν κιτέριμ κεζέριμ τεγιόὺ τεκλιφὶ καπούλ ἰλὲ βακτηνὴ νακτηνὴ βὲ σάϊρ κουββετινὶ σὰρφ ἐτερὲκ ἐγὶ Σαμαρειαλὴ κιπὶ τζάν οὺ κὸνόυλτὲν μερχαμὲτ βὲ μουχαππετινὶ ἰπρὰζ ἐτμὲκ κερέκ τιρ· πουνοὺν ἰλὲ πεπραπὲρ λατίφ, χόυρμὲτ ἐτιτζὶ, τζεχττὲ ἰχμὰλ ἔτμεγιτζι, βὲ ρουχτὰ χεραρετλὶ ὀλοὺπ ὀύμιττὲ σὰζ, βὲ σηκηντητὰ σαπρλὴ ὀλαρὰκ τουατὰ τεβὰμ ἐτμὲκ κερέκ τιρ, σοϊλέ κι πιζὲ τεαττὶ ἐτενλερὲ πὲτ τουὰ ἔτμεγιπ χάϊρ τουὰ ἐτμελίγιζ, βὲ νεφσιμὶζ ἰτζόὺν ἰντικὰμ ἄλμαγιηπ γαζαπὰ μαχὰλ βέρμεμελιὶζ, τζόυνκι ἰντικὰμ Ραππήν τηρ. Ἴμτι ἔγερ τόυσμενιμὶζ ἄτζ ἰσὲ, ἀνὰ ἐκμὲκ, σουσαμὴς ἰσὲ ἀνὰ σοὺ βερμελίγιζ, πουνοὺ ἐτμέκλε ἀνὴν πασηνὰ ἀτὲς κορλαρὴ γιηγμὴς ὀλούρηζ, βὲ σερρὶ χάϊρ ἰλὲ γενέριζ (Ρωμ. ιβ'.). Ἰστὲ ποϊλὲ γιασαμὰκ 'Αλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ τιρ.

Ἴμτι πού βέτζχλε σήτκ οὺ σατακάτλε 'Αλλαχὰ χηζμὲτ ἐττὶν μι; Λισανηντὰν πὸς σὸζ τζήκμαγιηπ, τάϊμα τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζόὺν φαϊτελὶ ὀλὰν σὸζλὲρ μι τζηκμὴς τηρ; κὸζλερὶν τάϊμα τογροὺ πακμὴς μη τηρ; Κησκαντζληκτὰ, χασετλικτὲ, φενὰ ἀρζουτὲ πουλούνμαγιηπ, τάϊμα πακλήγηλα ναζὰρ ἐτερὲκ, ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κὸζόὺν βὲ ἐλὶν τάϊμα ἀτζὴκ πουλουνμὴς μη τηρ; Τάϊμα ἀγιακλαρὴν τογροὺ βὲ χὰκκ βὲ φαζιλὲτ γιολουντὰ γιόυρόυμόὺς μι τιρ; Πὶρ σὸζ ἰλὲ, 'Αλλαχτὰν ἀλτηγὴν ταλαντὴ κιζλέμεγιπ ἀρτηρτὴν μη; Πού τόυνγιατὰ ἰκὲν τζανηνὴν καπηνὰ μουκαττὲς ὄμρ ἰλὲ γιασαγιαρὰκ μουχαππὲτ γιαγὴ πιρικτιρτὶν μι; Κεντὶ μενφαατηνὴ τεγὶλ, σαϊρλερὶν μενφαατηνὴ τόυσόυντόὺν μι; Κεντὶ τζανηνὴν χελασηνὴ τεγὶλ σαϊρλερὶν τζανλαρηνὴν χελασηνὴ τόυσόυντόὺν μι; Χριστοσὴν κὸρόυλετζὲκ ἰσὶ βὰρ τεγίντζε κεντὶ τζισμανὶ ἰσινὶ πρακτὴν μη; Χριστὸς ἰτζόὺν πὶρ σὸζ σοϊλεμὲκ σηρασὴ κελτὶ, λάκιν ἐλιντὲ ἰσὶν βὰρ, γιάχοτ [ἀλὴς βερὶς ὀύζερινὲ κονουσμὰν βὰρ, χάνκησηνη πρακτὴν; ἐλιντεκὶ τζισμανὶ ἰσὶ γιάχοτ ἀλὴς βερισὶ πρακτὴν τα Χριστοσὴν σὸζόυνόὺ σοϊλετὶν μι; Τουὰ τζεμιγετὶ βακτὴ κελτὶ, βὲ ὄλ σααττὰ πὶρ ἰς ρὰστ κελτὶ κι πὶρ σαατὴν ἰτζερισιντὲ ὄν πὶν γουροὺς καζανατζάκσην, ὄν πὶν γουροὺς κιαρὴ πρακτὴν τα τουαγιὰ κιττὶν μι; γιόκσα τουαγιὴ πρακτὴν τα ὄν πὶν γουρουσὴν πεσινὲ μι τόυστόὺν; πὶρ σὸζ ἰλὲ, σανὰ σόυὰλ ἐτέριμ, πού τόυνγιατακὶ τεαϊγιόυσινὶ, γιάνι κετζιμινὶ μι κηϊμετλὶ τουττοὺν, γιόκσα 'Αλλαχὴν ἰσινὶν ἰλερὶ κιτμεσινὶ μι κηϊμετλὶ σαϊτήν;

Κὶμ τζεσαρὲτ ἐτίπ τε Πὲν 'Αλλαχὴν ἰσινὶ κηϊμετλὶ τουττὴμ, πὲν τουὰ βακτὴ τεγίντζε χὲρ σεγὶ τὲρκ ἐττὶμ, 'Αλλαχὴν ἰσὶ τεγίντζε κεντὶ ἰσιμὶ τὲρκ ἐττὶμ, τεγὲ πιλίρ; Ζὰνν ἐτέριμ κι χὶτζ πιριμὶζ τεγέμεγετζεγιζ. 'Αλλὰχ ἰτζόὺν ὀλὰν χηζμετλερτὲ νὲ κατὰρ κουσουρλή ἰζ! Ρεσουλλὲρ χὲρ σεγὶ τὲρκ ἐτὶπ Χριστοσὴν πεσινὲ τόυστόυλὲρ, λάκιν πὶζ Χριστὸς ἰτζόὺν χὲρ σεγὶ τὲρκ ἐτμεγὲ χαζὴρ τεγὶλ ἰζ. Νιτζελερὶ Χριστὸς βὲ ἀνὴν ἰσὶ ἰτζόὺν τζανλαρηνὴ φετὰ ἐττιλὲρ, λάκιν πὶζ τζανημηζὴ φετὰ ἐτμὲκ τεγὶλ, βακτημηζὴν ὀντὰ πιρινὶ, παραμηζὴν ὀντὰ πιρινὶ Χριστοσὰ σαζλήγηλα βερέμεγιορηζ, τεγὶλ κι βακτημηζὴν γιὰ παραμηζὴν ὀντὰ πιρινὶ, ἄντζακ σενεβὶ τιτζαρετιμιζὶν ὀντὰ πιρινὶ πιλὲ Χριστοσὰ ἀρζοὺ βὲ μουχαππέτλε βέρμεγιορηζ. Ἴμτι πὶζ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἠζ κι πὲκ ζαΐφ βὲ κουββετσὶζ Χριστιανλαρτάν ἠζ, ἔγερ Ραππ πιζὶ ἰχγιὰ ἐτίπ τε κουββετλεντιρμέζσε χελὰκ ὀλούρηζ τεγιόὺ κορκάρημ.

Ταλαντλὰρ τεμσιλιντὲ ὀκουτηγημηζὰ κόρὲ, «Χάϊλη ζεμαντὰν σόνρα ὄλ κουλλαρὴν ἐφεντισὶ κελὶπ ὀνλὰρ ἰλὲ χισὰπ κόρτόὺ,» τεγιόὺ γιαζηλμὴς τηρ. Σεβκόυλόὺ τόστουμ, σὲν βὲ πὲν τάχι πιζὲ σερμαγὲ βερὲν Ζατὴν χουζουρηντὰ χισὰπ βερετζέγιζ. 'Ανὴν χουζουρηντὰ χὲρ σεϊ ἀτζὴκ βὲ τζηπλὰκ τηρ. Κιταπλαρημὴζ ἀτζηλὴπ πιζὶμ ἰσλετιγιμὶζ ἀμελλὲρ, τεβπὲ ἔτμετιγιμιζ κόυναχλὰρ, κόυνὰχ σάϊμαγιηπ βὰζ κέτζμετιγιμιζ πὸς σὸζλὲρ ὄλ κιταπτὰ ὀκουντηγὴ, βὲ ὄλ σὸζλερὶν ὀύζερινὲ πιζὶμ ἀλεϊχιμιζτὲ χόυκμ οὺ ἰλὰμ τζεκιλτιγὶ βακηττὰ, Ἄχ! γιὰ Ραππὴμ, νίτζόυν ποϊλὲ ὀλούγιορ; Πὲν σενὶν Ἰντζιλινὶ ὀκουγιὰν βὲ ὀνοὺ πασκαλαρηνὰ βὰζ ἐτὲν κιμσὲ τεγὶλ μι ἰμ; Πού καταρτζὴκ σὸζλερὶ πανὰ χὸς κόρμὲζ μι σιν; τετιγιμτὲ, ὄλ ἀτὶλ Χακὶμ «'Ατεμλὲρ σοϊλετικλερὶ χὲρ πὸς σὸζ ἰτζόὺν μαχσὲρ κόυνόυντὲ χισὰπ βερετζεκλέρ τιρ,» κελαμηνὴ ὀκόυματὴν μη; Σίμτι «κεντὶ σὸζλερίντὲν χόυκμ ὀλουνατζάκσην» τεγιόὺ πουγιουρατζάκ τηρ. Ἔϊ βὰχ! σαϊρλερὲ βὰζ ἐττικτὲν σόνρα κεντὶμ ρὲττ ὀλουνμὴς πουλουνμὰκ νὲ χεϊπετλὶ πὶρ χὰλ τηρ!

Σεβκόυλόὺ τοστλαρὴμ, «Πιζτὲν χὲρ πιρὶ κεντισὶ ἰτζόὺν 'Αλλαχὰ χισὰπ βερετζὲκ τιρ,» κελαμὴ λατιφὲ τεγὶλ τιρ, χαφὶφ πὶρ κελὰμ τεγὶλ τιρ, ἰχαφὲ ἰτζόὺν γιαζήλμαγιηπ, ἄντζακ χακικάτη χαλὶ πεγιὰν ἐτμέκλε πιζὶ βαζιφὲ ἰτζρασηνὰ τεσβὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γιαζηλμὴς τηρ. Ἴμτι τζανηνὴν χελασηνὴ ἰστεγὲν ἀτὲμ χὲρ σαὰτ χισὰπ βερμὲκ ἰτζόὺν χαζὴρ πουλουνμαλή τηρ. Χὲρ κόυνκὶ βαζιφεσινὶ σήτκ οὺ σατακάτλε ἰτζρὰ ἐτὲν μεμουρλὲρ ἀμιρλερὶ κελτιγὶ βακηττὰ χισὰπ βερμεκτὲν τζεκινμεζλὲρ βὲ ούτανμαζλὰρ χὲμ κορκμαζλὰρ, ἄντζακ τζεσαρέτλε χισαπλαρηνὴ ἰραὲ ἐτὶπ, «'Εφέντὶμ, πανὰ πὲς ταλὰντ τεσλὶμ ἐττὶν, ἰστὲ ὀνλαρὴν ὀύζερινὲ πὲς ταλὰντ ταχὰ καζαντὶμ» τεγιόὺ τζεβὰπ βερετζεκλέρ τιρ. «Ἴμτι ἐφεντισὶ ταραφηντὰν χηζμετκιαρλαρὴ ὀύζερινὲ βακτήντζα ταamλαρηνὴ βερμεγὲ νάσπ ὀλουνὰν σὸλ σατὴκ βὲ ἀ-

κηλλὴ κοὺλ κίμ τιρ; Νὲ μούπαρέκ τιρ ὂλ κοὺλ κι ἐφεντισὶ κελτιγιντὲ ὀνοὺ ποὺ χαρεκεττὲ πουλούρ. Χάκκαν σιζὲ τέριμ κι ὀνοὺ πούτοὺν βαριγετὶ οὐζερινὲ ναζὴρ νὰσπ ἐτετζέκ τιρ. Ἄμμα ἔγερ ὂλ κότοὺ κοὺλ κεντὶ καλπιντὲ, Ἐφέντιμ κελμεσινὶ κιτζικτιρίγιορ, τεγίπ τε, καποὺ γιολτασλαρηνὰ βουρμαγὰ, βὲ σερχοσλὰρ ἰλὲ γεγὶπ ἰτζμεγὲ πασλάρσα, ὂλ κουλοὺν ἐφεντισὶ ὀνοὺν πεκλέμετιγι κοὺντὲ βὲ πίλμετιγι σαατὰ κελερὲκ ὀνοὺ ἰκὶ παρτζὰ ἐτὶπ νασιπινὶ μούραϊλὲρ ἰλὲ περαπὲρ κογιατζάκ τηρ· ὄρατα ἀγλαγιὴς βὲ τὶς κητζηρταμασὴ ὀλατζάκ τηρ» (Ματθ. κδʹ. 45—51).

Πὶζ τάχι ποὺ μεμλεκεττὲ Ἰντζίλι σεριφὶν μούπαρὲκ τααμηνὴ ἀτεμλερὲ βερμὲκ ἰτζοὺν νὰσπ ὀλούνματηκ μη; Βακὴτ βὲ ζεμανὴ ἰλὲ Κελάμ Οὐλλαχὴ μαχάλη μαχσουσηντὰ βὲ χανελερτὲ σοϊλεμελὶ τεγὶλ μι ἲζ; Γεμὲκ πισιρμεγὲ μεμοὺρ ὀλανλὰρ ἔγερ πὶρ κοὺν τααμ πισιρμεζλέρσε, ὂλ χανετὲ πουλουνανλὰρ τααμ γέμετικλερι ἰτζοὺν ζαϊφλενιρλὲρ, βὲ ἔγερ τααμσηζλὴκ τεβάμ ἐτὲρ ἰσὲ χελὰκ ὀλουρλάρ. Ἴμτι πὶζ τάχι Ἀλλαχὴν ἀστζηλαρὴ πουλουντηγημὴζ χαλτὲ καποὺ γιολτασλαρημὴζ ὀλὰν πὶλ τζούμλε ἀτεμλερὲ μούχτάτζ ὀλτηκλαρὴ ρουχανὶ τααμὴ χὲρ κοὺν βερμελί ἲζ, βὲ Ἐφεντιμιζὶν χὲρ σαὰτ κελὲ πιλίρ βὲ χισὰπ σορὰ πιλὶρ ὀλτηγηνὴ οὐνούτμαγιαρακ χαζὴρ ὀλμαλήγιηζ, ζίρα ζάνν ἔτμετιγιμιζ σαατὰ ἰνσὰν Ὀγλοὺ κελίρ.

Πιρατὲρ βὲ χεμσιρελὲρ, Χριστοσὴν ἰσινὶ πρακὴπ τα τζισμανὶ ἰσιμιζὶ ἰλερὶ κότούρμεγὲ τζὲχτ ἔτμεγελιμ, ζίρα τοὺνγιατακὶ τζισμανὶ ἰσιμιζὶ τερακκὴ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν τζὲχτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, τζανημηζὴ γάϊπ ἐτσὲκ, τζισμανὶ ἰσιμιζὶν ἰλερὶ κιττιγιντὲν νὲ ἀνλαγιατζάγηζ; «Πὶρ ἀτὲμ πούτοὺν τοὺνγιαγιὴ καζανὴπ τα κεντὶ τζανηνὴ ζάϊ ἐτέρσε νὲ φαϊτὲ κόρούρ; γιάχοτ ἀτὲμ κεντὶ τζανηνὰ πετὲλ νὲ βερὲ πιλίρ; (Μάρκ. ηʹ. 36, 37) τεγιοὺ Ἐφεντιμὶζ πουγιουρμὴς τηρ. Πιζὶμ ὀλάντζα καϊγοὺ βὲ κασεβετιμὶζ ἐκμεγιμιζὶ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν ὀλοὺπ τα, Ἀλλαχὴν ἰσὶ ἰτζοὺν τουσούνμὲζ βὲ ἐντισὲ ἐτμὲζ ἰσὲκ γιάχοτ ἂζ τουσούνούρ ἰσὲκ, σοϊλὲ κι σὸλ ἐλιμὶζ ἰλὲ Ἀλλαχὴν ἰσινὶ βὲ σὰγ ἐλιμὶζ ἰλὲ κεντὶ τζισμανὶ ἰσιμιζὶ τουτάρσακ νὲ φαϊτεμὶζ ὀλατζάκ τηρ; Ὂλ χισὰπ κοὺνοὺ τζισμανὶ ἰσλεριμιζὶν ζάϊ ὀλτηγηνὴ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰσιντὲ κόρτούγιούμούζ χηζμὲτ ἰσὲ, μουχαππεττὲν νεσὲτ ἐτὲν χηζμὲτ ὀλμαγιηπ ἄντζακ κόστερὶς ἰτζοὺν ὀλτηγηντὰν, ταλαντὴ κιζλεμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ὀλματηγηνη ἀνλατηγημηζτὰ, ὂλ ἀτὶλ Χακιμὶν ἰλαμηνὴ ταστὴκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλαρὰκ σὸλ κότοὺ Ἀμὰν κιπὶ γιούζούμοὺζ ὀρτούλοὺ ὀλαρὰκ τζεχεννεμὲ κιτετζέγιζ, βὲ νασιπιμὶζ μούραϊλὲρ ἰλὲ ὀλατζάκ τηρ.

Ἴμτι ὂλ χεϊπετλὶ κοὺντὲ χισαπηνὴν πὰκ τζηκμασηνὴ ἰστὲρ μι σιν; Χὲρ κοὺν Χριστοσὴν ἰσιντὲ τζιττὶ σουρεττὲ τζαλής. Σενὶν τζισμανὶ ἰσὶν Χριστοσὴν ἰσινὲ πὶρ ἀλὲτ ὀλσούν. Σενὶν μαγαζὰν, τοὺκκιανὴν, ταρλὰν, γιάχοτ ἔβὶν Χριστοσὴν Εὐαγγελιονηνὴν βὰζ ὀλουντηγὴ μαχὰλ ὀλσούν. Σενὶν γιαννηνὰ κελὶπ τε κονουσὰν κιμσὲ Χριστοσὴν κελαμηντὰν πὶρ περεκὲτ ἀλαρὰκ κερὶ τὸνσούν. Ἄχ! ποὺ χουσουστὰ νὲ κατὰρ καπαχατλήγιηζ! Νιτζελερὶ ἰλὲ ἀλὴς βερὶς ἐττὶκ, κονουστούκ, τούκκιανημηζὰ κελτιλὲρ, ἐβιμιζὲ κελτιλὲρ ἄμμα πὸς κιττιλὲρ, νιτζελερινὶ πὸς ὀλαρὰκ κερὶ κόντερτὶκ, τζισμανὶ σόζλὲρ σοϊλετὶκ, τζισμανὶ ἰσλὲρ κόρτούκ, λάκιν ρουχανὶ ἰσὲ κελίντζε σεσσὶζ σετασὴζ καλτὴκ.

Πέλκι πὶρ ἰτιρὰζ ἐτὲν πουλουνούρ τα «Πιζὶμ τζισμανὶ ἰσιμὶζ Χριστοσὴν ἰσινὲ πὶρ ἀλὲτ ὀλούντζα, ὀλάντζα κουββετιμὶζ ἰλὲ τζισμανὶ ἰσιμιζὶ τουτάμαγιατζαγημηζ ἰτζοὺν, κοὺν πε κοὺν τζισμανὶ ἰσιμὶζ ζαϊφλενὶρ, βὲ νίχαγετ πὶζ φουλούζι ἀχμερὲ μούχτάτζ ὀλούρηζ, βὲ ἀνὴν νετιτζεσιντὲ πέλκι οὐμιτσιζλὶκ βὲ σάϊρ κούναχλαρὰ τουσμεγὲ μετζποὺρ ὀλούρηζ. Ποὺ ἐτζλτὲν πὶζ ὀλάντζα κουββετιμὶζ ἰλὲ τζισμανὶ ἰσιμιζὶ ἰλερὶ κότούρμεγὲ τζαλησμαλήγιηζ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰσινὲ κελίντζε, ρουχανὶ μεμουρλὲρ ὀλάντζα κουββετλερὶ ἰλὲ Ἀλλαχὴν ἰσιντὲ τζαλησμαλὴ τηρλὰρ, πὶζ τε ἀνλερὶ κετζιντιρμελίγιζ, ποὺ τζιχέτλε πιζὶμ τε ρουχανὶ ἰστὲ πὶρ χισσεμὶζ πουλουνμὴς ὀλουρ, βὲ ἀνήνλε βαζιφεμιζὶ ἰφὰ ἐτμὶς βὲ ταλαντημηζὴ ἀρτηρμὴς ὀλούρηζ» τὲρ ἰσὲ, ἀνὰ τζεβάπεν «Ἔγερ πούτοὺν τοὺνγιὰ Ἀλλαχὴν ἰλμὶ ἰλὲ τολμούς, βὲ χὲρ κὲς Χριστοσὴ βὲ ἀνὴν κελαμηνὴ ὀϊρενμὶς ὀλσαλὰρ ἰτὶ ἴσπου ἰτιραζὰ σούκούτ ἐτετζὲκ ἰτίμ. Χὰλ πού κι Ἰησοῦς Χριστοσὴ πὶλμεγεν βὲ ὀνὰ ἰμὰν ἔτμεγεν νὲ κατὰρ ἀτεμλὲρ βάρ τηρ! Τοὺνγιανὴν σεκενεσινὶν τόρττὲ πιρὶ Χριστιὰν ἰσμινὶ ἀλμὴς ἰσέ τε, ἀνλερτὲν νὲ καταρὴ Χριστοσὴν Ἴπν Οὐλλὰχ ὀλτηγηνὴ ἰμὰν βὲ μουχαππέτλε καποὺλ ἐτμισλὲρ τιρ; Βὲ ρουχανὶ μεμουρλερὶν σαγιησηνὰ κελίντζε, ἀνλὲρ χακκηντὰ τεκμὶλ μαλούματημ γιὸκ ἰσέ τε, ταχμινιμὲ κόρὲ, Χριστοσὴν Ἴπν Οὐλλὰχ ὀλτηγηνὴ ἰμὰν βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ τολοὺ ὀλαρὰκ βὰζ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ ρουχανὶ μεμουρλερὶν σαγιησὴ τοὺνγιανὴν σεκενεσινὲ νισπέτεν πιντὲ πὶρ ραττεσιντὲ τιρ· φὰρζ ἐτελίμ κι πιντὲ πὶρ ἀτὲμ πουλουνσὴν, πιντὲ πὶρ πουλουνὰν ρουχανὶ μεμουρλαρὴν τζαλησμασὴ ἰλὲ 999λὰρ Χριστοσὴ ὀϊρενὲ πιλετζεκλὲρ μι; Γιὰ μούτερὶζ τοστουμ, τάϊμα νιτζοὺν τινλεμὲκ ἰστέρσιν; τινλεγὶπ ὀϊρεντικλερινὶ πασκαλαρηνὰ ταλὶμ ἐτμενὶν βακτὴ κέλμετὶ μι; Βὲ ἔγερ σενὶν κιπὶ χὲρ Χριστιὰν τινλετίγινὶ ταλὶμ ἐτμέζσε ρουχανὶ μεμουρλὲρ ποὺ ἰσὶ πασὰ τζηκαράμαγιατζακλαρ, τζοὺνκι ποὺ ἲς γιάληνηζ ρουχανὶ μεμουρλερὶν τεγὶλ ἄντζακ πὶλ οὐμούμ Χριστιανλαρὴν βαζιφεσί τιρ, ζίρα Ραππὴν ἰρατεσὶ «Ροὺχ βὲ Κελὶν Κὲλ τερλὲρ, βὲ ἰσιτὲν Κὲλ τεσιν»τὲν ἰπαρέτ τιρ. Ματέμ κι σέν τε ἰσιτενλερτὲν σιν, σὲν τάχι «Κὲλ» τεγετζέκσιν, ματὲμ κι τοὺνγιατὰ τζὸκ τζαχιλλὲρ βάρ τηρ, πὶζ ἰσὲ Χριστὸς χακκηντὰ χάϊλητζα μαλούμὰτ ἐτιντὶκ, ὀϊρεντιγιμιζὶ πασκαλαρηνὰ ταλὶμ ἐτμεμὶζ κερὲκ τιρ, πουνοὺ τάχι μαγαζὰ, τοὺκκιὰν, ταρλὰ, γιάχοτ ἐβιμιζτὲ ἐτμελίγιζ. Κιτάπη Μουκαττεστὲν ὀϊρεντιγιμὶζ μαλούματὴ πασκαλαρηνὰ σοϊλεμεγὲ χὲρ κοὺν πορτζλή ἲζ, γεγετζὲκ κιγετζὲκ βὲ ἰτζετζεγὲ κελίντζε, σεμαβὶ Πετεριμιζὶν πουνλαρὴν τζούμλεσινι πιζὲ ἰχσὰν ἐτετζεγινὶ πιλελίμ. Σεβκούλοὺ τόστουμ, «ὀλάντζα κουββετιμὶζ ἰλὲ τζισμανὶ ἰσιμιζὶ ἰλερὶ κότούρμεγὲ τζαλησμαλήγιηζ» τεγιοὺ χιτὰπ ἐττιγινὶζ σόζλὲρ πουτπερεστλερὶν σόζού τιρ, «Τζούνκι πουνλαρὴν τζούμλεσινι ταϊφελὲρ ταλὲπ ἐτέρ· ζίρα σεμαβὶ Πετερινὶζ πουνλαρὴν τζούμλεσινε μούχτάτζ ὀλτηγηνηζὴ πιλίρ. Λάκιν ἔββελα Ἀλλαχὴν πατισαχληγηνὴ βὲ ὀνοὺν σαλαχηνὴ ταλὲπ ἐϊλέγινιζ, βὲ πουνλαρὴν τζούμλεσι τάχι σιζὲ ἰχσὰν ὀλουνατζάκ τηρ» τεγιοὺ Ἐφεντιμὶζ πουγιουρμὴς τηρ. Ἔγερ σὲν ρεντζπὲρ ἰσὲν βὲ Χριστοσὴ βὰζ ἐττιγὶν ἰτζοὺν ἂζ τοχοὺμ, ἄντζακ πὲς ὀλτζὲκ πουγτάϊ ἐκὲ πιλμὶς ἰσὲν, πὲς ἐκμέκλε πὲς πὶν κισίγὶ τογιουρὰν Χριστὸς ἐκτιγὶν πὲς ὀλτζὲκ τοχουμτὰν πὲς γιοὺζ ὀλτζὲκ μαχσοὺλ βερμεγὲ μούκτετίρ τιρ, χὲρ χάνκη ἰστὲ ἰσὲν, βὲ Χριστοσὴ βὰζ ἐττιγὶν ἰτζοὺν πουλουντηγὴν ἰστὲ μουβαφφακιγὲτ πουλάματην ἰσὲ, Χριστοσὴν ἰσιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλατζάκσην· τζισμανὶ ἰσὶν βασητὰ ὀλαρὰκ Χριστοσὴν ἰσιντὲ καζαντηγὴν μουβαφφακιγὲτ σανὰ κιαφὶ τιρ, ζίρα μαχσὲρ κοὺνοὺντὲ ἀλεμὶν χακιμὶ ὀλὰν Χριστὸς σανὰ ἄλενεν μούκιαφὰτ ἐτετζέκ τιρ· πουνούνλα περαπὲρ ποὺ τοὺνγιατὰ ἰκὲν τάχι γεγετζεγινὶ κιγετζεγινὶ βὲ ἰτζετζεγινὶ Χριστὸς σανὰ ἰχσὰν ἐτετζέκ τιρ. Ἄμμα πούτοὺν κουββετλερὶ ἰλὲ τζισμανὶ ἰσλεριντὲ τζαλησήπ τα, Χριστοσὴν ἰσιντὲ τζαλήσμαγιανλαρ, πὶρ κοὺν κιαφφεϊ τζισμανὶ ἰσλερινὶ πρακὴπ «Κεντιλερὶ ἰτζοὺν χισὰπ βερμεγὲ Ἀλλαχὴν χουζουρηνὰ τζηκατζακλάρ.» Ὂλ χισὰπ κούνούντὲ, Πὲν ρουχανὶ βερκὶ βερτὶμ, ποὺ τζαλησμὰκ σαγιηλμάζ μη; πενὶμ χισαπὴμ πουνήνλα καπανμάζ μη; τεγιοὺ ἰτιρὰζ ἐττιγιντὲ, ὂλ Χακὶμ μουτλὰκ κεντισὶ τοὺνγιατὰ ἰκὲν ἐτμὶς ὀλτηγὴ σὸν βασιγετὶ, γιάνι «Κίτινιζ πούτοὺν μιλλετλερὶ σακὶρτ κηληνηζ» ἐμρινὶ ἰτζρὰ ἔτμεμὶς ὀλτηγηνὴ σανὰ ἰχτὰρ ἐτετζέκ τιρ. Ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ σακὶρτ κηλμὰκ, γιάληνηζ ρουχανὶ βερκὶ βερμὲκ ἰλὲ ὀλμὰζ, ἔββετ, ρουχανὶ βερκὶ βερμελίσιν, λάκιν ταχὰ μουχὶμμ ὀλὰν σεϊλερὶ, γιάνι χακκανιγετὶ βὲ μερχαμετὶ βὲ ἰμανὴ τέρκ ἔτμεμελισιν (Ματθ. κγʹ. 23). Ἔγερ Χριστοσὰ ἰμανὴν βὰρ ἰσὲ, ὂλ μούπαρὲκ Χελασκιαρὴ παρὰν ἰλέ τε, λισανὴν ἰλέ τε, βακτὴν ἰλέ τε, χαϊσιγὲτ οὐ ἰτιπαρὴν ἰλέ τε βὰζ ἐτμελίσιν, πὶρ ταραφηνὴ νοκσὰν πρακτηγὴν χαλτὲ, ταλαντηνὴ κιζλεγὲν τενπὲλ κουλοὺν ἰλαμηνὴ ἀλατζάκσην, ποὺ τοὺνγιατὰ νεγὲ μαλὶκ ἰσὲκ τζούμλεσι ἰτζοὺν πὶρ σὸζ ἰλὲ κεντὶν βὲ κεντινὶν ὀλὰν σεϊλὲρ ἰτζοὺν χισὰπ βερετζέκσιν» τέριμ.

Ἴμτι ὂλ χισὰπ κούνούντὲ τζούμλεμιζ τάχι νιτζὲ ἰχμαλατημὴζ ἰτζοὺν νὲ τζεβὰπ βερετζέγιζ; Ἀλλὰχ πιζὲ μερχαμὲτ ἐϊλεγὲ, βὲ Ρουχηνὴ ἰχσὰν ἐϊλεγέ τε πιζὶ κεντὶ ἰσιντὲ ἀσκ οὐ γαϊρέτλε τζαλησττηρὰ, βὲ τζούμλε βαζιφελεριμιζὶ κιάμιλεν ἰτζρὰ ἐττιρὶπ χουζουρηντὰ τουρμαγὰ κατὶρ ἐϊλεγέ. Ἀμήν.

Ἀλάτζαμ **Ν. ΚΟΥΖΟΥΔΖΑΚ ΟΓΛΟΥ**

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ 'Οκτώβριος 21, βὲ 'Αλαφρ. Νοέμβρ. 2, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα χεϊγέτι βόυκελασὴ ἰστιφὰ ἐτμὶξ ὀλμάγλε χεϊγέτι μεζκόυρενὶν ἰστιφασὴ ρεΐσι τζόυμχουρ Μ. Φὼρ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμήξ τηρ. Χεϊγέτι βόυκελανὴν ἰστιφασὴ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ βακηά τηρ, ζίρα Μαδαγάσκαρ σεφιρινὶν πὶρ χόυσνι νετιτζεγὲ ἰκτιρανὴ χεϊγέτι βόυκελανὴν ἰστιφασὴ κεϊφιγετινὶν ὀνόυνόυ ἀλμήξ τηρ τεγιόυ ζάνν ἐτιλμεκτέ ἰτὶ. Πουντὰν ταχὰ πὶρ κὰτζ κὸυν ἐββὲλ «Στένδαρδ» γαζετασὴ, «Μ. Ριπὼ βὲ ρεφικλερὶ σίμτιλικ μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τόυσμεκτὲν σαλὶμ καλτηκτὰν πασκὰ κεντίλερὶν μεβκιΐ πὲκ ἐσασὶ σουρεττὲ ὀλαρὰκ πὶρ κὰτ ταχὰ κέσπι μετανὲτ ἐτμὶξ τιρ,» τεμὶξ ἰτὶ. Χεϊγέτι βόυκελανὴν μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τόυσμελερὶ τζενουπὶ τεμὶρ γιολλαρηνὰ ταὶρ ἄρζ ὀλουνούπ τα καπινενὶν ρὲττ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ πὶρ τεκλιφὶν καπούλ ὀλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶξ τιρ. Μ. Μάρτεν βὲ Μ. Μάνγε νὰμ ἰκὶ σερμαγεταρλὰρ Τζενουπὶ τεμὶρ γιολλαρὴν ἰνσασὴ χουσουσηντακὶ τεσεππόυσλερὶ ἰτζόυν Παρλαμεντονὴν ρουχσατηνὴ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ παπηντὰ νουφουζλαρηνὴ κουλλανμαλαρὴ ἰτζόυν σιγιασὶ ζατλαρὰ ρισβὲτ βερμὲκ τόχμετίϊλε ἀχίρεν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλημμησλάρ τηρ. Ἴσπου μουχακεμὲ νετιτζεσιντὲ μόυμαϊλεϊχόυμὰ σερμαγεταρλαρὴν περαέτι ζιμμετλερινὲ καρὰρ βεριλμὶξ τιρ, βὲ «Φιγαρω»νὴν ἰττιασηντζα, ἰσμλερὶ πού μεσελεγὲ καρηστηρηλμὴξ ὀλὰν σιγιασὶ ζατλαρὴν μουαμελελερὶ μεσρού πὶρ μουαμελέϊ τόυτζτζαριγετὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ. Καπινὲ ἀζασηντὰν χὶτζ πιρὶ ζεβάτη μόυμαϊλεϊχόυμὲ ταχὶλ τεγὶλ ἰτίϊσε τε, πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Ραδικὰλ φηρκασηνὰ μενσούπ μεπόυσλὰρ πού μεσελεγὶ καπινεγὶ μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τόυσόυρμὲκ ἰτζόυν πὲκ μεχαρέτλε πὶρ ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλανμησλὰρ τηρ. — Αὐστρία γενὶ ρεΐσι βόυκελασηνὴν «Ρέϊχσρατ» μετζλισιντὲ ἰρὰτ ἰλὲ χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελανὴν μεσλέκι σιγιασισὶ προγραμὴ χακκηντὰ μαλόυμὰτ βερμὶξ ὀλτηγὴ νουτκηντὰ σόϊλεμὶξ ὀλτηγὴ, «Πιζὶμ μόυρατημὴζ πασκαλὰρ ταραφηντὰν σέβκ οὐ ἰταρὲ ὀλουνμὰκ τεγὶλ, ἄντζακ σέβκ οὐ ἰταρὲ ἐτμὲκ τιρ,» σόζόυ χάϊλητζα σερμαγέϊ πάχς οὐ μεκὰλ ὀλμούξ τηρ. Μόυσαριλεϊχὶν πόυτόυν νουτκου γάγετλε παρλὰκ ὀλούπ, φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκὰτ οὐ ἰχτιμάμλε τινλενιλμὶξ τιρ. Σαμιουντὰν ἔκσερισι Κὸντ Παδενηνὶν ἰρὰτη κελὰμ βὲ ἐβζὰ τζιχετίϊλε Πρὲνς Βισμαρκὴν κεντζλιγὶ ἐγιαμηντακὶ ἀχβὰλ οὐ ἀτβαρηνὰ γάγετλε μόυσαπὶχ ὀλτηγηνὴ ζάνν ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κὸντ Παδένη πὶρ φηρκαγιὰ γιάχοτ πὶρ κὰτζ φηρκαλαρτὰν μόυρεκκὲπ πὶρ χεϊγετὲ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ φηρκαγιὰ μενσούπ φετὶν βὲ βατανπερβὲρ ζατλαρὰ ἰστινὰτ ἐϊλεγετζεγινὶ μεπουσὰν μετζλισινὲ πεγιὰν ἐϊλεμὶξ τιρ. Γεπὶ μουχτελὶφ φηρκαλαρὴν ρουεσσασὴ μουάχχερεν μετζλισλὲρ ἀκτ ἐτὶπ χεϊγέτι βόυκελαγιὰ καρσὴ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερὶ μεσλεκὶ μόυζακερὲ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ σάϊκι χέπισι τάχι σίμτιλικ βερετζεκλερὶ καραρὴ σονραγιὰ τεεχιρὲ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Αὐστρία γαζεταλαρηνὴν σάϊκι χέπισι μόυσαριλέϊχ Κὸντ Παδένη χακκηντὰ τεβετζτζόυχκιαρανὲ πεντλὲρ νέσρ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ριγιασέτι οὐμουρτὰ κεντὶ φικρινὶ πιλὲν μόυκτετὶρ πὶρ ζὰτ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ ἰζχάρη ἀσάρη μεσερρὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Αὐστρία «Ρέϊχσρατ» μετζλισὶ 35 σενετὲν περού τεεσὶς ἐτιλμὶξ ὀλούπ, Κὸντ Παδένη 15ιντζὶ ρεΐσι βόυκελά τηρ.— Ρουσία 'Ιμπερατωρηνὴν πιρατερὶ Πρένς Γεωργιοσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ ταὶρ τέκραρ κορκουλὴ χαπερλὲρ ἀλημμήξ τηρ. 'Αγζηντὰν πουρνηντὰν πὶρ κὰτζ κερρὲ τζὸκ κὰν κελμὶξ ὀλτηγηντὰν, μόυσαριλέϊχ γάγετλε ζαϊφλενμίξ τιρ, βὲ Φρανσανὴν τζενούπ ταραφηντὰ κιαΐν Λατόυρπελτὲ κεντισὶ ἰτζόυν χαζηρλανμὴξ ὀλὰν μαχαλὲ κιτέμεγετζεκ τιρ. — Λία 'Οτούγγ σίπχι τζεζιρεσινὶ ταχλιγεγὲ πετὲλ Τζὶν ταραφηντὰν βεριλετζὲκ ταζμινάτη μουνζαμμενὶν 30 μιλλιὸν ταελὲ τενζιλὶ, βὲ ταζμινάτη μεζκόυρενὶν τετιγεσιντὲν ἰτιπάρεν σίπχι τζεζιρέϊ μεζκόυρεγὶ κιάμιλεν ταχλιγὲ βὲ Τζινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ χουσουσλαρηνὰ ταὶρ ἄκτ ἐτιλὲν ἰτιλαφναμὲ πού τεφὰ 'Ιαπωνιανὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Τοκιοτὰ ρέσμεν ταστὶκ ἐτιλμὶξ τιρ. Κέζαλικ 'Ιαπωνία τεβλετὶ Φορμόζα πογαζηνὴν πὶρ μεβκιΐ πέϊν ἐλ μιλὲλ ὀλούπ, κεντισινὶν μόυταχελέϊ χουσουσιγεσὶ χαριτζιντὲ πουλουνατζαγὴ, βὲ ἰλεριτὲ Φορμόζα βὲ Πισκαδὸρ τζεζιρελερινὶ Εὐρώπα τεβλετλεριντὲν χὶτζ πιρινὲ τὲρκ ἔτμεγετζεγι χουσουσλαρηνὴ τάχι ταστικὲ μετζπούρ ὀλμούξ τηρ. Τικὲρ τζιχεττὲν Φορμόζα ἀτασὴ ἰλὲ 'Ισπανιανὴν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν Λονζὼν ἀτασὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Πὰξ πογαζηνὴν ὀρτὰ γεριντὲν μόυρουρ ἐτὲν ταϊρέϊ ἀρζὴν χουτούτ ιττιχὰζ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ 'Ιαπωνία ἰλὲ 'Ισπανία τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἄκτ ἐτιλμὶξ τιρ. Φορμόζα ἀσηλαρηνὴν χέπισι ἄρζη ἰτακὰτ ἐτμισλὲρ, βὲ 'Ιαπωνιαληλὰρ τζεζιρενὶν μερκέζι ἰτιχασὶ ὀλὰν σεχρὶ ζάπτ ἐτμὶξ ὀλτηκλαρηντὰν, Φορμοζαγιὴ κιάμιλεν τεμελλόυκ ἐτμισλέρ τιρ τεμὲκ ὀλούρ. Πετερσβουργτὰν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, Κορεατὰ ἀχίρεν ζουχούρ ἐτὲν καρησηκληκλαρὴν ἐχεμμιγετὶ ἰζὰμ ὀλουνμὴξ τηρ, βὲ 'Ιαπωνία ἐββελα τασμὶμ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, τζογὰ βάρμαζτὰν Κορεαγιὴ τὲρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτετζέκ τιρ, βὲ ἀχίρεν Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὲ κόντεριλὲν Ροὺς φιλοσηνὴν ἰρσαλὴ κεϊφιγετὶ μεζκόυρ καρησηκληκλαρὴν βουκουηντὰν ἐββὲλ καραρκὶρ ὀλμούξ τηρ. Φὶλ χακικὰ 'Ιαπωνιατὰ χόυκμ σόυρμεγὲ πασλαμὴξ ὀλὰν γενὶ πὶρ φικρὲ κόρὲ, 'Ιαπωνία ἄντζακ Ρουσία τεβλετὶ ἰλὲ μόυνασεπάτη τοσταντὲ πουλουνμάκλε ταρίκι τερακκὴ βὲ μαμουριγεττὲ ἰλεριλεγὲ πιλὶρ. — 'Ιταλία σιγιασιγιοὺν βὲ μόυελλιφίϊν βὲ φελασεφεσιντὲν ὀλὰν Σινγιὸρ Πόνγι 'Οκτώβριος 22τὲ βεφὰτ ἐτμὶξ τιρ. Μόυσαριλέϊχ 35 σενετὲν περού 'Ιταλία Παρλαμεντοσὴ ἀζασηντὰν ὀλούπ καπινὲ ἀζαληγηντὰ πουλουνμὴξ, βὲ γέβμι βεφατηνὰ κατὰρ 'Ιταλία Κραληνὴν ἔν μόυτεμὲτ μόυσαβιρλεριντὲν πιρὶ ὀλμούξ τηρ. Πόυτόυν 'Ιταλία κεντινὶν ἔν μεσχούρ ἐβλατλαρηντὰν πιρινὶν γαϊπουπέτι ἐπετιγεσιντὲν τολαγιὴ ματὲμ ἐτμεκτέ τιρ. — Χηρβατιστανὴν πὰξ σεχρὶ ὀλὰν 'Αγραμτὰ κετζὲν χαφτὰ ζουχουρηνὴ χαπὲρ βερτιγιμὶζ καρησηκλὴκ σέριαν παστηρηλμὴξ, βὲ πελετιγὲ ρεΐσὶ πελετιγὲ μετζλισινὶν κεντισινὲ βερτιγὶ μεζουνιγετὲ ἰστινάτεν ἰχτιλαλτζηλαρὴν χαρεκέτι ἰχτιλαλτζουγιανελερινὶ τακπὶχ ἐϊλεμίξ τιρ. — Μαδζαριστὰν ἀγιὰν μετζλισινὶν χουρριγέτι μεζχεπιγὲ κανοὺν λαϊχασηνὴ καπούλ ἰλὲ Μαδζαριστανὰ τόυνγιανὴν σάϊρ χὲρ χάνκι μεμλεκετινὶν μαλὶκ ὀλτηγὴ κατὰρ ἀζὰτ πὶρ μεζχεπὶ κανοὺν ἰτὰ ἐττιγὶ κόυντὲ, 'Αγρὰμ σεχρὶ σεκενεσὶ Μαδζαριστὰν ρεΐσι βόυκελασὴ Βαρὼν Πανφιγὲ 'Αγρὰμ σεχρὶ χεμσεχριλὶκ παγεσινὶ βερμισλέρ τιρ.— Κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κόυνόυ Φράνσα «'Ινστιτόυ»σηνὴν γιόυζόυντζόυ σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετίϊλε σενλικλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμήξ τηρ. Μεζκόυρ «'Ινστιτόυ» 1795 'Οκτώβριος 25τὲ τεσὶς ὀλουνμήξ τηρ. Ἴπτιτα μεζκόυρ «'Ινστιτόυ» ἄντζακ ὀὔτζ κησμτὰν ἰπαρέτ ἰτὶ, βὲ ἰκπαληντὰν Ναπολέων Ποναπαρτὴ κεντισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ἐτμὶξ ὀλμάγλε, μόυσαριλέϊχ μεβκήϊ ἰκτιταρὰ κετζτιγιντὲ, «'Ινστιτόυ» μόυσαριλεϊχὶν μουαβενὲτ βὲ χιμαγέϊ φέβκ ἐλ ἀτεσινὲ μαζχὰρ ὀλμούξ τηρ. Μόυσαριλέϊχ ἀνὰ τόρτόυντζόυ πὶρ χεϊγὲτ ἰλαβὲ ἐτμὶξ, βὲ πεσιντζὶ κησμὴ 1832τὲ τεσκὶλ οὐ ἰλαβὲ ὀλουνμήξ τηρ. Πουνλαρτὰν πιριντζισὶ Φρανσὴζ ἀκαδημιασὴ, ἰκιντζισὶ ἐλβὰχ βὲ ἀσάρη ἀτικὰ ἀκαδημιασὴ, βὲ οὐτζόυντζόυσόυ οὐλούμη σιγιασιγὲ βὲ ἀχλακιγὲ ἀκαδημιασὴ, τόρτόυντζόυσόυ οὐλούμ οὐ φόυνοὺν ἀκαδημιασὴ, βὲ πεσιντζισὶ σεναγίϊ νεφισὲ ἀκαδημιασή τηρ. Φρανσὴζ ἀκαδημιασηνὴν ἀζασὴ 40 κισιτὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, χέπισι τάχι Φρανσὴζ ὀλμαλὴ τηρλάρ· χὰλ πού κι τικὲρ ἀκαδημιαλὰρ κεντὶ ἀζαλαρὴ ἰτατηνὰ ἐτζνεπιλερὶ τάχι ἰτχὰλ ἐτὲ πιλερλέρ. 66 ἀζασὴ ὀλὰν οὐλούμ οὐ φόυνοὺν ἀκαδημιασὴ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ μόυτεπακὶ ἀκαδημιαλαρὴν χὲρ πιρινὶν κηρκὰρ ἀζασὴ βάρ τηρ. Ἴσπου ἀκαδημιαλαρὴν χέπισι τάχι φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰστιτὰτ βὲ ζεκιαβὲτ σαχιπὶ ὀλὰν φακὶρ σακιρτανὰ μόυκιαφατλὰρ βερὶρλὲρ, γιάχοτ ἀνλερὶν ταλίμ οὐ τερπιγελερὶ ἰτζόυν μεπλαγλὰρ ταχσὶς ἐτερλέρ. Κεντὶ βατανταςλαρὴ ταραφηντὰν ἀλὶμ βὲ μόυτεφεννὶν γιάχοτ σενατκιὰρ ναζαρήϊλε πακηλμασηνὴ, βὲ ἀνλερὶν χόυρμὲτ οὐ ριαγετινὲ μαζχαριγετὶ ἀρζουλαγιὰν σάϊκι χὲρ Φρανσὴζ γιὰ πού ἀκαδημιαλαρτὰν πιρινὲ ἀζὰ τηρ, γιά τα ἀνλερὶν ἀζαλαρηνὰ ταχὶλ ὀλμαγὰ τζαλησμακτά τηρ, βὲ χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι, «'Ινστιτόυ» Φρανσαγιὰ γάγετλε φαϊτελὶ ὀλμούξ τηρ. Μεζκόυρ τεσισατὴν ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλεριντὲ Ρεΐσι τζόυμχουρ ἰλὲ σόυφεράϊ ἐτζνεπιγετὲν ἔκσερισι χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Μόυχτερὲμ Ζόυλ Συμεὼν οὐζοὺν πὶρ μεκαλέϊ ταριχιγὲ ἰρὰτ ἐττικτὲν σόνρα, κέντζ βὲ λάκιν γάγετ πελαγετλὶ ὀλὰν μεαρὶφ ναζηρὴ Μ. Πουανκαρὲ ὄλ κόυνὲ μαχσοὺς νουτκὴ ἰρὰτ ἐϊλεμίξ τιρ. —Φράνσα χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελασηνὴν τεσκιλὶ μεμουριγετινὶν Μ. Πουρδζουαγιὰ ἰχαλὲ κηληνατζαγὴ ζάνν ἐτιλμὶξ ἰσέ τε, τικὲρ μεχαφιλτὲ χὶτζ πὶρ ραδικὰλ σιγιασετσινὰς μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἐκσεριγὲτ τεμὶν ἐϊλεγέμεγετζεγιν-

τεν, ραδικαλλαρτὰν χεϊγέτι βὸυκελὰ τεσκιλὶ ἰμκιανὴν χαριτζιντὲ ἄττ ἐτιλίγιορ. Μ. Πουρδζούα χεϊγέτι τζετιτέϊ βὸυκελανὴν τεσκιλὶ μεμουριγετινὶ καποὺλ ἐϊλεμίς τιρ. Μὸυχτελὶφ ναζαρετλερὲ ταγὶν ὀλουνατζὰκ ζεβατὴν ἰσμλερὶ ζὶκρ ὀλουντηγὴ σηρατὰ, Μ. Χανοτονὴν χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ ἰπκὰ ὀλουνατζαγὴ ἀνλασηλμακτά τηρ. — Σαῒ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ὀλουνμής τηρ. Μεζκὸὺρ μουαχετὲ ἀγκιαμήντζα, Πὸρτ Ἀρτοὺρ λιμανηνὴ χὲρ κὸνὲ μεκασίτι ἀμελιγὲ ἰτζὸὺν κουλλανμαγὰ, 30 σενὲ σόνρα Τζὶν τεβλετινὶν τιλετιγὶ χαλτὲ σατὴν ἀλὰ πιλμεσὶ σαρτήϊλε Ρουσία τοπραγηντὰν Πὸρτ Ἀρτουρὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ γιαπὴπ ἰσλετμεγὲ χακκὴ ὀλατζάκ τηρ. Ἴσπου χαπὲρ ρέσμεν τεχακκοὺκ ἐϊλέμετιγιντεν, Ἰγγιλτερρατὰ ἀνὴν μεβσουκιγετινὲ σὸυπχὲ ἐτιλίγιορ. — Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ κὸυνὸὺ ἰκὶ μὸυτεφεννὶν παλοντζηλαρὴ κὸυρέϊ χαβανὴν ὸὺστ ταπακαλαρηνὴ κέσφ οὺ τεχαρρὶ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Παριστὲν σαλὴ βεριλμίς τιρ. Γετισιλὲν γιὸυκσεκλιγὶν ἕν ἀλτζὰκ τερετζέϊ χεραρετὶ βὲ σαϊρεγὶ κάϊτ ἐτμεγὲ, κέζαλικ παλονὴν γετιστιγὶ ἓν γιὸυκσὲκ μαχαλτὲ πουλουνὰν χαβανὴν πὶρ νὸυμουνεσινὶ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ ἀσαγὴ κετιρὲ πιλμεσινὲ μαχσοὺς ὀλαρὰκ παλονὴν ἰτζινὲ πὶρ τζὸκ μὸυκεμμὲλ ἀλετλὲρ βὰζ ὀλουνμής ἰτι. Παλὸν γέβμι μεζκὸὺρ ἀκσαμὴ ζαρφηντὰ Σεντρεογὲ ἐνμίς, βὲ ἀνὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἀλετλερὲ χὶτζ ζαρὰρ κέλμεμις ὀλτηγὴ κὸρὸυλμὸύς τιρ. Παλὸν 17,000 μέτρο γιάχοτ ὂν πουτζοὺκ μὶλ γιὸυκσεγὲ τζηκμής τηρ. Παλονὴν χαριτζιντεκὶ Σάντιγραδ μιζὰν ὀὺλ χεραρεττὲ τζιβὰ ἰντζιμὰτ νοκτασηντὰν 75 τερετζὲ, παλονὴν ταχιλιντὲ πουλουνὰν μιζὰν ὀὺλ χεραρὲτ τζιβασὴ ἰντζιμὰτ νοκτασηντὰν ἄντζακ 11 τερετζὲ ἀσαγὴ τὸυσμὸύς τιρ. Μεζκὸὺρ γιὸυκσεκλικτὲν ἀσαγὴ κετιριλὲν χαβὰ ταχλὶλ ὀλουνατζὰκ τηρ. — Μαδαγάσκαρ Κραλιτζασὴ πὶρ πεγιαν-ναμὲ νέσρ ἐτερὲκ, παϊταχτὰν φιρὰρ ἐτμίς ὀλὰν χὲπ τεπαασηνὴ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμίς τιρ. — Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ χαζρετλερινὶν πὸγιὸὺκ μαχτουμὴ Πρὲνς δὴ Γαλὴν κεριμελεριντὲν Πρενσὲς Μόδην Δανιμάρκα Κραλὴ χαζρετλερινὶν πὸγιὸὺκ μαχτουμὴ Πρὲνς Φρεδερεικοσὴν ἰκιντζὶ ὀγλοὺ Πρὲνς Κάρολος ἰλὲ ναμζὲτ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Φίλιπ Κὴρρι τζεναπλερὶ γιαζτηγημὴς βέτζχλε παζὰρ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ Σὰρκ σὸυρὰτ καταρήϊλε σεχριμιζτὲν μὸυφαρακὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Μὸυσαριλέϊχ Ρουσία, Ἰσβέδζ, Νορβὲδζ βὲ Σηρπιστὰν σεφιρλερὶ ἰλὲ σεχριμιζὶν Ἴγγλιζ μὸυτεπερανηντὰν πάζησὴ ταραφηντὰν Σιρκεδζὶ σημεντηφὲρ στασιοννηνὰ κατὰρ τεσγὶ ὀλουνμής τηρ. Μὸυσαριλεϊχὶν μὸυττέτι γαϊπουπετὶ κησὰ ὀλατζὰκ τηρ. Σεφιρὶν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ σεφαρὲτ ἰσλερὶ σεφαρετχανὲ πὰς κιατιπὶ Μ. Χέρπερτ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ἐτιλετζὲκ τιρ. — Κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κὸυνὸὺ σεχριμιζὲ μὸυβασελὲτ ἐτμίς ὀλὰν Ἰταλία τεβλετὶ σεφιρὶ Μ. Πάντζα ἰτιματναμεσινὶν σουρετλερινὶ τακτὶμ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. — Χαριτζιγὲ μὸυστεσαρὴ Δαδγιὰν Χαρουτὸὺν πασανὴν ζεβτζέϊ μὸυχτερεμεσὶ Μαδὰμ Διρουχὶ κετζὲν τζὸυμὰ κὸυνὸὺ βεφὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Μὸυσαριλεϊχανὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ ρεσμὶ Παζὰρ κὸυνὸὺ ἰτζρὰ ὀλουνμής, βὲ Πεσικτὰς Ἐρμενὶ κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μερασίμι ρουχανιγετὲ Χαριτζιγὲ μεμουρλὶν βὲ καβασλαρὴ, μὸυτεαττὶτ σεφαρετχανὲ πὰς τερτζεμανλαρὴ, βὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλιγὲ μενσοὺπ πὶρ χάϊλη μὸυτεπερὰν χαζὴρ πουλουνμής τηρ. Μερασίμι τεφνιγὲ Χὰς κὸϊτὲ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. — Τὸρτὸυντζὸὺ ὀρτὸυΐ Χὸυμαγιοὺν κομαντανληγηνὰ ταγὶν ὀλουνὰν Ζιγιὰ πασὰ χαζρετλερὶ μαχάλλι μεμουριγετλερινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίς τιρ. — Ἀνατολὴ βιλαγιατὴ μεμουριγέτι τεφτισιγὲ μουαβινλιγὶ Τιτζαρὲτ βὲ Ναφιὰ στατιστὶκ μὸυτιρὶ Φετχὶ πέϊ ἐφέντι χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουγιουρηλμής τηρ. — Ἰσμαῒλ νὰμ καλγιόνη Χὸυμαγιοὺν γαρδιανλὴκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Σελανιγὲ κὸντεριλμίς ὀλτηγὴ κιπὶ, «Χαϊρεδδὶν» βαπόρη Χὸυμαγιουνὴ τάχι ἄϊνι μακσέτλε Σὸυβεϊδιγεγὲ κὸντεριλμίς τιρ.—Ἐσὰς ὀνουργασὴ βὰζ βὲ ναμὴ τάχι «Ἄπὸ οὺλ Κατὶρ» τεσμιγὲ ἐτιλὲν τζεσὶμ γρουαζόρι Χὸυμαγιουνὴν ἰνσαατὴ Τερσανέϊ Ἀμιρέτζε ἰνσαάτη σαϊρέϊ μὸυστατζιλενὶν κεσρετιντὲν νάσι πὶρ μὸυττὲτ τεχὶρ κηλὴνμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, ποὺ κερρὲ γενιτὲν ἰπτιτὰρ ὀλουναρὰκ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰκμαληνὰ τζαλησηλμακτὰ ὀλτηγὴ ἰσιτιλμίς τιρ.—«Πετραὶλ» νὰμ Φρανσὴζ σεφαρὲτ βαπορηνὴν γερινὲ ἄχίρεν σεχριμιζὲ κελμίς ὀλὰν «Λόρια» νὰμ βαπορὴν σεκλὶ χάϊλητζα ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἴσπου βαπὸρ κογιοὺ πὸζ ρενκτὲ τελβὶν ἐτιλμίς ὀλοὺπ, ἀρζηγετὶ μέτρο τηρ. Χακικάτη χαλτὲ μεζκὸὺρ βαπὸρ πὶρ τορπέδο βαπορὴ ὀλοὺπ, σεφαρὲτ βαπορὴ μακαμηντὰ κουλλανηλμὰκ ὀὺζρὲ πουραγιὰ μουβάκκατεν κὸντεριλμίς τιρ. «Λόρια» βαπορηνὴν μακινασὴ γάγετ κουββετλὶ ὀλοὺπ, φέβκελ ἀτὲ σὸυράτη σεϊρὲ μαλὶκ τιρ. Ἀνὴν τετζχιζατὴ 6 τοπτὰν μὸυτεσεκκὶλ βὲ μὸυρεττεπατὴ (ταϊφελερὶ) σεκσὲν κισιτὲν ἰπαρὲτ τιρ. — Ταχιλὶ τηλεγρὰφ ὀὺτζρετλερίντζε πάζη τερετζὲ τατιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Σιμτιγὲ καταρ πὶρ βιλαγὲτ ταχιλιντὲ τεατὶ κηληνὰν τηλεγραφναμελερὶν πεχὲρ κελιμεσιντὲν ἀληνὰν 20, βὲ πὶρ βιλαγεττὲν τικὲρ βιλαγετλερὲ κεσιτὲ ὀλουνανλαρὴν κελιμεσιντὲν ἄχζ ὀλουνὰν 40 παρατὰν μάτα χὲρ τηλεγραφναμὲ ἰτζὸὺν ἀϊρήτζα 5 κελιμελὶκ πὶρ φαζλὰ ὀὺτζρὲτ ταχὰ ἀληνμακτὰ, βὲ ποὺ φαζλὰ ὀὺτζρὲτ πὶρ τζὸκ σικιαγετλερὶ ταῒ ὀλμακτὰ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ ἰσποὺ φαζλὰ ὀὺτζρετὶν ρέφ οὺ ἰλγασηνὰ, βὲ σιμτικὶ ὀὺτζὸυράτη μὸυτεφαβιτὲ γερινὲ ταχὶλ βὲ χαριτζὶ βιλαγὲτ ἰτζὸὺν τηλεγραφναμὲ πασηνὰ ἰλάβετεν ἀϊρήτζα ὀὺτζρὲτ ἀλήνμαγιαρακ γιάλην ηζ χὲρ κελιμὲ ἰτζὸὺκ κὴρκ παρὰ ὀὺτζρὲτ ἀληνμασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. — Κετζὲν χαφτὰ Ἀλμανία βὲ Γιουνὰν τεβλετὶ σεφιρλερὶ ἰλὲ ἀχιππαλαρηντὰν πάζησὴ Τοκὰτ τζιφτλικιάτη Χὸυμαγιουνηνὰ ἀζιμέτλε, γέβμι μεζκὸυρὴ γιαπανὶ τονουζλὰρ σαϊτήϊλε ἰμρὰρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. — Πουργὰς βὲ Κηναλὴ ἀταλαρηνὰ τάχτ ἐλ πὰχρ πὶρ καπλὸ τεμτιτίϊλε μουχαπερατὴν τεσχὶλ βὲ τεσριῒ χουσουσὴ ἐχαλίϊ μαχαλλιγὲ ταραφλαρηντὰν τηλεγρὰφ βὲ ποστὰ ναζαρετινὲ τακτὶμ κηληνὰν μαζπατατὰ πεγιάν οὺ ἰστιρχὰμ ἐτιλμίς, βὲ κεϊφιγὲτ λέτ ἐλ μὸυζακερὲ μεζκὸὺρ καπλονὴν τεμτὶτ οὺ ἰνσασὴ τενσὶπ ὀλουνμής, βὲ Εὐρωπαγιὰ σηπαρὴς ὀλουνὰν τελλερὶν βὸυρουτιντὲ μουαμελέϊ τεμτιτιγενὶν ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ πουλουνμής τηρ. — Μεκτέπι Σουλτανιγετὲ φὸυνουνὲ μὸυτεαλλὶκ τερσλερὶν Φρανσήζτζα ὀλαρὰκ τετρισὶ Φρανσὴζ λισανηνὴν ταχσιλινὶ κολαϊλαστηρμακτὰ ἰσέ τε, σακιρτάντζα κὸυτζλὸὺκ τζεκιλτιγὶ τζιχέτλε σακιρτανὴν κὸυντὸυζκὶ τερσλερινὶ ἀκσαμλαρὴ τεκρὰρ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ σεχρὶ 1,600 γουρούς σαρφήϊλε πιρὲρ μουαβὶν ταγὶν ἐτιλμεσινὲ Μεαρὶφ ναζαρετίντζε καρὰρ βεριλμίς τιρ.— Ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν σεϊλλὲρ σεπεπίϊλε Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρηνὰ ἀρὶζ ὀλὰν ζαρὰρ οὺ ζιγιὰν ἰκὶ κόπρουγὲ μὸυτεαλλὶκ τιρ. Ἴσπου κὸπρὸυλερτὲν πιρὶ Φίλιπε βὲ Ταταρπαζαρδζὴκ ἀρασηντὰ, τικερὶ τάχι Φιλιπενὶν περὶ ταραφηντὰ κιαὶν τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ γιολτζοὺ βὲ ἐσγιαγιὴ ἀκταρμὰ σουρετίϊλε νὰκλ ἰτζὸὺν ἰκὶ καταρὴν ἰσλεμεσινὲ μετζπουριγὲτ ἔλ βερμίς τιρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ γιηκηλμὴς ὀλὰν ἰκὶ κόπροὺ ἀρασηντὰ, τικερὶ τάχι Βάρνα ἰλὲ Τερισααττὲτ ἀρασηντὰ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ.—Χαϊδὰρ Πασὰ ἰλὲ Καδηκὸϊ ἀρασηντακὶ ρηχτημὴν ταμὶρ οὺ τερμιμὶ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν ἐβαμὶρ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.—Γαλάτα πορσασὴ κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ πὲκ ζιγιατὲ τὸυτζάρη χεϊγετζὰν ὀλμούς τηρ. Ἐσχὰμ, σενετὰτ βὲ ταχβιλὰτ τζηκὰν πεντζσενπὶχ κὸυνὸυνὲ κατὰρ τετεννὶϊ φιγιὰτ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, γέβμι μεζκόυρτὲ ἀνλερὶν φιγιατὴ τζὸύζιτζε τερακκὴ ἐϊλεμίς τιρ. Ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὴν τετεννὶϊ φιγιατλαρηνὴν τερετζεσὶ πεντζσενπὶχ κὸυνκὶ φιγιατλαρτὰν ἀνλασηλὰ πιλίρ. (d) τερτιπὶ 23 γουρούς, Σαρκὶ τεμὶρ γιολλαρὴ ταχβιλατὴ 108 φρανκτὰ, βὲ Ρεδζὶ 19¼ λιρατὰ πασλαμὴς. βὲ πεντζσενπὶχ κὸυνὸὺ ἀκσαμλαγιην (d) τερτιπὶ 23·24 παρατὰ, Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρὴ ταχβιλατὴ 111 φρανκτὰ βὲ Ρεδζὶ σενετατὴ 1 φρὰνκ ζιγιατετὲ καλμὴς τηρ. Γέβμι μεζκὸυρτὲ χὲρ κεστὲ Πάνκη Ὀσμανὶ πανκνοτλαρὴ χουσουσηντὰ πὸγιὸὺκ ἐμνιγετσιζλὶκ χὸὺκμ σὸυρμὸύς, βὲ Πανκὰ ἀλτοὺν ἀκτζεγὲ ταχβὶλ ἐττιρμὲκ ὀὺζρὲ πανκνὸτ κετιρμίς ὀλὰν ἐχαλὶ ἰλὲ τολμούς τηρ. Τζὸυμὰ κὸυνὸὺ Φρενκλερὲ ἑορτὴ ὀλμὰκ χασεπίϊλε κερὲκ Πορσὰ κερὲκ Πανκὰ καπαλὴ καλμὴς, βὲ ποὺ βέτζχλε ἐμνιγετὶν ἰατεσὶ ἰτζὸὺν μὸυχλὲτ βεριλμίς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 21/2, 1895

Ἐσχάμη Οὐμυμί [κυπονὴ κεσιλμίς] 23 20

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ 110

Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 95

Παρὶς ὀὺζερινὲ Κάμπιο 22 72

Λόνδρα » » 111⅛

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	6	Κὺμὺζ οὐφακλὴκ	103	—
Μεδζ. τζαργεγί	107	10	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	98	20	Ναπολέων	87	35
Πεσλίκ	102	—	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλὴκ	103	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	18

Μανὲτ Καϊμέ 8 38

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοῦ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΑΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 9, 1895 ΝΟΥΜ. 45

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
«Ἀνὴ πανὰ κετίρινιζ»	353
Τοχουμὴ ἐκμέκ	353
Ἔξοδος Κιταπή	354
Χακικὶ σεφκάτ	355
Ἀϊλὲ φαζιλετί	355
Οὐζοὺν μούττὲτ γιασαμακληγὴν σηρρή	355
Ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζενὶν ταλίμ οὐ τερπιγεγὲ βασητὰ ὀλμασή	356
Τζὰμ χακκηντὰ πάζη μαλούμάτ	356
Μησὴρ μετενιγετί	357
Μουχαρρεράτ.—	
Πιλάτος	357
Ρούχ βὲ ματτὲ τζεβχέρτζε αϊνί μι τιρ;	358
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	359
Σαρραφιγέ	360

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ γαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸυ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἵτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἵτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

«ΑΝΗ ΠΑΝΑ ΚΕΤΙΡΙΝΙΖ»

Γιαπανὶ βὲ σερκὲζ πὶρ πιρατερὶ γιούζουντὲν γάγετ μούζταριπ ὀλὰν πὶρ χατοὺν πὶρ Κυριακὴ σαπαχησὴ κιλισεγὲ κιτὶπ κεντὶ γερινὲ ὀτουρτού. Μερκουμὲ ἐντισὲ γιουκοὺ ἀλτηντὰ ὄλ κατὰρ ἐζιλμεκτὲ ἰτί κι κεντισινὶ ἰπατεττὲν πὶρ γιὸλ ἰλὲ μουστεφὶτ ὀλατζὰκ πὶρ χαλτὲ τεγὶλ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτίγιορ ἰτι. Ὁ κοὺν βαϊζ ἐτμὲκ οὐζρὲ κεντὶ βαϊζλερινὶν γερινὲ πασκὰ πὶρ βαϊζ μινπερτὲ πουλουνοὺπ Μάρκος ἰντζιλινὶν τοκουζηντζὴ παπηνὴ ὀκούγιορ ἰτι. Βαΐζι μούμαϊλέϊχ μεζκοὺρ παπὴ τεσὶρ βὲ κουββὲτ ἰλὲ ὀκουτηγὴ σηρατὰ ποὺ Χριστιὰν χατουνὴν ναζάρη τικκατὴ Ἰντζιλὶν σὸζλερινὲ τζέλπ ὀλουντοὺ, βὲ μουβάκκατεν κεντὶ χούζν οὐ κετερινὶ οὐνουττού. Βαϊζ ὀν τοκουζουντζὴ ἀγετὲ γετισίπ τε, Ραππημηζὴν «Ἀνὴ πανὰ κετίρινιζ,» σὸζουνοὺ κουββὲτ βὲ τεσίρλε ὀκουτηκτὰ ποὺ σὸζλὲρ κατηνὴν μαχζοὺν βὲ τιλχοὺν καλπινὲ γαρὶπ σουρεττὲ τεσίρ, βὲ ἀνὴ τεσλιγὲ εϊλετί. Μούμαϊλεϊχὰ ἰπατετὶν χήσμη μουτεπακησὴ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ χατηρλάμαγιορ ἰτι. Ἀλλαχτὰν κεντισινὲ ζάτεν πὶρ μουτζτὲ κελμίς ἰτι. Ρούχ οὐλ Κοὺτς «Ἀνὴ πανὰ κετίρινιζ,» σὸζουνοὺ ἀνὴν τὰ τζανηνὰ ἰσλετί. Μούμαϊλεϊχὰ πιριντζι τεφὰ ὀλαρὰκ ὄρατα βὲ ὁ ζεμὰν κεντὶ ἐντισεσινὶ Ἀλλαχὰ πρακτή. Μερκουμὲ κεντινὶν γιολουνὴ σασηρμὴς σεβκοὺλὸυσουνοὺ πουντὰν 19 ἄσρ ἔββελ ζεμὶν οὐζεριντὲ γιασατηγὴ ζεμὰν ὀλτηγὴ κατὰρ ἔλγεβμ τάχι γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ πουλουνὰν σεφκατλὴ Χελασκιαρὰ κὸτούρτού. Κεντινὶν οὐζερίντεκὶ ἐντισὲ γιουκοὺ καλτηρηλμὴς ὀλαρὰκ Ἀλλαχὴν ἴσπου ἰτιμὰτ ἰλὲ τολοὺ ἐβλατὴ Ἰησουσὴν ἀγιακλαρηντὰ ὀτουραρὰκ τεμὶν ὀλουντοὺ κι χὲρ σέϊ σηρασηνὰ κιρετζέκ τιρ. Μερκουμὲ ἄρτηκ ἰπατετχανετὲν μαχζοὺν βὲ μουκεττὲρ χαλτὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν κεντὶ τουασηνὴ ἰσιτμὶς ὀλοὺπ νιγιαζηνὴ ἰστιτζαπὲτ ἐτετζεγινὲ σακὶν βὲ τατλὴ πὶρ ἰτιμὰτ ἰλὲ κεντὶ χανεσινὲ ἀβτὲτ εϊλετί. Μερκουμὲ Ἰησουσὴν σεσινὶ ἰσιτμίς, Ἀνὰ κιτμίς, πιρατερινὶ Ἀνὰ κὸστερμίς, τουασηνὴν τζεβαπηνά, γιάνι σεβκούλοὺ πιρατερινὶν Χριστοσὴ κεντὶ Χελασκιαρὴ μακαμηντὰ καποὺλ ἐτμὶς ἰτιγινὶ πιλμὲκ σερὲρ βὲ μεσερρετινὲ ναϊλ ὀλμοὺς ἰτι. Πιρατερὶ ἰρτιχὰλ ἐτμὶς ἰσέ τε, μερκουμὲ ἀνὴν ἰλελ ἐπὲτ Ραππ ἰλὲ πεaccording πουλουντηγὴ μούπαρὲκ ἰτιματὴ ἰλὲ μεσροὺρ ὀλούγιορ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι, πὶζ Ἰησουσσὴζ ὀλάμαγιηζ. Ἰντζιλτὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀτὲμ ὀγλουνὴ ἴπτιτα σακιρτλερὲ, πάτεχου Τζουμλεγὲ Κατὶρ Ζατὰ κετιρτί. Ἄχ! Ραππὴν καβμὴ βεσαΐτι ἰνσανιγεγὲ, τοστλαρά, Ἰντζὶλ μεμουρλαρηνὰ πακμαγὰ νὲ κατὰρ μεϊγιὰλ τηρλάρ! Γιαζὴκ κι ἀνλὲρ τζὸκ τεφὰ Ραππ Ἰησουσὴν κερὶμ πὶρ τὸστ ὀλτηγηνὴ βὲ χὲρ σεγὶ τουὰ ἰλὲ ἀνὰ κὸτούρμὲκ κεντιλερὶν ἀζὶμ πὶρ ἰμτιγιαζὴ ὀλτηγηνὴ οὐνουτουρλάρ.

ΤΟΧΟΥΜΗ ΕΚΜΕΚ

(Πὶρ τεμσίλ)

Πὶρ τακὶμ τζοτζουκλὰρ πετερλερὶ παγτζεττὲ πὶρ τοχοὺμ ἐκτιγὶ σηρατὰ ἀνὴν ἐτραφηντὰ τουρμακτὰ ἰτιλέρ. Ὁ γερὶ καζτὴ, βὲ τοχουμὴ τοπραγὴν ἀλτηντὰ κιζλετιγὶ σηρατὰ τζοτζουκλαρτὰν πιρὶ τετί κι, «Πάπα, νιτζοὺν ὀϊλὲ γιαπίγιορσην; Τοχουμὴ κόυνεσττὲ πρακηπ ἀνὴν παρλὰκ μαΐ σεμαγιὴ κὸρμεσινὲ βὲ κουσλαρὴν τεγαννιλερινὶ ἰσιτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτμὲκ ἄτζεπα ταχὰ ἐγὶ ὀλμάζ μη; Σενὶν σὸζουνὲ κὸρὲ, τοχοὺμ τιρί τιρ· πόϊλὲ τοπραγὴν ἀλτηνὰ κονουλμάκλε πετπὰχτ ὀλμάζ μη;»

Πετερὶ τζεβάπεν, «Ποὺ τοχοὺμ τιρί τιρ, τζότζουγημ· ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἀνὴ πουρατὰ ἐκίγιορημ. Ἔγερ σὲν ἀνὴν σηρρηνὴ τογρούτζα ἀνλαμὰκ ἰστέρσεν, πεκλεμεκλιγὶν ἰτζὰπ ἐτέρ.» Ποὺ σεπεπτὲν τζοτζουκλὰρ πεκλετιλὲρ βὲ κόυντὲν κόυνὲ ἀνὴ κὸρμεγὲ κελτιλὲρ, βὲ ποὺ μούττὲτ ζαρφηντὰ σεπὶνὲμ, γιαγμοὺρ βὲ παρλὰκ κόυνὲς ζιγιασὴ τοχουμὴν μαχπεσχανεσὶ ἐτραφηντὰ μουχὶμμ ἴς κὸρμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἄκηπετ ἀνλὲρ κὸυζὲλ γεσὶλ πὶρ φιλιζὶν τοπρακτὰν τησάρὴ τζηκτηγηνὴ κὸρτούλὲρ βὲ κεμάλη μεράκλε, «Τοχοὺμ ὁ μη τηρ;» τεγιοὺ σορμαγὰ πασλατηλάρ. «Ἔββετ.» «Ὀϊλὲ ἰσὲ πὶζ σίμτι ἀνὴ γιαγμοὺρ βὲ φουρτουνατὰν μασοὺν ὀλμασὴ ἰτζοὺν χανεμιζὶν ἰτζερισινὲ κὸτούρὲ πιλίρ μι ἰζ;» «Χάϊρ, ὁ πὶρ μούττὲτ ταχὰ πουρατὰ καλμαλὴ τηρ.» Ποὺ σεπεπτὲν τζοτζουκλὰρ γίνε κὸζετλετιλέρ. Φουρτουνὰ ζουχοὺρ εϊλετί, βὲ σιγιὰχ πουλουτλὰρ ζεμινὲ σέϊλ κιπὶ γιαγμοὺρ γιαγτηρτηλάρ. Βὲ τζοτζουκλὰρ ἀνὴ κὸρμεγὲ κελτικλερίντὲ ἀνὴ φουρτουνατὰν τολαγιὴ ταχὰ κουββετλὶ βὲ ταχὰ ταζὲ χαλτὲ πουλτουλάρ. Πάτεχου ὀρταληγὴ γιακὴπ καβουρμακτὰ κιπὶ κὸρόυνὲν σητζὰκ κόυνὲς κελτὶ ἰσὲ τε, νεπὰτ σὲκλ βὲ κουββέττζε ταχὰ ζιγιατὲ κὸυζελλεστὶ βὲ ἄκηπετ τζιτζὲκ ἀτζὴπ ἐν τὶλ ρουπὰ βὲ οὐζερὶ χὸς ρενκλὶ βὲ κοκουλὴ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ καπλαντή.

Ὁ ζεμὰν τζοτζουκλὰρ πετερλερινὶν τοχουμὴ καρανλὴκ, σογοὺκ γερὲ κὸμμεσινὶν βὲ ἀνὴ φουρτουνὰ βὲ ρούζκιαρλαρὰ μαροὺζ χαλτὲ πρακμασηνὴν σὲρ σεπεπινὶ σοργουσὴζ σὸυαλσὴζ πιλίγιορλαρ ἰτι. Τοχοὺμ ἄντζακ ποὺ βέτζχλε πόγιούγιούπ κεμαλὲ ἐρὲ πιλίρ ἰτι.

Ἐβλάτ Οὐλλὰχ ἰλὲ τάχι χὰλ πόϊλέ τιρ. Ἀλλὰχ πιζὶ πὶρ τζὸκ σὲρτ ρούζκιὰρ βὲ φουρτουναλαρὰ μαροὺζ κηλάρ· πουνὴν σεπεπὶ Ἀνὴν πιζὶμ ἰτζοὺν χὶτζ κάϊτ οὐ βαζιφὲ ἐτίνμετιγι τεγὶλ, ἄντζακ ὀμρλεριμιζὶν τζιτζεκλενὶπ τζεϊὶλ βὲ μούκεμμὲλ ὀλμαλαρηνὰ ἀρζουκὲς πουλουνμασή τηρ. Πεΐτ Οὐλλαχτὰ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ πουλουντηγημὴζ ζεμὰν φουρτουνὰ βὲ ἰζτιραπλὰρ ἰλὲ ὀγρασμαγὰ πρακηλμαμηζὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ σορμαμηζὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Ἀνλὲρ ὁ ζεμὰν πελλὶ ὀλατζακλάρ τηρ. Σίμτι πίλμετιγινι πουντὰν πόϊλὲ πιλετζέκσιν.

ΕΞΟΔΟΣ ΚΙΤΑΪΗ

1.

[Πέντι μαχσούς]

Μωϋσησὴν ἴσπου ἰκιντζὶ κιταπὴ ἀνὴν νησφηνὰ κατὰρ νάκλ οὐ χικιαγὲ ὀλουνὰν πασλήτζα βακηαγιὰ νισπέτλε ποὺ ἴσμλε γιὰτ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, Ἰπρανίτζε ἒλ γιαζηλαρηντὰ ποὺ ἶσμ γιόκ τηρ. Μέτνι Ἰπρανιτὲ «Βελλὸ Σεμὸτ,» γιάνι «Ἰσμλερὶ πουνλάρ τηρ» τζόυμλεσίϊλε πασλανμὴς ὀλτηγηντὰν, Γεχουδιλὲρ ποὺ κιταπὰ «Βελλὸ Σεμὸτ» τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Ἔξοδος κιταπὴ πὶτ ταπὶ ἰκὶ κησμὰ μόυνκασὶμ ὀλουπ, πιριντζὶ κὴσμ πιριντζὶ παπτὰν ὂν τόρτόυντζόὺ παπὰ κατάρ τηρ, βὲ μεβζούη παχσὴ πενὶ Ἰσραηλὶν Μησὴρ ἐσαρετιντὲν ἀζὰτ ὀλμασή τηρ. Ἰκιντζὶ κὴσμ κιταπὴν μόυτεπακὶ παπλαρηντὰν ἰπαρὲτ, γιάνι 14όυντζόὺ παπτὰν 40ηντζὴ παπηνὰ κατὰρ ὀλοὺπ, μεβζούη παχσὴ τάχι πενὶ Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴν χάσς καβμὴ ὀλμὰκ όὐζρὲ τακτὶς ὀλουνμασή τηρ. Μεζκοὺρ ἰκὶ κησμλὰρ σόϊλέτζε τασνὶφ ὀλουνὰ πιλιρλέρ·

Κήσμη ἐββέλ· (1) Πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰ τόυτζάρη ζοὺλμ ὀλμασή. Πάπ 1.

(2) Μωϋσῆς, σουρέτι βελατετὶ, ταλιμὶ, ταβετὶ βὲ μεμουριγετινὲ τόυχουλή. Πάπ 2—6.

(3) Ἴλκ τοκούζ πελαλέρ. Πάπ 7—10.

(4) Ὀνουντζὴ πελὰ βὲ φήσχ. Πάπ 11—12.

(5) Πενὶ Ἰσραηλὶν Μησὴρ τιγιαρηντὰν χουρούτζ βὲ Πάχρη Ἀχμερτὲν μόυρούρ ἐτμεσί. Πάπ 13, 14.

Κήσμη σανί· (1) Αἰλειμτὲν Τούρη Σιναγιὰ γιολτζουλήκ. Πάπ 15—18.

(2) Σεριάτη ἀχλακιγὲ βὲ μετενιγέ. Πάπ 19—24.

(3) Μεσκενὶν τερτιπί. Πάπ 25—31.

(4) Ἀχτὴν νάκλ ἐτιλμεσί. Πάπ 32—36.

(5) Μεσκενὶν γιαπηλὴπ κουρουλμασή. Πάπ 37—40.

Ἰπρανιλὲρ Μησηρὰ πὶρ ἀϊλὲ μακαμηντὰ κιρὶπ, ἀντὲν πὶρ μιλλὲτ μακαμηντὰ τζηκτηλάρ. Ἀνλὲρ τιγιάρη μεζκόυρεγὲ Μησρὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ μόυτεπὲρ πὶρ πὰς βεκιλινὶν μόυχτερὲμ χὴσμ οὐ ἀκριπαλαρὴ μακαμηντὰ κιρτιλὲρ, ἀντὲν γαττὰρ πὶρ χόυκόυμετὶν μενφοὺρ βὲ φιραρὶ ἐσιρλερὶ μακαμηντὰ τζηκτηλάρ. Ἀνλὲρ Μησρὰ κιρτικλερὶ ζεμὰν ἰχτιμάλ κι μόυντεχὰπ ἀϊλενὶν χαριτζιντὲ Μελχισεδὲκ βὲ Ἰὼβ κιπὶ Χὰκκ Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἶλμ οὐ μαλόυματλαρὴ ὀλὰν πάζη ζεβὰτ βάρ ἰτι· Μησηρτὰν τζηκτηκλαρηντὰ ἰσὲ, μενσοὺπ ὀλτηκλαρὴ καβμτὰν πασκὰ σάϊκι κιαφφεϊ ἐφρὰτ βὲ ἀκβάμη πεσεριγὲ πουτπερεστλιγὲ μόυπτελὰ ὀλμουσλάρ ἰτι.

Χατρημηζὰ κελὲν ἶλκ μεσελὲ πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰ μόυττέτι γουρπὲτ γιάχοτ ἰκαμετλερὶ μεσελεσί τιρ. Κὰτζ γιόὺζ σενετὲ Ἰακωβὴν 70 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν χανεσὶ χαλκὴ τζογαλαρὰκ 3 μιλλιοντὰν ἰπαρὲτ πὶρ κάβμ ὀλτού. Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζη φηκραλαρηντὰ ποὺ χουσουστὰ ζαχιρὶ πὶρ μόυπαγενὲτ βάρ τηρ. Ἐξόδ. ιβ΄. 40τὰ ἀνλερὶν Μησηρτὰ 430 σενὲ ἰκαμὲτ ἐττικλερὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς ἰσὲ τε, Κιτάπη Μουκαττεσὶν Γετμισλὲρ βὲ Σαμαρεία τερτζεμελερινὲ κόρὲ, μόυττέτι μεζκόυρὲ ἐτζτατὴν Χαναὰν τιγιαρηντὰ μόυττέτι ἰκαμετλερινὶ τάχι σαμὶλ τίρ κι, ποὺ χισάπτζα πενὶ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰ μόυττέτι ἰκαμετλερὶ 215 σενεγὲ τενεζζόὺλ ἐτέρ. Ποὺ ἰσὲ, Γαλ. γ΄. 17τὲ σεριατὴν Ἰακωβὴν Μησρὰ ἀζιμετιντὲν σόνρα τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν Ἀβραὰμ ἰλὲ ἄκτη ἆχτ ἐτμεσιντὲν σόνρα βεριλμὶς ἰτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν πεγιανατὰ μουταπὴπ κελὶρ. Κέζαλικ ποὺ χισὰπ Ἐξόδ. ς΄. 16—20τὲ Μωϋσησὴν ἐτζτατηνὰ ταὶρ βεριλὲν μαλόυματὰ τάχι μουβαφὴκ τηρ. Μεζκοὺρ ἀγετλερὲ κόρὲ, Ἰακωβὴν ὀγλοὺ Λευῒ Μωϋσησὶν πόγιόὺκ πετερινὶν πετερὶ ἰμὶς. Ἐξόδ. β΄. 1τὲ Μωϋσησὶν βαλιτεσινὶν Λευϊνὶν κηζλαρηντὰν πιρὶ ὀλτηγηνὰ ταὶρ βεριλὲν μαλόυμὰτ τάχι ποὺ χισαπὰ μόυταπακὰτ ἐτέρ. Ἔλγεβμ κουλλαντηγημὴζ Κιτάπη Μουκαττεσλερτὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ταριχλὲρ τάχι ποὺ χισαπὰ μουβαφὴκ κελμεκτὲ τιρλέρ.

Λάκιν τικὲρ ταραφτὰν Ἐξόδ. ιβ΄. 40τακὶ φηκρανὴν πεγιανατὴ γάγετλε βαζὶχ ὀλοὺπ, Ἰπρανὶ μέτνι ἀσλινὶν ταχρὶφ ἐτιλμὶς ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτμεγὲ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Γεν. ιέ. 13τὲ βὲ Πράξ. ζ΄. 6τὰ τάχι Ἰπρανιλερὶν Μησριλερὲ 400 σενὲ κόλελὶκ ἐττικλερὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Παλατὲ μεζκοὺρ ζαχίρεν μόυτεχαλὶφ ὀλὰν φηκραλαρὰ κελίντζε, «Λευϊλὶ κὴζ» Λευϊνὶν νεσλιντὲν πιρὶ μανασηντά τηρ. (Λουκ. ιγ΄. 16 ἰλὲ μουκαγεσὲ εἰλὲ), βὲ Ἐξόδ. ς΄. 16—20τὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἐτζτατὴν ἀζληγὴ μεσελεσινὲ κελιντικτὲ, πιλίριζ κι Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ ὀλουνὰν νεσεπναμελερὶν πάζησηντα ἐνσαπτὰν πάζηλαρηνὶν ἰσμλερὶ χάζφ ὀλουνμὴς τηρ, βὲ Α΄ Χρον. ζ΄· 20—27τὲν ἀνλάρηζ κι, Μωϋσησὶν μουασηρὴ ὀλὰν Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ σιλσιλέτζε Ἐφραϊμτὲν 10ηντζὴ κόπὲκ ἰτι, βὲ πινάεν ἀλέϊχ Λευϊνὶν πιρατερὶ Ἰωσηφτὲν 11ιντζὶ κόπὲκ ἰτι. Γαλ. γ΄. 17γὲ κελίντζε, Παῦλος βατὴν σεριαττὰν ἄντζακ 430 σενὲ ἐββὲλ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἔτμεγιορ. Κεντινὶν ἰσπατὰ τζαληστηγὴ σεϊ ἰτζόὺν 430 σενὲ νὲ κατὰρ ἐγὶ ἰσὲ 645 σενὲ τάχι ὂ κατὰρ ἐγί τιρ. Κεντινὶν ρισαλεσινὶ γιαζτηγὴ κιμσελερὶν ἔκσερισι Γετμισλὲρ τερτζεμεσινὶ κουλλαντηκλαρηντὰν, σατεττὲν σαπαρὰκ ὂλ τερτζεμετὲ ἐτιλμὶς ὀλὰν χαταγιὴ τασχὶχ ἐτμεκλιγὶ μουκταζὶ σάϊματη.

Πινάεν ἀλέϊχ, ζαννημήζτζα, σιμτικὶ μόυφεσσιρλερὶν ἐκσεριγετὶ ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνὰν φὶκρ τογρού τηρ· βὲ 430 σενὲ Ἀβραὰμ ἰλὲ ἐτιλὲν ἀχττὰν ἰτιπάρεν τεγὶλ, ἄντζακ Ἰακωβὴν Μησρὰ ἐνμεσιντὲν ἰτιπάρεν χισὰπ ὀλουνμαλή τηρ. Ἔγερ ποὺ σεπεπὲ πινάεν Κιτάπη Μουκαττεσὶν σαχιφελερινὶν πασλαρηντὰ κονουλμὴς ὀλὰν ταρὶχ ραχαμλαρηνὴν τασχιχὶ ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰσὲ, χατηρτὰ τουτουλμαλὴ τὴρ κι, μεζκοὺρ ταριχλὲρ μόυλχὲμ μέτνι ἀσλινὶν ἀκσαμηντὰν τεγὶλ τιρλέρ.

Ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληνατζὰκ τικὲρ πὶρ μεσελὲ Μησρὴν κατὶμ ταριχινὲ ταὶρ τιρ. Ἄτζεπα πενὶ Ἰσραηλὲ τζέβρ οὐ τζεφὰ ἐτὲν Φαραωνὴν χάνκι Φαραὼ ὀλτηγηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ μόυμκίν μι τιρ;

Μησὴρ χακκηντακὶ μαλόυματημὴζ τζοκτζὰ Μησὴρ ἀσάρη ἀτικασηντὰν ἀληνμακτά τηρ. Ἴσπου ἀσάρη ἀτικατὰν γενὶ βὲ μουχὶμμ μαλόυματλὰρ ἄλετ τεβὰμ μεϊτάνη ἀλενιγετὲ τζηκμακτά τηρ. Κέζαλικ Γιουνὰν μόυβερριχλερινὶν ἀσαρηντὰ, βὲ Μιλαδὴν ὀῦτζ ἆσρ μουκαττεμιντὲ Μησρὴν Γιουνὰν φατιχλερὶ ἰτζόὺν Μησηρλὴ πὶρ κιαχὶν ὀλὰν Μανετὸ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνὰν πὶρ ταρὶχ κιταπηντὰ ποὺ παπτὲ πάζη ἐχεμμιγετσὶζ μαλόυμὰτ βάρ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μανετὸ κεντινὶν ταρὶχ κιταπηνὴ σαγιάνη ἰτιμὰτ ἀσάρη ταριχιγεγὲ ἰστινάτεν καλεμὲ ἀλμὴς ἰσέ τε, μά ἐτ τεεσσόὺφ μεζκόὺρ ἀσάρη ταριχιγὲ γάϊπ ὀλμοὺς ἰτιγὶ κιπὶ, πίζ ζὰτ μόυμαϊλεϊχὶν γιαζτηγὴ κιτὰπ τάχι γάϊπ ὀλμούς τηρ. Ἰωσηποσὴν ἀσαρηντὰ ποὺ κιταπὴν πάζη παρτζαλαρὴ πουλουντηγὴ κιπὶ, Εὐσέβιος βὲ Σινσελληνὴν ἀσαρηντὰ τάχι μεζκόὺρ κιταπτὰν μουκτεπὲς πὶρ παρτζὰ βὰρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἰστιχρὰτζ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ἴσπου παρτζαγιὴ ὂλ κιταπὴν ἄσηλ μέτνι ἀσλισινὶ κόρερὲκ ἰκτιπὰς ἐτμὶς ὀλοὺπ ὀλματηκλαρηνη μεβσούκεν πιλμέζιζ. Μανετονὴν μουχτελὶφ Μησὴρ σόυλαλελερινὲ ταχσὶς ἐττιγὶ μόυττέτι μετιτεγὲ κόρὲ, Μήσρη κατὶμ ταρίχι Μιλαδὴν 5004 σενὲ μουκαττεμιντὲν πασλὰρ ἰσέ τε, ἴσπου χόυκμτὰρ σόυλαλελεριντὲν πάζησηνην γεκτικερίϊλε μουασὴρ ὀλτηκλαρὴ, βὲ πιρὶ Μήσρη όὐλγιατὰ χόυκόυμὲτ σόυρτόυγιοὺ χαλτὲ, τικὲρ χόυκμτὰρ σόυλαλεσὶ Μήσρη Σόυφλατὰ χόυκόυμὲτ ἐττιγὶ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ, βὲ Προφεσὸρ Μάκγριγορ τέγιορ κι, «Μησὴρ ἀσάρη ἀτικασὴ ἰλμιντὲ βουκούφ οὐ μαλόυμὰτ σαχιπὶ ὀλὰν πάζη ἀλιμλὲρ Μῆνος νὰμ χόυκμταρὴν Μιλαδὴν 2500 σενὲ μουκαττεμιντὲ σαντάλϊϊ χόυκμταριγὲ ὀτουρμασηνὴ Μησὴρ ταριχινὶν μόυχτεμὶλ πασλανγητζὴ ἂττ εϊλεμισλέρ τιρ.»

Ἰωσηφὶν βακτηντὰν ἐββὲλ ὂν τόρτ χόυκμτὰρ σόυλαλεσὶ Μησηρτὰ χόυκόυμὲτ σόυρόυπ μόυνκαρὶζ ὀλμουσλάρ τηρ. Πάτεχου Μησηρτὰ τζοπὰν μελικλὲρ χόυκόυμὲτ σόυρμεγὲ πασλατή. Ποὺ μελικλὲρ Μήσρη σόυφλαγιὴ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλὰν ἐτζνεπιλέρ ἰτι, βὲ ἰστὲ πουνλαρτὰν πιρινὶν ζεμάνη σαλτανατηντὰ ἰτί κι, Ἰωσὴφ πὰς βεκιαλὲτ μεσνετινὲ κετζτί. Ἐτζνεπιλὲρ ὀλτηκλαρηντὰν, πὲκ ἰχτιμάλ κι Ἰπρανιλὲρ όὐζερινὲ ναζάρη μόυσαμεχὰ ἰλὲ πακαρλάρ ἰτι, βὲ καπὶλ κι κεντιλερὶν ποὺ σόυλαλενὶν τάρτ οὐ τεπιτὶ ἰλὲ νετιτζελενὶπ, Ἰωσηφὶν βακτηντὰν ἆζ σόνρα βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν ταχιλὶ μουχαρεπελερτὲ Ἰπρανιλὲρ ποὺ κατὰρ ἐγιλικλερινὶ κόρμόὺς ὀλτηκλαρὴ χόυκμτὰρ σόυλαλεσινὲ κεντιλερὶν ἀσάρη σατακὰτ βὲ μεβεττετλερινὶ κόστερμὶς ὀλμαλὴ τηρλάρ. Ἔγερ πόϊλὲ ἰσὲ, ποὺ χουσοὺς πενὶ Ἰσραηλὶν τόυρεγὶπ τεκεσσόὺρ ἐττικλερὶ ζεμὰν γερλὶ Μησριλὲρ ταραφηντὰν τόυτζάρη πόυγζ οὐ ἀταβὲτ βὲ ζοὺλμ οὐ τεαττὶ ὀλμαλαρηνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ κόυζέλτζε ἰζὰχ ἐτέρ. Τζοπὰν μελικλερὶν Μησηρτὰν τάρτ οὐ τεπὶτ ὀλουνμαλαρηντὰν ἰτιπάρεν Μησηρτὰ πὶρ τέβρι μαμουριγὲτ πασλατὴ, βὲ τεακοὺπ ἐτὲν 500 σενελὶκ μόυττετὶν ταριχὶ πὶρ τακὴμ σανλὴ βὲ μουζαφφερανὲ μουχαρεπελὲρ βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ φόυτουχατηντὰν ἰπαρὲτ τιρ. 1881τὲ ὂλ κατὶμ τεβρτὲ χόυκόυμὲτ σόυρμόὺς ὀλὰν 30 γιάχοτ 40 μελικλερὶν βόυτζουτλερὶ πουλουνμὴζ, βὲ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, τζοπὰν μελικλερὶ Μησηρτὰν τάρτ οὐ τεπὶτ ἐτ-

μὶς ὀλὰν καχρεμὰν μελιγὶν βὸυτζουτὴ τάχι μεζκὸὺρ βὸυτζουτλερὶν ἀρασηντὰ τανηλμὴς τηρ. Μεζκὸὺρ βὸυτζουτὴν καφασηντὰ κεντισινὶν ὀλὸυμὸυνοὺ μουτζὶπ ὀλμασὴ μὸυχτεμὶλ πουλουνὰν 3 γιαρὰ γερὶ κὲσφ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ποὺ τζόὺμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνὴν κὸμὸυλμεσινὶν ταρζηντὰν μουζαφφεριγετὶ κεντὶ ταραφηνὴν καζανμὴς ὀλτηγὴ ἄπ ἀσικιάρ τηρ. Ἴσπου μουζαφφεριγὲτ σαγεσιντὲ 18ιντζὶ σὸυλαλέϊ χὸυκμταρὶ χὸυκὸυμὲτ σὸυρμεγὲ πασλατή κι, ἴσπου σὸυλαλενὶν ἓν μεσχοὺρ χὸυκμταρὴ οὐτζὸυντζοὺ Τοτμές τιρ. Μὸυσαριλέϊχ ἔμρι ἰνσασηνὰ τετεσινὶν πασλαμὴς ὀλτηγὴ πὸγιὸὺκ Θῆβαι χεϊκελινὶ τεβσὶ βὲ τεζγὶν ἐϊλετί. Κέζαλικ μὸυσαριλέϊχ μεσχοὺρ πὶρ τζενκιαβὲρ ὀλτηγηντὰν, Δοκτὼρ Γίκε ἀνὴν χακκηντὰ τέγιορ κι, «Ὀὺτζοὺ Τοτμὲς 54 σενὲ σὸυρὲν μὸυττέτι σαλτανατὴ ζαρφηντὰ κεντινὶν Μησὴρ Ἰσκενδέρι (Ἀλέξανδρος) κεπιρὶ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλετικτὲν πασκὰ, Μησηρτὰ πὶρ τζὸκ ἀσάρη τζελιλὲ τάχι τὲρκ ἐϊλεμίς τιρ.» Οὐτζὸυντζοὺ Τοτμεστὲν σὸνρα, ποὺ σὸυλαλεγὲ μενσοὺπ ὀλὰν 6 χὸυκμτὰρ ταχὰ ἰτζράϊ χὸυκὸυμὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, πουνλαρτὰν πάζηλαρη γάγετ πὸγιὸὺκ ἰκτιτὰρ ἰπρὰζ ἐϊλεμισλέρ τιρ· πάτεχου 19ηντζὴ σὸυλαλέϊ χὸυκμταρὶ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰστὲ ποὺ σὸυλαλενὶν οὐτζὸυντζοὺ χὸυκμταρὴ, γιάνι 2ντζὶ Ραμεσσῆς γιάχοτ Πὸγιὸὺκ Ραμεσσῆς ἰτὶ κι, πενὶ Ἰσραηλὲ τζέβρ οὐ τζεφὰ ἐϊλεμὶς ὀλοὺπ, ὀγλοὺ πιριντζὶ Μενεφθὰ Ἔξοδος κιταπηντὰ ζὶκρ ὀλουνὰν Φαραὼ τηρ. Μωϋσησὶ κεντισινὲ ὀγουλληγὰ ἀλμὴς ὀλὰν Πρενσὲς ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν κηζὴ ἰτὶ. Μὸυσαριλεϊχὶν βὸυτζουτὴ μουμγιαλαρὴ 1881τὲ κὲσφ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ τα ἔλγεβμ Καχηρὲ μὸυζεχανεσιντὲ πουλουνὰν Μησὴρ μελικλερινὶν βὸυτζουτλαρὴ ἀρασηντὰ τανηλμὴς τηρ. Σουρασὴ πεγιὰν ὀλουνμαλὴ τὴρ κι, πὶρ κὰτζ μὸυφεσσιρλὲρ ἰκιντζὶ Ραμεσσησὶν μασοὺμ Μωϋσησὲ ζοὺλμ ἐτὲν Φαραὼ ὀλτηγηνὰ ἰνανμαζλὰρ ἰσέ τε, Μησὴρ ἀσάρη ἀτικασὴ ἀλιμλερὶ ἰλὲ μὸυφεσσιρίϊνι μὸυτεαχχιρίϊν ποὺ παπτὲ μὸυττεχίτ οὐλ λισὰν τηρλάρ.

ΧΑΚΙΚΙ ΣΕΦΚΑΤ

Τὸυνγιατὰ ἄλελ οὐμοὺμ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν ζιγιατὲ σεφκὰτ βάρ τηρ. Χοτπὶν βὲ ἐσέρι σεφκάτ οὐ μερχαμεττὲν ἀρὶ κιπὶ κὸρὸυνὲν τζὸκ κιμσελὲρ χακικάτη χαλτὲ ὀϊλὲ τεγὶλ τιρλέρ. Ὃ κιπιλὲρ χισσιγιάτη καλπιγὲ χουσουσηντὰ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ κουββέϊ μὸυτεχαϊγιλὲ χουσουσηντὰ κουσουρλὴ τηρλάρ. Ἀνλὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ σάϊρ πὶρ κιμσενὶν γερινὲ κογιοὺπ ἀνήνλε μεσροὺρ γιάχοτ μαχζοὺν ὀλουρλάρ. Ἀνλὲρ πέλκι ἀτβάρ οὐ χαρακιάττζα τάχι καπὰ ὀλοὺπ, κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὴ κολάϊτζα πεγιὰν ἐτέμεζ ἰσελὲρ τε, χισσιγιατλαρηνὴν κουσουρλὴ πεγιανὴ πιλὲ μαχζοὺν βὲ μὸυκετὲρ κιμσέτζε, ταχὰ ζιγιατὲ χισσιγιάτ πεγιὰν ἐτὲ πιλενλερὶν κάλπ λακηρτηλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ ριαγετκιαρανὲ ὀλὰ πιλίρ. Χὲρ νὲβ τοκουνακλὴ σὸζ πὶρ τακὴμ μαραζλαρτὰν μὸυζταριπ ὀλὰν κιμσελερὲ τοκαντηγηντὰν, χακικὶ χισσιγιάτη μὸυσφικανεγὲ μαλὶκ ὀλὰν κιμσὲ πουνὴν φαρκηνὰ βαρὴπ σὸυκοὺτ ἐτέρ. Ἰκὶ τὸστ τανήρημ κι γιακηνλαρτὰ ἰκισινὶν τάχι ἀϊλὲ χαλκηντὰν πιρὲρ κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ, βὲ μεζκοὺρ βεφιγιατὴν βουκουηντὰν περοὺ ἀνλὲρ σοκακτὰ πιρὶ πιρλερινὶν γιανηντὰν ἄτετα γιαπαντζὴ ἰμισλὲρ κιπὶ κετζερλὲρ, ζίρα ἀνλερὶν σὸζ σὸϊλεμεγὲ τζεσαρετλερὶ γιὸκ τηρ. Ποὺ τζόὺμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ πιρὶ πιρλερινὶν χισσιγιατλαρηνὴ πιλιρλὲρ, βὲ πιρὶ πιρλερινὲ ὃ γιολτὰ χισσιγιάτη μὸυσαρεκετκιαρανὲ κὸστεριλμεσιντὲν τολαγιὴ κερτζεκτὲν μεμνοὺν τηρλάρ. Πάζη κιμσελερὶν τερττασληκλαρὴ τεσλιγετπάχς ὀλμακτὰν πασκὰ χὲρ σέϊ τιρλέρ. Ἀνλὲρ χαστανὴν γιάχοτ μιχνετζετενὶν τέρτ οὐ ἐλεμινὶ ταφσιλὲ τζηκησηρλὰρ, βὲ γιὰ ἰφρατὰ γιά τα τεφριτὲ βαρηρλάρ. Ἀνλὲρ ἀνὴν μεζκοὺρ τέρτ οὐ μιχνετὲ τὸυτζὰρ ὀλμασηνὴν σὲρ σεπεπὶ κεντισὶ ἰτιγινὶ, βὲ χασὴλ ὀλατζὰκ νετιτζεγὶ τὰ ἰπτιτατὲν πιλτικλερινὶ κατὶ σουρεττὲ ἰσπὰτ ἐτερλέρ. Ἰωβὴν ποὺ κιπὶ τεσελλὶ βεριτζιλερινὲ βερτιγὶ τζεβάπ γάγετλε μὸυνασίπ τιρ — «Νὲ ζεμανάτεκ τζανημὰ ἐλὲμ βερετζέκσινιζ, βὲ πενὶ σόζλέρλε ἐζετζέκσινιζ;» Τζὸκ τεφὰ ἰνσὰν ἓν ἀλὰ τερττασλὴκ ἐσερλερινὶ, ἐλὲμ βὲ κετερλεριμιζτὲν ζερρὲ κατὰρ πὶρ σέϊ ἀνλάματηκλαρη χαλτὲ, ἀνλερτὲν τολαγιὴ μὸυτεεσσὶφ ὀλὰν τζοτζουκλὰρ, χητμετκιαρλὰρ, βὲ σαϊρλεριντὲν κὸρὸυρλέρ. Πεσλεμενὶν πιρὶ κετζενλερτὲ ἐφεντισὶ ὀλὰν ἰχτιγιαρὰ νερτὸυπανὴν πασηντὰ ρὰστ κελερὲκ, «Πὲκ μαχζοὺν μη σην; ἐφέντιμ,» τετί. Μερκουμὲ ἐφεντισινὶν τερτὶ νὲ ὀλτηγηνὴ πιλμὲζ ἰτίϊσε τε, ποὺ σατὲ σὸζλὲρ ἀνὰ χαϊρλὴ ὀλτοὺ. Τέρτ οὐ ἐλεμινὶν τερετζέϊ σιττετὶ ἄντζακ Ὀγοὺλ ὀλμασηνὰ ράγμεν τὸυτζὰρ ὀλτηγὴ ἐλὲμ βὲ κετερλερτὲν ἰτάάτ ὀϊρενμὶς ὀλὰν Ζατὰ μαλοὺμ ὀλτηγηνὴ χίσς ἐτὲν πὶρ τοὺλ κατὴν ἐλινὲ πὶρ τὸστ ἐλινὶν τοκουνμασηντὰν βὲ τεβετζτζὸυχκιαρανὲ πὶρ ναζαρτὰν πιλὲ μὸυτεσελλὶ ὀλοὺρ.

ΑΙΛΕ ΦΑΖΙΛΕΤΙ

Γαζετατζηλὰρ ἰτζοὺν τενιλμὶς τὶρ κι, ἀνλὲρ νέβι πενὶ πεσερὶν φαζιλέτ οὐ κεμαλατλαρηνὰ τεγὶλ, ἄντζακ καπαὶχ οὐ φεζαχατλαρηνὰ ναζὰρ ἐτμεγὲ ἀλησμησλὰρ τηρ. Ποὺ χουσοὺς κήσμεν σαχὶχ ὀλὰ πιλὶρ, λάκιν γιὸυρεγιντὲ τζόὺζι κὸυλλὶ ράχμ οὐ σεφκὰτ τουϊγουσὴ τασηγιὰν ἔχλι τικκὰτ πὶρ μὸυελλὶφ χὲρ ταραφηντὰ βὲ χὲρ ταραφτὰ, βὲ σουρέτι μαχσουσετὲ ὀμρὸὺν οὐμοὺρ οὐ χουσουσάτη οὐμουμιγεσιντὲ, ἓν ζιγιατὲ μέτχ οὐ σενὰ βὲ τακτὶρ οὐ ταχσινλὲρ ἰστιτζλαπηνὰ μετὰρ ὀλὰν ἀϊλέτζε φαζιλὲτ βὲ νεφσφετακιαρληγὴ κὸρμεκτὲν κεντινὶ μὲν ἐτέμεζ. Χαλιμανὲ πὶρ νὲβ φαζιλὲτ βὰρ τὴρ κι, σιρλερτὲ γιάχοτ ταριχλερτὲ ἄσλα βάσφ οὐ ἰσὰρ ὀλουνμάζ. Ποὺ χαγιατὴν οὐμοὺρη ἀτιγεσιντὲ ἰπρὰζ ὀλουνὰν τζεσαρέτι ἀχλακιγέ τιρ. Ποὺ ἀϊλέτζε φαζιλέτ ἰτὶ· μουαμελατὴ ἓν χακὶρ χάλκ ἀρασηντὰ τζεργιὰν ἐτμεκτέ τιρ. Οὐλοὺββη τζενὰπ σαχιπὶ ζεβτζελὲρ βὲ βαλιτελὲρ κεντὶ βαζαίφι γεβμιγελερινὶν κεμάλη σατακὰτ οὐζρὲ ἰφασήϊλα ποὺ ἀλὶ βὲ μανεβὶ φαζιλετὶ ἰζχὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλὲρ ἀγηζλαρηντὰν σικαγετὲ τελαλὲτ ἐτὲν χὶτζ πὶρ κελὰμ τζηκάρμαγιαρακ, κεμάλη σάπρ οὐ τεχαμμοὺλ ἰλὲ, οὐλοὺββη τζενὰπ ἰλὲ τζαλησὴπ τζαπαλαρλὰρ, χὰλ ποὺ κι ἀνλὲρ κίμσενιν χὸυσνι τεβετζτζὸυχ οὐ μουχαππετινὲ, κίμσενιν χὸυσνι ναζαρηνὰ, κίμσενιν ἀλκὴς βὲ ἀφεριν λερινὲ ναΐλ οὐ μαζχὰρ ὀλμαζλάρ. Κεντιλερὶν ναζάρη ἀλεμτὲν τοὺρ οὐ μεχτζοὺρ ὀλαρὰκ κὸστερτικλερὶ φαζιλέτι οὐλβιγὲ, χισσιγιάτη μὸυρουββετκιαρανὲ, βὲ νέβι πενὶ πεσὲρ χακκηντακὶ μουχαππέτι ἀμικὲ, μιλλιονλάρτζα κιμσελερὶν ἀβαζέϊ ἀλκὴς βὲ ἰστιχσανλαρηνὰ μαζχὰρ ὀλμάζ· λάκιν ποὺ νὲβ φαζιλὲτ ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν μεσαχὶρ ταραφηντὰν ἰπρὰζ ὀλουνὰν φαζιλετλερὲ — γιάνι χαγιατὴν οὐμοὺρ οὐ χουσουσάτη οὐμουμιγεσινὲ ταχὶλ ὀλανλὰρ ταραφηντὰν ἰπρὰζ ὀλουνὰν φαζιλέτι νετζιπανεγὲ, Χριστιανὰ γιακησὴρ ὀλὰν σεπὰτ βὲ μετανέτι ἀλιγεγὲ—μουκαγεσὲ ὀλουντηγηντὰ χὶτζ πὶρ τζιχέτλε ἀντὲν ἀσαγὴ καλμάζ· ποὺ νὲβ φετακιαρλὴκ, κέρτζι οὐμουμὴν μαζχάρη ραγπὲτ βὲ τεβετζτζὸυχοὺ ὀλμὰζ ἰσέ τε, φὶλ χακηκὰ ταριχλερὲ γιαζηλμαγὰ, γηπτὲ ἐτιλμεγὲ σαγιάν τηρ. Πινλέρτζε κιμσελερὶν χαγιάτη πεϊτιγελεριντὲ χὲρ κὸὺν ποὺ καπὶλ φαζιλὲτ μὸυσαχετὲ ὀλουνμακτά τηρ. Χεϊκελτρασλὰρ, σαϊρλὲρ γιάχοτ μὸυβερριχλὲρ ποὺ τερετζὲ ἀλὶ πὶρ φαζιλετὶν μὸυσαχετεσίϊλε μὸυτεεσσὶρ ὀλμακτὰν χαλὶ καλάμαζλαρ. Γαλεπεσὶ νακαπὶλ ὀλὰν μὸυσκιλατὰ καρσὴ μὸυτζατελέϊ χαγιὰτ ποὺ τὸυρλοὺ φαζιλέτι ἀχλακιγενὶν χὲρ γερτὲ μὸυντζελὶ ὀλμασηνὴ μὸυχταζὶ κηλάρ. Κὸυνεσὶν νουφοὺζ οὐ τεσιριντὲν μαχροὺμ ὀλαρὰκ κάρη τεργιατὰ τὸυρεμεκτὲ ὀλὰν λατὶφ τζιτζεκλερὶ χὶτζ πὶρ κιμσὲ κὸρέμετιγι μισιλλοὺ, ποὺ φαζιλὲτ τάχι ναζάρη ἀλεμτὲν μὸυχτεφὶ καλμὴς ὀλοὺρ· λάκιν ἓν χακὶρ βὲ ἓν μὸυζλὶμ κὸσὲ πουτζακλαρτὰ, χὲρ κὸνὲ ἴλμ οὐ μαλὸυματτὰν πιπεχρὲ ὀλὰν τζαχὶλ κατὴν βὲ ἐρκεκλὲρ ταραφηντὰν ἰπρὰζ ὀλουντηκλαρὴ ἰτζοὺν χακικὶ φαζιλὲτ ὀλμακτὰν ἄσλα χαλὶ καλάμαζλαρ. Νέβι πεσερὶν ἐφὰλ οὐ μουαμελατηνὴ σιττέτλε μουαχεζὲ ἐτμεγὲ βὲ ὃλ μουαμελὰτ χακκηντὰ κὸνακὸν σὸυπχὲ βὲ βεσβεσελερὲ ζαχὶπ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ πουλουντηγημὴζ χαλτὲ, χὲρ κὸὺν βὲ χὲρ γερτὲ κὸρὸυλὲ πιλὲν χακικὶ φαζιλετλερὲ βὲ ἰντ' Ἀλλὰχ μακποὺλ φετακιαρληκλαρὰ ταὶρ ὀλὰν ποὺ κὸυζὲλ μισαλλὰρ χακκηντὰ μὸυλαχαζὰ ἐτμελὶ τεγὶλ μι ἰζ;

ΟΥΖΟΥΝ ΜΟΥΤΤΕΤ ΓΙΑΣΑΜΑΚΛΗΓΗΝ ΣΗΡΡΗ

Μεσχοὺρ Φρανσὴζ ἀλιμλεριντὲν βὲ σιγιασετσινασλαρηντὰν Μ. Παρτελημὶ Σαὶντ Χίλερ, κι ἀχίρεν κουββέϊ πετενιγὲ βὲ ζιχνιγεσὶ πὲρ κεμὰλ ὀλτηγὴ χαλτὲ 90 γιασηνὰ κατὲμ πασμὴς τηρ, νάσηλ ὀλμοὺς τα ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μὸυττὲτ γιασαγιὰ πιλμὶς ὀλτηγηνὰ ταὶρ κεντισιντὲν ἰστιφσάρη κεϊφιγὲτ ἐτενλερὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰφατέϊ χὰλ ἐτμὶς τιρ; Τεμὶς τὶρ κι, «Ἐρκὲν γιατηπ ἐρκὲν καλκὰρ, βὲ οὐγιανὴκ ὀλτηγὴμ σαατλαρτὰ βὰρ κουββετίμλε ἰσὲ γιαπησαρὰκ τζαλησὴρ ἰτίμ· ἰστὲ ποὺ ἐσκὶ οὐσοὺλ

ού καϊτεγὲ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲν πίρ ἀν κερὶ τούρματηγημ ἰτζοὺν τίρ κι, ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μούττὲτ μουαμμὲρ ὀλὰ πιλμίς ἰμ.»

Κὀρουνούρ κι χὲρ πὶρ μεσχοὺρ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὶν κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ σηρρὴ βάρ τηρ. Μ. Γλέδστην, ζὰνν ἐτέριζ κι, ὀμροὺνοὺν οὐζουνληγηνή, χαβὰ νάσηλ ὀλούρσα ὀλσοὺν, χὲρ κοὺν κεζμεγὲ τζηκμακλὴκ, βὲ γετιγὶ σεγὶν χὲρ πὶρ λοκμασηνὴ ὀτοὺζ ἰκὶ τεφὰ τζιϊνεμεκλὶκ ἀτετινὲ χάμλ οὐ ἰσνὰτ ἐτέρ. Ὄλιβηρ Οὐένδηλ Χόλμης ποὺ παπτεκὶ ἰτικατηνὴ τερετζέί χεραρετὶν μούσαβατὴ οὐζερινὲ τεεσὶς ἐτμίς τιρ. Μούτεβεφφὰ πὶν πασὴ Νὸξ Χόλμς οὐζοὺν μούττὲτ γιασαμασηνὴ οὒτζ τεκερλεκλὶ πὶρ ἀραπὰ κουλλανμασηνὰ χὰμλ ἐτέρ ἰτι, χὰλ πού κι νίχαγετ κεντὶ μεδτινὲ σεπὲπ ποὺ ὀλμοὺς τηρ. Δοκτὼρ Βὰν τὲρ Οὐαϊδε νὰμ Ἀμερικαλὴ σεκσενλὶκ πὶρ ἰχτιγιὰρ κεντισινὶν ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μούττὲτ γιασαγιὰ πιλμεσὶ μουσικὴ μέσκ οὐ μούταλαασὴ τεεσιρὶ σαγεσιντὲ μόυεσσὲρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Πάζη μούσινν κιμσελὲρ κεντὶ ὀμρλερινὶν οὐζουνληγηνὴ τουτοὺν, ἰτζκὶ, ἒτ βὲ σάϊρ σεϊλερτὲν σακηνμαλαρηνά, σαϊρλὲρ ἰσὲ χὲπ ποὺ σεϊλερὲ μούπτελὰ ὀλμαλαρηνὰ χὰμλ ἐτερλέρ. Ἀχίρεν 120 γιασηνὰ κατὰρ γιάχοτ ὀραλαρὰ γιακὴν πὶρ γιαστὰ γιασαμὴς ὀλτηγηνὴ ὀκουτηγημὴζ πὶρ κοτζὰ καρὴ χακικὶ ἰκσίρι χαγιὰτ ἐρκενλὶκ ὀλτηγηγὴ ἰττιὰ ἐτίγιορ, βὲ κεντὶ πιρατερινὶν 90 γιασηντὰ βουκουὶ βεφατηνὴ μερκουμὴν κὲντζ τζαγηντὰ ἐδλενμίς ὀλτηγὴ χουσουσηνὰ ἂτφ ἐτίγιορ. Μ. Φέρδινανὸ δὴ Λέσεψ τούλι ὀμροὺν ἐσραρὴ πινιτζιλικτὲ ὀλτηγὴ ἰτικατηνὴ πεσλεμίς τιρ. Μ. Δζέϊμς Πέϊν κεντὶ τζοτζουκληγηντὰ ὂ κατὰρ ἀτὰ πινμίς ἰτί κι, ἄρτηκ πουντὰν πεζμίς ὀσανμὴς ὀλτηγηντὰν τολαγιὴ σικιαγὲτ ἐτέρ ἰτι. Ποὺ πόγιοὺκ Φρανσὴζ (Λέσεψ) κόρουνούρ κι ἀτὰ πινμεκτὲν ὀσανμὰκ μόυμκινσὶζ ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτέρ ἰτι. Ἀχίρεν νέσρ ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπτὰ, Μ. δὴ Λέσεψ ποὺ μεσελεγὲ ταὶρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιάνη χὰλ ἐτμίς τιρ· «Πανὰ πινιτζιλιγὶ ταλὶμ ἐτὲν μουαλλιμὶμ Μ. Λάριν χακκηντὰ, πὲν τάϊμα φέδκ ἐλ γαγὲ μιννεταρλὴκ χισσινὶ πεσλεγετζέγιμ, ζίρα κεντινὶν πινιτζιλὶκ μερακηνὴ τὰ σίννι σαπαβετιμτὲν περοὺ πανὰ τελκὶν ἐτὲν ὂ ὀλμοὺς τηρ, βὲ πὲν κανὶ ὀλμούσημ κι, 84 γιασηνὰ κατὰρ κεμάλη σηχχέτ οὐ ἀφιγεττὲ γιασαγιὰ πιλμίς ὀλτηγημὰ μετάρη ἀζίμ ὀλὰν σεϊ πενὶμ χὲρ κοὺν ἀτὰ πινερὲκ κεζμεκλὶκ ἀτετὶμ ὀλμοὺς τηρ.» Καρλάϊλ τάχι τούλι ὀμροὺνοὺν χέμαν νιχαγετινὲ κατὰρ μαχὶρ πινιτζὶ καλμὴς τηρ, βὲ μούσαριλέϊχ τεγὶλ γιάληνηζ ἀτὰ πινὲρ ἰτι, ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, ἀτηνὴ πιλὲ κεντισὶ τιμὰρ ἐτὲρ ἰτι.

Πουτοὺν ποὺ μαλόυμὰτ βὲ μαρουζαττὰν σοὺ νετιτζὲ τζηκαρηλμαλὴ τὴρ κι, οὐζοὺν βὰκτ γιασαμανὴν χακηκὶ σὴρρ οὐ χικμετὶ σαγλὰμ βοὺτζουτηνὴ ἀκιλανὲ σουρεττὲ ἰταρὲ ἐτμεκλικτὲ τιρ. Σεξπιρὶν «Ἒζ Γιοὺ Λάϊκ Ἲτ» νὰμ δραμασηντὰ ὀγιοὺν ἐσχασηντὰν Ἐδὴμ ταραφηντὰν τὲρ μιγιὰν ὀλουνὰν ἀτιτεκὶ καϊτελὲρ ποὺ παπτὲ ριαγὲτ ἐτμὲκ λαζὴμ κελὲν γενἠγιανὲ οὐμουμὶ καϊτελὲρ τιρλέρ· «Πὲν χὲρ νὲ κατὰρ ἰχτιγιὰρ κόρουνούγιορ ἰσὲμ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ σαγλὰμ βὲ τίντζ ἰμ· τζόυνκι κεντζλιγιμτὲ κανημὰ ἰνσανὰ τζηλγηνλὴκ βερὲν σητζὰκ ἰτζκιλὲρ ἄσλα καρηστὴρματημ· βὲ νὲ τάχι μάνεν βὲ μάττετεν ἰνσανὴν χαραπιγετινὲ σεπὲπ ὀλὰν βασηταλαρὰ μόυρατζαὰτ ἐττίμ· ἰστὲ πουνὴν ἰτζοὺν τίρ κι, πενὶμ ἰχτιγιαρληγὴμ σογοὺκ ὀλὰν κὴς μεδσιμινὲ πενζέρ.» Οὐζοὺν μούττετ γιασαμανὴν πουτοὺν χικμετὶ ἰστὲ πουντά τηρ. Σέξπιρ πουνοὺ πιλίρ ἰτι ἰσέ τε, χάϊφα κι 52 γιασηντὰ βεφὰτ ἐτμίς τιρ.

ΟΓΙΟΥΝ ΒΕ ΕΪΛΕΝΤΖΕΝΙΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΓΕ ΒΑΣΗΤΑ ΟΛΜΑΣΗ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν πάζη σεχρλεριντὲ μεκτὲπ πιναλαρὴ ἰττισαληντὰ βασὶ ὀγιοὺν μεϊτανλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς ὀγιοὺν μαχελλερὶ ἰνσασὴ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεκλὶφ βὲ ταβσιγὲ ὀλουνούγιορ. Ποὺ τεκλὶφ βὲ ταβσιγελὲρ σοὺ φίκρ οὐ χισσιγιατὴν μεβτζουτιγετινὶ κόστερίγιορ· σόϊλέ κι τζοτζουκλαρὴν ἀχβάλη πετενιγελερινὶν κεμαλὲ ἐρμεσινὲ πὲκ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτμὲκ ἐχέμμ οὐ ἐλζὲμ τιρ. Ἀνλερὶν πάζη κιμσελερὶν ταγὶν ἐτμίς ὀλτηκλαρὴ γιολτὰ τεγὶλ, ἄντζακ ταπιατὴν κόστερτιγὶ γιολτὰ κεμαλὲ ἐρμεσινὲ μούσαατὲ ὀλουνμαλή τηρ. Ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζὲ τζοτζουνλαρὴν χακικὶ μεσγουλιγετί τιρ, βὲ χὲρ πὶρ τζοτζοὺκ ἰντιχὰπ ἐττιγὶ τάρζη εϊλεντζετὲ κεντινὶν σαχσιγετινὶ μεϊτανὰ κόρ. Ταλὶμ οὐ τερπιγὲ τζοτζουκτὰ ποὺ ἀρζουνὴν περβερτὲ ὀλμασηνὰ βὲ ἀνὴν κεντὶ σαχσιγετινὶ μεϊτανὰ κομὰκ χουσουσηντακὶ τζεχτλεριντὲ ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ μετὰρ ὀλμαλή τηρ.

Ἀλμανιατὰ ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζεγὲ βεριλὲν ἐχεμμιγὲτ μουαλλιμλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτμίς τιρ. Πὶρ βάκτ Ἀλμὰν μεκτεπλερὶ τζοτζουκλαρὴν εϊλενμελερινὲ χὶτζ μούσαατὲ ἐτμεζλὲρ ἰτι, βὲ μεκτεπὲ ταὶρ οὐσοὺλ οὐ ἀτετλερὲ ἀσινὰ ζεβάτη μεσχουρενὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ἀλμανιατὰ οὐσούλη μαϊσὲτ ὀϊλὲ πὶρ χαλτὲ ἰτί κι, ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζὲ ἰτζοὺν βακτλὰρ χὶτζ μούσαϊτ ὀλάμαζ ἰτι. Ποὺ ἐφκιαρὴν πατὴλ ὀλτηγὴ σαπὶτ ὀλμοὺς τηρ, ζίρα ποὺ κοὺνκὶ κοὺν Ἀλμανλὰρ τζοτζουκλαρηνὴ κεντὶ ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζελερὶ βασητασήλε ταλὶμ ἐτίγιορλαρ. Ἀλμανλὰρ μεμλεκετλεριντὲ τζαρὶ ὀλὰν οὐσούλη ταλὶμ οὐ τερπιγὲ τεπτὶλ ὀλουνμαλή τηρ καραρηνὰ κελτικλεριντὲ, ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζελερὶν κεσὶρ ὀλτηγὴ Ἰγγιλτερραγιὰ κιτμὲκ, βὲ ἐχαλινὶν ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζελερινὶ τετκὶκ ἐτερὲκ Ἀλμανιαγιὰ οὐϊγοὺν κελὲ πιλενλερινὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κομισιὸν ταγὶν οὐ τεσκὶλ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκοὺρ κομισιονὴν νετιτζέϊ τετκικατηντὰ Ἀλμανιανὴν 400 σέχρ βὲ καριγελεριντὲ οὐμουμὶ ὀγιοὺν μαχελλερὶ ἀτζηλμὴς τὴρ κι, ποὺ ὀγιουνλαρτὰ κατὴν βὲ ἐρκὲκ, κὲντζ βὲ ἰχτιγιὰρ, χὲρ κὲς ἰτζοὺν ὀγιουνλὰρ τερτὶπ οὐ τεταρὶκ ὀλουνμὴς τηρ. Κοὺτζοὺκ τζοτζουκλαρὴν ὀϊναγιὴπ σητζραμαλαρὴ ἰτζοὺν κουμ γηγηνλαρὴ πουλουντηγὴ κιπὶ, ταχὰ πόγιοὺκ ὀγλανλαρὰ μαχσοὺς τὸπ μεϊτανλαρὴ βὲ κηζλὰρ ἰτζοὺν τε κεντιλερινὶν χαλλερινὲ μούνασὶπ ραχὰτ ὀγιουνλὰρ πουλουνούρ.

Ἲμτι ποὺ χουσουστὰ Ἀλμανλαρὴν μισαλλαρηνὰ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ πίζτζε τε λαζημετὲν τίρ. Πὶζ ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζεγὲ πὲκ ἂζ βὰκτ βερμεγὲ, βὲ πουτοὺν κουββετλεριμιζὶ τζιττὶ μεσγουλιγετλερτὲ κετζιρμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουνήγιορηζ. Πέλκι τζοτζουκλὰρ χαλιντὲ χάττη κιφαγετὲ ὀγιουνλαρτὰ πουλούνμαμησηζ, βὲ γιασλὴ πασλὴ ἀτεμλὲρ ὀλτηγημηζτὰ τάχι νάσηλ ὀϊναμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ οὐνουτμὴς πουλουνήγιορηζ. Πὶζ εϊλεντζελερὲ μόυχτάτζ ἠζ. Ποὺ σαγετὲ ὀμρόυμοὺζ ἀρτατζάκ, ταχὰ σαγλὰμ βὲ ταχὰ παχτιγιὰρ πὶρ χαλτὲ γιασαγιατζάγηζ. Ἔγερ νάσηλ ὀγιοὺν βὲ εϊλεντζελέρτζε πουλουνμὰκ ἰκτιζὰ ἐττιγινὶ τζοτζουκλαρὰ ταλὶμ ἐτσὲκ, βὲ ἀνλερὶ χαβασὴ μόυλεββὲς μεκτὲπ σαλονλαρηνὴν τὸρτ τιβαρλαρὴ ἀρασηντὰ καπατατζὰκ γερτὲ, ἀνλὲρ ἰτζοὺν ὀγιοὺν μεϊτανλαρὴ βούτζουτὰ κετιρερὲκ ἀνλερὶ ὀγιουνὰ τεσβὶκ εϊλεσὲκ, νέσλι ἀτὶ νέσλι χαζηρτὰν ζιγιατὲ σὲν βὲ μόυφερρὶχ ὀλατζὰκ, βὲ σηχχέτ οὐ ἀφιγετλερὶ πιζιμκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ πὲρ κεμὰλ πουλουνατζάκ τηρ.

ΤΖΑΜ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΠΑΖΗ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

Ποὺ κοὺνκὶ κοὺν ἒν μαχὶρ τζὰμ γιαπανλὰρ, κεντὶ σανατλαρηντὰ, 4,000 σενὲ ἐββελκὶ ἐσκὶ Θῆβαι τζαμτζὴ ἐσναφηντὰν ζιγιατὲ χόυνερλὶ, μαριφετλὶ τεγὶλ τιρλέρ. Ποὺ μεσχοὺρ σανατκιαρλὰρ, κὶ πουνλαρὴν τζογοὺ φέδκ ἐλ ἀτὲ νουφοὺζ οὐ τεεσιρὲ μαλὶκ ραχιπλὲρ ἰτιλὲρ, τζαμὴ πογιατμακλὴκ σανατηντὰ πὲκ ἰλερτὲ ἰτιλὲρ, βὲ τζαμὰ ρὲνκ βερμὲκ βὲ ἀνὴν οὐζερινὲ ρέσμ γιαπμὰκ χουσουσηντὰ φέδκ ἐλ ἀτὲ μεχαρέτι σανατκιαρανὲ ἰπρὰζ ἐτμισλὲρ τιρ. Ρενκλερὶ τζαμὴν οὐζερινὲ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ τετζεσσοὺμ ἐττιριρλὲρ ἰτι· πὶρ χαλτὲ κι ποὺ ρενκλὲρ τζαμὴν χὲρ ἰκὶ ταραφηντὰν τάχι ἀτζὴκ πὶρ ταρζτὰ κόζόυκόυρλὲρ ἰτι. Μεμφιστὲ, Πτὰχ ραχιπλερὶ, ἀτὶ τζὰμ ἰμαλὴ ἰτζοὺν πὶρ φαπρικαγιὰ μαλὶκ ἰτιλέρ. Ἀνλὲρ ζικηϊμὲτ τασλαρὴν τακλιτινὶ ἰμὰλ χουσουσηντὰ τάχι ἰπράζη μεχαρὲτ ἐτμισλὲρ τιρ· πὶρ σουρεττέ κι, πουνλαρὴν ἔλγεβμ πουλουνὰν νόυμουνελερινὶ χακικὶ τζεβχερτὲν τεφρὶκ ἰτζοὺν πὶρ οὐστασηνὰ κόστερμὲκ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ἀνλὲρ τζὰμ κεσμὲκ ἰτζοὺν ἐλμὰς κουλλανμαγὰ τάχι ἀσινὰ ἰτιλέρ. Ἰγγιλτέρρα μόυζεχανεσιντὲ ἔλγεβμ μαχφοὺζ πουλουνὰν κόυζὲλ πὶρ πογιαλὴ τζὰμ νόυμουνεσινὶν οὐζεριντὲ οὐτζόυντζοὺ Τοτμεσὶν ρεσμὶ χὰκκ ὀλουνμὴς τηρ.

Τὲλ χαλινὲ κετιριλμὶς τζὰμ ἒλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Ζοὺλ δὴ Πρόνφω νὰμ Φρανσὴζ κιμγιακὲρ ταραφηντὰν πουντὰν ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ πὶλ φιὶλ μεβκηϊ ἰστιμαλὰ βὰζ ὀλουνμὴς ἰτι, χὰλ πού κι τζαμὴ τὲλ χαλινὲ κετιρμὲκ σαναατὴ ὂ βακττὰν οὐζοὺν μούττὲτ ἐββὲλ ἰτζρὰ ὀλουνήγιορ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ Βιενναττὰ ἴσποu σαναατὴ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτμίς τιρ. Τζὰμ τελινὶν παρλακληγηνὴ ἰπὲκ παρλακληγὴ τερετζεσινὲ κετιρμεγὲ ἒλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ὂ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς τηρ· γιάνι, ὀνὰ ἰπὲκ κιπὶ πὶρ σουρὲτ οὐ χεϊγὲτ βερμὶς τίρ κι, ποὺ σουρὲτ κόζὲ πὲκ ζιγιατὲ χὸς κόζόυκόυρ ἰτι. Σόνρα κεβρεκλιγινὶ ταtιλὲ τζαλησαρὰκ

πουκουλμούς τζάμ βούτζουτὲ κετιρμίς τίρ κι, πουνὴν τελλερὶ ἰπεκτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰντζὲ ἰτιλὲρ, βὲ πουνὴν χεϊγέτι νεστζιγεσὶ γιοὺν κουμασὴνὴν χεϊγέτι νεστζιγεσινὲ πενζεμεκτέ ἰτι. Πού χαλτὲ τζάμ τελλερὶ σουχουλέτλε νὲστζ βὲ πουντὰν ἐνβάϊ κουμασλὰρ ἰμὰλ ὀλουνὰ πιλίρ ἰτι. Τζὰμ φενὰ κοκουλαρὴ σακλάμαμακ χασσεσινὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ βὲ τεμιζλιγὶ ἰτζοὺν τζερραχληκτὰ ἰστιμὰλ ὀλουνμαγὰ χάσσετεν μούνασὶπ πουλουνήρ. Τζὰμ χάττα χαμιζλερὶν τζογουντὰν μούτεεσσὶρ ὄλμαμακ χασσεσινὲ τάχι μαλὶκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, ἐτζζαχανὲ γιάχοτ κιμγιαχανελερὲ μαχσοὺς σούζκετζλὲρ μακαμηντὰ τζαμτὰν μαμοὺλ κουμασλὰρ κουλλανμὰκ φαϊτελὶ κόρούλμούς τιρ, βὲ χέμαν χὲπ πού καπὶλ μουνταζὰμ ἀμελιγιατχανελὲρ πού κοὺν πού μισιλλοὺ σούζκετζλὲρ κουλλανηρλάρ. Πουντὰν νάτι ναζὰρ, τζὰμ κουμασλὰρ γιάνμαμακ χασσεσινέ τε μαλὶκ τιρλέρ· σοὺ κατάρ κι πὶρ ἀζ χεραρετὶ νακὶλ τιρλέρ. Πασλὴ πασηνὰ ὀλὰν τελλερὶ τζεκιτζιλὶκ χασσεσινὶ χαίζ ὄλματηγηντὰν, οὐζερλεριντεκὶ γιὰγ λεκελερὶ κολάϊτζα τζηκαρηλὰ πιλίρ. Ἰστὲ πού χασσελερὶ γιούζούντὲν κουμὰς πογιατηλάμαζ, ἄντζακ ρενκλὶ τζὰμ ἰλὲ ἐγιλὶπ πούκούλὲ πιλλὶρ, βὲ πού χαλτὲ ρενκὶ μουτλὰκ σουρεττὲ τζηκμὰζ βὲ ποζουλμάζ.

ΜΗΣΗΡ ΜΕΤΕΝΙΓΕΤΙ

Προφεσὸρ Σέϊς Μησὴρ μετενιγετινὲ ταὶρ κὲσφ ἐττιγὶ ἀσάρη ἀτικατὰ κιττίκτζε τεκεμμοὺλ (Ἐβολιουσὴν) ναζαριγιατηνὴ μούσπιτ πὶρ χὰλ κόρμεγιορ. Ἀνὴν κεσφιγιατὴ νὲ κατὸρ ἐσκὶ ὀλούγιορλαρ ἰσὲ, ὂ νισπεττὲ τάχι χαϊρετενκὶζ πουλουνήγιορλαρ· ἀσάρη ἀτικὰ νὲ κατὰρ ἐσκὶ ἰσελὲρ, σεκλὶ βὲ κούζελλιγὶ τάχι ὂ νισπεττὲ μούκεμμὲλ τιρλέρ. Πού χουσουστὰ μούμαϊλέϊχ τέγιορ κι, «Μησὴρ μετενιγετινὶν, ἔλγεβμ μεβτζούτ ὀλὰν μαλούματὰ κόρὲ, χὶτζ πὶρ ἰπτιτασὴ γιὸκ τηρ· γιάνι νὲ κατὰρ κερὶ κερὶ κιτίγιορ ἰσὲκ, ὂλ μετενιγετὶν ὂ νισπεττὲ τάχι μούκεμμὲλ βὲ μούτερακκὴ πὶρ χαλτὲ πουλουντηγηνὴ μούσαχετὲ ἐτίγιορηζ. Μησὴρ μετενιγετινὶν τὰμμ ἰπτιτασηντὰ τερετζέϊ κεμαλτὰ πουλουνμὴζ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτσὲκ, γιανηλμὴζ ὀλμάγιηζ. Πουντὰν ἄντζακ πὶρ σενὲ ἐββὲλ Μ. ὂλ Μόργον νὰμ ζὰτ Πουσιρτὲ 5ιντζὶ σούλαλεγὲ μαχσοὺς πὶρ μακπερετὲ νιλούφὲρ τζιτζεγὶ σεκλιντὲ γάγετλε μούκεμμὲλ πὶρ ἀμοὺτ κὲσφ ἐτμὶζ τίρ κι, πού χουσοὺς 18ιντζὶ σούλαλεγὲ ἀϊτ ἀσάρη μιμαριγετὲν ματοὺτ πουλουνμὴζ ὀλτηγὴ σιμτιγὲ κατὰρ ζὰνν ὀλουνμὴζ ὀλὰν ἀσάρη ἀτικανὴν χακίκατεν Ἐσκὶ Χούκούμὲτ ζεμαννηνὰ κατὰρ ἐσκὶ πὶρ βακητὰ ἀϊτ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲρ. Σάϊρ κεσφιγιαττὰν ἰστιχρὰτζ ὀλουνὰν μαλούμὰτ νὲ ταϊρετὲ ἰτὶ ἰσελὲρ, κέσφη μεζκοὺρ τάχι ὂλ ταϊρετὲν χαριτζὲ τζήκμαμὴζ τηρ. Μησὴρ ἀσάρη ἀτικασὴ πού κούνκὶ κοὺν μοδὰ νεβιντὲν πουλουνὰν σοὺ ναζαριγεγὲ, γιάνι μετενὶ ἰνσὰν γιαπανλικτὲν τζηκαρὰκ κιττίκτζε ἀζὰρ ἀζὰρ κέσπι κεμὰλ ἐτμὶζ τιρ ναζαριγεσινὲ χὶτζ πὶρ τζιχέτι τεαλλοὺκ κόστέρμεγιορ. Μουγαϊρὶ ὀλαρὰκ, ἀνλερὶν μούτεζαμμὶν ὀλτηγὴ τελὶλ βὲ πούρχανλὰρ ἀκσὶ τζιχετὶ κόστερίγιορλαρ· σόϊλέ κι, Μησὴρ μετενιγετινὶν, σιμτιγὲ κατὰρ βουκοὺ πουλὰν κεσφιγιὰτ βὲ τεχαρριγιαττὰν ἀνλασηλτηγὴ οὐζρὲ, ἐτνὰ χαλτὲν ἀλὰ χαλὲ τογροὺ πὶρ μετενιγὲτ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ ἀλὰ χαλτὲν τετεννὶ ἐτὲν πὶρ μετενιγὲτ ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν ἐτίγιορ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΠΙΛΑΤΟΣ

(43ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Πιλατοσὴν τερτζεμέϊ χαλῃντὰν ὀϊρεντιγιμὶζ ἶλκ σέϊ σοὺ τήρ κι, Πιλάτος ζιγιατεσίϊλε καραρσὴζ, σεπατσὴζ βὲ κεβσὲκ πὶρ ἀτέμ ἰτι. Ὃ χακκὴ πατηλτὰν τεφρὶκ ἐτέμεγεν νατὰν πὶρ κιμσὲ τεγίλ ἰτι, γιά τα καρσησηντακὶ κιμσενὶν νίτζε πὶρ κιμσὲ ἰτιγινὶ τανήμαγιατζακ τερετζετὲ φιρασετσίζ πιρὶ τεγίλ ἰτι. Ἰούδα κιπὶ γιούρεγὶ φεσὰτ ἰλὲ μαλαμάλ τα τεγίλ ἰτι. Πιλατοσὴν ὀμρούντὲ πὶρ ἀζὶμ κουσοὺρ βὰρ ἰτὶ ἰσὲ, ὄ τα κεβσεκλὶκ ἰτι. Τούνγιατὰ κουββὲτ βὲ ζααφιγετὶν πὶρ μεμζούτζη ἀτζιπινὶ κόρμὲκ ἰστὲρ ἰσὲν, Ποντιοσλὴ Πιλατοσὰ πάκ. «Ρούζκιαρλαρτὰν σαλλανὰν πὶρ καμὴς» κόρμὲκ ἰστὲρ ἰσὲν, γίνε ἀνὰ πάκ. Μούμαϊλέϊχ τούνγιὰ τούνγιαγιὰ κετζσὲ τογροὺ τεγιοὺ κανμὴς ἰτιγὶ σεϊτὲν βὰζ κέτζμεγιπ καγιὰ κιπὶ καβὶ τουρανλαρτὰν τεγίλ ἰτι. Χὰκκ ταρικὶ πιλὶρ ἰκὲν ὂλ ταρικτὲ γιούρούγὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν τιζλεριντὲ τακὰτ γιὸκ ἰτι. Ἐφεντιμιζὶν σουτζσὴζ, ζαραρσὴζ χὲμ χαλὶμ πὶρ κιμσὲ ἰτιγινὲ κεντὶ μεβτζουτιγετινὲ ἰναντηγὴ κατὰρ ἰνανμὴς ἰτὶ ἰσέ τε, μερτίτζεσινε ἀγιὰκ πασὴπ Γεχουδιλερὲ σοὺ ἀτιτεκὶ βέτζχλε ἰταρέϊ λισὰν ἐτέμεγιορ ἰτι· «Σαβούσὴν χουζουρημτὰν, σιζὶ κιτὶ χαὶν χαπισλὲρ, πού ἀτὲμ πουντὰν πόϊλὲ σζὰτ τηρ. Ἄρτηκ ἀνὰ κὶμ τουκουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὰ σόϊλὲ ἐτὲρ, πόϊλὲ ἐτέριμ.» Πιλατοσὴν ταπιατὴ ταλγαλαρτὰν πὲρ τεβὰμ σαλλανὰν πὶρ φιλουκεγὲ πενζέρ ἰτι. Γεχουδιλέρ τε πουνὴ πιλὶπ, ἰστετικλερὶ κατὰρ ἀνὴ σαλλαμαγὰ κάστ ἐτμισλέρ ἰτι. Νετιτζεσὶ νὲ ὀλτού; Νετιτζεσὶ μαλούμ. Γεχουδιλὲρ Πιλατοσὴ ὂ γιανὰ σαλλατηλὰρ τεβιρέμετιλερ, πού γιανὰ σαλλατηλὰρ τεβιρέμετιλερ. Βὲ λάκιν ἓν νιχαγὲ ἀρζουλαρηνὰ μουβαφφὰκ ὀλὰ πιλτιλέρ. Ζίρα ὂ τζούμλε πόγιούκλούγιοὺ ἰλὲ περαπὲρ Παῦλος κιπὶ, «ζαὶφ ἰκὲν κουββετλὶ» τεγίλ, ἶλλα Σαῦλος κιπὶ «κουββετλὶ ἰκὲν ζαὶφ» ἰτι.

Πιλατοσὴν ὀμρούντὲν σουνοὺ τα ὀϊρενίγιορηζ κι, ἰνσανλὰρ ἰλὲ ὀλὰν μουαμελεσιντὲ χακκανιγεττὲν σαπὰν κὲς χὲρ κέστζε μούττεχὶμ τιρ. Λισανημτζὰ «Γεώργιος, Πέτρος μούττεχὶμ τιρ,» τενιλτιγιντὲ, νὲ τενιλμὲκ ἰστενιλτιγινὶ χὲρ κὲς πιλίρ. Χὲμ χὲρ κὲς μούττεχιμλιγὶν νὲ τερετζὲ φενὰ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνή τα πιλίρ. Ἀνὴν πεντζεσινὲ μάζ Ἀλλὰχ πὶρ τεφὰ τούς, βὲ ἄρτηκ σὲν βὰρ κουββετίνλε τζαλὴς κι ἐλιντὲν γιακαγιὴ κουρταράσην. Ἀτεμλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουαμελεσιντὲ χὲρ νὲ σουρέτλε ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν χακκανιγὲτ ταρικιντὲν σαπμὴς ὀλὰν ἀτὲμ γιακαγιὴ — βὲ τζὸκ σηραλαρτὰ περαπὲρ σακαλή τα — ἀνλεριν ἐλινὲ βερμὶς τιρ. Ἶσὶν φενασὴ βὲ χὲμ ἀτζηνατζὰκ γερὶ σουρασὴ τὴρ κι, ἀτεμλὲρ τζὸκ τεφὰ πὲς παρὰ ἰτζοὺν πὲς ὀκκαλὴκ σακαλὴ ἐλὲ βεριρλέρ. Πιλατοσὴν Γεχουδιλὲρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασὴ τὰμμ πουνὴν κιπὶ πὶρ σέϊ ἰτι. Ὃ ἀνλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουαμελεσιντὲ πὶρ τζὸκ γιανλὴς χαρεκετλερτὲ πουλουνμὴς ἰτι, βὲ ἄλελ χουσοὺς Ἰησουσὴ ἰστιντὰκ, τεπριγὲ βὲ ταχλιγὲ ἐτμὲκ παπηντὰ τουττηγὴ μεσλὲκ ἰλκιντὲν τὰ σονουνὰ κατὰρ κεβσεκλὶκ, σεπατσηζλὴκ χὲμ καραρσηζλὴκ ἰζχὰρ ἐτμεκτέ ἰτι. Τζὶνν φικρλὶ Γεχουδιλὲρ πουνοὺ σεζτιλὲρ βὲ πού φουρσατλαρηντάν τα ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἰστεγὶπ, Πιλατοσὴ κεντιλερίντζε μούττεχὶμ κηλτηλάρ. Πόϊλετζε Πιλάτος ὀρούμτζὲκ ἀγηνὰ τούσμοὺς πὶρ σινὲκ γιά τα κετὶ τζηρνακλαρὴ ἀλτηντὰ τζαπαλανμακτὰ ὀλὰν πὶρ φαρὲ, βὲ γιά τα Μαλατρὸμ κιρταπηνὰ σούρούκλενμὶς πὶρ κεμὶ κιπὶ ταχλίσι κιριπὰν ἰτζοὺν ὂ γιανὰ πού γιανὰ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, ἔϊ βάχ κι νετιτζεσὶ κεντισὶ ἰτζοὺν χελάκη μουτλὰκ ὀλτού!

Πιλατοσὴν κουγιούτη χαγιατηντὰν ὀϊρεντιγιμὶζ σὸν τέρς τε σοὺ τήρ κι, τούνγιατὰ σάλτ κεντὶ μενφαάτη σαχσιγεσινὶ τούσούνὲν κιμσετὲν χὲρ φεναλὴκ οὐμουλήρ. Πιλατοσὴν ἐγὶ γιὰ φενὰ πὶρ κιμσὲ ὀλμασὴ χακκηντὰ φαρκλὴ ἀτεμλὲρ βὲ φαρκλὴ Χριστιὰν κιλισελερὶ φαρκλὴ κανησὰ τηρλάρ. Μούμαϊλεϊχὲ κανὰτ τακὴπ, τὰ τζεννετὶν γετιντζὶ κατηνὰ τζηκαρανλὰρ βὰρ, πὶλ ἄκς κουϊροὺκ τακὴπ τὰ τζεχεννεμὶν ἐσφέλι σαφηνὰ ἐντιρενλέρ τε βάρ. Χηπτὶ κιλισεσὶ Πιλατοσὴ ἀζιζλερινὶν σηρασηνὰ κετζιρμὶς ὀλοὺπ, σενενὶν πὶρ κούνούνού τε ἀνὴν τιζκιαρηνὰ ταγὶν ἐτμὶς τιρλέρ. Τικὲρ Χριστιὰν κιλισελερὶ ἰσὲ Πιλατοσὴ σάϊκι χαὶν Ἰούδα γιὰ Μουρτὰτ Ἰουλιανοσὴν μερτεπεσινὲ ἐντιρμισλέρ τιρ. Ἀτζιζλερινὶν Πιλάτος χακκηντὰ τασητηγὴ ἐφκιὰρ ἰσὲ πού ἰκὶ κανησὴν ὀρτασή τηρ. Γιάνι ὂ νὲ Ἰωάννης κατὰρ φαζὶλ, νέ τε Ἰούδα κατὰρ ρεζίλ ἰτι. Πιλατοσὴν ὀμρούνοὺ καραρτὰν ἰκὶ πόγιοὺκ λεκὲ βὰρ ἰτὶ ἰσὲ, ὄ τα ἀνλερτὲν πιρὶ ἰζζετπερεστλὶκ βὲ τικερὶ μενφαατπερεστλίκ ἰτι. Ἀνὴν μεσλεκὶ, «Πενὶμ ἰζζετὶμ παϊμὰλ ὄλμασην, κεντὶ μενφαατημὰ πὶρ χαλὲλ κέλμεσιν τε, βαρσὴν σουτζσὴζ κὰν τόκούλσοὺν, ἐβλὲρ γιηκηλσὴν βὲ ταχὰ χὲρ νὲ ὀλούρσα ὀλσουν»τὰν ἰπαρέτ ἰτι. Ἰησουσὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν τζάν οὐ τιλτὲν τζαλησσὴ ἰσέ τε, πόϊλὲ ἐτμεσίϊλε μεναφίϊ σαχσιγεσινὲ πὶρ ζιγιὰν κελετζεγινὶ σεζίντζε τὲρ χὰλ χὲρ τζεχτιντὲν βὰζ κετζτί. «Ἄλην σουνοὺ, ἀσάρμησηνηζ, κεσέρμισινιζ, καμτζηλάρμησηνηζ, τασλάρμησηνηζ, σὶζ πιλίρσινιζ. Ἄρτηκ πὲν πού ἰσὲ καρησμὰμ, ἄρτηκ ὄρασὴ σιζὶν πιλετζεγινὶζ σέϊ τιρ,» τεγερὲκ μούσκιλὰτ βὲ μεσουλιγεττὲν κουρτουλμὰκ βὲ κεντὶ ἰζζὲτ βὲ μενφαατηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰστετί. Βὲ λάκιν γιαζηκλὰρ ὀλσοὺν σανὰ, ἔϊ Πιλάτος! Μωαβληλαρὴν μεκρουχὴ Χεμὼς βὲ Ἀμορλουλαρὴν μεκρουχὴ Μολοχτὰν ταχὰ μεκροὺχ ὀλὰν Ἰζζὲτ βὲ Μενφαάτη σαχσιγὲ ναμὰν ἰλαχλαρὰ πουχοὺρ γιακανλαρὴν μεφρὲτ ἰζτιχαμηνὰ σέν τε κατηλαρὰκ, χὲμ κεντινὶ χαρὰπ ἐϊλετὶν, χὲμ τὲ κουρταρμὰκ ἰστετιγὶν κιμσενὶν κατλινὲ σεπὲπ ὀλτούν.

Πιλατοσὴν ὀμρούνοὺ βὲ ὂλ μούνασεπέτλε

ὀϊρεντ̇ιγιμὶζ π̇ὶρ κὰτζ χακικατλαρὴ μουχτασάρεν βὲ ἰτ̇ζμάλεν φικρλεριμὶζ ὀνόυντ̇ὲν κ̇ετζιρτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, καριγιούνη κιραμὰ σ̇οὺ όΰτζ μουχτασὰρ ἰχταρὰτ ἰλὲ σόζλεριμὲ χιτὰμ βερίριμ. Ἔββελα, Σαχίπ̇ι σεπ̇ὰτ ὅλ. Σάνιγεν, Χὲρ νὲ χάλου κεϊφιγὲτ ταχτηντ̇ὰ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν χακκανιγὲτ ταρικιντ̇ὲν σ̇άσ̇μα. Βὲ σάλισεν, Μενφαατπερὲστ γιὰ ἰζζετπερὲστ ὅλμα.

Π̇οστὼν (Μεσετζούσετζ) Χ. Α.

Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερίκα

ΡΟΥΧ ΒΕ ΜΑΤ̇Τ̇Ε Τ̇ΖΕΒΧΕΡΤ̇ΖΕ ΑΪΝΙ ΜΙ Τ̇ΙΡ;

(43ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇άτ̇)

(4) Ροὺχ φαῒλι π̇ὶ νεφσιχὶ (self active) τ̇ιρ· γιάνι κεντ̇ὶ κεντ̇ινὲ ἀμὲλ ἐτ̇έρ. Ματ̇τ̇ὲ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν ἀτ̇ὴλ, γιάνι χαρεκετσὶζ τ̇ιρ. Ματ̇τ̇ὲ χαριτ̇ζτ̇ὲν κεντ̇ινὲ π̇ὶρ κουββὲτ τεεσὶρ ἐϊλετ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, ἄντ̇ζακ γενὶ π̇ὶρ μεβκὴ ἰχρὰζ ἐτ̇ὲρ, γιάχοτ̇ γενὶ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ετζέρ. Ροὺχ ἰσὲ κεντ̇ινὶν τ̇ερουνὶ κουββετιῒλε χαρεκετὲ σὲβκ ὀλουνούρ. Ἰρατ̇ὲϊ τ̇ζόυζιγεγὲ μαλὶκ ὀλτ̇ηγημὴζ χουσουσὴ π̇ουνὰ π̇ὶρ τ̇ελίλι καβί τ̇ιρ. Σαχὶχ τ̇ὶρ κι ροὺχ χασσελερὶν οὐγιανμασῆϊλα κεντ̇ὶ ἀμελιγιατηνὰ π̇ασ̇λάρ. Λάκιν ὅλ χασσελὲρ βασητασῆϊλα χασὴλ ὀλὰν χισσιγιὰτ, τ̇ζίνστ̇ζε, τ̇ερετ̇ζὲϊ σ̇ιτ̇τ̇έττ̇ζε, κεϊφιγὲτ βὲ κηϊμέττ̇ζε π̇ιρὶ π̇ιριντ̇ὲν φαρκλὴ ὀλαρὰκ τζὸκ κερρὲ π̇ουνλαρτ̇ὰν ἰκισὶ γιὰ ζιγιατ̇εσὶ π̇εραπ̇ὲρ βουκοὺ π̇ουλούρ· π̇ουνλαρὴν χέπισινι π̇ιρτ̇ὲν ἰντιχὰπ̇ βὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ μόυμκινσὶζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἔλπ̇εττε ἰρατ̇ὲτ π̇ουνλαρὴν π̇ιρινὶ ἰντιχὰπ̇ βὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτετ̇ζέκ τ̇ιρ· σ̇οὺ χαλτ̇ὲ ἰρατ̇ετὶν χουρριγετὶ μεϊταντ̇ά τ̇ηρ.

Π̇ὶλ φὰρζ π̇ὶρ τ̇ζοτ̇ζοὺκ βαλιτ̇εσινὶν γιασὰκ ἐτ̇τ̇ιγὶ μεϊβενὶν π̇ασ̇ηντ̇ὰ τ̇ουρούπ̇, «Π̇ουνοὺ ἀλαγιὴμ μη, γιόκσα βαλιτ̇εμὲ μόυτ̇ί μι ὀλαγιὴμ;» τ̇εγιοὺ τ̇όυσ̇όυνόὺρ ἰκὲν, κεντ̇ινὶ ἰκὶ τ̇ζὶνς χισσιγιὰτ ἰτ̇ζρaaτὰ τεσ̇βὶκ ἐτ̇ίγιορ· π̇ιρὶ μεϊβενὶν λεζζετὶ, τ̇ικ̇ερὶ βαλιτ̇εσινὶν χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόυχὶ, φάκατ π̇ουνὴν ἰκισὶ π̇ιρτ̇ὲν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνάμαζ· π̇ινάεν ἀλέϊχ π̇ιρινὶ ἰντιχὰπ̇, τ̇ικ̇ερινὶ ρὲτ̇τ̇ ἐτμελί τ̇ιρ· ἰσ̇τὲ π̇όϊλὲ σηραλαρτ̇ὰ ἰρατ̇ὲτ χαριτ̇ζὶ π̇ὶρ τεεσὶρ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἴλλα τ̇ερουνὶ π̇ὶρ κουββὲτ ἰλὲ ταγὶν ἐτ̇ὶλμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇ζόὺν χοὺρρ τ̇ηρ. Π̇ουνὴ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ τενακουζὰ τ̇όυσ̇μὲκ τ̇ιρ· ἔββετ, κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ τ̇ιρ· ζίρα ἰνσὰν κεντ̇ὶ ἀμελλερινὶ σὰλτ σέβκι ταπ̇ιὶ (*) (instinct) ἰλέ μι ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έρ; γιὸκ μη τ̇ηρ όϊλὲ ἀμελλεριμὶζ κι μακσὲτ̇ βὲ μουτ̇ζιπ̇ινὶ π̇ὶζ π̇ιλερὲκ βὲ ταγὶν ἐτ̇ερὲκ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έριζ; Π̇όϊλὲ ὅλμασα ἰτ̇ὶ τεκατ̇τ̇όὺμ βὲ τερακκὴ νέσ̇ετ̇ε ὀλούρ ἰτ̇ὶ;

Ἀτ̇ζηκτ̇ηγημηζτ̇ὰ σοφρατ̇ὰ ὀλὰν τααμλαρτ̇ὰν χάνκ̇ηση τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ λεζὶζ βὲ π̇εσλεγι-

(*) Σέβκι ταπ̇ιὶ ὅλ ἀμελλὲρ τ̇ίρ κι, ἀνλὲρ μουαϊγὲν μακσετλὲρ ἰτ̇ζόὺν ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, φαῒλ ὅλ μακσετ̇ὶ π̇ιλμέζ· π̇ὶλ φὰρζ, γενὶ τ̇ογμοὺς π̇ὶρ τ̇ζοτ̇ζοὺκ μεμεγὶ ἐμὲρ ἰκὲν ἀνὴν μακσετινὶ π̇ὶλμεγερὲκ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲρ· τεχλικὲ βακτηντ̇ὰ κ̇όζόυμόυζόὺ καπατηγημηζτ̇ὰ κάστ̇εν όϊλὲ γιαπμάζηζ. Π̇οὺ νὲβ ἀμελλὲρ χαϊβανλαρτ̇ὰ τ̇άχι μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ· π̇ὶλ φὰρζ, κουσ̇ γιουβασηνὴ γιαπ̇ὰρ ἰκὲν, κουντ̇οὺζ π̇εντ̇λὲρ τερτ̇ὶπ̇ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν, ἀρὴ π̇ετὲκ γιαπ̇ὰρ ἰκὲν σέβκι ταπ̇ιὶ ἰλὲ ἀμὲλ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ.

τ̇ζὶ ἰσὲ, ἀνὴ ἀλὴπ̇ γέγιορηζ. Γιανημτ̇ὰ ὅν γουρουσ̇ούμ βάρ· ἀνὴ π̇οὺ κόὺν σὰρφ ἐτ̇έρσεμ, γιάρην ἄτ̇ζ καλατ̇ζαγημὴ π̇ιλερὲκ νησφηνή τ̇α γιαρηνὰ σακλάγιορημ. Ἀνή τ̇α πὲρ ταρὰφ ἐϊλέ· ἔγερ ροὺχ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν ἀμὲλ ἐτ̇έμεζ ἰσὲ, ταχσὶν βὲ ταπ̇ὶχ τ̇ουϊγουλαρημὴζ νίτ̇ζε τεφσὶρ ὀλουνμαλή τ̇ηρ; Νέ τ̇ιρ π̇οὺ π̇ὲν τ̇ε «φιλὰν ἀμελὶ ἔτμεμελι ἰτ̇ὶμ,» τ̇εγιοὺ ὀλὰν τ̇ουϊγού; Ἀτ̇εμὶν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ βὲ π̇ασ̇καλαρηνὴ κεντ̇ὶ ἀμελλεριντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ταχσὶν γιὰ ταπ̇ὶχ ἐτμεσινὶν μανασὴ νέ τ̇ιρ; Σαχὶχ ρουχὴν τ̇ὲρκ ἐϊλετ̇ιγὶ, ἀρζοὺ βὲ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλετ̇ιγὶ σ̇εϊλὲρ χαριτ̇ζτ̇ὲν κεντ̇ινὲ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ιλὲν νεσνελὲρ βασητασῆϊλα ταγὶν ὀλουνοὺρ ἰσέ τ̇ε, π̇ουνλὰρ ἀνὴν χαρεκετινὲ σεπ̇ὲπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρλὲρ, ἴλλα ἀνὰ ματ̇τ̇ελὲρ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ερὲκ χαρεκετινὲ ἄντ̇ζακ τ̇ζιχὲτ βεριρλέρ. Βάκαα ἀνὴν χαρεκετινὶν σ̇ιτ̇τ̇ετὶ βὲ τ̇όυζενὶ, μιτ̇ενὶν σηχχετὶ βὲ μανζουμὲϊ ἀσαπ̇ιγενὶν τ̇όυζενινὲ βὲ σάϊρ σ̇αρτλαρὰ μερπ̇ούτ τ̇ηρ· μέσελα, χασταλὴκ βὲ π̇αϊγηνληκτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μανζουμὲϊ ἀσαπ̇ιγὲ κ̇εβσ̇έρσε, ρουχὴν κουββετὶ χάϊλητ̇ζα ζαϊφλενίγιορ, γιάχοτ̇ τ̇όυζενιντ̇ὲν τζηκήγιορ, βὲ λάκιν π̇ὶρ τ̇εφὰ ροὺχ οὐγιαντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, π̇οὺ σ̇αρτλὰρ ἀνὴ ἀμελτ̇ὲν τ̇ουρτ̇ουρὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ιγινὲ ταὶρ χὶτζ ἰσπ̇ὰτ γιὸκ τ̇ηρ.

(5) Ροὺχ κεντ̇ινὶν ἒν γιόυκσὲκ ἀμελλεριντ̇ὲ ματ̇τ̇εγὲ μερπ̇ούτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ρουχὴν ἀχβαληντ̇ὰν νιτ̇ζελερινὶ ἰζλεγετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲν, κ̇όρόύρσιν κι ἀνλερτ̇ὲ βόυτ̇ζουτ̇ὴν χὶτζ π̇ὶρ τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ γιὰ μεϊλὶ γιὸκ τ̇ηρ. Ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουνούγιορ κι ροὺχ βὲ βόυτ̇ζόὺτ̇ ἰκισί τ̇ε π̇ὶρ οὐζβὶ ματ̇τ̇έ τ̇ιρ· σεπ̇ὲπ̇ χαλιντ̇ὲ σ̇οὺ χουσοὺς κ̇ετιριλίγιορ κι, π̇ιρινὶν π̇ὶρ μεϊλὶ, τ̇ικ̇ερινὶν ἀνὰ μουκαπ̇ὶλ ὀλὰν μεϊλινὲ σ̇άρτ χαλιντ̇ὲ λαζὴμ κ̇ελίγιορ, γιάνι ἀσαπ̇ὲϊ π̇ασαριγὲ ζιγιὰ βασητασῆϊλε τερσὶμ ὀλόυνματ̇ηκτ̇ζα π̇ὶρ σ̇ὲϊ κ̇όρέμεζ, βὲ κουλὰκ σετ̇ὰ βασητασῆϊλα ἰχτιζὰζ ἔτμετ̇ικτ̇ζε ἰσ̇ιτ̇έμεζ. Π̇οὺ π̇όυρχανὴν κουββετὶ κιάμιλεν ζαϊφλενίρ· σ̇ίμτ̇ι χακικάτη χὰλ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελίντ̇ζε, μαλόυμὰτ ἰτ̇ζόὺν λαζὴμ κ̇ελὲν κιαφφὲϊ σ̇αρτλὰρ ὀλσὰ, ἄμμα ροὺχ ἀμὲλ ἐτμέζσε, μαλόυμὰτ ὀλάμαζ ἰτ̇ιγὶ ἀκτ̇εμκὶ π̇εντ̇λεριμιζτ̇ὲ μουσάρραχεν κ̇όστεριλμίσ̇ ἰτ̇ὶ. Ἔββετ, ρουχτ̇ὰ ὀλὰν τεπ̇ετ̇τ̇όὺλ ἀκτ̇εμκὶ σ̇αρτλαρὰ κιάμιλεν μουγαῒρ ὀλαρὰκ ρουχὴν ταπ̇ιατηντ̇ά τ̇ηρ· κ̇όζὲ γιὰ κουλαγὰ ἐτ̇ιλὲν π̇ὶρ τεεσιρὶν ἀντ̇ὲν σόνρα ζαχὶρ ὀλὰν μαλόυμὰτ ἰλὲ π̇ὶρ μόυσ̇απ̇εχὲτ γιὰ μεϊλὶ γιὸκ τ̇ηρ· ἀντ̇ὲν κιάμιλεν μόυτεφερρὶκ τ̇ιρ. Ματ̇τ̇ετ̇ὲ ὀλὰν σ̇αρτλὰρ ρουχὴν ἀνλαμασὴ ἰτ̇ζόὺν ἄντ̇ζακ ματ̇τ̇ὲ τακτ̇ὶμ ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ, π̇ασ̇κὰ ἰσ̇ὶ γιὸκ τ̇ηρ. Ἔββετ, ρουχανὶ ἀμελλεριμὶζ π̇εϊνὴν π̇ὶρ χητ̇μετὶ ὀλάμαζ, τ̇ζόυνκι π̇όϊλὲ ὀλσά ἰτ̇ὶ, π̇εϊντ̇ὲ ζαχὶρ ὀλὰν χατ̇ισελὲρ ἰλὲ ἰτ̇τιλάϊ τ̇ερουνὶ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ ὀλὰν φικρὶ χαλλὲρ ἀρασηντ̇ὰ ἐσασὶ π̇ὶρ φὰρκ ὀλάμαζ ἰτ̇ὶ. Χὰλ π̇ού κι ἀνλὲρ π̇ιρὶ π̇ιριντ̇ὲν ἐσάσεν π̇όυσπ̇όυτ̇όυν φαρκλὴ χαλλέρ τ̇ιρ. Π̇οὺ χουσοὺς ἀκτ̇εμκὶ π̇εντ̇λεριμιζτ̇ὲ ἰζὰχ ἐτ̇ιλμίσ̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τεκερρόυρὲ χατ̇ζὲτ γιὸκ τ̇ηρ. Λάκιν σ̇οὺ κατ̇αρηνὴ τ̇εγελὶμ κι, ἔγερ τεφεκκόὺρ σὰλτ π̇εϊνὶν ἰσ̇ὶ ὀλμοὺσ̇ ὀλσά ἰτ̇ὶ, π̇εϊνὶν ζερρελερὶ τεπ̇ὶλ ὀλούπ̇ κ̇ιτ̇ὲρ ἰκὲν, βὲ μανζουμὲϊ ἀσαπ̇ιγὲ χὲρ π̇ὶρ ἀντ̇ὲ γενὶ π̇ὶρ τεεσιρὲ μαζχὰρ ὀλοὺρ ἰκὲν, π̇ουνλαρὴ π̇ὶρ χεγετὲ βὲ «π̇ὲν» τ̇εγὲν π̇ὶρ χαλὲ τ̇ζὲμ ἐτμὲκ ἰμκιανσὴζ ὀλούρ ἰτ̇ὶ· σ̇ίμτ̇ι ἰσὲ, π̇οὺ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν φαρκλὴ ὀλὰν π̇ί χισὰπ̇ χαλλὲρ π̇ὶρ «π̇εν»ὲ ταπ̇ὶ ὀλούγιορλαρ. Τ̇ζόυνκι μόυτ̇ταλὶ ὀλὰν ὀμρόυμόὺζ π̇ί χισὰπ̇ μόυνφεριτ̇ ἀμελλερτ̇ὲν μόυρεκκέπ̇ τ̇ιρ, χάττα π̇ουνλαρὴν χὶτζ π̇ιρὶ τ̇ικ̇ερλερινὲ χὲρ τ̇ζιχέτλε π̇ενζεμέζ· γίνε τ̇ε π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἀχβὰλ βὲ ἀμαλὴ π̇ὶρ «π̇εν»ὶν ἀμελλερὶ τ̇εγιοὺ π̇ιλίριζ. Ἄλελ χουσοὺς σ̇οὺ χακικατὴ τ̇όυσ̇όυνόὺρ ἰσὲκ, μεζκόὺρ π̇όυρχανὴν κουββετὶ νέρετ̇ε καλήρ; Σαχὶχ κ̇όρτ̇όυγιόυμόὺζ μενζαρὲ, ἐββέλτ̇ζε ἀσαπ̇ὲϊ π̇ασαριγὲ οὐζεριντ̇ὲ τερσὶμ ὀλουνμαλή τ̇ηρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Ἀδάνα Α. Χ. Π̇.

Μόυελλὶφ ἐφέντι·

Π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κὰτζ μὰχ μουκατ̇τ̇ὲμ μεμλεκετιμὶζ μόυτεσαρρηφὴ σαατ̇ετλοὺ Ἀχμὲδ Ἀριφὶ π̇ὲϊ ἐφέντι ἐχαλὶ ἰλὲ π̇ὶρ ἰστισ̇αρὲ ἐτ̇ερὲκ μεμλεκετὲ π̇ὶρ τ̇ζεσὶμ ἀσμὰ σαὰτ γιαπηλμασηνὴ μόυνασὶπ̇ κ̇όρτ̇όυλέρ. Π̇ουντ̇ὰν 20 σενὲ μουκατ̇τ̇ὲμ Διγιαρπ̇εκιρτ̇ὲν κ̇ελμὲ Συριανοὶ Καθολικὶ Ἰωσὴφ Ἰσακγιὰν ἐφέντι ἒν μαχὶρ σαατ̇τ̇ζηλαρτ̇ὰν ὀλούπ̇, π̇ουρατ̇ὰ ἐβλενερὲκ σανατηνὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ὶ. Μόυμαϊλέϊχ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ κεντ̇ὶ χόυνερὶϊλε π̇ὶρ κὰτζ τ̇εφαλὲρ π̇όγιόυκ τζαλμὰ σαατλὰρ γιαπ̇ὴπ̇, ἐβλερτ̇ὲ κουλλανηλμακλὴκ ἰτ̇ζόὺν 140—150σ̇ὲρ μετ̇ζιτ̇ιγεγὲ, βὲ π̇ασ̇κάτ̇ζα π̇ὲλ σαατλαρὴ γιαπ̇ὴπ̇ σατμακτ̇ά ἰτ̇ὶ. Μόυτεσαρρὴφ π̇ὲϊ ἐφεντ̇ιγὲ π̇οὺ ἀτ̇εμὶν χόυνερινὶ π̇ιλτ̇ιρερὲκ, χόυκόυμετὲ τ̇ζελπ̇ὶϊλε ἰτ̇αρὲ ἀζαλαρὴ χουζουρηντ̇ὰ λαζὴμ κ̇ελὲν σαὰτ 40 λιραγιὰ κεσιλὶπ̇, ἀλτὴ ἀϊτ̇ὰν π̇εροὺ τζαλησ̇αρὰκ σ̇ίμτ̇ι ἰκμὰλ ἐϊλετ̇ί. Π̇οὺ τ̇εφὰ Ἰωσὴφ Ἰσακγιὰν ἐφέντι σαατὴ χόυκόυμετὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόὺν χαπ̇ὲρ βερὶπ̇, τ̇ὲρ ἀκὰπ̇ 20 κατ̇ὰρ ἐχαλὶ σαατὴ γιόυκσὲκ π̇ὶρ κιρεβὲτ οὐζερινὲ κογιαρὰκ κ̇ετιρτ̇ιλὲρ, βὲ μόυτεσαρρὴφ π̇ὲϊ ἐφέντι τ̇άχι κεντ̇ὶ κισεσιντ̇ὲν μεκτ̇έπ̇ι ἰτ̇ατ̇ιγενὶν οὐζερινὲ π̇ὶρ μαχὰλ γιαπτ̇ηρὴπ̇ σαατὴ κοτ̇ουλὰρ, βὲ τζαληντ̇ηκτ̇ὰ π̇ὶρ σαατλὴκ γερὲ κατ̇ὰρ ἰσ̇ιτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μόυτεσαρρὴφ π̇ὲϊ ἐφέντι π̇ὶρ χαμὰμ βὲ π̇ὶρ καρλὴκ γιαπτ̇ηρμὰκ ἰστεγὶπ̇ π̇ελετ̇ιγὲ ρεϊσὶ Χαδζὴ Ἀχμὲδ ἐφέντι ἰλὲ σὰρφ ὀλουνατ̇ζὰκ παρανὴν τετ̇αρικὶ τζαρεσινὶ τ̇όυσ̇όυνμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇ουντ̇ὰν 30 σενὲ ἐββελισὶ σ̇εχιρτ̇ὲ π̇ὶρ χαμὰμ ὀλούπ̇ γιηκηλὴπ̇ χαρὰπ̇ ὀλμούσ̇ ἰτ̇ὶ.

Σαατ̇ετλοὺ μόυτεσαρρὴφ π̇ὲϊ ἐφεντ̇ινὶν γαϊρετὶϊλε βὲ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν τ̇α μεμλεκὲτ ἀγασὴ Χόυσεγὶν ἐφέντι χιμμετὶϊλε μεμλεκετιμὶζ σ̇ερὲφ π̇ουλαρὰκ ἰλερὶ κ̇ιτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἀγὰ ζατ̇ὲ Χόυσεγὶν ἐφέντι σ̇εχρὶν χὲρ τ̇αϊμ ἐκσικλερινὶ γιαπτ̇ηρὴπ̇, μόυσλὶμ βὲ γάϊρι μόυσλιμὶν χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόυχινὶ καζανμακτ̇ά τ̇ηρ. Χέμαν Τ̇ζενάπ̇η Χακκὰ τ̇ουὰ ἐτ̇έριζ κι χὲρ π̇ὶρ μεμλεκετ̇τ̇έ τ̇ε π̇όϊλὲ γαϊρετλὲρ ὀλουνσούν. Ἀμήν.

ΘΕΟΛΟΓΟΣ Ι. Σ̇ΟΥΚΟΥΡ ΟΓΛΟΥ

Κ̇ηρσ̇εχρι, Ὀκτώβριος 11/25, 1895

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Ὀκτώβριος 28, βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβρ. 9, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φρανσανὴν ἀχίρεν ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ὀλὰν Ριπὼ καπινεσὶ Σεπτέμβριος 4 1870τὲ χόυκόυμέτι τζόυμχουριγενὶν πασλαμασηντὰν περοὺ μεβκιΐ ἰκτιταρτὰ πουλουνμὴς ὀλὰν 32ἰντζὶ καπινὲ ἰτι. Μεζκόὺρ καπινενὶν σελεφὶ ὀλὰν Δόυκὶν καπινεσὶ Ἰανουάριος 14τὲ, βὲ ρεῖσι τζόυμχοὺρ Μ. Καζιμὴρ Περιγὲ γέβμι μεζκόυρὴν ἐρτεσὶ κόυνόὺ ἰστιφὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰανουάριος 17τὲ Μ. Φὼρ ριγιασέτι τζόυμχουριγεγὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς, βὲ Ριπὼ καπινεσινὶν τεσεκκόυλόὺ Ἰανουάριος 27τὲ ρεσμὶ γαζετατὰ ἰλὰν ἐτιλμὶς ὀλτηγηντὰν, μεζκόὺρ καπινὲ τὰμμ 9 ἄϊ πὶρ κόὺν ριγιασέτι χόυκόυμεττὲ καλμὴς τεμὲκ τιρ. Ραδικαλλὰρ χεϊγέτι βόυκελανὴν ἰστιφασηνὰ σεπὲπ ὀλτηκλαρηντὰν, μεμουριγέτι μεζκόυρενὶν μεσουλιγετλερινὶ τερόυχτὲ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ, μεζκόὺρ φηρκανὴν ταβὲτ ὀλουνμασὴ πὲκ μόυνασὶπ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ ρεῖσι τζόυμχοὺρ χεϊγέτι βόυκελανὴν τεσκιλὶ ἰσινὶ Μ. Πουρζουαγιὰ τεκλὶφ ἐϊλεμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ Μ. Πουρζουὰ χακκηντὰ «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Μ. Πουρζουανὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰκτιτὰρ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ὀλτηγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνὶ τιρ, βὲ ἔγερ πὶρ Ραδικὰλ καπινὲ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ ἰσὲ, μόυσαριλεϊχὶν ρεῖσι βόυκελὰ ὀλμαγὰ ἒν μόυνασὶπ ζὰτ ὀλτηγηντὰ σόυπχὲ γιὸκ τηρ.» Μόυσαριλεϊχὶν μενσοὺπ ὀλτηγὴ φηρκὰ μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἐκσεριγετὲ μαλὶκ ὀλματηγη κιπὶ, σάϊρ φηρκαλὰρ ταχι ἐκσεριγετὲ μαλὶκ τεγὶλ τιρ, βὲ ἐφκιάρη ὀὺμουμιγεγὲ ναζάρεν, γενὶ καπινὲ πὶρ τζὸκ μόυσκιλατὰ ὀγραγιὴπ ἂζ βακηττὰν μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τόυσετζὲκ τιρ. Παριστὲ ποὺ φὶκρ χόὺκμ σόυρτόυγιόὺ κιπὶ, μεμαλὶκι ἐτζνεπιγετὲ ταχι ποὺ φὶκρ χόὺκμ ἐτμεκτὲ τιρ. «Νὸρδ Δόϊτζε» χεϊγέτι βόυκελανὴν ἄνκαριπ μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τόυσετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐτίγιορ, βὲ «Ταϊμσ»ὴν πεγιανήντζα, μεζκόὺρ καπινὲ Φρανσαγιὰ πὶρ πὰς ἀγρησὴ ὀλατζὰκ τηρ. «Ταν»ὴν ἰττιασήντζα, καπινὲ Παρλαμεντοτὰ ἐκσεριγὲτ καζανμάζσα, μεπουσὰν μετζλισὶ ταγητηλὴπ, γενιτὲν μεπουσὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμαλὴ τηρ. Μ. Πουρζουὰ ἔγερ Μ. Χανοτὼ Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ ἰπκὰ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, χεϊγέτι βόυκελανὴν μεμαλὶκι ἐτζνεπιγετὲ χόυσνι τεβετζτζόυχὲ ναὶλ ὀλοὺρ ἰτιγινὶ πιλτιγιντὲν, Χαριτζιγὲ ναζαρετινὶ ἀνὰ καποὺλ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν ἰκὶ κόὺν τζαλησμὴς ἰσὲ τε, νιχαγετιντὲ Μ. Χανοτὼ γενὶ καπινεγὲ ταχὶλ ὀλμακτὰν ἰστινκιάφ ἐϊλεμὶς, βὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ Μ. Περτηλὼ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Ματπουάτη ἐτζνεπιγὲ Μ. Χανοτωνὴν ἰστιφασηντὰν τολαγιὴ ἄλελ ὀὺμοὺμ ἰζχάρη τεεσσόὺφ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελανὴν πεγιαννάμεσὶ ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλεριντὲ κραὰτ ὀλουνοὺπ, ἰκισιντὲ ταχι σοοὺκ καπουλιγὲτ πουλμὴς τηρ. Ἴσπου πεγιανναμετὲ μεπουσὰν βὲ ἀγιανὴν πουντὰν πόϊλὲ χόυκόυμὲτ ἰλὲ μουκαβελελερὶ πουλουνὰν σιρκετλερὶν βὲ τεβλὲτ ἐσχάμ ὀὺ ταχβιλατὴ ἰχρατζηνὰ μεμοὺρ ὀλὰν σιντικὰ χεϊγετλερινὶν ἀζαληγηνὴ καποὺλ ἐτέμεμελερινε ταϊρ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ καλεμὲ ἀληνατζαγὴ, βὲ ἐτενλερὶν μεπουσλὴκ βὲ ἀγιανληκτὰν ἄζλ ἐτιλετζεκλερὶ, βὲ χαβὰ ὀγιουνλαρὴ νεβιντὲν ὀλὰν πάζη μουαμελάτη σαρραφιγεγὲ καρσὴ τζιφττζιλερὶν μουχαφαζάϊ μεναφιϊνὲ, βὲ μόυσταμερατὰ, βὲ μόυχτατζιϊν βὲ φουκαρανὴν ἰσλάχη ἀχβαληνὰ ταϊρ πιρὲρ κανοὺν λαϊχασὴ μεβκήϊ τεζεκκόυρὲ βὰζ ὀλουνατζαγὴ ἰχπὰρ ὀλουνμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελὰ Μαδαγάσκαρ μουαχετεναμεσιντὲ πάζη τατιλὰτ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ κιπὶ, Καρμοδὰ φαγφουριγιὰτ φαπρικασηνὴν ἰστζιλερὶ ἰλὲ ἴς σαχιπλερὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν μόυναζααγιὴ χακεμλὲρ ταγινὶ ὀὺσουλήϊλε φάσλ ὀὺ τεσβιγὲ ἐτετζὲκ τιρ. Φρανσανὴν σάϊρ τεβλετλὲρ ἰλὲ ἄκτ ἐττιγὶ μουαχετελὲρ χουσουσηντὰ πεγιανναμετὲ σόϊλὲ ἰταρέϊ λισὰν ὀλουνμὴς τηρ· «Πὶζ Φράνσα ἐχαλισινὶν ἀρζοὺϊ ὀὺμουμισινὲ τεβφίκεν μουαχετάτη μεζκόυρενὶν ἀχκιαμηνὰ ριαγέτλε, μεναφιϊμιζὶν, νουφοὺζ ὀὺ τεεσιριμιζὶν βὲ χουκουκημηζὴν μουχαφαζασηνὰ τζαλησατζάγηζ.» — Πὶρ τζὸκ σενελὲρ Αὐστρία τεβλετὶ χεϊγέτι βόυκελασὴ ριγιασετιντὲ πουλουνμὴς βὲ ἄντζακ πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ μεμουριγέτι μεζκόυρετὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλὰν Κὸντ Τααφενὶν γάγετ ἀγὴρ χαστὰ ὀλοὺπ, χαγιατηντὰν κάτη ὀὺμὶτ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ χαπὲρ βεριλίγιορ. — Πορτουκὶζ Κραλὴ ἰλὲ Γιουνὰν Κραλὴ κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κόυνόὺ Φρανσατὰ κόρτόυκλερὶ ἀσάρη ριαγὲτ βὲ χόυρμεττὲν τολαγιὴ Ρεῖσι τζόυμχοὺρ χαζρετλερινὲ ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐττικτὲν σόνρα Παριστὲν μουφαρακὰτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἐρτεσὶ κόυνόὺ Πορτουκὶζ Κραλὴ Κολὼν ἐγιαλετὶ βαλισὶ ἰλὲ πὶρ κὰτζ ζαπιτὰν ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς, βὲ ἀκσάμλαγιην Ποτστὰ μουβασελετὶ ὀὺζερινὲ Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀσάρη ἰχτιρὰμ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴς, βὲ μουάχχερεν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Κράλη μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ Χοχεντζόλλερν νισανηνὴ ἰχτὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Κραλὶτζα Βικτωριανὴν ὀὺτζόυντζόὺ ὀγλοὺ Κόννουτχ Δουκασὴ Κρὰλ Καρολοσὴ Ἰγγιλτερραγιὰ κὸτόυρμὲκ ὀὺζρὲ Ἀλμανιαγιὰ κελμὶς τιρ. Γιουνανιστὰν Κραλὴ τόγρουτζα Βιενναγιὰ κελὶπ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ βὲ Κὸντ Γολουχόβσκι ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμὶς τιρ. — Ρουσία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ χαζαρατηνὴν ταχτζλανμὰ ρεσμινὶν κελετζὲκ Μαϊοσὴν 18/31ιντὲ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Μεζκόὺρ ρεσμτὲ Ἰμπερατωρὴν τετέσινὶν 1856τακὶ ταχτζλανμὰ ρεσμιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἄϊνι ρέσμ ὀὺ ἀγινλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηντὰν, ταχτλαρὴν βὲ ρέσμι μεζκόυρὲ αἰτ σάϊρ λεβαζιμὶν τεταρικινὲ οϊμτιτὲν ἰπτιτὰρ ὀλουνμὴς τηρ. Ὀλ μόυνασεπέτλε σόυφράϊ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ παλολὰρ βερετζεκλὲρ, βὲ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ χόυκμταρλαρηνὰ βεκιάλετεν κεντὶ χανεταnλαρηνὰ μενσοὺπ ἀζαλὰρ ρέσμι μεζκόυρτὲ χαζὴρ πουλουνατζακλὰρ τηρ. — Πετερσβουργὴν Μεσενδζὴρ τζεριτέϊ ρεσμιγεσιντὲ Ἰγγιλτέρρα ἀλεϊχιντὲ νέσρ ἐτιλμὶς ὀλὰν πεντὲ ταϊρ τζεκιλὲν τηλεγραφναμὲ Εὐρώπα γαζεταλαρηνὰ σερμαγέϊ πάχς ὀὺ μεκὰλ ὀλμοὺς τηρ. Βιέννα, Περλὶν βὲ Παρὶς γαζεταλαρηνὴν χέπισι τεβλετέϊνι μόυσαριλεϊχόυμανὴν μόυνασεπατήντζα κερκινλὶκ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν Πετερσβουργτὰν τζεκιλὲν τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, μεζκόὺρ πὲντ γαζετανὴν γάϊρι ρεσμὶ κησμηντὰ νέσρ ἐτιλμὶς ὀλτηκτὰν πασκὰ, πὶρ πέντὶ μαχσοὺς ὄλμαγιηπ, ἄντζακ ἐτζνεπὶ γαζεταλαρτὰν ἰκτιπασὰτ, βὲ μεζκόὺρ ἰκτιπασὰτ χακκηντὰ πάζη μόυλαχαζαττὰν ἰπαρὲτ ἰμίς. Πετερσβουργτὰ ἀχβάλη χαζηρὲ πόυσπόυτόυν ἰτμινὰν πάχς ὀλοὺπ, χουζοὺρ ὀὺ ἀσαγισὶν ἰχλαληνὰ μόυσταϊτ τεγὶλ τιρ. Μεζκόὺρ τηλεγρὰφ πορσὰ ὀγιουντζηλαρηνὴν ἐσέρι χουτά ὀὺ χιλεσὶ ὀλτηγὴ σόυπχὲ ἐτιλμεκτὲ τιρ, βὲ φὶλ χακικὰ μεζκόὺρ τηλεγραφναμὲ Βιέννα πορσασηντὰ 1891τὲν περοὺ ἐμσαλὴ κόρόυλμεμὶς ὀλὰν πὶρ χάβφ ὀὺ χεγετζὰν χασὴλ ἐτμὶς τιρ. — Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόὺ Ρωματὰ πὶρ τακὴμ ζελζελελὲρ ὀλμοὺς, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ Ρωματὰ ποὺ κατὰρ σιττετλὶ ζελζελὲ ὄλμαμης τηρ. Ζελζελὲ γιόυζόυντὲν χασὴλ ὀλὰν χασαρὰτ πόγιόὺκ ὄλμαμης ὀλοὺπ, ἄντζακ πὶρ κὰτζ πιναλὰρ ἰτζεριλεριντὲ ὀτουρόυλμαγιατζακ τερετζετὲ ραχνετὰρ ὀλμουσλάρ τηρ. — Ἰμπερατὼρ ὀὺτζόυντζόὺ Ἀλεξάνδροσὴν γέβμι βεφατηνὴν ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετϊϊλε μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλεϊχὶν ἰστιραχάτη ρουχοὺ ἰτζόὺν χὲπ Ροὺς κιλισελεριντὲ ἀγίνι ρουχανὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. — «Ταγπλατ»ὴν ἰστιχπαρηνὰ ναζάρεν, Ρουσία μαλιγὲ ναζαρετϊϊλε σηκὴ μόυνασεπεττὲ πουλουνὰν πὶρ Περλὶν πανκασὴ ἀχίρεν ἄκτ ἐτιλμὶς ὀλὰν Ροὺς-Τζὶν ἰστικραζηνὴν χασηλατηντὰν πόγιόὺκ πὶρ μεπλαγὴ Ἰαπωνία χόυκόυμετινὶν χισαπηνὰ κετζιρμὲκ ἰτζόὺν Πετερσβουργτὰν ταλιμὰτ ἄχζ ἐϊλεμὶς τιρ. — Ὀκτώβριος 30τὰ Ἰγγιλτέρρα χαρπιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ὀλουνοὺπ, ἀντὲ 1856τὰν περοὺ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν πὰς κομαντανλὴκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλὰν Κέϊμπριδζ Δουκασηνὴν μεμουριγετιντὲν πὶλ ἰστιφὰ κόσέϊ βαχτετὲ τζεκιλμὶς ἰτιγὶ κιπὶ, Νοέμβριος 1τὲ νέσρ ὀλουνὰν τικὲρ πὶρ πεγιανναμετὲ μεζκόὺρ πὰς κομαντανλὴκ μεμουριγετινὶν φὲλδ μαρεσὰλ Βικὸντ Βαζλιγὲ ἰχαλὲ ὀλουντηγὴ ἰλὰν ἐτιλμὶς τιρ. Γενὶ σερτάρη ἐκρὲμ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὲ χιτάπεν γιαζτηγὴ ἐμρναμετὲ κεντὶ σελεφινὶ, κεντινὶν ταχτη κομαντασηντὰ πουλουνμὴς ὀλανλαρὴν χέπισι ταραφηντὰν ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνατζαγηνὴ τεμὶν ἐϊλεμὶς τιρ. Κέϊμπριδζ Δουκασὴ 76 γιασηντὰ ὀλοὺπ, Κραλιτζανὴν ἀμτζαζατεσί τιρ. — Φράνσα Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ κιαϊν ὀλοὺπ Χουαχὶν βὲ Πορὰ Πορὰ ναμὰν ἰκὶ ἀταλαρὴ ζάπτ ὀὺ ἰσγὰλ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἴσπου ἰκὶ ἀτανὴν μετζμοὺϊ σεκενεσὶ 3,500 νουφοὺς τηρ. — «Σπεκτέϊτηρ» γιαζμὴς ὀλτηγὴ μουχὶμμ πὶρ πέντὶ μαχσουστὰ ἰττιὰ ἐτίγιορ κι, χάττα Ρουσιανὴν Λιαοτοὺγγ σίπχι τζεζιρεσιντὲ πὶρ λιμὰν ἐλὲ κετζιρὶπ ἀνὴ Σιβερία τεμὶρ γιολοὺ χάττη κεπιρὶ ἰλὲ ράπτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ τεταρικιὰτ κόρτόυγιόὺ χαπερὶ σαχὶχ ὀλσὰ πιλὲ, Ἰγγιλτερρανὴν ἰτιραζατὰ πουλουνμασηνὰ πὶρ σεπὲπ γιὸκ τηρ. Ρουσιανὴν σαρκὶ Ἀσιατὰ μαλὶκ ὀλ-

τηγή βασὶ μεμαλικινὲ πὶρ μαχρὲτζ μακαμηντὰ κησὴν πούζ παγλάμαγιαν πὶρ λιμανὰ μαλὶκ ὀλμαγὸ τζαληὅμασή μουκταζὶ βὲ μούνασίπ τὶρ. Ρουσία πού βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτμέκλε Ἰγγιλτερρανὴν τάμμ ἄϊνι χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ ἐτετζεγὶ σουρεττὲ ἀμέλ οὐ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ρουσία Ἰαπωνιαγιὰ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτὰ ἐτμὲκ σουρετίϊλε Τζινὲ ἐττιγὶ μουαβενετὲ πετὲλ Τζιντὲν κεντὶ χακκηνὴ ἀλμακτά τηρ. Ἔγερ Ρουσία Τζινὶν σαχιπὶ ὀλσά, ὅλ βασὶ μεμαλικὶ Ρουσλαστὴρμὰκ ἰτζοὺν ἄκαλλι γιοὺζ σενὲ κεντὶ ματτὶ βὲ μανεβὶ κουββετινὶ σάρφ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλατζὰκ τηρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ Ἴγγλιζ τιτζαρετινὶν Τζιντὲν ταρτ ὀλουνμασηντὰ καρὰρ κήλμαγιατζακ τιρ, ζίρα Ρουσία βαριτατὴ χουμρούκ ρεσμλερίϊλε ταχσὶλ ἐτμεγὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ βερκὶ ταρχήϊλε ταχσὶλ ἐτμεκτὲν ταχὰ κολάϊ πουλατζὰκ τηρ. Βάκαα Ρουσιανὴν ποϊλὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ Ἰγγιλτερρανὴν κεντὶνιν Πάχρη Μουχίτι Κεπιρτὲ πουλουνὰν τονανμασηνὴ ταχκὶμ οὐ τεζγὶτ ἐτμεσινὶ ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰσέ τε, πού χάλ Ἰγγιλτερρανὴν οὐζερινὲ Ρουσία ἰλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλμακτὰν πεκ ἀζὰ μὰλ ὀλούρ. Βὲ ἔγερ μεσελεγὲ ἰνσανιγετπερβερανὲ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, Ρουσιανὴν χουκούμετι Τζὶν μεμλεκετὶ ἰτζοὺν ταχὰ φαϊτελὶ τὶρ. Οὐμούρη τουτζτζαριγεμὶζ Ρουσιανὴν νουφούζ οὐ τεσιρὶ γιοὺζουντὲν τεγὶλ, ἄντζακ Ἰαπωνία φαπρικαλαρηνὴν βὲ τουτζτζαρηνὴν ρεκαπετιντὲν μουτεζαρρὶρ ὀλατζὰκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Γενὶ χεϊγέτι βουκελὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ τὶρ· Μεσνέτι Σεταρέτι οὐζμὰ Ταχιλιγὲ ναζήρη σαπὴκ Χαλὶλ Ριφὰτ πασαγιὰ, Μετζλίσι χάσση βουκελὰ ἀζαληγὴ Σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ σαπὴκ Ἀριφὶ πασαγιά, Ἀδλιγὲ ναζαρετὶ Ἐδίρνε βαλισὶ σαπὴκ Ἀπὸ οὺρ Ραχμὰν πασαγιὰ τεβτζίχ· Σερασκὲρ Ριζὰ πασά, Παχριγὲ ναζηρὴ Χασὰν πασά χαζαρατὴ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκά, Σουράϊ τεβλὲτ ριγιασετὶ Χαριτζιγὲ ναζήρη σαπὴκ Σαϊδ πασαγιὰ, Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ Περλὶν σεφίρι σαπὴκ Τεβφὶκ πασαγιά, Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ Ἔνκαρε βαλισὶ σαπὴκ Μεμδοὺχ πασαγιὰ τεβτζίχ, Τοπχανέϊ ἀμιρὲ μούσιρὶ Ζεκὶ πασὰ βὲ Ἐδκάφη χουμαγιοὺν ναζηρὴ Γαλὶπ πασὰ βὲ Μεαρὶφ ναζηρὴ Ζουχδὶ πασὰ χαζαρατὴ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκά, Τιτζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζαρετὶ Κρήτη βαλὶ βεκίλι σαπὴκ Μαχμοὺδ πασαγιά, Μαλιγὲ ναζαρετὶ ὀχτεσινὲ ρουτπέϊ παλὰ τεβτζιχίϊλε μουχασεπάτη οὐμουμιγὲ μουχασεπετζισὶ σαπὴκ Σαπρὶ πεγὲ τεβτζὶχ πουϊρηλμὴζ τηρ.— Εὐρώπα βὲ Μεμαλίκι Σαχανὲ πιατζαλαρηντὰ κεμάλη σιττέτλε χουκμφερμὰ ὀλὰν πουχράνη μαλιγέ, βὲ πού ἀχβαλὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, μουαμελάττζα κορούλεν τουργουνλὴκ ἰλέ, κηλλέτι νουκουτὰ ναζάρεν, βὲ μετγιουνλαρά, ἀχβαλὶν κέσπι ἰντιζὰμ ἐττιγὶ ζεμαντὰ τεσβιγέϊ τουγιουνὰ μούσαϊτ πὶρ μούχλετ βεριλμεσὶ μουβαφὴκη ἀταλὲτ ὀλατζαγηνὰ πινάεν, βατελλὶ βὲ γιὰ χζὶν ἰπραζηντὰ τετιγὲ ἐτιλετζὲκ πολιτζὰ βὲ ἐμρὲ μουχαρρὲρ βὲ γιὰ χαμιλινὲ αἴτ πὶλ τζούμλε σενετατὴν, ἔλγεβμ βατελερὶ χουλοὺλ ἐτμὶζ (κελμίζ) ὀλανλαρτὰν μούνπαϊς τουγιουνὴν ἴσπου ἰλανναμὲ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν 120 κοὺν μουχλετὶν ἰνκηζασηντὰ τετιγεσὶ ταλὲπ ὀλουνὰ πιλετζὲκ τὶρ. Κέζαλικ παλατὲ τατὰτ ὀλουνοὺπ 120 κοὺν μουχλετὶν χιταμηντὰν ἐβδέλ, μουτέτετι μούνκαζιγὲ ὀλατζὰκ ὀλὰν σενετατὴν, μουχλέτι μεζκουρενὶν ἰνκηζασηντὰ τετιγεσὶ ταλὲπ ἐτιλὲ πιλετζὲκ τιρ· φάκατ πού καραρὴν ταρίχι ἰλαντὰν σόνρα τανζὶμ ὀλουνατζὰκ σενετατὰ σουμουλὶ γιόκ τηρ. Μούσααττὲ μακαμηντὰ ὀλὰν ἴσπου μούχλὲτ πορσὰ μουαμελατηντὰν μούνπαϊς τεαχουτὰτ ἰλὲ χισάπη τζαριλὲρ χακκηντὰ τάχι ἰτὰ κηληνμὴζ τηρ. Μουκαβελεγὲ μερπούτ φαΐζ, γέβμι τετιγεγὲ κατὰρ μουκαρρὲρ ὀλὰν μικτὰρ οὐζρὲ χισὰπ ἐτιλετζὲκ τιρ, μουκαβελὲ μεβτζούτ ὀλματηγη χαλτὲ, σενετατην ἰνκηζάϊ βατελερὶ ταριχιντὲν ἰτιπάρεν γέβμι τετιγεγὲ κατὰρ 100τὲ 6 χισαπήϊλε φαΐζ γιουρουτουλετζὲκ τιρ. Πέϊ οὐ σιρὰ βὲ ἐμβάλη τουτζτζαριγὲ μούπαγιασηντὰν μουτεβελλὶτ τουγιουνάτη σηρφὲ ἴσπου καραρναμὲ ἀχκιαμηνὰ ταπὶ τεγὶλ τιρ. Μετζλίσι μαχσούση βουκελάτζα τεχαρρουρ ἐτὲν ἴσπου μεβάττ χακκηντὰ ἰρατέϊ Σενιγέϊ χαζρέτι Πατισάχι σερεφσουνουχ πουϊρουλμὴζ τηρ. — Σεχριμιζτὲ χούκμ σουρτουγιουνού κετζὲν χαφτὰ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ πουχράνη μαλὶ παλατὲ τερτζ ὀλουνὰν ἰλανναμεττὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἰλάνη ρεσμιτὲ βατελὶ βὲ γιὰ χζίνι ἰπραζηντὰ τετιγὲ ἐτιλετζὲκ πολίτζα, βὲ ἐμρὲ μουχαββὲλ βὲ γιὰ χαμιλινὲ αἴτ πὶλ τζούμλε σενετατὴν βατελερὶ κελμὶζ ὀλανλαρὴν τετιγεσὶ ἰτζοὺν βεριλτιγὶ ζὶκρ ὀλουνὰν 4 ἄϊ μούχλετ σεπεπίϊλε πάζη τερετζὲ ταχφὶφ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἐχαλὶ πουτοὺν χαφτὰ ζαρφηντὰ Πάνκη Ὀσμανιγὲ μουρατζάατλε, γιανλαρηντὰ πουλουνὰν πανκνοτλαρὴ ἀλτοὺν ἀκτζὲ ἰλὲ μούπατελέ, βὲ Πανκαγιὰ γιατηρμὴζ ὀλτηκλαρὴ ἀκτζεγὶ ἰστιρτὰτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Πανκὰ πανκνοτλαρὰ πετὲλ κουλλιγετλὶ ἀλτοὺν ἀκτζὲ τετιγὲ ἐϊλεμὶζ τιρ. Ρεδζὶ βὲ Κρεδὶ Λυωνὲ πανκνοτλαρὰ πετὲλ κουμούζ ἀκτζὲ ἀλμαγὰ ραζὶ ὀλὰν ζεβατὰ κουμούζ ἀκτζὲ βερερὲκ Πάνκη Ὀσμανιγὲ μουαβενεττὲ πουλουνμησλὰρ τηρ. Τζηκὰν τζαρσενπὶχ κουνοὺ Ὀσμανλὴ ἀλτουνλαρὴ κέσπι νετρὲτ ἐϊλετιγιντὲν, πασλήτζα πανκαλὰρ Ὀσμανλὴ λιρασηνὰ πετὲλ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ λιρασὴ τετιγὲ ἐτετζεκλερινὶ πιλτιρμισλὲρ τιρ. Ἄκηπετ πεντζσενπὶχ κουνοὺ ἀτιτεκὶ ἰλάνη ρεσμὶ νεσρ ὀλουνμὴζ τηρ· «Πανκνοτλαρὴν τετιγέϊ πετελατηνὰ ταχσίσεν Εὐρωπατὰν Πάνκη Ὀσμανιγὲ κοντερίλμεκτὲ ὀλὰν ἀλτουνλαρὴν βούσουλίϊλε Ὀσμανλὴ ἀλτουννὰ ταχβὶλ ὀλουνὰ πίλμεσὶ ἰτζοὺν πού κουντὲν ἰτιπάρεν μουκταζὶ ὀλὰν νίχαγετ πὶρ μὰχ μουττετὲ μούνχασὴρ ὀλμὰκ οὐζρὲ μεζκοὺρ πανκνοτλὰρ πετελατηνὴν ἰτασὴ μετζπουριγετιντὲν Πάνκη Ὀσμανὶ βαρεστὲ τουτουλατζαγὴ, βὲ κεμάφη οὐς σαπὴκ τεβλὲτ βεζνελερὶ ταραφηντὰν ἀχζ βὲ καπούλ ὀλουνατζαγὴ ἰλὰν κηληνήρ.» Πορσατὰ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλὰτ οὐζερινὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ μουαμελὰτ ὀλμαμήζ, βὲ Ρεζὶ χισσελερινὶν, κονσολιτελερὶν βὲ Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρὴ ταχβιλατηνὴν κηϊμετλερὶ σάτετζε ἰτιπαρὶ ὀλμούζ τηρ. — Ἀνατολὴ βιλαγιατὴ μεμουριγέτι τεφτισιγὲ μουαβινλιγὶ τιτζαρὲτ βὲ ναφιὰ ἰστατιστὶκ μούτιρὶ Φετχὶ πεγὲ τεφβὶζ ὀλουνμὴζ τηρ. — Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κουνού νέσρ ὀλουνὰν τεπλιγάτη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, Ἀνατολητὲ κιαϊν βιλαγιάτη μαλούμετὲ ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν μεβάττη ἰσλαχιγὲ λαϊχασὴ μουντεριτζατηντὰν ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Πάπη Ἀλιτὲ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν τεφτὶζ κομισιονηνὴν ριγιασετινὲ μαχκεμέϊ τεμγὶζ ἰστιτὰ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Σεφὶκ ἐφεντὶνιν βὲ ἀζαληγηνὰ τάχι ζιραὰτ πανκασὴ μούτιρὶ Δζεμὰλ πέϊ, βὲ Σουράϊ τεβλὲτ ἀζασηντὰν Κωνσταντῖνος Καραθεοδωρῆ, βὲ Ἀπδουλλὰχ πέϊ, βὲ τιβάνη μουχασεπὰτ μουττάϊ οὐμουμισὶ Σακὴζ Ὀχαννὲς ἐφέντι, βὲ μαχκεμέϊ ἰστινὰφ τζουνγὰ κησμὴ ρεϊσὶ Δζελὰλ πέϊ, βὲ χαζινέϊ μαλιγὲ χουκουκ μουσαβιρλεριντὲν ὀλὰν Διλπὲρ (Ζαρὲχ) ἐφεντὶνιν ταγινλερὶ χουσουσηνὰ λέτ ἔλ ἀρζ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούζ τηρ. — Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κουνού Ἰγγιλτέρρα μασλαχατκουζαρὴ Μ. Χέρπερτ Θεραπειατὰν Πέϊ Ὀγλουνὰ νάκλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. — Αὐστρία σεφίρι κεπίρι Βαρῶν δὲ Καλίτζε Πογιουκτερετεκὶ σαϊφιγετὲν Πέϊ Ὀγλουντὰ κιαϊν σεφαρετχανεγὲ νάκλ ἐϊλεμὶζ τιρ. — Χαζινέϊ χασσὰ ναζαρετὶ Σελανικτὲ πὶρ ρηχτὴμ ἰνσὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ τιρ. Ναζαρέτι μεζκουρὲ Τερισααττὲτ ρηχτὴμ σίρκετὶ ἰλὲ μεζκοὺρ ρηχτημὴ ἰνσὰ ἐτμεσὶ πάπηντὰ πὶρ ἰτιλαφὰ κελμὶζ βὲ λαζὴμ κελὲν τετκικάτ βὲ τεφτισάτην ἰτζρασὴ ζημνηντὰ μαχάλη μεζκουρὲ ρηχτὴμ σίρκετὶ ταραφηντὰν μουχεντισλὲρ κοντεριλμὶζ τιρ. — Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολοὺ σίρκετὶ ταραφηντὰν Χαϊδὰρ Πασατὰν Οὐσκουταρὰ βὲ ὀρατὰν Τζαμλητζαγιὰ κατὰρ τεμὶρ γιολοὺ τεμτιτὶ, βὲ Χαϊδὰρ πασατὰν Μοδαγιὰ κατὰρ πὶρ ρηχτὴμ ἰνσασή, βὲ Σιρκεδζὶ ἰλὲ Χαϊδὰρ πασὰ ἀρασηντὰ κουτζούκ βαπορλὰρ ἰσλετιλμεσὶ μούσααατεσινὲ ταϊρ Χουκουμέτι Σενιγεγὲ βουκοὺ πουλὰν μαρουζατὴ βὲ ἰστιτάϊ ἰμτιγιαζατὴ χακκηντακὶ ἰβραχὴν περάϊ τετκὶκ χεϊγέτι φεννιγεγὲ τεβτὶ ἐτιλτιγὶ ἰσιτιλμὶζ τιρ. — «Ὀσμανιστὲ Πόστ» γαζετασὴ χιλάφη οὐσοὺλ χαρεκετὲ τζουρὰτ ἐϊλετιγιντὲν τατὶλ ἐτιλμὶζ τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 28/9, 1895

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κουπονὴ κεσιλμίζ] = =
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή = =
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ = =
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 72
Λόνδρα » » 111⅛

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 28	Κουμοὺζ οὐφακλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 35
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλὴκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 18

Μανὲτ Καϊμέ 8 38

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΔ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 16, 1895** **ΝΟΥΜ. 46**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Ἰκὶ χισσέ 361
Σὸν γιολτζηλήκ 361
Σταυρὸς τασημάκ 361
Ἰγγιλτερρατὰ σεϊγιαχάτ 362
Ἠλεκτρὶκ βὲ πουχάρ 363
Μόυτενεββιγέ 364
Μουχαρρεράτ.—
Σαρκτὰν Κελὲν Χόυκεμά 364
Ρουχ βὲ ματτὲ τζεβχέρτζε αϊνί μι τιρ; . 365
Σαατέτ 366
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 367
Σαρραφιγέ 368

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουναύρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1¼. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΙΚΙ ΧΙΣΣΕ

Τζὸκ τεφὰ «ἰκὶ χισσὲ» ζαγιατημὴζ ἰτζόυν γεκγιανὲ τεβά τηρ. Ταχρίπεν κὴρκ σενὲ ἐββὲλ γενὶ σίννι πόυλουγὰ βασὴλ ὀλμοὺς ὀλὰν πὶρ κὴζ βαλιτεϊνὶ, τοστλαρὴ βὲ χησὴμ ού ἀκριπασὴ ἰλὲ βεταλασὴπ, γιολτὰ ὀλ ταριχτὲν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ κεντισινὲ γὲρ χαζηρλαμὰκ ὀύζρὲ Τζινὲ κιτμὶζ ὀλὰν μισιονὲρ νισανλησηνὰ καβουσατζαγὴ ὀὺμιτίλε Τζινματζινὲ μόυτεβέτζτζιχεν Μόυττεχιτεϊ Ἀμερικατὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. Πὶρ κάτζ αϊ σόνρα βαλιτεϊνὶ ἀνὴν ἰλκ μεκτουπηνὴ ἀλτηλάρ. Μουμαϊλεϊχὰ «Πὲν 7 ἀϊτὰν περοὺ σεβκόυλουμὲ κεβουσμὰκ ὀύζρὲ γαρὶπ μεμλεκετλὲρ ἰτζιντὲν, βὲ φουρτουναλὴ τενιζλὲρ ὀὺζεριντὲν γιολτζουλὴκ ἐϊλετὶμ, βὲ βόυσουλημτὰ ἀνὴν μεζαρὴ ὀὺζεριντὲ 7 ἀϊτὰν περοὺ ὀτ πιτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλατὴμ,» τεγιόυ γιαζμὴζ ἰτι. Μισιονὲρ τοστλὰρ μόυμαϊλεϊχαγὴ κεντὶ χανελερινὲ κότουρμεκ ἰστετιλὲρ ἰσέ τε, ὀ ἰμτινὰ ἐϊλετὶ, βὲ «Σεβκόυλόυμόυν πενὶμ ἰτζόυν χαζηρλατηγὴ χανεγὲ κιτεγίμ,» τεγερὲκ ὀραγια κιττὶ, βὲ 30 σενὲ ὀρατα ἰχτιγιάρη ἰκαμὲτ ἐϊλετί. Πὶρ κατὴν μισιονὲρ σηφετίϊλε Τζιντὲ πὲκ πόγιόυκ ἰζ κόρμοὺς ὀλοὺπ, 30 σενὲ σόνρα πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐττιγὶ ζεμὰν σόϊλὲ τεμίζ τιρ· «Ἰτικατήμτζα, Ἀλλὰχ πάζη ἀτεμλερτὲν τιλετικλερὶ σεπεπτὲν ζαγιατὴν ἀτζησηνὴ τὲφ ού ἰζαλὲ ἐτέρ. Πάζη κιμσελερὶ τάχι πόυσπόυτόυν ζουλμεττὲ πρακὴρ, βὲ πιζὲ ἀνὴ τασημὰκ ἰτζόυν κουββὲτ βερίρ. Πενὶμ ἰλὲ τάχι χὰλ πόϊλὲ ὀλμοὺζ τὴρ κι, πὲν Χριστοσσὴζ ὀλὰν Τζὶν κατηνλαρηνὴν ὀμρλερινὶν βαχσὲτ βὲ ζουλμετινὶ ταχὰ ἐγὶ ἀνλαγιαγιήμ.» Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε μόυμαϊλεϊχὰ "ἰκὶ χισσεγὲ" ναϊλ ὀλτού.

ΣΟΝ ΓΙΟΛΤΖΗΛΗΚ

Ζίρα ἂζ σενὲ κετζτικτὲν σόνρα, ἀβτὲτ ἐτμεγετζέγιμ πὶρ γιολὰ κιτετζέγιμ. Ἰὼβ ιϛ΄. 22.

Ὀνόυμόυζτὲ μόυσταχπὲλ πὶρ σεφὲρ βάρ τηρ. Πὲν ζεμαντὰν ἐπετιγετὲ, ποὺ τόυνγιατὰν κελετζὲκ τόυνγιαγιὰ κὸτζετζέγιμ. Ἂζ σενὲ—καπὶλ κι ἂζ κόυνλὲρ—ζεμὶν ὀύζεριντεκὶ ἰκαμετὲ χατιμὲ τζεκετζεκλὲρ τιρ. Χὲρ χαλτὲ κιτμεγὲ μετζπούρ ὀλτηγὴμ πὶρ σεφέρ τιρ. Πὶρ κόνὲ ἰντιχὰπ γιόκ τηρ. Τζελπναμὲ κελίντζε ἰστὲρ ἰστεμὲζ τὲρ χὰλ γιολὰ τζηκατζάγημ.

Ποὺ μετζχοὺλ πὶρ σεφέρ τιρ. Πενὶμ γιόλ, ἀνὴν ὀὺζεριντὲ σεϊγιαχὰτ ἐτμενὶν ταρζὴ, πενὶ πεκλεγὲν μουχατηραλὰρ γιάχοτ ραχατσηζλὴκλὰρ χακκηντὰ πὶρ κόνὲ μαλόυματὴμ ὀλματηγη κιπὶ, ἀνλερὶ πανὰ βαζήχεν ἰζὰχ ἐτετζὲκ πὶρ κιμσὲ τάχι γιόκ τηρ. Ὂλ γιολὰ κιτμὶζ ὀλὰν τοστλαρὴμ κεντὶλερὶν τετζριπελερινὶ πανὰ νὰκλ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ἄσλα ἀβτὲτ ἐϊλέμεμισλερ τιρ.

Ποὺ γιάληνηζ πασηνὰ ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ πὶρ σεφέρ τιρ. Πενὶμ σιμτικὶ ἐν σεβκόυλόυ ρεφικλερὶμ πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ κιτέμεζλερ. Ἀνλὲρ σονὰ κατὰρ πενὶμ ἰτζόυν τόυσόυνὲ πιλιρλὲρ, χὶς ἐτὲ πιλιρλὲρ, τουὰ ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ ὀλάμαζλαρ. Ἀνλὲρ κεριτὲ καλμὰκ, πὲν ἰσὲ ἰλεριγὲ βαρμὰκ ὀύζρὲ, γὲρ χαλτὲ πὶρὶ πιρλεριμιζτὲν ἀϊρηλμαλήγηζ.

Ποὺ γάγετ μουχὶμμ πὶρ σεφέρ τιρ. Ζίρα πὲν ὀ ζεμὰν ἐπέτεν πουλουνατζάγημ χαλὲ γκιρέριμ. Ποὺ σεφὲρ πενὶ γιὰ μεσουτιγὲτ μεσκενλερινὲ, γιὰ τα σεφαλὲτ μεσκενλερινὲ κότόυρετζὲκ τιρ. Χάλη χαζὴρ βὲ ἰστικπὰλ ἀρασηντὰ τὰρ χουτουτ χαττὴ πὶρ τεφὰ κετζίντζε, ἀρτηκ τεπεττόυλόυν ἰμκιανὴ γιόκ τηρ· «Χακκσηζλὴκ ἐτὲν γίνε χακκσηζλὴκ ἐτσὶν, βὲ σαλὶχ ὀλὰν γίνε σαλὶχ ὀλσούν.»

Ποὺ σεφὲρ σὸν σεφεριμίζ τιρ. Ἀβτὲτ ἐτμεγετζεγὶμ γιολὰ κιτετζέγιμ. Σεφέρι χαγιατὴμ ἰλελ ἐπὲτ χιτὰμ πουλατζὰκ τηρ. Ἄρτηκ ἀϊρηλὴκ, ἄρτηκ τεπεττόυλ, ἄρτηκ ζαχμὲτ βὲ μεσακκὰτ ὀλμαγιατζακ τηρ. Ποὺ πενὶμ σὸν σεφερὶμ ὀλατζὰκ τηρ. Ἔγερ πὲν χακικὶ πὶρ Χριστιὰν ἰσέμ, ποὺ χουσοὺς νὲ κατὰρ παΐσι μεσερρέτ τιρ! Ἄρτηκ κόυνὰχ βὲ χόυζν ού κετὲρ ἰλὲ πὶρ κόνὲ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετὶμ ὀλμαγιατζακ τηρ. Ἐπετὶ σαατετὲ βὲ κουτσιγέτι κιαμιλεγὲ ναϊλ ὀλατζάγημ. Ποὺ σεφὲρ πενὶ βατανημὰ, πετεριμὶν χανεσινὲ, ἐπετὶ ραχατημὰ κότουρούρ.

Ὀλόυμ χεϊπετλὶ πὶρ σεφὲρ ἰσέ τε, Χριστοσὴν καβμὴ ἰτζόυν ἐμὶν πὶρ σεφέρ τιρ, ζίρα ὀλ σεφερὶν χιταμηντὰ ἀνλερὶ ἰστικπὰλ βὲ καπούλ ἐττικτὲν πασκὰ ὀλ σεφερτὲ ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ὀλατζὰκ τηρ. Ὁ περαπὲρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, μεζκόυρ σεφὲρ γιαληνήζτζα ὀλμαγιατζακ τηρ. Κέζαλικ Χριστὸς γιολοὺ ἐγὶ πιλὲν πὶρ ρεχπέρ τιρ, ζίρα ὀ πὶζ ζὰτ ὀλ γιολτὰν κετζμὶζ ὀλτηγηντὰν, χάλα ἀντὲ ἀγιακλαρηνὴν ἰζλερὶ κόρόυλὲ πιλίρ. Χριστὸς ὀλ γιολοὺν μόυσκιλατηνὴ κολαϊλαστήρμὰκ, μουχαταραλαρηνὴ πὲρ ταραφ ἐτμὲκ, βὲ τεχσετλερινὶ τὲφ ού ἰζαλὲ ἐτμὲκ μακσετίϊλε μεζκόυρ γιολτὰν κιτμίζ τιρ, βὲ Ὁ ποὺ μακσετὶ ἰτζρὰ ἐϊλετὶ ατά κι ὀλόυμ βασητασήϊλε ὀλόυμόυν κουββετινὲ μαλὶκ ὀλανὴ, γιάνι Σεϊτανὴ ἰπτὰλ ἐτὶπ, πόυτόυν ὀμρλεριντὲ ὀλόυμ κορκουσὴ σεπεπίϊλε κουλληγὰ μόυπτελὰ ὀλανλαρὴ ἀζὰτ ἐτέ.»

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΑΣΗΜΑΚ

Πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ σταυροσηνὴ ἀλὴπ Χριστοσὰ ταπὶ ὀλμασὴ πὲκ κόυτζ πὶρ ἰζ τιρ. Πὶρ ἀτεμὶν σταυροσηνὴ ἀλὴπ τα τουρμασὴ κολάϊ τηρ. Σταυροσὴ κατλαγιὴπ κουτζαγηνὰ ἀλμὰκ βὲ γιατμὰκ ταχὰ κολάϊ τηρ, φάκατ ἀνὴ ὀτεγὲ περιγὲ τασημὰκ—ἰστὲ ἄσηλ κόυτζ μεσελὲ ὀ τηρ. Χὲρ κόνὲ ἀγρὴ ἐλὲμ σαχιπλερὶ γερτὲν γερὲ νὰκλ ὀλουνμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ τζαρπηλμαγὰ, τοκανμαγὰ, χαρεκετὲ μουχαλὶφ τιρλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ μεραρετλερινὶ τιμὰρ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲζ τιρλέρ. Γιάληνηζ καλμὰκ ἰστερλέρ. Ἀνλερὶν γιόυνόυ ἄσλα γέβμι μεσγουλιγὲτ ἰτζόυν τζὰν τζαληντηγὴ ζεμαντὲ ὀλτηγὴ κατὰρ ἀγὴρ τεγίλ τιρ. Μερρανὴν σουλαρὴ σόυκόυνὲτ ἀραρλάρ. Ἔγερ ἄντζακ κεντὶ

πουλουτὴμ ἀλτηντὰ ἰστιραχὰτ ἐτὲ πιλσὲμ, τεχαμμοὺλ ἐτὲ πιλὶρ ἰτὶμ, λάκιν, «Κὶτ, ποὺ κοὺν παγημτὰ ἰσλὲ,» τεγιοὺ βεριλὲν ἐμρὶν ἰτζρασὴ πενὶμ τεχαμμοὺλοὺμοὺν φεβκιντὲ τιρ. Ἔγερ πὲν σταυροσημὴ τασήμαγιαρακ κιτὲ πιλσὲμ, γίνε πὶρ σέϊ τεμὲκ ὀλοὺρ ἰσέ τε, κιτέμεμ. Πὲν κεντὶ κὀλκεμτὲν κουρτουλάματηγημ κιπὶ κεντὶ σταυροσημτὰν τάχι ἀϊρηλάμαμ. Σταυροσὴμ πανὰ πάζεν κουββέϊ ταφιενὶν παῒς ὀλτηγὴ κουββέϊ ἰντζιζαπιγὲ ἰλὲ γιαπησήρ. Ὅ πανὰ, «Σὲν νέρεγε κιτέρσεν, ὅραγια κιτέριμ, βὲ νέρετε καλήρσαν ὅρατα καλήρημ,» τέρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ρεφὶκ ἰλὲ περαπὲρ κιτμεκτὲν ἰσὲ πιρλικτὲ ἰκαμὲτ ἐτμεγὶ τερτζὶχ ἐτέριμ. Χὲμ ταπὶ ὀλμὰκ, χέμ τε τασημὰκ τογρουσὴ κοὺτζ πὶρ ἴς τιρ.

Ἔϊ Ἴπν οὺλ Ἰνσὰν, ἰστὲ σὲν ὃλ κοὺτζλοὺγὲ μούπτελὰ ἰτίν. Σενὶν σταυροσὴν τασὰν πὶρ σταυρός ἰτι. Σενὶν ἄσλα πασηνὴ κογιατζὰκ πὶρ γερὶν ὅλματη. Σενὶν ἀζὶμ χοὺζν οὺ κετερὶν ὀλτηγὴ χαλτὲ, χὰλκ κεντιλερὶν οὺφὰκ τεφὲκ κετερλερίϊλε σανὰ ζαχμὲτ βεριρλέρ ἰτι. Σὲν πὶρ γιουτοὺμ μουχαππετὲ τεσνὲ ὀλτηγὴν χαλτὲ, ἀνλὲρ Κανατὰ σεραπὴν τουχενμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ἰστικιὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλὲρ πὲ γιαπαντὰ ἐκμεγὶν ἀζληγηντὰν τολαγιὴ τηρηλταντηκλαρὴ χαλτὲ, σὲν σανὰ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ πὶρ καλπὲ χασρὲτ τζεκίγιορ ἰτίν. Ἀνλὲρ πὶρ καπὰκ τούβεγινὶν κουρουμασηντὰν τολαγιὴ ἀγλαμακτὰ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, σὲν Νινευῒνὶν μιλλιονλαρὴ οὺζερινὲ ἀγλάγιορ ἰτίν. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, σὲν καπαγὰ ἀτζητήν. Τερουνιντὲ τεργιὰ τεργιαγιὰ νιτὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, σὲν σὴγ τζαϊτζηγαζὴ κούσέϊ χατηρτὰν τζηκάρματην. Σενὶν ὠκεανοσηνὴν κόυμπούρτουσοὺ, πενὶμ τζαϊτζηγαζημὴν σηρηλτησηνὴ πόζματη. Ἴζανὴν κεντὶνὶν ἐλὲμ οὺ κετερλερὶ ἰτζιντὲ πενὶμ ζαΐφ νιταμὴ ἰσιττὶ, βὲ σὲν κεντὶ σταυροσηνὴ τασηγιαρὰκ ποὺ τοὺνγιαγιὰ κελτίν. Σανὰ ταπὶ ὀλαγιήμ. Πὲν κεντὶ σταυροσημὴ πιρατεριμὶν ἀλεμινὲ κοτούρεγίμ. Ἀνὴν χοὺζν οὺ κετερὶ πενιμκινὲ νισπέτεν τζοὺζι πὶρ σέϊ—ἄντζακ τελὲφ ὀλμακτὰ πουλουνὰν πὶρ τζοτζουγὴν ἐκμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν νιτασὴ—κιπὶ πιλὲ κορούνσὲ, πενὶ γερτὲν γερὲ νὰκλ ἐτετζὲκ κουββέϊ ἰλαχιγενὶ πανὰ ἰχσὰν εϊλέ. Πανὰ γιαρτὴμ εϊλέ κι πενὶμ ναζαρημτὰ λὰ σέϊ ὀλὰν σεγὲ ποσαναγιήμ. Πανὰ γιαρτὴμ εϊλέ κι τζολτὲν Καναγιὰ — πενὶμ τερινλικλεριμτὲν πιρατεριμὶν σὴγ γερλερινὲ κιτμεγὲ μούκτετὶρ ὀλαγιήμ. Πὲν ἀνλερὶ μουχαππὲτ χουρτεπινίϊλε κορτούγιουμτὲ, ἄρτηκ ἀνλὲρ πανὰ τιπσὶζ σεϊλὲρ κορούνμεγετζεκλερ τιρ. Πὲν ἀνλερὶ ἀνὴν ζαΐφ κὸζλερὶ ἰλὲ κορετζέγιμ, ἀνλερὶ ἀνὴν ζαΐφ καλπὶ ἰλὲ πόγιουτετζέγιμ, βὲ σενὶν ἀζὶμ χισσιγιάτη ἰστιρακιγεντὲ κεντὶ σταυροσημὴ καλτηρηπ κελετζέγιμ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

2.

[Πέντι μαχσούς]

Πιζὶμ ἰκιντζὶ σεϊγιαχατημὴζ Πίρμιγγχημ ταρικίϊλε Ὀξφορδτὰν Τζεστηρὰ ὀλτού. Ὄξφορδ βὲ Πίρμιγγχημ ἀρασηντακὶ μεσαφὲ 66 μὶλ ὀλούπ, μεσαφέϊ μεζκούρενὶν πὶρ σούλσούνοὺ κὰτ ἐττικτὲν σόνρα, κατὶμ Πένπηρι σεχρινὲ κελτὶκ κι, ἀνὴν ἰσμινὶ χὲπ Ἴγγλιζ σαρκηλαρηντὰ ζὶκρ ὀλουντηγὴ ἰτζοὺν σάϊκι χὲπ Ἴγγλιζ τζοτζουκλαρὴ πιλιρλέρ. Μεσαφέϊ μεζκούρενὶν ἰκιντζὶ σούλσούνοὺν κὰτ ὀλουνμασὴ χιταμηντὰ ρακὶπ ὀλτηγημὴζ τραὶν Λέμιγγτην στασιονηντὰ τεβεκκοὺφ εϊλετί. Ποὺ μαχὰλ Ἰγγιλτερρατὰ ἓν τζὸκ ζιγιαρὲτ ὀλουνὰν καπλήτζα σεχρί τιρ. Ὅρατα ἴλκ καπλήτζα χαμαμὴ 1786τὰ γιαπηλτὴ ἰσέ τε, 1811τὲ μαχάλη μεζκούρὴν σεκενεσὶ ἄντζακ 543 νουφουσταν ἰπαρὲτ ἰτι. 1891τὲ Λεμιγγτηνὴν σεκενεσὶ 26,930 νουφουσὰ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Ὅρατα οὔτζ νὲβ καπλητζαλὰρ βάρ τηρ, βὲ μεζκοὺρ καπλητζαλαρὴν σουλαρὴ μιτὲ ζααφὴ βὲ καρὰ τζιγὲρ χασταληκλαρὴ ἰτζοὺν φαϊτελὶ ὀλτηκλαρὴ ἀνλασηλμὴς τηρ. Λεβιγγτηνὴν κοὺζὲλ βὲ μουχαφαζαλὴ μεβκιῒντὲν τζὲλπ ὀλουναρὰκ πὶρ τζὸκ ἰχτιγιὰρ κιμσελὲρ ὅραγια κιτερλὲρ ἰσέ τε, γίνε τε ὅρατα βεφιγιατὴν μικταρὴ πὲκ ἄζ τηρ. Σεχρὶν τζιβαρηντακὶ πὶρ τζὸκ σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλὲρ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν ὃ κησμηντακὶ κούζὲλ σαϊτκιὰχ Λεμιγγτηνὴν τζαζιπελερινὶ τεζγὶτ ἐτὲρ, βὲ Ἰγγιλτερρατὰ ἄντζακ πὶρ κὰτζ χαφτὰ βακὴτ κετζιρετζὲκ ὀλὰν ἐτζνεπὶ σεϊγιαχλὰρ ἄλελ οὐμοὺμ Λεβιγγτηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτιλμεγὲ λαγιὴκ ὀλὰν μαχαλλερτὲν πιρὶ ἄττ ἐτερλέρ.

Λεμιγγτηντὰν ἰκὶ μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτιλτικτὲν σόνρα Βορβικὲ γετισίτίκ. Βόρβικ πὲκ κατὶμ πὶρ μαχὰλ ὀλοὺπ, ἰπτιτὰ Ἰγγλιζλερὶν ἐλιντὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ μουάχχαρεν Ρωμαληλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ οὺ ἰσγὰλ ὀλουνμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ὅρατα Μιλαδὴν 50σιντὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς πὶρ καλὲ πουλουντηγὴ κιπὶ, κέζαλικ σέχρι μεζκοὺρ ταρίχι μεζκούρτὲν 49 σενὲ ἐββὲλ Κρὰλ Σιμπελὶν ταραφηντὰν τεεσὶς ὀλουνμὴς τηρ. Βόρβικ σεχρὶ Τέϊμς νεχριντὲν σόνρα Ἰγγιλτερρατὰ ἓν πόγιοὺκ νὲχρ ὀλὰν Σέβηρν νεχρινὶν πὶρ σούπεσὶ πουλουνὰν Ἄβον νεχρὶ οὺζεριντὲ μεπνὶ τιρ. Ἀνὴν πασλήτζα σερμαγέϊ ἰφτιχαρὴ καλασὴ τὴρ κι, ρακὶπ ὀλτηγημὴζ τραιντὲν ἀνὴ κούζέλτζε μούσαχετὲ ἐτὲ πιλτίκ. Ποὺ καλὲ ἡρμαγὴν κεναρηντὰν γιόυκσελμὶς ὀλὰν σόυμσόυμοὺ πὶρ καγιὰ οὺζεριντὲ μεπνὶ ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, αχάλα πὶρ ἰκαμετκιὰχ μακαμηντὰ κουλλανηλὰν Ἴγγλιζ ἀσηλζατεκιανηνὴν κατὶμ τερὲ πεγὶ κονακλαρηνὴν ἓν μούκελλεφὶ τιρ.» Καλανὴν ἓν κατὶμ κησμὴ 14ούντζοὺ ἄσρη Μιλαδιτὲ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ, 147 ἀγιὰκ γιόυκσεκλικτὲ πουλουνὰν Καῖσαρ Κουλλεσί τιρ. Κουλλὲ ταχιλιντὲ ρέσμ οὺ τασβιρλερὶν, ἐσκὶ σιλὰχ βὲ ζηρχλαρὴν βὲ σάϊρ νατὶρ ἐσερλερὶν πὶρ μετζμουασὴ βάρ τηρ, βὲ σάϊρ πὶρ τακὴμ ἀσηλζατελὲρ μισιλλοὺ Βόρβικ Κοντὴ κεντὶ καλασηνὴν καπουλαρηνὴ χὲρ κοὺν μουαϊγὲν σααtλαρτὰ ζιγιαρεττζιλερὲ ἀτζὴκ πρακὴρ, βὲ ζιγιαρεττζιλὲρ τούχουλιγὲ μακαμηντὰ πὶρ σιλὶν τετιγὲ ἐτερλέρ. Ποὺ βέτζχλε τοπλανὰν ἀκτζὲ ἔκσεριγια πὶρ μακσέτι ἰνσανιγετκιαρανὲ ἰτζοὺν κουλλανηλὴρ, σοὺ κατὰρ κι ποὺ χουσοὺς πίλα σούπχὲ σαχιπινὶν ἰχτιγιὰρ οὺ ἰρατεσινὲ μερποὺτ τηρ.

Βόρβικ χαριτζιντὲ πὶρ κὰτζ σαγιάνη τικκὰτ κεζιντιλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλὶρ, βὲ οὐζὰκ μεσαφελερὲ γιούρούμεγὲ μούστὰκ ὀλὰν κιμσελέρτζε μεσαφελὲρ γιούρούγερὲκ κεμάλη σουχουλέτλε κὰτ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Ἄβων νεχρινὶν μετζρασὴ πογιούντζα τζενούπι γὰρπὶ τζιχετινὲ τογροὺ 8 μὶλ κιτιλτιγὶ χαλτὲ, Στραφορδὰ γετισιλὶρ κι, ὅρατα ἓν ζιγιατὲ σαγιάνη τεμασὰ μαχὰλ σαΐρι σεχὶρ Σεϊξπιρὶν 1564τὲ τερουνιντὲ τογμοὺς ὀλτηγὴ χανέ τιρ. Βορβικὶν 5 μὶλ σιμαλιντὲ Κένιλβηρτχ νὰμ μαχὰλ κιαῒν τὶρ κι, ἀνὴν καλασὴ Ἰγγιλτερρατὰ ἓν πόγιοὺκ βὲ ἓν μούκελλὲφ χαραπελερτὲν πιρί τιρ. Καλάϊ μεζκούρὲ 1120τὲ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ, πάζεν χόυκμταρλαρὴν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὴρ, πάζεν τε χόυκμταρλὰρ ταραφηντὰν κὸζλεριντὲ ναζαρλαρηντὰ πουλουνὰν ζεβατὰ χετιγὲ μακαμηντὰ βεριλὶρ ἰτι. 1563τὲ Κραλίτζα Ἐλισάβετ μεζκοὺρ καλαγιὴ Λέστηρ κοντουνὰ χετιγὲ εϊλετί. Μούσαριλέϊχ Κὸντ ἀνὴ τεβσὶ βὲ τεζγὶν ἰτζοὺν πόγιοὺκ μεπλαγλὰρ σὰρφ ἐτμὶζ, βὲ 1575τὲ Κραλίτζα Ἐλισαβετὶ πὲκ μουταντὰν σουρεττὲ ὅρατα μούσαφὶρ καποὺλ ἐτμὶζ τιρ. Ἔλγεβμ καλανὴν ἄντζακ πὶρ κησμὴ πακὶ καλμὴς τηρ. Κενιλβηρτχὴν τὸρτ μὶλ ὀτεσιντὲ Κόβιντρι νὰμ 50,000ὶ μούτετζαβὶζ νουφούση ἐχαλιγὶ σαμὶλ πὶρ σὲχρ κιαΐν τιρ. Ἴσποὺ σὲχρ τουχὰφ ἐπνιγέϊ κατιμεγὶ βὲ σεριτ καϊτὰν ἐλπισὲ χαρτζλαρηνὰ βὲ σαὰτ ἰμαληνὰ μαχσοὺς πόγιοὺκ φαπρικαλαρὴ σαμὶλ τιρ.

Πὶζ ποὺ σεϊγιαχατλαρὴ ἰτζρὰ ἔτμεγιπ, ἄντζακ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Βορβικτὲν Πιρμιγγχημὰ ἀζιμὲτ εϊλετίκ. Πίρμιγγχημ 1891τὲ 478,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλοὺπ, Ἰγγιλτέρρα σεχιρλερὶ ἰτζιντὲ πόγιουκλούκτζε πεσιντζὶ ἄττ οὺ ἰτιπὰρ ὀλουνμακτά ἰτι. Πόγιουκλούκτζε ἀνὰ φαῖκ ὀλὰν σεχρλὲρ Λόνδρα, Γλάσγο, Λήβηρπουλ βὲ Μάντζεστηρ τιρ. Πὶζ μιλλέρτζε μεσαφὲ ἀνὴν ἰτζιντὲν γιολτζουλὴκ ἐττιγιμὶζ ἐσνατὲ πιζὶμ σάϊκι γιαρὴμ μιλλιὸν ἐχαλινὶν χανὲ βὲ τούκκιανλαρὴ οὺζερινὲ πακμακτὰ ὀλτηγημηζὰ ἰνανμὰκ κολάϊ πὶρ ἴς ἰτι. Χὲρ ταραφτὰ γιούζλέρτζεσι κορούλὲν γιούκσὲκ φαπρίκα πατζαλαρηνὴν μικταρηνὴ ἀνλαμαγὰ ἀρζουλατὴκ. Ἀνλὲρ χαβαγιὴ τούμανλαντηρήγιορ ἰσὲ τε, γίνε τε σέχρι μεζκούρὴν χαβασὴ ἔκσεριγια σαγλάμ τηρ. Πίρμιγγχημ πούτοὺν τούνγιατὰ τεγὶλ ἰσὲ, ἄκαλλι Ἰγγιλτερρατὰ τοὺντζ, τεμὶρ βὲ σάϊρ μεβάττη ματενιγὲ ἰμαλατηνὴν πὰξ μερκεζί τιρ. βὲ ποὺ ἰσλερτὲ 100,000 ἰστζὶ ἰστιχτὰμ ὀλουνοὺρ, βὲ πουνλαρὴν ἰμαλάτη σενεβιγεσὶ 4 γιάχοτ 5 μιλλιὸν λιραγιὰ παλὶγ ὀλούρ. 10,000 κατὰρ ἰστζὶ σεσχανελὶ τούφὲνκ ἰμαλήϊλε ἰστιγὰλ ἐτὶπ, σενετὲ 600,000 τούφὲνκ τεμιρὶ ἰμὰλ ἐτερλέρ. Γίλητ βὲ ὀγουλλαρηνὴν τεμὶρ καλὲμ οὺτζλαρὴ ἰμαληνὰ μαχσοὺς φαπρικασὴ πέλκι τούνγιατὰ ὃλ νεβτὲν ἓν μεσχοὺρ φαπρίκα τηρ, βὲ ὅρατα χὲρ νὲβ ἀλὲτ βὲ μακιναλὰρ, κέζαλικ φαγφουρὶ βὲ τζὰμ βὲ πιλλοὺρ ἰσλερὶ τάχι γιαπηλὴρ. Σεχρὶν ἐχεμμιγέτι χαζηρεσὶ τζοκτζὰ βαπορὴν μουτζιτὶ Δζέϊμς Οὐατὴν σέχρι μεζκούρτὲ ἰχτιγιάρη ἰκαμὲτ ἐτμὶξ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ κεντινὶν ἰχτιραατὴ ἰτζοὺν πατεντὰ ἀλτὴ, βὲ Πούλτων ἰσμιντὲ ζενκὶν βὲ γαϊρετκὲξ πὶρ φα-

πρικατὼρ ἰλὲ ὀρτὰκ ὀλαρὰκ, κεντἱνἱν ἰσλὰχ ὀλουνμὴς μακινασὴ βασητασὴϊλε μουβαφφακιγέτι ἀζιμεγὲ ναϊλ ὀλτού. Πίρμιγγχημ κεμάλη σόυράτλε πόγιόυμόύς τιρ. 1700τὲ ἀνὴν 15,000, βὲ 1801τὲ ἄντζακ 73,670 σεκενεσὶ βάρ ἰτι. Κέρτζι ἀμελὲ μεκιανὴ ἰσέ τε, σεκενενὶν ὀρτὰ τερετζετὲ ἄκλ οὐ τιραγετὶ ἀλί τιρ, βὲ ὅρατα γάγετ ζενκὶν βὲ γάγετ φακὶρ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ πουλουντηγηντὰν, σερβέτ οὐ σαμὰν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ σάϊρ πόγιόυκ σεχρλερὶν ἔκσερισιντε ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ μόυσαβὰτ οὐζρὲ τακσὶμ ὀλουνμὴς τηρ. Πιρμιγγχημὴν ἰταρέϊ πελετιγεσὶ πὶρ μοδὲλ μακαμηντὰ τουτουλὴρ. Ἰταρέϊ μεζκόυρὲ κεντὶ ἰσλερινὶ πὲκ μόυεσσὶρ σουρεττὲ βὲ τεσαρρουφάτη ἀζιμὲ ἰραεσίϊλε κόρμεκτέ τιρ. Σοκακλὰρ, χαβὰ γαζὴ φαπρικαλαρὴ, σοὺ γιολλαρὴ, φακιρλερὶν ἰασὲ βὲ μουχαφαζασηνὰ βὲ σαϊρεγὲ μαχσοὺς ταϊρελὲρ μόυσταχσὲν μεπτὲ βὲ οὐσουλλερὲ τεβφίκεν τανζίμ οὐ ἰταρὲ ἐτιλμεκτὲ ὀλουπ, ἓν μόυκτετὶρ ζατλὰρ κεντὶ σεχρλερινὲ χητμὲτ ἐτμεγὶ κεντιλέρτζε πὶρ ἰφτιχὰρ σαγιαρλάρ. Μόυκτετὶρ ζεβὰτ μεπουσὰν μετζλισιντὲ Πιρμιγγχημὰ βεκιαλὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ἔκσερ κιμσελὲρ ταραφηντὰν ζεμανηνὴν ἓν πελὶγ Ἰγγλιζὶ ἀτὲ ὀλουνὰν Δζὼν Πράϊτ Παρλαμεντοτὰ Πίρμιγγχημ μεπουσλαρηντὰν πιρὶ ἰτι, βὲ ἔλγεβμ Παρλαμεντοτὰ πουλουνὰν μεπουσλαρηντὰν πιρὶ Σαλισβουρῆ καπινεσὶ ἀζασηντὰν Ἰωσὴφ Τζέμπηρλεϊν τιρ. Σεχρὶν ταχιλιντὲ πουλουνὰν χεϊκελλὲρ ἰτζιντὲ ἓν κόυζελὶ Δζέϊμς Οὐατηνκί τιρ.

Πίρμιγγχημ χηρφέτ οὐ σενατλαρηνὴν ἐβσαφὴ τζοκτζὰ ὂλ ταραφλαρτὰ τεμὶρ βὲ ματὲν κόμόυρόυνόὺν κεσρετὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνοὺρ, βὲ ποὺ σεπεπὲ μεπνὶ χεμτζιβὰρ σεχρλερτὲ, σέχρι μεζκόυρτὲ πουλουνανλαρὰ μόυμασὶλ φαπρικαλὰρ τεεσὶς ἐτιλμὶς τιρ. Πιρμιγγχημτὰν χαρακὲτ βὲ 6 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐττικτὲν σόνρα, 590,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν Προύμιδζ σεχρὶ ἰτζιντὲν κετζίκ. Ἰσπου σεχρὶν πασλήτζα σενατὴ μεκασίτι πεϊτιγὲ, ζηραϊγὲ βὲ μεχανικιγὲ ἰτζόὺν τεμὶρ ἀλὰτ βὲ ἐτεβὰτ ἰμαληντὰν ἰπαρὲτ τιρ. Ἰκὶ πουτζοὺκ μὶλ ταχὰ γιολτζουλὴκ ἐττικτὲν σόνρα Οὐενζπριτὲν κετζίκ. Οὐενζπρι 69,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ κατὶμ πὶρ σεχρ ὀλοὺπ, τζιβαρηντὰ πὶρ νὲβ τεμὶρ φελζὶ βὰρ τὶρ κι, ἀντὲν τινκὶλλὲρ, τεμὶρ γιολοὺ τζηπουκλαρὴ βὲ σαϊρὲ ἰμὰλ ὀλουνοὺρ. Πὶζ πουρατὰ ζὲρ οὐ τιμὰρ ἐτιλμὶς πὲκ ἀζ ἀραζιγὲ τεσατὸὺφ ἐϊλετὶκ ἰσέ τε, γὲρ ταραφτὰ τοπρὰκ βὲ τζόυρόὺφ κόυμελερὶ κόρόυλμεκτὲ ἰτὶ κι, ὂλ ταραφλαρὴν σερβετὶ γὲρ ἀλτηντὰ πουλουντηγηνὴ ἰραὲ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Πιρμιγγχημτὰν 13 μὶλ οὐζακλαστηγημηζτὰ 82,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ Οὐηλβηρχέμπτην νὰμ σεχρὲ γετιστίκ. Πουρατὰ χαφτατὰ 370,000 κιλὶτ ἰμὰλ ὀλουνοὺρ. Ποὺ σέχρ ἰκιντζὶ Ἔτηλρεδ κραλὲν χεμσιρεσὶ Βοὺλφρουνα ἰσμινὲ νισπέτλε σιμτικὶ ἰσμίϊλε τεσμιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. Κράλη μόυσαριλέϊχ ὅρατα 996τὰ πὶρ κολὲτζ τεεσὶς ἐτμὶς τιρ. Ἔλγεβμ ὅρατα 250 γετιμλερὶ πουλουνὰν πὶρ εϊταμχανὲ βάρ τηρ. Πασλήτζα σενατὴ ἐνκσερλὲρ ἰμὰλ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν Οὐελλίγγτην νὰμ κόυτζόυκ σεχρὶν ἰτζιντὲν κετζερὲκ, Σριουζπηριγὲ κελτίκ. Σέχρι μεζκόὺρ πὶρ τεπὲ οὐζεριντὲ μεπνὶ, βὲ οὔτζ ταραφτὰν οὐζεριντὲ οὔτζ τὰς κόπροὺ γιαπηλμὴς πουλουνὰν Σέβηρν νεχρὶ ἰλὲ μουχάτ τηρ. Σέχρι μεζκόυρτὲ μεζκόὺρ σεχρὶν τζιβαρηντακὶ καριγελερὶν πιριντὲ τογμούς βὲ 1774τὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Λὸρδ Κλαϊβὴν πὶρ χεϊκελὶ βάρ τηρ. Χινδιστὰν μόυστεμλεκιατηνὴν ἰστιμλακὴ χουσουσηντὰ Ἰγγιλτέρρα σάϊρ χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ μόυσαριλεϊχὲ μιννεττάρ τηρ, βὲ ἰττιὰ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, μόυσαριλέϊχ Οὐελλιγγτηνὰ κελίντζεγε κατὰρ σάϊρ χὲρ χάνκι ἀσκερτὲν ζιγιατὲ κεντὶ βατανηνὰ χητεμάτη φιϊλιγετὲ πουλουνμὴς τηρ. Σριούζπηρι 5ιντζὶ ἀσρτὰ χαϊζι ἐχεμμιγέτ ἰτι, βὲ πάζη βακητλὰρ κραλλὰρ ὅρατα ἰκαμὲτ εϊλεμισλέρ τιρ. 1283τὲ βὲ 1398τὲ Παρλαμέντο σέχρι μεζκόυρτὲ ἰνικὰτ εϊλεμὶς τιρ. Σεχιρτὲν μόυφαρακὰτ ἐττικτὲν σόνρα, 1403τὲ κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν ἀσηλαρὴ τόυτζάρη μαγλουπιγὲτ ἐττικλερὶ, βὲ ἀσηλαρὴν ἄλελ οὐμοὺμ Χότσπηρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν Χένρυ Πήρσι νὰμ σερκερτεσινὶν τελὲφ ὀλτηγὴ μεϊτάνη μουχαρεπενὶν ἰτζιντὲν κετζτίκ. Σριούζπηρι πιρὶ πιρλεριντὲν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ 84 μὶλ οὐζακτὰ ὀλὰν Πίρμιγγχημ ἰλὲ Τζεστηρὴν ἀρασηντὰ τὰμμ γιαρὴ γιὸλ οὐζεριντὲ κιαΐν τιρ. Τζεστηρὰ μόυβασελεττὲν ἐββὲλ Οὐίλζιν πὲκ κόυζὲλ πὶρ κησμὴ ἰτζιντὲν κετζτίκ. Οὐίλζιν γιολημὴζ οὐζεριντεκὶ πασλήτζα σεχρὶ Ρέκσημ τηρ. Ἀμερικατὰ Ἔεϊλ τὰρ οὐλ φόυνουνηνὴν μόυεσσισὶ Ἐλάϊχου Γεϊλιν μεζαρὴ Ρεκσημτά τηρ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚ ΒΕ ΠΟΥΧΑΡ

Κουββέϊ ἠλεκτρικιγενὶν πουχαρὰ κηγιάσεν χαϊζ ὀλτηγὴ μεχασὶν βὲ ρόυτζχανιγετινὶ τετκὶκ οὐ τετζεσσόυς ἐτελὶμ. Πουχὰρ γεριντὲ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ ἰστιμὰλ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ, πιρὶ πιριντὲν 50σὲρ μὶλ μεσαφετὲ, τερακκηγιάτη φεννιγέϊ χαζηρεγὲ μουβαφὴκ ἀλάτ οὐ ἐτεβάτη μηχανικηγὲ ἰλὲ μόυτζεχχὲζ ὀλὰν βὲ κόμόυρτὲ μαχφοὺζ χεραρετὶν τερετζέϊ γαγεσινὶ μεβκηϊ τατπικὲ κογιὰν ἠλεκτρὶκ κουββὲτ μερκεζλερινὲ μαλὶκ ὀλούρηζ· χὰλ ποὺ κι σίμτι γιόυζλέρτζε φουροὺν τολουσὴ κόμόὺρ γιακὰν γιόυζλέρτζε λοκομοτιβλὲρ χασὴλ ἐττικλερὶ πουχαρὴ γιόυζλέρτζε πορουλαρτὰν κετζιρίγιορλαρ— ὅτα τεσαρρουφὰ πὲκ ζιγιατὲ μουγαὶρ ὀλὰν ἀχβὰλ οὐ σεραΐτ ταχτηντὰ βακτὴν ἓν πόγιόυκ κησμὴ ζαρφηντὰ, βὲ σόνρα τα ποὺ πουχαρὴ ἀτζὴκ χαβατὰ πὸζ ποσουνκ σὰρφ ἐτερὲκ χασὴλ ἐτίγιορλαρ. Λάκιν τεσαρρούφ μεσελεσιντὲν μάτα, ἠλεκτρὶκ κουββετὶ τεβζιϊνὲ ταὶρ πὶρ τζιχὲτ βὰρ τὶρ κι, τογρουτὰν τογρουγιὰ τεμὶρ γιολλαρτὰ τατπὶκ ὀλουνὰ πιλὶρ. Ἔγερ τζιφτὲ χαττλὴ πὶρ τεμὶρ γιοληνὴν 100 μὶλ οὐζουνληγηντὰ πὶρ κησμὴ, μέσελα, πὶρ τεφατὰ ἰσλεγὲν βὲ χὲρ πιρὶ ὀρτὰ χισάπτζα 500 παρκὶρ κουββετιντὲ πουλουνὰν 40 τραινὲ μαλὶκ ὀλσὰ, λοκομοτιβλερὶν πουχὰρ ἰλὲ ταχρὶκ ὀλουντηγὴ χαλιντὲ τζέμαν γεκόὺν 20,000 παρκὶρ κουββετὶ ἰκτιζὰ ἐτετζὲκ τιρ. Λάκιν τραινλερὶν πὶρ κησμὴ βακτὴν πὶρ κησμὴ ζαρφηντὰ παϊτὸς ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, βὲ πάζηλαρη ἰσὲ παγιηρτὰν ἀσαγὴ χαρεκὲτ ἐττικλερὶ τζιχέτλε ἄζ κουββὲτ σάρφ ἐττικλεριντὲν, πουντὰν σοὺ νετιτζὲ τζηκάρ κι πὶρ τεφατὰ κουλλανηλὰν κουββετὶν μικτάρη χακηκισὶ πόυτόὺν μακιναλαρὴν πιρτὲν χασὴλ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ 20,000 παρκὶρ κουββετιντὲν χάϊλι ἄζ τηρ. Ἰστὲ ποὺ ἐτζλτὲν, ἔγερ πόϊλὲ πὶρ γιὸλ ἠλεκτρὶκ κουββετίϊλε τετζχὶζ ὀλουνσά ἰτι, σοὺ φαϊτὲ χασὴλ ὀλατζὰκ ἰτι· σόϊλέ κι κουββὲτ μερκεζλερὶ 15,000 παρκὶρ κουββετιντὲν ζιγιατὲ πὶρ κουββὲτ χασὴλ ἔτμεγετζεκλερ ἰτι· γιάνι πουχὰρ ἰλὲ ἰσλεγὲν λοκομοτιβλερὶν χασὴλ ἐττικλερὶ μετζμούϊ κουββεττὲν γιόυζτὲ 25 ὂζ κουββὲτ χασὴλ ἐτετζεκλέρ ἰτι.

Ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλεγὲν λοκομοτιβὶ σουρέτι τερτίπ οὐ ἰμὰλ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πουχὰρ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν λοκομοτὶβ ἰλὲ τατπὶκ ἐττιγιμιζτὲ, σατελὶκ βὲ τεμιζλὶκ τζιχετίϊλε ἀραλαρηντὰ ἀζὶμ φὰρκ πουλούρηζ. Πουχαρλὴ λοκομοτιβλερτὲ πὶρ τακὴμ καζανλὰρ, τουλουμπαλὰρ, σιλιντιρλὲρ, καπακλὰρ, πιστὸν βὲ πουνλαρὰ μερπούτ τζηπουκλὰρ κὴρτόυγιόυμόὺζ χαλτὲ, τικὲρ ταραφτὰν ἠλεκτρικλὶ λοκομοτὶβ γιάληνηζ πὶρ μουχαρρὶκ κησμὰ μαλὶκ τὶρ κι, ὅ τα μηκνατισὶν μουχαρρὶκ κησμηντὰν ἰπαρὲτ πουλουνὴρ. Πουντὰν πὶτ ταπὶ ἀνλασηλὴρ κι, ἠλεκτρὶκ λοκομοτιβὶ κιπὶ σατὲ πὶρ μακινὰ ἰτζόὺν ταμιρὰτ μεσαριφὶ πουχαρλὴ λοκομοτὶβ ἰτζόὺν ὀλτηγηντὰν πὲκ ἄζ κιτέρ. Λάκιν πουντὰν κάτι ναζὰρ, ἠλεκτρὶκ λοκομοτιβινὶν γιάληνηζ μουχαρρὶκ κησμηνὴν τεββὰρ χαρεκετὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ χουσουσὴ κουββετὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ χὲρ πὶρ ἀραπανὴν τεκερλεγινὲ τατπὶκ ἐτμὲκ τζιχετινὶ μόυμκὶν κηλάρ· ἰστὲ ποὺ σαγετὲ λαζὴμ ὀλὰν κουββὲτ τραινὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἀραπαλαρὴν μικταρηΐλε μόυτενασὶπ πὶρ χαλτὲ τακσίμ οὐ τεβζὶ ὀλουνὰ πιλὶρ. Ἴμτι ποὺ γιόυζτὲν ἀγὴρ πουχὰρ λοκομοτιβινὶν γιολλαρὴ ἰκιτὲ πιρτὲ πόζμασηνὴν ὀνόὺ ἀληνμὴς ὀλοὺρ, βὲ χάττα ταχὰ χαφὶφ κόπρόυλὲρ ἰνσασὴ, ἄλελ οὐμοὺμ γιολλαρὴν ταχὰ χαφὶφ πὶρ χαλτὲ τόσενμεσὶ, βὲ γιοκοὺς τερετζελερινὶν ταχὰ ζιγιατὲ ὀλμασὴ κιπὶ τατιλὰτ ἰτζρασὴ μόυμκὶν ὀλούρ.

Ταχασὴ βάρ. Κουββετὶν τεκερλεκλερὲ χαρεκέτι τεβριγὲ βασητασὴϊλε τογρουτὰν τογρουγιὰ τατπὶκ ὀλουντηγὴ ποὺ σουρέτι ταχρὶκ τραινὶν σόυρατὴ οὐζερινὲ μουχὶμμ πὶρ τεσιρὶ χαϊζ τιρ. Παλατὲ πεγιὰν εϊλετιγιμὶζ οὐζρὲ, πουχὰρ λοκομοτιβὶ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ γιαπηλμὴς τὶρ κι, μουχαρρὶκ κησμλαρὴ ἰλερὶ βὲ κερὶ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ κησμλὰρ πίλα τεχλικὲ μουαϊγὲν πὶρ τερετζετὲν ζιγιατὲ ἰσλετιλέμεζ. Πουνλαρὰ γιολλαρὴν πόζουλμασὴ ἰλαβὲ ὀλουνὰ πιλίρ κι, ἀζὶμ σόυρατλαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ πόζουκλὴκ βουκοὺ πουλούρ, βὲ πέλκι ταχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη ἰτιρὰζ τζιχετί τε σοὺ τὶρ κι, πόγιόὺκ σόυράτλε κιτὲν τραινὲ πὶρ ἰχτιζάζη οὐφουκὶ ἀρὶζ ὀλούρ· ποὺ ἰσὲ γιολτζουλαρὴν ραχατσηζληγηνὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρτηρὴρ, ζίρα σαλλανὰν κησμλαρὴ τὰμμ οὐφουκὶ πὶρ βαζιγεττὲ τουτμὰκ σάϊκι μόυμκινσίζ τιρ. Φάκατ ἠλεκτρὶκ κουββετίϊλε ἰσλεγὲν λοκομοτιβλερὶν ἀζὶμ σόυράτλε χαρεκὲτ ἐτμελερινὲ καρσὴ ποὺ κιπὶ μανιλὲρ γιὸκ τηρ·

μούκέμμελεν μουβαζενετὲ πουλουνὰν μηκνατησλὴ μουχαρρὶκ κεντινὶν χαρεκέτι τεβριγεσίϊλε ἰστενιλὲν σούραττὰ χαρεκὲτ ἐτὲ πιλίρ· σοὺ σάρτλε κι ποὺ σούρὰτ κουββέϊ μίν ἐλ μερκεζιγὲ σεβκίϊλε μηκνατησὴν παρτζὰ παρτζὰ ὀλμασηνὴ μουτζὶπ ὄλμασην. Λάκιν ποὺ τερετζὲ σούραττὰν, χάττα ζεμανεμιζτὲ πιλὲ, ἐχαλίτζε πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλάμαζ. Παλατὲ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ φεβαῒτ βὲ μουχασσενὰτ οὐζερινὲ, ἠλεκτρὶκ λοκομοτιβίϊλε χαρεκὲτ ἐτὲν βὲ ἀραπαλαρὴ ἠλεκτρίκλε τενβὶρ ὀλουνὰν βὲ ἠσητηλὰν τραινλερὶν γιολτζουλάρτζα μουτζὶπ ὀλτηγὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ ραχατληγὴ, βὲ χάττα τὸζ, τούμὰν βὲ κοὺλ κιπὶ σεϊλερτὲν ἐσὲρ πουλούνματηγη χουσουσηνὴ ἰλαβὲ ἐττιγιμὶζ τακτιρτὲ σούράτη ἀζιμὲ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν τραινλὲρ γιακὴν πὶρ μούστακπελτὲ ραγπέτι οὐμουμιγὲ καζανατζακλάρ τηρ κόρούνούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΠΑΓΤΖΕΣΙ. — Χὲρ σεγὶν ἓν πόγιόυγιοὺ Ἀμερικατὰ πουλουνμακτὰ ἰσέ τε, χαϊβανὰτ παγτζελερινὶν ἓν πόγιόυγιοὺ Λονδρατὰ πουλουνμακτά τηρ. Λόνδρα χαϊβανὰτ παγτζεσὶ πὲκ ζιγιατὲ βασὶ ὀλμάγλε τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ κόρούλὲν, πουλουνὰν χαϊβανατὴν κιάρφεσιντὲν πιρὲρ τανεσὶ πουρατὰ μεβτζούτ τηρ.

Ἀχίρεν Λόνδρα γαζεταλαρηντὰν πιριντὲ κόρούλὲν πὶρ ἰστατιστὶκ χούλασασηνὰ ναζάρεν, ἔλγεβμ μεζκούρ παγτζετεκὶ κουσλαρὴν μικταρὴ 1,450γὲ παλὶγ ὀλοὺπ, «Μεμελὶ χαϊβανὰτ» νάμη οὐμουμισὶ ἀλτηντὰ τζὲμ ἐτιλὲν χαϊβανλαρὴν μετζμουὶ τε 700ὲ παλὶγ ὀλμούζ· βὲ πουνλαρτὰν μάτα τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰν κετιριλὲν γιηλὰν βὲ κερτενκελελερὶν μικταρὴ 450γὶ πουλμήζ τηρ.

Ἰστὲ ποὺ κατὰρ χαϊβανατὴ πεσλεμὲκ ἰτζοὺν σενεβὶ 5,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σάρφ ὀλουνοὺπ, χαϊβανὰτ παγτζεσιντὲ ἰστιχτὰμ ἐτιλὲν μεμουρίϊν ἰλὲ πουνὰ μούταλλὶκ ὀλὰν ταϊρὲ μεμουρλαρηνὰ τα σενεβὶ 24,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βεριλμεκτὲ τιρ.

Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Λόνδρα χαϊβανὰτ παγτζεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτενλερὶν μικταρὴ 625,538ὲ, βὲ τούχουλιγὲ ὀλαρὰκ ἀληνὰν μεπαλὶγ 14,306 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὀλμούζ τηρ.

Παγτζετὲ μεβτζοὺτ χαϊβαναττὰν κιάφφεσινιν μετζμούη κηϊμετλερὶ 23,500 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ ταχμὶν ἐτιλμεκτέ τιρ.

Παριστὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν λαγημλαρὴν πάζηλαρη χὲρ νὲ κατὰρ πὲκ κενὶζ βὲ βασὶ τιρλὲρ ἰσέ τε, ποὺ χουσοὺς ἀνλερὶν χὲρ βέτζχλε ματλουπὲ μουβαφὴκ ὀλματηκλαρηνη πεγιανὰ μανὶ τεγὶλ τιρ. Ἀνλερὶν ἐνισὶ βὲ ἰτζλερινὲ τζερεγιὰν ἐττιριλὲν σοὺ τερετζέϊ κιφαγετὲ τεγὶλ τιρ, βὲ ἀνλερτεκὶ σουλὴπ ματτελὲρ ὃ κατὰρ τζὸκ τὴρ κι, ποὺ σουλὴπ ματενλὲρ τζιρκιαπὴν τζερεγιαννηνὰ μανὶ ὀλμαμακ ἰτζοὺν πινλέρτζε λαγημτζηλὰρ κουλλανὴλμαγιορ. Λαγὴμ γιολλαρηντακὶ μανιλὲρ καλτηρήλματηκτζα, ἀγὴρ ὀλὰν ματτελὲρ μεχρετζὲ γετίσμεζτεν χαφταλάρτζα ποὺ τάχτ ἐλ ζεμὶν μετζραλαρτὰ καλήγιορλαρ, βὲ ὄρατα ἰχτιμὰρ ἐτερὲκ, ποὺ γιούζτὲν γάγετλε τεχλικελὶ νεβτὲν γαζλὰρ νέσρ ἐτίγιορλαρ. Ποὺ λαγημλαρὴν κόυνοὺ κόυνούνὲ πακηλμασὴ σενεβὶ 4 μιλλιὸν φρανκτὰν ζιγιατὲ πὶρ μεπλὰγ σαρφηνὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ἐττιρίγιορ, χὰλ πού κι πὶλ οὐμούμ λαγὴμ γιολλαρηνὴν τανζιμὶ βὲ σοκακλαρὴν τεμιζλενμεσὶ ἰτζοὺν σενετὲ 25 μιλλιονὰ γιακὴν πὶρ μεσαρὶφ ἰχτιγιαρηνὰ καποὺ ἀτζμήζ τηρ. Παριστὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν ποὺ λαγημλαρτὰν μάτα φέβκ ἐλ ἀτὲ τζεσὶμ βὲ μουνταζὰμ λαγὴμ γιολλαρὴ βούτζουτὰ κετιρμὲκ τασμὶμ βὲ τεσαββοὺρ ὀλουνήγιορ κι, πουνὴν μεσαριφὶ 100 μιλλιὸν φρανκὴ τετζαβοὺζ ἐτετζὲκ τιρ.

— «Δζουρνὰλ δὴ λ'Ὀρλοδζηρ»ινὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, ἀλτουνὴν γερινὶ πὲκ ἀλὰ τουτατζὰκ γενὶ πὶρ ματὲν ἰτζὰτ ὀλουνμήζ τηρ. Ποὺ ματὲν 6 κὴσμ ραστὴκ τασηντὰν βὲ 94 κὴσμ πακηρτὰν τερκὶπ ὀλουνούρ. Πακὴρ ἐριτιλίγιορ βὲ σόνρα οὐζερινὲ ραστὴκ τασὴ ἰλαβὲ ἐτιλίγιορ. Ποὺ ἰκὶ ματενλὲρ πὶρ ἐγίτζε πιρὶ πιρινὲ καρηστηκτὰν σόνρα, κεσαφετινὶ ἀρτηρμὰκ οὐζρὲ πὶρ ἀζ μαγνεζίομ ἰλὲ καρπονὰτ δὴ σὸ ἰλαβὲ ὀλουνήγιορ. Χασὴλ ὀλὰν μαχλοὺτ ἀλτοὺν κιπὶ ἰσλενὲ πιλὶρ, λεχιμλενὲ πιλὶρ βὲ χαττετὲν τζεκιλὲ πιλίρ. Περτὰχ ὀλουντήκτα χέμαν ἀλτουνὰ μούσαπὶχ τιρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, ποὺ ματὲν νισατὴρ τασηνὴν γιάχοτ κόυχερτζελὲ ρουχηνὴν τεσιρινὲ μαροὺζ πρακηλτηκτὰ πιλὲ ρενκινὶ μουχαφαζὰ ἐτέρ. Ποὺ ματὲν ὀκχασὴ 16 γουροὺζ κατὰρ πὶρ μασρὰφ ἰτιπαρήϊλε τερτίπ οὐ τερκὶπ ὀλουνήγιορ.

— Ἀλμὰν ἐρπάπη φόυνουνηντὰν πιρὶ χὲρ κόὺν κόυνὲζ παττηκτὰν σόνρα, 500 πὶν μοὺμ ἠσηγὴ κουββετιντὲ πουλουνὰν ἠλεκτρὶκ ζιγιασήϊλε ἰκὶ πόγιοὺκ λιμονληγὴ τενβὶρ ἐτερὲκ, ἠλεκτρὶκ ζιγιασηντὰ νεπατατὴν σουρὲτ γιάχοτ ἰμκιανὴ νέσβ οὐ νεμασὴ χουσουσηνὴ τετζριπὲ ἐτερὲκ, ποὺ τετζριπελερτὲν σαγιάνη χαϊρὲτ νετιτζελὲρ ἰστιχσὰλ ἐτμὶζ τιρ. Σόϊλέ κι Ὀκτωβριοστὰ τικιλὲν πεζέλια φιτανλαρὴ Φεβρουαριοσὴν ὃν πεσιντὲ πεζέλια βερμισλέρ τιρ, ἀγάτζ τζιλεκλερὶ 75 κὴζ κόυνούντὲ, βὲ οὐζοὺμ $2\frac{1}{2}$ ἀϊτὰ κεμαλὰ ἐρμισλέρ τιρ. Χὲπ ποὺ μαχσουλλὰρ φέβκ ἐλ ἀτὲ παρλὰκ πὶρ ρενκτὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν πὲκ τε κόυζὲλ πὶρ κοκουλαρὴ βὰρ, λάκιν σεκὲρ νεβιντὲν ὀλὰν νεπατατὴν ἀγιαρὴ ἔπεγιτζε ἀσαγή τηρ. Πουνὴν σεπεπὶ σόυπχεσὶζ σοὺ τὴρ κι, ἠλεκτρὶκ ζιγιασηντακὶ χεραρὲτ κόυνεσὶν χεραρετιντὲν ἄζ τηρ· φάκατ ποὺ κουσουρὴν τάχι ἐρπάπη φόυνουν ταραφηντὰν ἰκμὰλ ὀλουνατζαγηνὰ σόυπχὲ γιὸκ τηρ.

— Σαὶν Πετερσβουργτὰ κατηνλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν τηπὴπ κολετζὶ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζανὴν μούσαατεσίϊλε κούσὰτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πουλουνήγιορ. 1887 σενεσιντὲ κατηνλὰρ ἰτζοὺν τηππιγὲ μεκτεπλερινὶν καπουσὴ καπαντηκτὰν σόνρα, πὶρ τζὸκ Ροὺς κατηνλαρὴ οὐλούμη τηππιγὲ ταχσιλὶ ἰτζοὺν ἐτζνεπὶ τὰρ οὐλ φόυνουνλαρὰ—πασλήτζα Φράνσα βὲ Ἰσβετζιαγιὰ—κιττιλὲρ ἰσὲ τε, ἀνλερὶν ἐλιντὲ οὐσουλὴ βέτζχ οὐζρὲ σεχατετναμὲ βὰρ ἰκὲν, κεντὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτετλεριντὲ ἰτζράϊ τεπαπετὲ μεζοὺν τεγιλλὲρ ἰτὶ. Ρουσιατὰ κατὴν δοκτωρλὰρ ἰτζοὺν χὶσς ὀλουνὰν λούζουμὴ ἄπασικιαρ τηρ.

— Ὀρόυμτζεγὶν κεντὶ ἀγηνὴ γιαπμὰκ ἰτζοὺν κουλλαντηγὴ τελτὲν ἀντὲ ὃ κατὰρ τζὸκ πουλουνούρ κι, τετζριπὲ ἐτὲν πὶρ ζὰτ πὶρ τεφὰ πὶρ ὀρόυμτζεγὶν βούτζουτηντὰν 3,480 γιάρδα—γιάνι ἰκὶ μιλτὲν πὶρ ἀζ κησὰ—τὲλ τζηκαρμήζ τηρ. Ὀρόυμτζὲκ τελίϊλε τοκουνμὴζ πὶρ κουμὰζ ἰπὲκ πότζεγινὶν χασὴλ ἐττιγὶ τὲλ ἰλὲ τοκουνμὴζ ὀλὰν κουμαστὰν ταχὰ παρλὰκ βὲ κόυζὲλ πὶρ σαρὴ ρενκτέ τιρ.

— Φρανσὴζ ζαπιτάνη παχριγεσιντὲν γιοὺζ πασὴ Περσιὲ πὶρ κεμινὶν ἀκηντηγιὰ τουτουλτηγηντὰ ἀνὴ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ νὲβ πουσουλὰ ἰτζὰτ ἐτμὶζ τιρ.

— Σογανὴν σουγιηντὰν πὲκ μούκεμμὲλ πὶρ τουτκὰλ βούτζουτὰ κετιριλὲ πιλίρ. Πόγιούτζὲκ πὶρ Ἰσπανγιὸλ σογανηνὴ, πὶρ μούττὲτ καϊναττηκτὰν σόνρα, σηκτηγηνηζτὰ πὲκ γιαπησκὰν πὶρ σοὺ χασὴλ ἐτέρ. Κιαγητὴ, τενεκὲ, τζίνκο γιάχοτ τζαμὰ γιαπηστηρμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ σανατλαρτὰ τζοκτζὰ πουντὰν ἰστιμὰλ ὀλουνὴρ, βὲ ἀνὴν γιαπησκανληγὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ τερετζετέ τιρ. Ποὺ νὲβ τουτκὰλ χὲμ οὐτζοὺζ βὲ χὲμ τάχι ματλουπὲ μουβαφὴκ ὀλοὺπ, ἓν ζιγιατὲ παχαλὴ τζιμεντολαρὴν ἰσινὶ κόρὲ πιλίρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ζηραὰτ νεζαρετὶ κιμγιακερὶ Προφεσὸρ Οὐαΐλι Ἀμερικανὴν νόυμουνὲ ἀραζιλερινὶν πὶν νισπὲ μαχσουλταρληγηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ τετζριπελὲρ ἰτζρασηνὰ πασλαμήζ τηρ. Ποὺ τετζριπὲ βὲ τετκικαττὰν μακσὲτ πὶρ ἀραζινὶν μαχσουλταρληγηνὰ χητμὲτ ἐτετζὲκ ματτελερὶν ταπιατηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ, βὲ πόϊλετζε μαχσουλταρληγὰ χατὶμ μακαμηντὰ κουλλανηλὰν ματτελερὶν ἀραζινὶν ἰχτιγιατζατηνὰ μουβαφακὰτ ἔτμετιγι τζιχέτλε ποὺ γιούζτὲν σενεβὶ πινλέρτζε λιραλὰρ σαρφηντὰν τζιφτλὶκ σαχιπλερινὶ βικαγὲ ἐϊλεμὲκ τιρ κόρούνούγιορ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΑΡΚΤΑΝ ΚΕΛΕΝ ΧΟΥΚΕΜΑ

Πούτοὺν Κιτάπη Μουκαττεστὲ βὲ ἄλελ χουσοὺς πούτοὺν Ἰντζίλι Σεριφτὲ τζαλίπι τικκὰτ νακλιγετλερτὲν πὶρ πελλισὶ Ἐφεντιμιζὶν βελατετιντὲ κεντινὲ ἰπατετὲ κελὲν κιμσελερὶν νακλιγετί τιρ. Πουνλαρὴν γιχιαγεσὶ σὰλτ πὶρ κερρὲ Ματθαῖος ταραφηντὰν γιαζηλμὴζ βὲ σόνρα πιρτὲν πιρὲ πρακηλμήζ τηρ. Χαγιαλτζὴ φενερὶ μαριφετίϊλε περτὲ οὐζεριντὲ πάζεν τασβὶρ τζηκαρηλὴρ, βὲ λάκιν ὃλ τασβὶρ πὶρ γιὰ ἰκὶ τακικὲ τουρτουκτὰν σόνρα πιρτὲν πιρὲ ζαῒλ ὀλούρ. Πάζεν τε χαβατὰ σιχὰπ (οὐτζὰρ κεβκέπ) τετιγιμὶζ σεϊλὲρ κόρούρούζ. Πουνλὰρ τα πὶρ σανιγὲ κατὰρ κόγιοὺν γιούζούντὲ ἀκτηκτὰν σόνρα πιρτὲν πιρὲ ναπετὶτ ὀλουρλάρ. Χριστοσὴν βελατετιντὲ ἀνὴν ζιγιαρετινὲ κελὲν κιμσελερὶν νακλιγετί τε Κιτάπη Μουκαττεσὶν σάϊρ νακλιγετλερὶ γιανηντὰ σὰλτ πὶρ τακικὲ τεβὰμ ἐτὲν χαγιαλτζὴ φενερὶ τασβιρὶ γιά τα πὶρ σανιγὲ σούρὲν σιχὰπ κιπί τιρ. Ἀνλερὶν νακλιγετὶ πὶρ πακάρσην κι βὰρ, πὶρ πακάρσην κι γιὸκ κιπὶ πὶρ σέϊ τιρ. Βὲ ἰστὲ ποὺ σεπεπτὲν τίρ κι, «Σαρκτὰν Κελὲν Χόυκεμα»νὴν

τερτζεμέϊ χαλλερινὶν κήσμη ἀζεμινὶ πιλμέζιζ. Μέσελα, ἀνλερὶν νέρετεν γιὰ νέρελερτεν κελτικλερινὶ πιλμέζιζ. Σαχίχεν ἀνλερὶν «Σὰρκ ταραφηντὰν» κελτικλερινὶ πιλὶρ ἰσέκ τε, «Σὰρκ» ἰσμίϊλε μαλοὺμ ὀλὰν μαχαλλὶν τάμμ νέρε ὀλτηγηνὴ πιλμέζιζ. Σὰρκ ταπιρὶ ὁ κατὰρ κενὶς πὶρ ταπὶρ τὶρ κι, πουνλὰρ Σαρκὴν χάνκη σέχρ, ὀλκὲ, γιὰ μεμλεκετιντὲν κελτικλερινὶ φικριμίζτζε κέσφ ἐτμεγὲ τζηκησμὰκ Χαλὲπ γιοληντὰ τεβὲ ἰζὶ ἀραμὰκ κιπὶ πὶρ σέϊ ὀλούρ. Ἀμερικατὰν Τούρκιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς πιρινὲ πὶρ κιμσὲ κελὶπ, «Κελισὶν νέρετεν; ἄρκαταξ,» τὲρ, βὲ ὁ ἀτὲμ τε «Ἀμερικατάν,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερὶρ ἰσὲ, σόυαλὴ τακτὶμ ἐτὲν ἀτὲμ σόυαλὴν τακτὶμ ὀλουντηγὴ ἀτεμὶν Νοὺ Γιὸρκ γιὰ Ποστωντὰν κελμὶς ἰτιγινὶ ἀνλαγιὰ πιλὶρ μι; Ἀμερίκα τεγερὲκ Νοὺ Γιὸρκ γιὰ Ποστὼν τα ἀνλασήλὰ πιλὶρ, Σικάγω γιὰ Σὰν Φρανσίσκο τα. Χὰλ πού κι Σὰν Φρανσίσκο Ποστωντὰν ὁ κατὰρ οὐζὰκ τὴρ κι, ἀτὲμ πιριντὲν ὁ πιρινὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν σημεντηφὲρ ἰλὲ πὶρ χαφτὰ γιολτζουλὴκ ἐτμελὶ τιρ. Τζοκλὰρ Σὰρκ λουγετίϊλε Ἀραπιστὰν τενιλμὲκ ἰστενιλτιγινὶ ζάνν ἐτμισλέρ. Χὲμ πουνὰ ἰλάβετεν ἀνλερὶν κετιρτικλερὶ χετιγελερὶ, γιάνι ἀλτοὺν, κόυνλὸυκ βὲ μόυρρι σαφιγὶ ἰσπὰτ χαλιντὲ τὲρ μιγιὰν ἐτερὲκ τεμισλέρ κι, ματάμ κι ὁλ βακτλαρτὰ ποὺ ὄυτζ σέϊλὲρ πασλήτζα Ἀραπισταντὰν τζηκάρ ἰτι, ὄϊλὲ ἰσὲ ποὺ κιμσελὲρ Ἀραπισταντὰν κελμὶζ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Πασκαλάρ τα ἀνλερὲ βεριλὲν ὀὺνβανὰ ἰστινάτεν ἀνλερὶν Ἀδζεμισταντὰν κελμὲ Ἀδζὲμ ὀλτηκλαρηνὴ κηγιὰς ἐτμὶζ τιρλέρ. Ἀσλναμετὲ πουνλαρὰ βεμλὲν ὀὺνβὰν Μάγοι ὀλουπ, Τουρκτζετὲ πάζεν χακίϊμ, πάζεν ἀλὶμ βὲ πάζεν τε μετζουσὶ ταπιρλερίϊλε τερτζεμὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἰγγλιζτζετὲ πάζεν Οὐάϊζ μὲν βὲ πάζεν Μέκης βὲ Φρανσηζτζατὰ Μὰζ ἰστιμὰλ ὀλουνμὴζ τηρ. Μετζουσὶ βὲ γιάχοτ Μάγοι ταπιρὶ ἄλελ οὐμοὺμ Ἀδζεμιστανὴν φεϊλεσόφ βὲ ποὺτ κιαχινλερινὲ, μόυνετζτζὶμ βὲ πακητζηλαρηνὰ ἰτλὰκ ὀλουνοὺρ πὶρ ὀὺνβὰν ἰτιγιντὲν, τζοκλὰρ ζὰνν ἐτμισλέρ κι, Ἐφεντιμιζὶν ζιγιαρετινὲ κελὲν ποὺ κιμσελὲρ Ἀδζεμισταντὰν κελτιλέρ. Βὲ λάκιν νὲ «Σὰρκ» ταπιριντὲν, νὲ ὀὺνβανλαρηντὰν (Μετζουσὶ) βὲ νὲ τε κετιρτικλερὶ χετιγελερὶν νεβλεριντὲν ἀνλερὶν μεμλεκὲτ βὲ μιλλιγετλερινὲ ταὶρ περρὰκ πὶρ ἠσὴκ βὲ κατὶ βὲ μουκνὶ πὶρ μαλόυμὰτ ἀλάμαζηζ. Ζίρα πὶρ ἀζ ἔββὲλ ζὶκρ ἐϊλετιγιμὶζ κιπὶ, «Σὰρκ» ταπιρὶ γάγετ βασὶ βὲ μόυσεββὲξ πὶρ ταπὶρ τιρ. «Μεδζουσὶ» ταπιρὶ ἰσὲ σὰλτ Βαβυλὼν χόυκεμασηνὰ μαχσούς ὀλμαγηπ Μαδὴ βὲ Ἀρὰπ ὀὺλεμασηνὰ τάχι ἰτλὰκ ὀλουνὴρ ἰτι. «Ἀλτοὺν, κόυνλόυκ βὲ μόυρρι σαφιαγὲ κελιντικτὲ, ἀνλὲρ Ἀραπισταντὰν τζηκὰ πιλτικλερὶ κιπὶ. Χινδισταν βὲ Ἀδζεμισταντὰν τα κετιριλὲ πιλιρλὲρ ἰτι.

Ἀνλερὶν σαγιησὴ χακηντὰ τα πὶρ σέϊ πιλμέζιζ. Ἀγγελιαφοροσὴν καριγιουνηντὰν χὲρ πιρινὲ γεκτὲν, «Ἐφεντιμιζὶν βελατετιντὲ ζιγιαρετινὲ κελὲν ἀλιμλερὶν σαγιησὴ κάτζ ἰτι;» τεγιοὺ σόυὰλ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, χὶτζ πιρὶ τε σόυπχὲ ἐτμεγερεκ, «Οὔτζ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερὶρ τεγιοὺ ζάνν ἐτέριζ. Βὲ λάκιν πὲ τέκραρ, «Ἀνλερὶν ἀτετὶ ὄυτζ ὀλτηγηνὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲν κόστερὲ πιλὶρ μι σινὶζ» τεγιοὺ σόυὰλ ὀλουντηγηντὰ, ἀνλὲρ Γενεσισὶν πιριντζὶ πὰπ πιριντζὶ ἀγετιντὲν Ἀποκαλυψισὶν γιρμὶ ἰκιντζὶ πὰπ γιρμὶ πιριντζὶ ἀγετινὲ κατὰρ Ἀζὶζ Κιταπὴ ἄλτ ὄυστ ἐτετζὲκ ὀλσαλὰρ, ὁλ παπτὲ ζερὲ κατὰρ πὶρ ἰσαρὲτ πουλάμαγιατζακλαρ.

Πίζτζε ποὺ ὄυτζ τεσαββουρὴ χόυκεμανὴν κετιρτικλερὶ χετιγενὶν ὄυτζ νεβτὲν ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς τιρ. Χὰλ σοὺ κι ποὺ ὄυτζ νὲβ χετιγεγὶ πὶρ κιμσὲ τε κετιρὲ πιλὶρ, ὄυτζ κιμσὲ τε, ὁν ὄυτζ κιμσὲ τε, ὀτοὺζ ὄυτζ κιμσὲ τε. Ὄλ ἐτζλτὲν ποὺ ζιγιαρεττζιλερὶν ἀτετὶ ὄυτζ ὀλτηγηνὰ ταὶρ πουρχάνη καβιμὶζ γιὸκ τηρ. Ποὺ ὄυτζ τεσαββουρὴ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ὁ κατὰρ τεαμμοὺμ ἐτμὶς τὶρ κι, χὲρ χάνκι ρεσσὰμ μασοὺμ Ἰησουσὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ κελὲν ποὺ ἀλιμλερὶν τασβιρινὶ ρέσμ ἐτετζὲκ ὀλσὰ, ὁλ τασβιρτὲ ἴλλα ὄυτζ πελλὶ κιμσελὲρ σουρετὶ ρέσμ ἐτέρ. Ποὺ τεσαββοὺρ ἰλαχιλεριμιζὲ τε κετζμὶς τιρ. Κόυτζόυκ ἰκὲν,

«Οὔτζ χόυκμτὰρ κελτὶκ Σαρκτὰν,
Κετζτὶκ ντζὲ τιγιαρλαρτὰν,»

σόζλερινὶ γιόυζλέρτζε τεφὰ σέβκ ἰλὲ τερεννόυμ ἐττιγιμὶ ἄσλα ὀυνουτάμαμ. Ἴμτι ποὺ χόυκεμανὴν ἀτετὶ χακκηντὰ σόυπχεσὶζ ὀλτηγημὴζ σὰλτ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ ὁ τα ἀνλερὶν πιρτὲν ζιγιατὲ ὀλμασὴ τηρ, βὲ λάκιν, «Πιρτὲν νὲ κατὰρ ζιγιατὲ;» σόυαληνὴν τζεβαπὴ πιζὲ μαλόυμ τεγὶλ τιρ.

Ἴμτι Σαρκτὰν κελὲν ἴσπου ὄυτζ ἀλιμλὲρ χακκηντὰ πίλμετιγιμὶζ σέϊλερὶ πρακηπ πὶρ ἀζ τα ἀνλερὲ ταὶρ πιλτιγιμὶζ χουσουσλαρὰ κετζελίμ. Κέρτζι ποὺ κιμσελερὶν νακλιγετὶ κησὰ ἰσὲ τε, ποὺ κησὰ νακλιγεττὲν ἀνλὲρ χακκηντὰ ἔπεγι σέϊλὲρ φέχμ γιὰ ἰστιντὰτζ ἐτὲ πιλίριζ.

Ἔββελα, ποὺ ζιγιαρεττζιλερὶν Γεχουδὶ ὀλματηκλαρηνη ἀνλάγιορηζ. Ἀνλὲρ Βηθλεεμὲ κελτικλεριντὲ, «Γεχουδιλερὶν τογμοὺζ ὀλὰν μελιγὶ νέρετε τιρ;» τεγιοὺ σόυὰλ ἐτμελερίϊλε κεντιλερὶν Γεχουδὶ ὀλματηκλαρηνη πεγιὰν ἐϊλεμὶζ ὀλτηλάρ. Ἔγερ πουνλὰρ Γεχουδὶ ὀλσαλάρ ἰτι, «Τογμοὺζ ὀλὰν μελιγιμὶζ νέρετε τιρ;» τεγιοὺ σόυὰλ ἐτετζεκλὲρ ἰτι.

Σάνιγεν, ποὺ ζατλαρὴν χόυκμτὰρ ὀλματηκλαρηνη τα κολάϊτζα ἰστιντάτζ ἐτὲ πιλίριζ. Οὐμοὺμ Χριστιανλαρὴν κανησηνὰ κόρὲ, μασοὺμ Ἰησουσὰ κελὲν ποὺ κιμσελὲρ χόυκμτὰρ ἰτιλέρ. Βὲ λάκιν πόϊλεσὶ πὶρ κανὴζ γιὰ ἰτιανὴν ταστὶκὶ παπηντὰ χὶτζ πὶρ ἰσπὰτ γιὸκ τηρ. «Οὔτζ χόυκμτὰρ κελτὶκ Σαρκτὰν,» τεγιοὺ ἰλαχὶ τερεννόυμ ἐτέριζ, βὲ πουντὰν μάτα τα Χριστοσὴν βελατὲτ τασβιριντὲ πουλουνὰν ζιγιαρεττζιλερὶν πασλαρηντὰ τατζλὰρ κόρόυρόυζ, βὲ λάκιν ποὺ κηγιασημηζὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ταστὶκ ἐτέμεζιζ. Σουρασὴ σαχὶχ τιρ κι, ἀνλερὶν κετιρτικλερὶ χετιγελερτὲν, — ἀλτοὺν, κόυνλόυκ βὲ μόυρρι σαφιτὲν — ἀνλερὶν ζενκὶν βὲ πέλκι τε μιλλιονλὰρ σαχιπὶ ὀλτηκλαρηνὴ χισὰπ ἐτὲ πιλίριζ. Βὲ λάκιν σὰλτ ποὺ χουσοὺς ἴλλα ἀνλερὶ χόυκμτὰρ ἐτμέζ. Πουντὰν πασκὰ, πουνλαρὴν χέπισινιν πιρλικτὲ τεπτίλι κηγιαφὲτ ὀὺζρὲ κελμὶζ ὀλμαλαρὴ πὲκ τε ταπὶ τεγὶλ τιρ. Ἔλχασηλ ἀνλερὶν χόυκμτὰρ ὀλματηκλαρηνα σάϊκι σόυπχεσὶζ ἰζ.

Πουρατὰ σοὺ πὶρ μόυταλααν ὴν ζικρινὶ ἔτμεκσιζ ποὺ χουσουσὴ κετζέμεμ, γιάνι πόϊλεσὶ χετιγελὲρ κετιρὲ πιλὲν κιμσελὲρ γιάληνηζ — ἐτπάασήζ — τα κελμεζλέρ. Σοὺ χαλτὲ βελατέτι Ἰσατὲ κιαϊνατὴν σοὺ τὸρτ νεβλερὶ, γιάνι ἀτὲμ, τεβὲ, μόυρρι σαφὶ βὲ ἀλτοὺν τζιχανὴν Χελασκιαρηνὰ ἄρζη οὐπουτιγὲτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ Ἀνὴν ἀγιακλαρηνὰ κελτιλὲρ τεγιοὺ τόυσόυνμὲκ πίζτζε πὲκ μακποὺλ πὶρ σέϊ τιρ. Βὲ λάκιν σὰλτ ποὺ κατὰρ τεγίλ· ζιγιατεσὶ βάρ. Κουππὲϊ ἀσόυμανὴν ρουτὲν κεβκεπλερίϊλε σεμαβατὴν χουπτζεμὰλ μελαϊκεσὶ τε ἴσπου Γενὶ Τογμοὺζ Χελασκιαρὰ ἄρζη οὐπουτιγὲτ ἐϊλετιλέρ. Σόϊλέ κι ἰνσανλὰρ, χαϊβανλὰρ, νεπατλὰρ, ματενλὲρ, κεβκεπλὲρ βὲ μελεκλὲρ σεφὶλ ἰνσὰν τζινσινὶ κόυναχλαρηντὰν κουρταρμὰκ ἰτζόυν ζεμινὶ τεσρὶφ ἐϊλεμὶζ ὀλὰν ἴσπου μασοὺμ Χελασκιαρὰ σετζτὲ κηλτηλάρ. «Ἐν γιόυτζελερτὲ Ἀλλαχὰ χὰμτ, γὲρ ὀὺζεριντὲ σελαμὲτ βὲ ἀτεμλερτὲ χόυσνι ριζὰ,» σεταλαρὴ γερτὲν βὲ κόκτὲν πιρὶ πιρινὲ καρησαρὰκ πόυτόυν τόυνγιὰ ἀζὶμ πὶρ ἀλκὴζ ἰλὲ μαλαμὰλ ὀλτοὺ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ποστὼν (Μεσετζόυσετζ) Χ. Α.

Μόυττεχιτὲϊ Ἀμερίκα

ΡΟΥΧ ΒΕ ΜΑΤΤΕ ΤΖΕΒΧΕΡΙΖΕ ΑΪΝΙ ΜΙ ΤΙΡ;

(ἐδιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Λάκιν ροὺχ ποὺ μενζαρεγὶ κόρτόυκτὲν σόνρα, ἀνὰ πενζὲρ πὶρ πασκασηνὴ χαγιὰλ ἐτιγιντὲ, κουββέϊ ζακιρὲ βασητασήιλα σενελέρτζε ἀκτὲμ πινλέρτζε μὶλ ουζακτὰ ὀλὰν πασκὰ πὶρ μενζαρὲ τερχάτρ ἐϊλετιγιντὲ, γιάχοτ κουββέϊ ἰτζατιγεσίϊλε κόρτόυγιόυντὲν πόυσπόυτόυν φαρκλὴ βὲ κόυζὲλ ρεσιμλὲρ ἰτζὰτ ἐϊλετιγιντὲ, τερτίπι ουζβινὴν χάνκη τεπεττόυλ γιὰ μεϊλὶ βουκοὺ πουλούρ; Γιάχοτ ποὺ ἀμελλὲρ βασητασήιλα βιτζτανὴν χόυκμόυντὲν νεσὲτ ἐτὲν ταχσὶν βὲ τακπὶχ τουϊγουλαρὴ χασσελερὶν χάνκισινιν μόυταχελεσίϊλε χουσουλὲ κελίγιορ; Πόϊλεσὶ πὶρ τεπεττόυλ ἄσλα κόρόυλμεμιζ, βὲ βουκοὺ πουλοὺρ τεγιοὺ ζάνν ἐτετζὲκ πὶρ ἐσὰς ἄσλα γιὸκ τηρ. Ματτιγιοὺν ἰττιασηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζόυν, βιτζτὰν ταχσὶν γιὰ τακπὶχ τουϊγουλαρὴ κιπὶ χαλλερὲ ματτετὲν σέβκ ὀλουντηγηνὴ κόστερμελὶ τιρ· ποὺ ἰσὲ γάϊρι μόυμκὶν τιρ· πινάεν ἀλέϊχ ροὺχ βὲ ματτὲ τζεβχέρτζε πὶρ τιρ τεμὲκ ἀκλὰ μουγαὶρ τιρ.

(6) Ἐτνὰ βαρλησκτὰν γιόυκσεγὲ τογροὺ νιζαμὶ πὶρ τετερρόυτζ γιάληνηζ πασηνὰ, ρουχὴν ματτενὶν ταχὰ μουνταζὰμ πὶρ σεκλὶ ὀλτηγηνὴ ἰσπατὰ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Ποὺ χουσουστὰ τενιλὲν γιὰ τα τενιλὲ πιλὲν χὶτζ πὶρ σέϊ πιζὶ ἰναντηράμαζ κι, χέμαν ἄϊνι γιὰ οὐμουμὶ πὶρ τζεβχὲρ — ματτενὶν τζεβχερὶ ματτὶ καβαϊτὲ ταπὶ ὀλαρὰκ μαλόυμὰτ χητμετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλὲν φιλὰν τερετζὲ μόυκεμμὲλ πὶρ ὀὺζβὶ χαλὲ κελὲ πιλσίν. Ποὺ σέϊλὲρ ἄντζακ ματτὶ ὀλμαγιαν, γιάχοτ ρουχανὶ ὀλὰν πὶρ ζατὴν μεβτζουτιγετὶ μόυμκινσὶζ τιρ τεγιοὺ φάρζ ἐτὲν,

γιά τα ἀνὰ ἰνανμὰκ χικμετὲ μουγαῖρ τιρ τεγιοὺ ζάνν ἐϊλεγὲν κιμσελὲρ ταραφηντὰν τελλ σαγιηλὰ πιλίρ. Πού φὰρζ ρουχανὶ πὶρ χαλικὶν μεβτζουτιγετὶ τεσαββουρηνὰ καρσή τηρ. Χὰλ πού κι ἀλέμ οὐ τζιχαντὰ πὶρ Βατζίπ οὺλ Βούτζουτὴν λοὺζουμηνὴ κὸρμὲκ, βὲ πετὲν ἰλὲ πὲκ σηκὴ μόυνασεπεττὲ ὀλοὺπ, ἀντὲ ἀχβάλη μανεβιγεγὶ τερτὶπ ἐτὲν βὲ χὰλκ ὀλουνμὴς ὀλὰν πὶρ ρουχὴν μεβτζουτιγετὶ λαζὴμ ὀλμὰκ καβαῖτι χικμετὲ μουγαῖρ ὅλματηκταν ματὰ, Σεπέπι Ἐββελὶν ἴλλα καπουλὶ ζαρουρί τιρ.

Χὰλκ ἐτιτζὶ πὶρ ρουχὴν, γιάνι πὶρ Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετινὶ καποὺλ ἔτμεγενλερε, χὰλκ ὀλουνμὴς πὶρ ρουχὴν μεβτζουτιγετινὶ ἰσπατὰ καλκησμὰκ ἀπές τιρ. Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετινὶ καποὺλ ἐτενλερὲ, χάττα ἀλεμτὲ μακσὲτ βάρ τηρ τεγιοὺ καποὺλ ἐτενλερὲ, γιαβὰς γιαβὰς κεμαλιγὲτ, βὲ ἐτνὰ βαρληκτὰν γιὸυκσεγὲ τογροὺ τετριτζὶ τεχαββοὺλ τζεβχὲρ πιρλιγινὶ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, μουκνὶ βὲ περρὰκ σουρεττὲ χηλκαττὰ μακσὲτ βὲ τὲν πιρλιγινὶ κὸστερίρ.

Κελελὶμ μεσελενὶν τικὲρ τζιχετινέ· πὶρ σηνηφὰ αἰτ ὀλὰν χατισελερτὲ τζαρὶ ὀλὰν καβαῖτ πασκὰ πὶρ σηνηφὰ αἰτ ὀλὰν χατισελερὲ ουΐγουν κέλμετιγι ἰτζοὺν σὸυπχὲ ἐτίλμεμελι τιρ. Μέσελα, πὶρ νεπατὴν ταγτιγὲ ὀλουνοὺπ πόγιοὺτόυγιοὺ χαγιατὶ χητμὲτ σουγιοὺν τουλουμπατὰν γιοκαρὴ τζηκιασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν καβαῖτ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνάματηγη ἰτζοὺν σόυπχὲ ἐτίλμεμελι τιρ, γιάχοτ μεζκὸὺρ χουσοὺς πὶρ ἐκσὶ πὶρ καλγιὰ ἰλὲ νίτζε πιρλεσμελὶ τίρ κι, φιλὰν τοὺζ μεϊτανὰ κελσὶν ἰτιγινὶ κὸστερὲν καϊτὲ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνάματηγη ἰτζοὺν ἰνκιὰρ ἐτίλμεμελι τιρ. Κανὴν τζεβελανὴ βὲ ταaμὴν χαζμή, ἀνλερὶ χὰλλ ἐτέμεγεν καϊτελὲρ ἰλὲ ζορακὶ τεφσὶρ ὀλούνμαμαλη τηρ· τζόυνκι ἀνλὲρ χουσουσὶ βὲ φαρκλὴ ἀμελλὲρ τιρ· πινάεν ἀλεϊχ χουσουσὶ βὲ φαρκλὴ ουσουλλὰρ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνμαλή τηρ. Ἔγερ ρουχὴν ἀλαϊμὶ ἰττιλάϊ τερουνιτὲ ζαχὶρ ὀλούγιορ ἰσὲ, ἔγερ ἀνλερὶν χακικατὴ ἰττιλάϊ τερουνιτὲ τεπεϊγιοὺν ἐτίγιορ ἰσὲ, ἀνλὲρ χακικὶ βακηαλὰρ τεγιοὺ καποὺλ ὀλουνμαλή τηρ· ματτὶ ἀλαϊμὲ μόυσαπὶχ ὀλσοὺν μουγαῖρ ὀλσοὺν, ἀνλερὶ τεφσὶρ ἐτὲν καβαῖτ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνὰ πιλσὶν ὀλουνάμασην, ἀνλερὶ χὰλλ ἐτέμεγεν φυσικὴ μόυσαπεχεττὲν ζόρακι ἀνλερὶ τεφσιρὲ καλκησμὰκ γιὰ ἀνλερὶν ἰστικαμετινὲ χαλὲλ κετιρίρ, γιά τα ἀνλερὶν σηφέτι μαχσουσελερινὶ ἐσάσεν τεπτὶλ ἐτὲρ ὀλτηγηντὰν καβαῖτι χικμετὲ μουγαῖρ τιρ. Ἴμτι ρουχὴν τζεβχερὶ ματτενὶν τζεβχερίϊλε ἄϊνι τιρ τεμὲκ καβαῖτι χικμετὲ μουγαῖρ ὀλτηγηντὰν, χὲρ χαλτὲ ρουχ τζεβχέρτζε ματτετὲν ἐσάσεν φαρκλὴ πὶρ κουββὲτ ὀλτηγηνὴ καπουλὰ μετζπούρηζ. Χάττα τεγὲ πιλίριζ κι, ἔγερ ποὺ ἰκὶ τακὴμ ἀλαϊμτὲν πιρισινὶν μουκαττὲμ ὀλμασή, βὲ τικερινὲ καϊτὲ τακτὶμ ἐτμεσὶ λαζὴμ ἰσὰ, πί χάκκην ρουχ ματτεγὲ τεκαττόυμ ἐτὲρ ἰτιγὶ ἰκτιζάϊ χαλτὲν τιρ.

Μ ό υ τ α λ α ά τ

«Πουντὰν ἀττὴμ κηλητζή, Κὰφ ταγηντὰν τζηκτὴ πὶρ ουτζοὺ» τάρπη μεσελὶ μαντουκήντζα, καριγιοὺνη κιραμτμηζὴν χακκημηζτὰ «Σαββατιανὸς πὶρ πιρατερὲ τζεβὰπ βερμὲκ νοκτασηντὰν γιολὰ τζηκὴπ, ἰλεριτὲ ματτιγιουνλὴκ ἰλὲ ὀγρασμακτὰ καρὰρ κηλαρὰκ σατετιτὲν σαπτὴ» τεγιοὺ τουσόύνμεμελερινι ρετζὰ ἐτέριζ.

Πίζτζε Σαββατιανοσληγὴν μεζκόὺρ ταλιμὶ ἄσρη χαζηρτὰ τινὶν ἓν πόγιοὺκ χασιμὶ πουλουνὰν ματτιγιουνληγὰ σιλὰχ βερμὲκ ὀλτηγηντὰν, βὲ γιάχοτ πὶρ τακὴμ σατετὶλ κιμσελερὶν ποὺ γενὶ ταλιμτὲν μόυτεέσσιρεν νίχαγετ ἀχρετὶ ἰνκιὰρ ἐτὲν μόυλχιτλιγὶν κουτζαγηνὰ τουσμὲκ τεχλικεσὶ μελχοὺζ πουλουντηγηντὰν, βὲ μά μαφὶχ Κιλισέϊ οὐμουμινὶν ὃν τοκοὺζ ἀσρτὰν περοὺ, ἓν μαζποὺτ ταλὶμ τεγιοὺ ἰνανὴπ βὰζ ἐττιγὶ κερὲκ φασηκλαρὴν βὲ κερὲκ σαλιχλερὶν ἐμβαττὰν κηγιαμὴ χουσουσή, βὲ κελετζὲκ τζεζὰ ταλιμινὶν πὶρ ζελαλὲτ ἰτιγινὲ ταῖρ σατετὶλ κιμσελερὲ κουββετλίτζε σόυπχὲ βερμελερὶ μόυτζερρὲτ ὀλτηγηντὰν, ποὺ χουσουστὰ σόυκόὺτ ὀλούνμαμαλη τηρ.

Ἔγερ ποὺ σὸν ἰφατελεριμιζτὲ χακικὰτ βὰρ ἰσὲ, τερμιγιὰν ἐτιλὲν χουσουσὰτ ὀρθοδοξοσληγὰ καρσὴ πὶρ χόυτζουμ σαγιηλμαλή τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ κεϊφιγετὶ χακικατὴν τοστοὺ ὀλὰν καλὲμ σαχιπλερινὶν βιτζτανηνὰ βὲ χισσιγιατηνὰ χεβαλὲ ἐτέριζ.

Ἀραμηζτὰ ματτιγιουνλὴκ φελσεφεσινὲ βὲ ἐσασηνὰ ἀσινὰ ὅλμαγιαρακ, ἄντζακ Χριστοσὰ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ τζὸκ ἀϊκηρὴ πὶρ ταρζτὰ ζεπαντιραζλὴκ ἐτὲν μόυλχιτλιγὶν πὶρ χάϊλι μόυρεββιτζλερὶ πουλουνούγιορ. Ἴμτι ἀποστολοσὴν βασφηνὰ κὸρὲ, «Χακικατὴν τιρεγὶ βὲ ταγιαγή» οὐνβανῄιλα γιὰτ ὀλουνὰν Κιλισέϊ οὐμουμιγὶ κεντὶ καλπιντὲ πεσλεγὶπ πόγιοὺτὲν Χριστοσὰ χόυτζουμ ἐτὲν μεζκόὺρ μόυλχιτλερὲ ποὺ γενὶ ταλιμὶ νέσρ ἐτὲν πιρατερλὲρ ἄτζεπα νὲ τζεβὰπ βερετζεκλὲρ;

«Παυλοσὴν ποὺ μουχὶμμ ταλιματὴ χακικὰτ τεγιοὺ βὰζ ἐτερὲκ, Φηλιξὶ κορκουτοὺπ τιτρεττιγὶ (Πράξ. κδ'. 25) κὸυντὲν περοὺ Κιλισέϊ οὐμουμινὶν σιμτιγέτεκ ποὺ μουχὶμμ ταλιματὰ ἰνανὴπ βὰζ ἐτμεσινὲ ἀλτανμάκ μη τεγελὶμ; ἀλτατμάκ μη τεγελὶμ; γιόκσα πὸζ γερὲ ἀλεμὶ κορκουτμάκ μη τεγελὶμ;» τεγιοὺ μεζκόὺρ μόυλχιτλερτὲν ἰτιρὰζ ἐτενὲ τεσατόὺφ ἐτιλὶρ ἰσὲ, πὶζ τεγετζεγιμιζὶ πιλίριζ γιὰ, ἄτζεπα ὄλ πιρατερλὲρ νὲ τεγετζεκλὲρ;

Φὶλ βακὴ μεζκόὺρ πιρατερὶν καβλήντζα, «Βακτήϊλα σεϊτανὴν σόϊλετιγὶ πὶρ γιαλὰν σίμτι μινπερλερτὲν χακικὰτ τεγιοὺ βὰζ ὀλουνούγιορ,» τεγιοὺ ὀρθόδοξος κιλισὲ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν ἰσνατὴ σαχὶχ ὀλὰ πιλὶρ ἰσὲ, Χριστιανληγὴν ζουχουρηντὰν περοὺ ποὺ μουχὶμμ ταλιματτὰ Κιλισενὶν ἀλτανὴπ σιμτιγὲ κατὰρ ἀλτατμὴς ὀλμασὴ ἰτζὰπ ἐτὲρ· χὰλ ποὺ κι ποὺ γάϊρι μόυμκὶν τιρ. Τζόυνκι ἰλχαμλαρὴν κεντινὲ χαττὲν ἀσρὴ βεριλτιγινὲ τεκεππόὺρ ἔτμεμεσι ἰτζοὺν μὶν ταρὰφ Ἰλλὰχ μουχαφαζὰ ὀλουνὰν Παῦλος ἀπόστολος κιπὶ πὶρ ζατὴν Φηλιξὶ ἀλταττηγὴ κιπὶ, Κιλισέϊ οὐμουμιγὶ ἀλτατμὴς ὀλμασὴ λαζὴμ κελὶρ· πουνὰ ἰσὲ χατά τηρ τεσὲκ, ἀντὲν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ χατατὰ πουλουνμὴς ὀλούρηζ.

Ἀδάνα Α. Χ. Π.

ΣΑΑΤΕΤ

3.

Ἄτζεπα χαρίσι σάν οὐ σερὲφ ὀλανὴν χαλὶ νάσηλ τηρ;

Τζόύζι μόυταλαὰ ἰλὲ ἀνλασηλὰ πιλίρ κι ἀνὴν τάχι ἄσλα ραχὰτ πουλάμαγιατζαγη πὶ ἰστιπάχ τηρ, ζίρα χαγιάλη ἰνσανιγὲ χουτοὺτ γιόκ τηρ· πινάεν ἀλέϊχ χὲρ νὲ τερετζετὲ νάμ οὐ σόχρετέ τε μαζχὰρ ὀλσὰ, γίνε πουλουντηγὴ μεβκὴ βὲ μερτεπετὲν ταχὰ ἀλισινὶ ἀρζοὺ ἐτετζεγὶ ταπιΐ τιρ· πουνούνλα οὐτζοὺ πουτζαγὴ πουλούνμαγιαν βὲ ἰτζιντὲν τζηκηλμὰζ ὀλὰν ἐβχάμ οὐ ἐντισὲ λ α β υ ρ ι ν θ ο σ ὴ ἰτζινὲ τόυσέρ. Πουντὰν μάτα χὶτζ πὶρ ζεμαντὰ βὲ χὶτζ πὶρ μαχαλτὲ ὅλμαμὴς τηρ βὲ ὀλάμαζ ὀϊλὲ πὶρ ναμτὰρ βὲ σόχρετσιὰρ ζάτ κι ἀνὴ τεβκὶρ ἐτενλὲρ κατὰρ ταχκὶρ ἐτενλὲρ τε τάϊμα πουλούνμασην. Σοὺ χαλτὲ ὃλ κατὰρ ἀζὶμ χὴρς ἰλὲ ναὶλ ὀλμαγὰ τζαλησ τηγὴ σάν οὐ σόχρὲτ ἀνὴν καλπιντὲ τολμὰζ χεντεκλὲρ βὲ ὀνουλμὰζ γιαρελὲρ ἀτζμακτὰν πασκὰ νεγὲ γιαραμὴς ὀλούρ;

Βὲλ χασὴλ ἀχβάλη μεσρουτενὶν χὶτζ πιρισιντὲ σααττὲτ πουλούνματηγη ρέϊ οὺλ ἄϊν κόρόυλούγιορ· σίμτι πὶρ τακικατὰ σάϊκι χὲρ κεσὶν τάϊμα ναζάρη χασρέτλε πακτηγὴ σερβὲτ οὐ σαμανὰ ἄτφη νικιὰχ ἐτελὶμ. Καναάτη ταμμὲ ἰλὲ τεγὲ πιλίριζ κι πουντὰ τάχι ἄσλα σααττὲτ γιόκ τηρ, βὲ ἰνσανλαρὴν ποὺ χουσουστακὶ ζαννὴ πόυσπόυτόυν γιανλὴς βὲ χακικάτη χαλὲ τεμαμήϊλε μουχαλίφ τιρ· ζίρα πὶρ κιμσὲ ἔββελα χὲρ νὲ κατὰρ τζὲχτ ἐτσέ τε χὲρ χαλτὲ σερβὲτ πεϊτὰ ἐτὲ πιλετζεγινὲ ἐμὶν ὀλάμαζ· πεϊτὰ ἐτσὲ πιλὲ κιττίκτζε ταμαὴ ἀρτήπ, τζάν οὐ τὲν κόζλερὶ ἀλτούνλα ὀρτόυλερὲκ σερβετὶν σεφασηνὴ σόυρέμετιγι σόϊλὲ τουρσοὺν, κόζόυνὲ κόρόύνμεγεν μαλινὶ ταχὰ ζιγιατὲ τζογαλτμὰκ ἐντισὲ βὲ γαϊλεσίϊλε κιτζὲ κόυντόυζ πιχουζοὺρ ὀλτηγὴ ἔκσεριγια κόρόυλμεκτέ τιρ· πουντὰν πασκὰ, πὶρ χαρὶκ, πὶρ σέϊλ, πὶρ ζελζελὲ, πὶρ γάρκη σεφινὲ, πὶρ σηρκὰτ βὲ γιὰ πόγιοὺκ πὶρ ζιγιὰν βὲ σαϊρὲ ἰλὲ νάκιαχ σερβετὶν μάχβ ὀλοὺ βερμεσί τε μελχοὺζ βὲ μόυχτεμὶλ τιρ. Πουνλὰρ ὀλμάζσα πιλὲ, πακαλὴμ τόυνγιανὴν πὶλ τζόύμλε μάλ οὐ μεναλινὲ μουκαττὲμ βὲ μόυρετζτζὰχ ὀλὰν σηχχέτ οὐ ἀφιγετινὲ ἄσλα χαλὲλ κέλμεγετζεγι ζάνν ὀλσουνὰ πιλίρ μι; Χέπισι σόϊλὲ τουρσὴν, ὀλόυμ χάνκι τακικατὰ χὲπ κουββὲτ βὲ σερβετινὲ χιτὸμ βερέμεζ, βὲ πὶρ τε ἰνσανὴν ἀμάλη τόυνγεβιγεσὶ γιάληνηζ πὶρ σερβεττὲν ἰπαρέτ μι τιρ; σερβέτλε ἐλτὲ ἐτιλέμεγεν νιτζὲ σεϊλερτὲν μαχρούμ ὀλμασὴ ἀνὴ ραχατσὴζ ἐτμέζ μι; φακρτὰν μάτα σάϊρ κόνακόν τέρτ οὐ μεσακκατλαρτὰν νάσηλ μασοὺν ὀλὰ πιλίρ; Νίχαγετ πασκὰ χὶτζ πὶρ τερτὶ ὅλμασα πιλὲ, κεντὶ χεμτζινσὶ ὀλὰν σάϊρ ἀτεμλερὶν χαττσὴζ χισαπσὴζ ζαρουρέτ οὐ ἐλεμλερὶ ἀνὴν ραχατηνὴ σελπ ἐτμεγὲ κιαφὶ τεγιλλέρ μι; Σοὺ χαλλερὲ ναζάρεν, ἄρτηκ σερβεττὲν κὶμ σααττέτι κιαμιλὲ ἰντιζὰρ ἐτὲρ;

(Μαπατὴ βάρ)

Κόνγια Σ. Χ. Ν.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρϐμὶ Νοέμβριος 4. βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβρ. 16, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πὶρ κάτζ χαφταδὰν περοὺ ρουγὲτ ἐτιλμεκτὲ ὀλούπ τα πούτοὺν Εὐρωπανὴν ναζάρη τικκατηνὴ γάγετλε τζέλπ ἐτμὶς πουλουνὰν μουχακεμὲ κετζὲν χαφτὰ Φρανσανὴν Πούρζ σεχριντὲ χιταμὰ ρεσιτὲ ὀλμούς τηρ. Μαρκὶ δὴ Νὲβ ζεβτζεσινὶν Μενάλδο ναμηντὰ βὲ 14 γιάχυτ 15 τζαγλαρηντακὶ βελέτι γάϊρι μεσρουηνὴ πουντὰν 10 σενὲ ἔββὲλ Ἰταλιανὴν Σορέντο σεχρὶ τζιβαρηντακὶ πὶρ οὐτζρουμτὰν ἀσαγὴ ἀταρὰκ τελὲφ ἐτμὶς ὀλμάκλε μούττεχὶμ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ 1885ἰν Νοέμβριος ἀγὴ ζαρφηντὰ κεντινὶν ὀγὲ ὀγλοὺ ἰλὲ κεζμεκτὲ κόρούλμούς, βὲ μουάχχαρεν ὃ τζαγτὰ πὶρ τζοτζουγὴν τζεσέτι πὶ ρουχὴ μεζκοὺρ οὐτζρουμ ἀλτηντὰ παληκτζηλὰρ ταραφηντὰν πουλουνμής τηρ. Ταβανὴν ποὺ βὲ σάϊρ τζιχετλερὶ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ κιπὶ κόρούνμούσλὲρ ἰσέ τε, μούμαϊλειχὶν περαέτι ζιμμετινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ, βὲ χὲπ χάλ οὐ κεΐφιγετλὲρ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληντηγὴ χαλτὲ, πουντὰν πασκὰ πὶρ καρὰρ βεριλέμεζ ἰτιγὶ τερκιάρ τηρ. Μαρκὶ ἀλεϊχιντὲ σεχατὲτ ἐτενλερὶν πασλητζαλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν ραχὶπ Ροσηλονὴν Μαρκινὶν ἀϊλεσιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν νιφὰκ οὐ σικακὴν σὲρ σεπεπὶ βὲ Μαρκιγὲ γάγετλε τούσμὲν ὀλτηγὴ, Μαρκινὶν ἰκὶ ὀγουλλαρηνὴ κεντὶ πετερλερὶ ἀλεϊχιντὲ σεχατετὲ τεσβὶκ ἐττιγὶ, βὲ κεντινὶν Μαρκινὶν ζεβτζεσὶ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατὴ τζαλίπι ἰστιπὰχ ἰτιγὶ ἰσπὰτ ὀλουνμής τηρ. — Πορτουκὶζ Κραλὴ Δὸμ Κάρλο χαζρετλερὶ Ἰγγιλτερρατὰ κεμάλη σέβκ οὐ σεταρέτλε καπούλ ὀλουνμής τηρ, βὲ «Στένδαρδ» χισσιγιάτη οὐμουμιγενὶν τερτζούμανὴ μακαμηντὰ τέγιορ κι, «Ταχτὰ τζούλουσηντὰν περοὺ κετζὲν ἀλτὴ σενὲ ζαρφηντὰ ὃλ κατὰρ γάγετλε τζαλησὴπ τζαπαλατηκτὰν σόνρα μούσαριλέϊχ σιμτικὶ ἰστιραχατὰ κιάμιλεν κέσπι ἰστιχκὰκ εϊλεμὶς τιρ.» Μεζκοὺρ γαζέτα Πορτουκιζὶν σιμτικὶ ζαΐφ χαλιντὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ σοϊλὲ ἰταρέϊ λισὰν εϊλεμὶς τιρ· «Κεντινὶν μεσχοὺρ κιασίφλερινὶν φούτουχὰτ βὲ κεσφιγιατηντὰ μεναφιϊ φιϊλιγεγὲ ναϊλ ὀλάμαμαση τζοκτζὰ Πορτουκὶζ ζεβάλ οὐ ἰνκηραζηνὴν τοχουμλαρηνὴ ἐκμὶς τιρ. Χὲρ χάνκι πὶρ μιλλετὶν πὶ χάκκην μούφτεχὶρ ὀλατζαγὴ καχρεμανανὲ πὶρ ἄσρ κετζιρτικτὲν σόνρα, Πορτουκὶζ Εὐρωπατὰ ἰκιντζὶ βὲ οὐτζούντζοὺ πὶρ τεβλὲτ τερετζεσινὲ τούσμούς τιρ. Γεχουδιλερὶν μεμλεκεττὲν τάρτ οὐ τεπὶτ ὀλουνμαλαρὴ βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ χὲρ σηνὴφ χάλκ ἀρασηντὰ οὐμούρη τούτζτζαριγενὶν ἰνκητασὴ μεμλεκετὶν πούτοὺν σερβετινὶν πὶρ κάτζ κιμσελερὶν ἐλλερινὲ κετζμεσὶ βὲ ἐνκιζισιονηνὴν μούφριτανὲ μουαμελελερὶ Ἰσπανία ἰλὲ ἰττιχάτλα πασλανμὴς ὀλὰν ἰσὶ ἰτμὰμ ἐτμὶς τιρ. Ἰσποὺ ἰττιχὰτ ἄντζακ ἰκὶ ἄσρ σούρτοὺ ἰσέ τε, ἐχαλινὶν σέβκ οὐ σεταρετινὶν μάχβ οὐ ἰζαλεσινὲ βὲ πουχράνη μαλισινὲ πάϊς ὀλμούς τηρ. Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνοὺ Λόνδρα Σεχὶρ ἐμινὶ Κράλη μούσαριλεϊχὲ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμὶς. βὲ ἰσποὺ ζιγιαφεττὲ Κρὰλ Δὸμ Κάρλο χαζρετλερὶ, Λὸρδ Σαλισβουρὴ βὲ σούφεράϊ τούβέλι ἐτζνεπιγετὲν ἔκσερεσι μεζκοὺρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Λονδρανὴν γενὶ Σέχρ ἐμινὶ ταραφηντὰν βεριλμεσὶ μούτὰτ ὀλὰν ζιγιαφὲτ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ κεσιτὲ ὀλουνμής, βὲ ἀτὲτ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, μεζκοὺρ ζιγιαφεττὲ χεϊγέτι βούκελὰ ἀζασὴ χαζὴρ πουλουνμής, βὲ ποὺ μούνασεπέτλε Λὸρδ Σαλισβουρὴ ἀχβάλη σιγιασιγεγὲ ταΐρ πὶρ νούτκ ἰρὰτ εϊλεμὶς, βὲ μούσαριλεϊχὶν νουτκηνὴν μούχτεβιγιατηνὰ ταΐρ πὲκ ἄζ μαλούμὰτ βεριλμὶς τιρ. Πὰς βεκίλι μούσαριλέϊχ, «Πὶλ τζούμλε τούβέλι μουαζζαμὰ μούττεχίτεν χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ, βὲ Εὐρωπανὴν σούλχ οὐ μούσαλεμετινὶν μουχαφαζασηνὰ ἀρζουκὲς πουλουνμακτὰ τηρλὰρ,» τεμὶς τιρ. — Λιαοτοὺγγ σίπχι τζεζιρεσινὶν ταχλιγεσινὲ ταΐρ μουαχετὲ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Πεκιντὲ ἰμζαλανμής τηρ, βὲ Βασιγγτηντὰ μουκὶμ Ἰαπωνία σεφιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰαπωνία Λιαοτοὺγγ σίπχι τζεζιρεσινὶ βὲ Κορεαγιὴ ἄϊνι βακηττὰ τέρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτετζὲκ τιρ. — Σικάγω τὰρ οὒλ φούνουνηνὰ ζάτεν τὸρτ μιλλιὸν δολὰρ ἰανὲ βερμὶς ὀλὰν Μ. Ρόκφελληρ ἀχίρεν πὶρ μιλλιὸν δολὰρ ἰανὲ ταχὰ βερμὶς, βὲ σαϊρλὲρ ταραφηντὰν μεζκοὺρ τὰρ οὒλ φούνουνὰ ἰκὶ μιλλιὸν δολὰρ ἰανὲ βεριλετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, κεντισινὶν τάχι ἰκὶ μιλλιὸν δολὰρ ἰανὲ ταχὰ βερετζεγινὶ βὰτ εϊλεμὶς τιρ.— Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν σάϊτ οὐ σικιὰρ ἐτμὲκ χουσουσουντακὶ ταβετινὲ ἰτζαπὲτ ἐτέμετιγιντὲν, Ἰμπερατωρὴν ἀμτζασὴ Γρὰν Δοὺκ Βλαδήμηρος ταβέτι μεζκούρεγὶ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν γερινὲ καποὺλ εϊλεμὶς τιρ. — Μεξικονὴν πάζη ταραφλαρηντὰ κουροὺνη βούσταγιὰ μαχσοὺς τζεχαλὲτ χάλα χοὺκμ σούρμεκτὲ κιπὶ κόρούνούγιορ. Τεχουκάπα ἰσμιντὲ οὐφὰκ πὶρ σεχρτὲ κεντισινὲ ρούγιασηντὰ κόρούνμούς ὀλὰν Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ τεβφίκεν χαρεκὲτ ἐττιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν χακιμὶν ἐμρὶ ἰλὲ 10 κισὶ τιρὶ τιρὶ ἰχρὰκ ὀλουνμής τηρ. «Αἱρετικοσ»λὰρ κεντὶ γιατακλαρηντὰν καλτηρηλμησλὰρ βὲ σούρουκλενερὲκ μαχπεσὲ κότούρούλμούσλὲρ. Μαχπεσὶν καπουλαρὴ σηκήτζα καπαντηκτὰν σόνρα, ἀνὰ ἀτὲς βεριλμεσὶ ἰτζοὺν ἔμρ βεριλμὶς τιρ. Χακὶμ κ'Ανλὲρ τὰ κεμικλερινὲ κατὰρ γιακηλτὴ, βὲ Ἀλλαχὴν γαζαπὴ ἐχαλιμιζὶν οὐζερινтὲν μούντεφὶ ὀλτοὺ,» τεμὶς ἰσέ τε, χακὶμ βὲ μούμαϊλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ σάϊρ 20 κισὶ ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνούπ, μουχακεμὲ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ Μολάγγο σεχρινὲ κότούρούλμούσλὲρ τιρ.— Νοέμβριος 5τὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἐγιαλετλερινὶν πὶρ κατζηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπὰτ νετιτζεσιντὲ ἄλελουμουμ τζούμχουριλὲρ γαλὶπ κελμισλὲρ τιρ. Νοὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ 89,000, Πενσιλβενιατὰ 175,000, Ὀχαγιοτὰ 100,000, Μασατζούσετζ βὲ Ἄγιοβα ἐγιαλετλεριντὲ 60ὰρ πὶν, βὲ σάϊρ πὶρ κάτζ ἐγιαλετλερτὲ ταχὰ ἄζ ρέϊ ἐκσεριγέτλε τζούμχουριλὲρ γαλὶπ κελμισλὲρ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ τάϊμα Δεμοκρετὶκ φηρκασηνὰ μενσούπ ὀλμούς ὀλὰν Κέντηκι βὲ Μεριλένδ ἐγιαλετλερὶ πιλὲ τζούμχουριλερτὲν βαλὶ ἰντιχὰπ εϊλεμισλὲρ, βὲ Μεριλενδὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀγιὰν μετζλισιντὲ πουλουνὰν Δεμοκριτὶκ ἀζασὴ Μ. Γορμανὴν γερινὲ τζούμχουρὶ πὶρ ἀζὰ ἰντιχὰπ εϊλεμὶς τιρ. Νοὺ Γιὸρκ ἐγιαλετὶ ἀγιανηντὰν βὲ ἄϊνι τερετζετὲ ἀχλάκη ρεττιγὲ ἀσχαπηντὰν πουλουνὰν Μ. Χὶλ τάχι κεντὶ μεβκηϊνὶ ζάϊ ἐτετζὲκ τιρ. Ἄντζακ Μισισίπι ἐγιαλετιντὲ Δεμοκρατλὰρ ἐκσεριγὲτ καζανὰ πιλμισλέρ τιρ. Ἰσποὺ ἰντιχαπατὴν σαγιάνη τεεσσοὺφ ὀλὰν πὶρ νετιτζεσὶ Νοὺ Γιορκτὰ ποζοὺκ Τουμανὶ χεϊγετινὶν γίνε μεβκήϊ ἰκτιταρὰ κετζμεσὶ τιρ. Κυριακὴ κούνοὺ μεϊχανελερὶν καπανμασηνὰ μουχαλὶφ ὀλὰν 40,000 Ἀλμανλὰρ μούσλὶχ φηρκατὰν ἀϊρηλμησλάρ τηρ. Ἀλμὰν Ἀμερικαληλὰρ ἄλελ οὐμοὺμ πὲκ ἀλὰ σεχριλὲρ ἰσελὲρ τε, ἀνλὲρ χὲρ χαλτὲ κεντὶ πιραλαρηνὴ ἰτζμελὶ τιρλέρ. — Ἴγγλιζ ἀσηλζατεκιανηντὰν Μάρζποροὸ Δουκασὴ ἰλὲ Μὶς Βανδερπιλτὶν ρέσμι ἰζτιβατζλαρὴ Νοέμβριος 6τὰ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Νοὺ Γιορκτὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ τενιλίγιορ κι, «Τούγιοὺν τεταρικιατὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ τερετζετὲ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, κελινὶν ἐλπισεσὶ βὲ τούγιοὺν ἰτζοὺν 80,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαρὶφ ὀλμούς τηρ. Κιλισὲ γιαπρακλὰρ βὲ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ ποὺ μεμλεκεττὲ ἐμσαλὴ κόρούλμετὶκ πὶρ σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτετὲ τονατηλμής ἰτι.» Κέζαλικ κελινὶν ἐλπισεσὶ τάχι φέβκ ἐλ ἀτὲ κούζὲλ ἰτίϊσε τε, πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ποὺ γιολτὰ ποὺ κατὰρ τζὸκ ἀκτζὲ σάρφ ἐτμεκλιγὶν τογροὺ πὶρ σέϊ ὀλματηγη ἰττιασηντὰ τηρλάρ.— Ἀφγανιστανὴν Καποὺλ σεχριντὲ μουκὶμ Ἴγγλιζ ἀδζεντὶ μιραλάϊ Μουχαμμὲδ Ἐκρὲμ Χὰν ἰλὲ μαχτουμὴ χητμετκιαρλὰρ ταραφηντὰν ἰτλὰφ ὀλουνμησλάρ τηρ. Μούσαριλεϊχὶν ὀγλοὺ κεντιλερὶ τελὲφ ἐτὲν χητμετκιαρὴ πὶρ κουσουρηντὰν τολαγιὴ τετὶπ εϊλεμὶς ἰτι.— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Πετρόϊτ σεχριντὲ πὶρ γαζετανὴν ταπὴ ἰσιντὲ κουλλανηλὰν μακινανὴν καζανὴ πατλαγιὴπ γαζέτα ἰταρεχανεσὶ πινασηνὴν πὶρ κησμηνὴ χαρὰπ εϊλεμὶς τιρ. Ἐρτεσὶ κοὺν γικηλὰν κησμὴν ἐνκαζὴ ἀλτηντὰν 34 μεϊγὶτ τζηκαρμής ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, 11 κισὶ χάλα τοπρὰκ ἀλτηντὰ καλμής, βὲ σάϊρ 19 κισὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμής τηρ. Νοὺ Γιορκτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ γιανγὴν 2,000,000 δολαρλὴκ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ.— Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ πὰς βεκὶλ Κὸντ Παδενηνὶν νασιχατηνὰ τεβφίκεν Γεχουδιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν Δοκτὼρ Κάρολος Λούκερὶν Βιέννα πελετιγὲ ριγιασετινὲ ἰντιχαπηνὴ ταστὶκ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ, βὲ ριγιασέτι μεζκούρεγὲ κεντὶ ταραφηντὰν μουβάκκατεν πὶρ μεμοὺρ ταγὶν εϊλεμὶς τιρ. Ἰσποὺ μεμοὺρ πελετιγὲ μετζλισινὲ τικὲρ πὶρ ρεῒς ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ βακτὸ κατὰρ ἰφάϊ μεμουριγὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Ἔγερ μετζλίσι μεζκοὺρ γίνε Δοκτὼρ Λούκερὶ ἰντιχὰπ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Κὸντ Παδένη τέρχαλ μεζκοὺρ μετζλισὶ ταγητατζάκ τηρ. Μουχαφαζακιαρλὰρ βὲ ρουχπὰν ταραφταρλαρὴ Δοκτὼρ Λούκερτὲν ἀϊρηλμαγὰ πασλαμὴς ὀλούπ, μετζλὶς μούμαϊλεϊχὶν γερινὲ Γεχουδιλερὲ μουχαλὶφ βὲ Ἰμπερατωρὴν ἐμνιγετινὲ σαγιὰν ὀλὰν τικὲρ πὶρ ζατὴ ρεῒς ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτίγιορ. Χουρριγετπερβερανὴν βασηταῒ ἐφκιαρὴ ὀλὰν γαζέτα σοϊλὲ τέγιορ· «Πὶζ οὐμου-

μὴν χόυρμέτ οὐ ριαγετινὶ τζὲλπ ἐτὲν πὶρ χεϊγέτι βόυκελαγιὰ πὶρ τεφὰ ταχὰ μαλὶκ ἴζ. Πὶζ γὶνε πὶρ χόυκόυμετὲ μαλὶκ ἴζ. Δοκτὼρ Λόυκερ 45 ρεγὲ καρσὴ 92 ρέϊ ἰλὲ γενιτὲν Βιέννα σεχὶρ ἐμανετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμής τηρ. Πουνὴν ὀύζερινὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνμής ὀλὰν μουβακκὰτ σεχὶρ ἐμινὶ πελετιγὲ μετζλισινὶν πὰ ἔμρι Ἰμπερατωρὶ ταγητηλμής ὀλτηγηνὴ πιλτιρμίς τιρ. — «Λιπρὴ Παρὸλ» γαζετασὴ πουντὰν πὸϊλὲ χόυκόυμὲτ ἰλὲ μουκαβελελερὶ πουλουνὰν σιρκετλερὶν βὲ τεβλὲτ ἐσχάμ οὐ ταχβιλατὴ ἰχρατζηνὰ μεμόυρ ὀλὰν σινδίκα χεϊγετλερινὶν ἀζαληγηνὴ καπόυλ ἐτέμεμελερινε ταὶρ χεϊγέτι βόυκελὰ ταραφηντὰν μεπουσὰν μετζλισινὲ ἄρζ ὀλουνατζὰκ κανοὺν λαϊχασὴ καπόυλ ὀλουντηγὴ χαλτὲ ἀνλερτὲν κατζηνὴν μόυτεεσσὶρ ὀλατζαγηνὴ ἀνλαμὰκ ὀύζρὲ Φράνσα μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλερὶ ἀζαλαρηνὴν ἐσαμισινὶ ναζάρη μουαϊγενετὲν κετζιρμίς τιρ. Μεζκόυρ γαζέτα 40 ζατὴν ἐσαμισινὶ ζὶκρ ἐτίγιορ κι, ἀνλερὶν ἰτατηνὰ Φράνσα πανκασὴ μόυτιρὶ Μ. Μαγνὶν ἰλὲ ἐσπὰκ Φράνσα ρεΐσι βόυκελασὴ Μ. Ζόὺλ Συμεὼν τάχι ταχὶλ τιρ. Ποὺ ἀτεμλερὶν χέπισι, λαϊχάϊ μεζκόυρενὶν καπουλὴ χαλιντὲ γιὰ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζαληγηντὰν γιά τα μαλιγὲ κουμπανγιαλαρὴ ἀζαληγηντὰν ἰστιφαγιὰ μετζπόυρ ὀλατζακλάρ τηρ. Κρεδὶ Φονσιενὶν μόυτιρὶ Μ. Χριστόφελ ζάτεν κεντὶ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐϊλεμίς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν πεντζσενπὶχ κόυνόυ τζηκὰν Τόυρκ γαζεταλαρηντὰ ἀτιτεκὶ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ νέσρ ὀλουνμής τηρ· «Ἀνατολήϊ Σαχανενὶν πάζη τζιχετλεριντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν οὐϊγουνσηζληκλαρτὰν τολαγιὴ τεμίνι ἀσαγίς βὲ σόυκόυνὲτ ἰτζόυν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπὶρ τζόυμλεσιντὲν ὀλμὰκ ὀύζρὲ πὶρ χάϊλι ἀσακίρι Σαχανὲ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμής, βὲ βιλαγιάτη Σαχανὲ βαλιλερίϊλε κομαντανληκλαρηνὰ τεπλιγὰτ βὲ βεσαγιάϊ λαζημὲ ἰφὰ κηληνμής ὀλμάγλε, σαγέϊ τεβφικατβαγέϊ χαζρέτι Χιλαφετπεναχιτὲ καρίπεν χὲρ ταραφτὰ σόυκόυνὲτ βὲ ραχὰτ χασὴλ ὀλατζαγηνὰ σόυπχὲ ὀλματηγηντὰν, πεγιάνη κεϊφιγετὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνούρ.»— Τζόυμὰ κόυνόυ νέσρ ὀλουνὰν πὶρ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ τάχι πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἄϊνεν τερτζ ὀλουνούρ· «Ἀνατολὴ κητασηντὰ κιαὶν πάζη βιλαγιάτη Σαχανετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν οὐϊγουνσηζληκλαρτὰν τολαγιὴ σαγέϊ χαζρέτι Πατισαχιτὲ ἄχζ ὀλουνὰν τεταπιρὶν ἀκτεμὶ ὀλμὰκ ὀύζρὲ τορτόυντζόυ βὲ πεσιντζὶ ὀρτόυϊ Χόυμαγιουνλαρὴν κουββέϊ νιζαμιγεσιντὲν μάτα 128 ταπὸυρ ἀσακίρι ρετιφέϊ Σαχανὲ τάχτη σιλαχὰ ἀληνσρὰκ, πέϊ τὲρ πέϊ μεβακήϊ μουκταζιγεγὲ σεβκ βὲ τζὲμ ὀλουνμακτὰ πουλουντηγὴ κιπὶ, ἰστικράρη σόυκόυν βὲ ἀσαγισὲ αἰτ ἰτζραὰτ ἰτζόυν τζιχέτι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ βὲ ἀτλιγετὲν ἰτζὰπ ἐτὲν μαχαλλερὲ μεμουρίϊνι λαζημὲ ἰζαμὴ πὶτ τενσὶπ πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ ἀλτὴ ζὰτ ταγὶν ὀλουναρὰκ μόυσαριλεϊχόυμ ἰκὶ κολὰ τακσὶμ ἰλὲ πὶρ κολοὺ Τραπεζὸν βὲ Κόυμόυς χανὲ βὲ Παϊπόυρτ βὲ Ἐρζρούμ βὲ Μοὺς βὲ Πίτλις, βὲ πὶρ κολοὺ τάχι Σαμσοὺν βὲ Ἀμασία βὲ Τοκὰτ βὲ Σιβὰς βὲ Μαλάτγια βὲ Μαμουρὲτ οὺλ Ἀζὶζ βὲ Ἀργηνὶ Ματενὶ βὲ Διγιαρπεκὶρ τζιχετλερινὲ κιτμὲκ ὀύζρὲ κετζὲν σαλὴ κόυνόυ μάχσουσεν ταχσὶς ὀλουνὰν βαπὸρ ἰλὲ Τερισαατεττὲν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ.»— Ἀνατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσίντζε ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν ἰσλαχατὴν ταπτικατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ὀύζρὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν ποὺ κόυντὲν ἰτιπάρεν ἰφάϊ βαζιφεγὲ σόυροὺ βὲ μόυπασερὲτ ἐϊλεμίς τιρ.— Ἄϊδην βιλαγετιντὲ 3,000 ἀσακίρι ρετιφὲ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνήπ Σελανιγὲ κόντεριλμίς τιρ. Ἀκτέμτζε σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμής ὀλὰν Δενιζλὶ ἀσακίρι ρετιφεσὶ κεντὶ βατανλαρηνὰ κόντεριλμίς τιρ. — Παχριγὲ μόυχεντισλεριντὲν καπουτὰν Χασὰν Ταχσὶν ἐφέντι σεφινελερὲ Μαχσοὺς σοὺ κετζμὲζ πόλμελὲρ ἰνσασὴ ἰτζόυν γενὶ πὶρ οὐσοὺλ ἰτζὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Μεζκόυρ πόλμελερὶν καπουλαρὴ ταϊρεγὲ πὶρ ἀζ σοὺ κιρὲρ κιρμὲζ κεντιλικλεριντὲν καπανηρλάρ. Παχριγὲ ναζηρὴ Χασὰν πασὰ μεζκόυρ ἰχτιραὴν μεβκίϊ τετζριπεγὲ βὰζ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμίς τιρ. — Χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ Καραμανγιὰν κουμπανγιασηνὴν «Νιμέτι Χόυδὰ» νὰμ βαπορηνὴ 9,000 λιραγιὰ ἰστιρὰ ἐϊλεμίς τιρ. — Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ μόυρόυρ τεζκιρελερινὶ πὶρ ἰντιζάμη τάμμ ἀλτηντὰ πουλουντηρμὰκ ὀύζρὲ πὶρ τακὴμ νιζαμλὰρ χαζηρλαμακτὰ τηρ. — Μεμαλίκι Σαχανετὲ ἐσγιὰ βὲ σαϊρὲ νακλὶ ἰτζόυν κέστ οὐ κόυζὰρ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ Μόυσλιμ βὲ γάϊρι Μόυσλὶμ μεκιαρετζιλερὶν μόυρόυρ τεζκιρελερὶ χὶτζ πὶρ μαχαλτὲ μουαϊγενὲ ἐτίλμεμεκτε, βὲ νέρετεν κελὶπ νέρεγε κιττικλερὶ, βὲ νὰκλ ἐττικλερὶ ἐσγιὰ βὲ σαϊρενὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ τετκὶκ ὀλόυνμαμακτα πουλουντηγὴ χαπὲρ ἀληνμής, βὲ ποὺ γιολτακὶ τικκατσηζλὴκ πὶρ τακὴμ μουζὶρρ κιμσελερὶν ποὺ σηφέτλε χὲρ ἰστετικλερὶ γερλερτὲ σερπὲστ ὀλαρὰκ κέστ οὐ κόυζὰρ βὲ μουζὶρρ ἐβρὰκ βὲ μεμνοὺ ἐσγιὰ νακλινὲ ἰτζτισὰρ ἐτμελερινὲ παὶς ὀλατζαγὴ τζιχέτλε τζαλίπι τικκὰτ βὲ μουγαϊρι ἰνζιπάτη μεμλεκὲτ πουλουνμής ὀλτηγηντὰν νάσι Ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲν οὐμοὺμ βιλαγιὰτ βὲ μόυστακὶλ λιβαλαρὰ τεπλιγάτη μουκταζιγὲ ἰφὰ κηληνμής τηρ. — Πουλγαριστὰν πεγὶ Πρένς Φερδινανδὴν μαχτουμὴ Πρένς Πορισὶν Ὀρθόδοξος κιλισεσιντὲ βαπτὶς ὀλουνμὰ ρεσμὶ Ἰανουάριος 10ὰ μόυσατὴφ ὀλὰν γέβμι βελατετιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. — Τηλεγρὰφ βὲ πόστα ναζηρὴ Χασὰν Ἀλὴ ἐφεντὶνὶν βουκοὺη βεφατηνὰ μεπνὶ μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ Πέϊ Ὀγλοὺ μουτασαρρήφη σαπὴκ Χόυσεϊν ἐφέντι ταγὶν ὀλουνμής τηρ.— Ἄϊδην βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σάτρη σαπὴκ Κιαμὶλ πασαγιὰ, Σελανὶκ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ἄϊδην βαλισὶ σαπὴκ Χασὰν Φεχμὶ πασαγιὰ, Χαλὲπ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σελανὶκ βαλισὶ σαπὴκ Ζιχνὶ πασαγιὰ τεβτζὶχ πουγιουρηλμής τηρ. — Γενὶ Σατραζὰμ Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ χαζρετλερὶ βιλαγιάτη Σαχανεγὲ ἀτιτεκὶ τηλεγραφναμεγὶ ἰρσὰλ ἐϊλεμίς τιρ· «Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ μεσνέτι σεταρετὲ ταγὶν ὀλουνμακληγὴμ τζιχετίϊλε ἰφάϊ βεζαίφι μεμουρεμὲ ἰπτιτὰρ ἐϊλετίμ. Ζάτη Σαχανενὶν ἀχάσση ἀμαλὴ κιαφφέϊ μεμουρίϊνι τεβλετὶν κεντὶ βεζαΐφι μόυκελλεφελερινὶ κεμάλη γαϊρὲτ βὲ σατακάτλε ἰφὰ ἰλὲ χουκουκη ἐχαλινὶν μόυταφασὴ βὲ ἐμνιγέτι οὐμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ ἔμρι ἐχεμμινὶν τάϊμα ναζάρη τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ ὀνόυντὲ τουτμαλαρή τηρ.»—Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ γενὶ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μεμδοὺχ πασὰ σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ βὲ τόγρουτζα μαπεΐνι Χόυμαγιουνὰ ἀζιμέτλε ἄρζη βετζαΐπι οὐπουτιγὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ ὀϊλετὲν σόνρα πὶλ τζόυμλε σόυφεράϊ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμέτλε Σατραζαμὴ, Χαριτζιγὲ ναζηρηνὴ, βὲ Σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσινὶ ζιγιαρὲτ βὲ τεπρὶκ ἐϊλεμισλέρ τιρ. — Φρανσανὴν Τερισαατὲτ σεφιρὶ Μ. Καμπονὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ κιττίκτζε ἐγιλεσμεκτὲ ὀλουπ, κετζὲν παζὰρ κόυνόυ μόυσαριλέϊχ «Λεβριγὲ» νὰμ σεφαρὲτ βαπορὴ ἰλὲ Θεραπειαγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἀλμανία βὲ Ἰταλία σεφιρλερὶ Πεϊογλουνὰ νάκλη μεκιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰγγιλτέρρα σεφιρινὶν μάχη χαλὶν νιχαγετιντὲ σεχριμιζὲ ἀβτετινὲ ἰντιζὰρ ἐτιλίγιορ.— Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κετζεσὶ Πολουτὰ πὶρ ἐσκηγιὰ τζετεσὶ Ρεζὶ μόυτιο βὲ μουχασεπετζισινὶν κοναγηνὰ κιρὶπ ὀλόυμ τεχτιτίϊλε ἀνλερτὲν 40 λίρα κοπαρμησλάρ τηρ.— Μησὴρ ρεΐσι νουζζαρὴ βὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ Νουπὰρ πασὰ ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν ἀτέμι μόυσαατεσινὲ μεπνὶ ἰστιφὰ ἐτμὶς ὀλμάγλε, χαρπιγὲ βὲ παχριγὲ ναζηρὴ Μουσταφὰ Φεχμὶ πασὰ μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ ρεΐσι νουζζὰρ βὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ ὀλμοὺς τηρ. — Κόνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Πὸρ καζασὴ καϊμμακαμὴ Χαλὶλ πέϊ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτιλμὶς ὀλουπ, χιλάφη κανοὺν μουαμελατὴ ἰρτικιὰπ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ μουχακεμεγὲ ἀληνατζὰκ τηρ. — Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Κόυστενδζετὲν Ἰσλὰμ μουχατζιρλὲρ ἰλὲ τολοὺ ὀύτζ βαπὸρ σεχριμὶζ λιμανηνὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. — Σάϊδα ζαχιρὲ τόυτζτζαράνη μόυτεπερεσιντὲν πιρὶ 1,070,000 ὀκκὰ πουγτάϊ ἰλὲ 870,000 ὀκκὰ ἀρπαγιὴ Συριατὰν Χιδζαζὰ νὰκλ ἐτμεκλιγὶ τερόυχτὲ ἐϊλεμίς τιρ.—Πίτλις βιλαγετιντὲ Μοὺς σαντζαγὴ ταχιλιντὲ Πουλανὴκ ναμηντὰ πὶρ κασαπὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ἀδάνα βιλαγετιντὲ Δζεπέλι Περεκὲτ σαντζαγὴ ταχιλιντὲ τάχι ποὺ ἰσμτὲ πὶρ κασαπὰ ὀλτηγηντὰν, ρεσμὶ βὲ γάϊρι ρεσμὶ μουχαρρερατὴν ἰρσαλήντζα σεχβιγιὰτ βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλτηγὴ τζιχέτλε Δζεπέλι Περεκὲτ σαντζαγὴ ταχιλιντεκὶ Πουλανὴκ κασαπασηνὴν ἰσμὶ «Παγτζὲ κασαπασὴ» ναμηνὰ ταχβὶλ ὀλουνμής τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοέμβριος 4/16, 1895

Ἐσχάμη Οὐμυμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	22 20
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	100
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	= =
Παρὶς ὀύζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111⅛

ΑΚΤΕΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 22	Κὺμὲζ ούφαχλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	99 20	Ναπολέων	87 28
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 10

Μανὲτ Καΐμὲ 8 53

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΕΔΕΠΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 23, 1895 ΝΟΥΜ. 47

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κιτάπη Μουκαττεσιν ζενκινλιγί	369
Ἀϊλὲ τουαλαρή	369
Ἔξοδος Κιταπή	369
Πιριντζὶ Ναπολεωνὴν ἀχβάλη πετενιγεσί	371
Πότζεκλὲρ βὲ τζιτζεκλέρ	371
Πόγιοὺκ ἐχράμ τερουνιντέ	372
Μουχαρρεράτ.—	
Σαρκτὰν Κελὲν Χόυκεμά	372
Τζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν βάζ	374
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	375
Σαρραφιγέ	376

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ γαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ χουνοὺ νεὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεὸὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΔΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΖΕΝΚΙΝΛΙΓΙ

Μεσχοὺρ βαΐζ Μ. Σπηρόζην βεφὰτ ἐτμιζ ὀλτηγηντὰν, μόυσαριλειχὶν κεντινὶν πὶρ τζὸκ σενελὲρ σόυρὲν βαΐζλιγὶ ἐσνασηντὰ ἰσπιρατὲ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲν μενπάη ἴλμ οὐ χικμὲτ μακαμηντὰ νὲ βέτζχιλε πάχς ἐττιγινὶ, βὲ νὲ κιπὶ πὶρ σεχατετ-τὲ πουλουντηγηνὴ ὀκουμὰκ ἰπρεταμὶζ πὶρ σεὶ ὀλοὺρ σανήρηζ. Μόυσαριλέϊχ σὸϊλὲ τέγιορ· «Κὴρκ σενὲ Ἰντζιλὶ βάζ οὐ τεπσίρ, βὲ 36 σενὲ ζαρφηντὰ 2,200 βὰζ τὰπ οὐ νεὰρ ἐττικτὲν σόνρα, Κιτάπη Μουκαττεσὶν πὶρ βαΐζ κιταπὴ μακαμηντακὶ κεμαληντὰν βὲ ζενκινλιγιντὲν πάχς ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ χάκκ οὐ σελαχιγετὶμ τεσλὶμ ὀλουνοὺρ σανήρημ. Πιράτερλερ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν χαζινεσὶ χὶτζ τὸυκενμέζ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν μέτνι ἀσλισὶ ἐγίτζε ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, ἀνὴν ταζελιγινὲ ταῒρ πὶρ κὸνὲ μεσελὲ τζηκαρηλάμαζ. Ἀντὲ πιζὶμ πάχς ἐττικλεριμιζτὲν φαρκλὴ μεσελελὲρ πουλμὰκ χουσουσηντὰ πὶρ κὸνὲ κοὺτζλεὺκ ὀλάμαζ· ἀντὲ νὲ κατὰρ κεμὰλ βὰρ ἰσέ, ὀλ κατὰρ τα τενεββοὺ βὰρ τηρ. Τούλη ὀμρὲ ναΐλ ὀλὰν πὶρ βαΐζ πόυτοὺν ὀμρόυντὲ ἴσπου νοὺρ τεργιασηνὴν σεβαχιλινὶ κεζὶπ τολασὰ πιλὶρ σανήρημ. Κὴρκ σενελὶκ βαΐζλιγὶμ ἐσνασηντὰ χακικάτη ἰλαχιγὲ λιπασηνὴν ἄντζακ ἐτεγινὲ τοκανμὴς ἰσέμ τε, ἀντὲν νὲ κιπὶ κουββετλὲρ τζηκμὴς τηρ! Ἔγερ ἴλελ ἐπὲτ βαΐζλὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ οὐζεριντζὲ ἔλ κονουλσά, ὀνόυνουζτὲ ἐπετὶ ἰχτιγιατζὰτ χουσουσηντὰ πὶρ μεσελὲ πουλοὺρ ἰτινὶζ. Πιράτερλερ, ἄτζεπα φελεκλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ γερτὲ χὲρ πιρερλεριμὶζ πὶρ μινπερέ μι μαλὶκ ὀλατζάγηζ; Ἄτζεπα Ἀλλαχὴν τετζεσσουτόυνοὺ ἰσιτμελερὶ οὐζερινὲ μεπχοὺτ βὲ μουτεχαϊγὶρ καλατζὰκ ὀλὰν ὂν πινλέρτζε ἀλεμλερὲ ἰναγετὶν Ραπ̄πὴ ἰτζοὺν σαχιτλὲρ μι ὀλατζάγηζ; Ἄτζεπα τεντὲ ζαχὶρ ὀλὰν Ἀλλαχὴν ἰσραρηνὰ βακὴφ ὀλμαγὰ τζαλησὰν νουρανὶ μαχλουκλὰρ ἴλὲ μουχάτ μη ὀλατζάγηζ; Ἄτζεπα χαταγιὰ τόυσμεμὶς τόυνγιαλὰρ μόυπαρὲκ Ἀλλαχὴν τζελὶλ πεσαρετινὲ ταῒρ κέσπι μαλουμὰτ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς πουλουνατζακλὰρ μη; βὲ χὲρ πιρερλεριμιζὶν ὀλ πὶ νιχαγὲ μουχαπ̄πὲτ χακκηντὰ χικιαγὲ ἐτὲ πιλετζὲκ τετζριπελεριμὶζ ὀλατζὰκ μη τηρ; Ζαννήματζα ὀλατζὰκ τηρ, ζίρα Ραπ̄ πιζὶ «Ἀλλαχὴν χικμέτι μόυτενεββιεσὶ σίμτι κιλισενὶν βασητασήϊλε σεμαβιγιαττὰ ὀλὰν ριγιασετλὲρ βὲ χόυκόυμετλερὲ Ραπ̄πημὴζ Ἰησοῦς Χριστοστὰ ἐττιγὶ τακτίρι ἐζελὶ μουτζεπίντζε πιλτιριλέ,» τεγιοὺ χελὰς εἶλεμὶς τιρ. Ἔγερ χὰλ πὸϊλὲ ἰσέ, Κιτάπη Μουκαττὲς ἀσρλάρτζα μόυττὲτ χὲρ σαπὰχ γενὶ μεσελελέρ, βὲ ἴλελ ἐπὲτ γενὶ ἰλαχιλὲρ βὲ κελαμλὰρ ἰτζοὺν κιαφὶ ὀλατζὰκ τηρ.

ΑΙΛΕ ΤΟΥΑΛΑΡΗ

Σαπάχ

Ἔϊ σεμαβὶ Πετεριμὶζ βὲ Ραπ̄πημὴζ! Πού σαπὰχ χουζουρηντὰ πὶζ τζόκοὺπ, τόυν κετζὲ πὶζὲ ἰχσὰν εἰλετιγὶν λούτφ οὐ ἰναγετλὲρ ἰτζοὺν Σανὰ χὰμτ ἐτέριζ. Πὶζ γιατὴπ οὐγιουτὴκ βὲ σελαμὲτ οὐζρὲ καλκτήκ. Πιζὶ σελαμεττὲ σακλαγιὰν Σὲν σιν. Ἴζ βὲ κόυτζλεριμιζὲ κιτὶπ κελτιγιμιζτέ, βὲ χανελεριμιζὲ ἀβτὲτ ἐττιγιμιζτὲ πού κόυν πιζὶμ ἴλὲ περαπὲρ ὀλ. Πιζὶ ἰτζρὰ εἰλετιγιμὶζ, τόυσόυντόυγιόυμοὺζ βὲ τετιγιμὶζ χὲπ σεϊλερτὲ ἀγὴκ βὲ τουσηκὲρ εἰλέ. Σενὶν κορκουνὴ καλπ̄λεριμιζὲ κό. Γιὰ Ἀλλάχ! ἰχσὰν εἰλέ κι, Σενὶν πιζὶ κόρτόυγιόυνόυ ἄσλα χατρημηζτὰν τζηκάρμαγιαλημ. Σὲν πιζὶ Σανὰ καρσὴ κόυνὰχ ἰτζρασηντὰν μουχαφαζὰ εἰλέ.

Ἔϊ μόυπαρὲκ Χελασκιαρημὴζ! καλπ̄λεριμιζὶν ἀλτατητζηληγηνὴ πιζὲ ταλὶμ εἰλέ κι, πὶζ ἀνλερὲ ἄσλα ἐμνιγὲτ ἐτμεγελιμ, ἄντζακ τεχλικὲ βὲ μουχαταρά, ἰγβὰ βὲ τετζριπέ, ἐλὲμ βὲ ἰζτιράπ, σερβὲτ βὲ μαμουριγὲτ ἰτζιντὲ πιζὶ ἰρσὰτ ἐτετζὲκ ἴλμ οὐ χικμέτ, πιζὶ τακβιγὲ ἐτετζὲκ κουββέτ, βὲ πιζὶ χὴφζ οὐ χιμαγὲ ἐτετζὲκ λούτφ οὐ ἰναγὲτ ἰτζοὺν Σανὰ μουνταζὴρ ὀλαλήμ. Πιζὶ ἰσίτ, γιὰ Ραπ̄π Ἰησοῦς, βὲ ἰσμὶν ἰτζοὺν τιλεγὲ πιλτιγιμιζτέν, χατηρτὰν κετζιρὲ πιλτιγιμιζτὲν ζιγιατεσινὶ εἰλέ. Ἀμήν.

Ἀκσάμ

Ἔϊ ραχὶμ βὲ σεφὶκ Ραπ̄π Ἀλλάχ! ἄλετ τεβὰμ Σενὶν πιζὲ ἰχσὰν εἰλετιγὶν λούτφ οὐ ἰναγετλερινὶν τζόυμλεσινὲ μουκαπὶλ Σανὰ νὲ τακτὶμ ἐτέλιμ; Χαγιὰτ βὲ σηχχετιμιζὶν τεβαμηντάν, βὲ μουχαταρὰ βὲ μόυσκιλὰτ ἰτζιντὲ ναΐλ ὀλτηγημὴζ σελαμὲτ βὲ ἐμνιγεττὲν τολαγιὴ ἰσμινὲ χὰμτ ὀλσούν.

Ἔϊ σεμαβὶ Πετεριμίζ! πού ἀκσὰμ κεντὶ νεφσλεριμιζὶ Σενὶν ἐλλερινὲ τεσλὶμ ἐτέριζ. Γιοργοὺν βόυτζουτλεριμιζὶ ραχατλαντὴρ, βὲ τικὲρ πὶρ κόυνόυν ἰσηγηνὴ κόρμὲκ οὐζρὲ ὀμρόυμόυζοὺ μουχαφαζὰ ἐτὲρ ἰσέν, ἰχσὰν εἰλέ κι, Σενὶν ἐβαμιρινὶν ἀχκιαμηνὰ κόρὲ χαρακὲτ ἐτμὲκ οὐζρέ, σαπάχλαγιην γιατακλαρημηζτὰν σακιρανὲ καλπ̄λὲρ βὲ κουββεῒ τζετιτὲ ἴλὲ καλκαλήμ.

Ἰχσὰν εἰλὲ κι, Σενὶν σεφὶλ κόυναχκιαρλαρὰ ὀλὰν μουχαπ̄πετινὶν πόγιόυκλόυγιόυνόυ, βὲ Χριστὸς Ἰησουστακὶ χελασηνὴν κεμαληνὴ βὲ μετζτζάνεν ὀλμασηνὴ χὲρ κόυν ταχὰ ζιγιατὲ ὀϊρενελὶμ, βὲ πού βέτζχλε Σανὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰτιμὰτ βὲ ἐμνιγὲτ βὲ χητμὲτ ἐτέλιμ, βὲ Σενὶ ταχὰ ζιγιατὲ σεβελίμ. Πού σεϊλερὶν χέπισινι μόυπαρὲκ Ραπ̄πημὴζ βὲ Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἰσμιντὲ τιλέριζ. Ἀμήν.

ΕΞΟΔΟΣ ΚΙΤΑΠΗ

2.

[Πέντι μαχσούς]

Χατρὰ βαρὶτ ὀλὰν τικὲρ πὶρ μεσελὲϊ ἰπτιταϊγὲ μεζκοὺρ κιταπὴν μόυελλιφινὰν κὴμ ὀλτηγὴ τηρ. Ἄτζεπα Μωϋσῆς Ἔξοδος κιταπηνὴ ταχρὶρ ἐτμὶζ μι τὶρ; Πάζη κιλισελὲρ βὰρ τὴρ κι, Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἰνανηρλάρ, βὲ ἀντὲ ζίκρ οὐ πεγιὰν ὀλουνὰν τινὶν μὶν ταρὰφ Ἰλ-

λάχ βεριλμίς πίρ τίν ιτιγινί καπούλ έτερλέρ ισέ τε, Ἔξοδος κιταπηνή γιάχοτ Τεβρατήν σάιρ κιταπλαρηνή Μωϋσησίν γιαζμής ιτιγινέ ινανμαζλάρ. Πίν νέφς μεζκούρ κιταπλαρτά κιμίν ταραφηντάν γιαζηλμής ολτηκλαρηνά ταίρ χίτζ πίρ σέϊ πεγιάν ολούνμαμης τηρ. Ἴμτι καπίλ τεγίλ μι τίρ κι ανλερί Μωυσησίν γιαζμής ολτηγηνά ταίρ ριβαγέτ νεβιντέν ολάν φίκρ γιανλής ολσούν, βέ κουτούπι μεζκούρέ ταχά σόνρα καλεμέ άλημμής ολσουνλάρ. Γένεσις κιταπηνήν μούντεριτζατηνά ταίρ γιαζτηγημήζ ίλκ πέντι μαχσουσλαρημηζτά πού μεσελεγί μουχτασάρεν ναζάρη μούταλααταν κετζιρτίκ ισέ τε, έλγεβμ ναζάρη μούταλααταν κετζιρμεκτέ ολτηγημήζ κιτάπ χουσουσηντά πού μεσελεγί τέκραρ ναζάρη τεφτίς ού μούταλαάγιά αλμάκ τογρουσή λαγιήκ τηρ. Πίζ πού μούνασεπέτλε Προφεσόρ Μακγριγορήν πού παπτέ ιράτ εττιγί τελιλλερί αλά βέτζχ ούλ ιτζμάλ ιτά ετετζέγιζ.

Κεσφιγιάτη αχιρέ Μωϋσησίν βακτηντά σενάτη ταχριρίν γάιρι μαλούμ ολτηγηνά ταίρ σερτ ολουνάν ιτιραζή πούσπουτούν τζέρχ είλεμίς τιρ, ζίρα γερτέν Μωϋσησίν βακτηντάν ταχά έσκι βακτλαρά μαχσούς ολάν πίρ τζόκ καϊτλάρ τζηκαρηλμής τηρ. Μωϋτησίν βακτηντάν Ἱερεμιανήν βακτηνά κατάρ κετζμίς ολάν 900 σενέ ζαρφηντά Ἰπρανί λισανηνήν χάϊλητζα τεπεττουλατά ογραμής ιτιγινέ ταίρ ετιλέν τενκίτ μερί βέ μούτεπέρ τεγίλ τιρ, ζίρα γεκτικεριντέν πίν σενέ έββελ γιά σόνρα γιαζηλμής Μησήρ κουγιουτατή βάρ τήρ κι, ανλερίν λισανή γεκτικεριντέν Μωυσής ιλέ Ἱερεμιανήν Ἰπρανιτζελεριντέν ζιγιατέ φαρκλή τεγίλ τιρλέρ, βέ πουντάν 1,200 σενέ έββελ γιαζηλμής ασάρη αραπιγεγί ζεμανεμίζ Ἀράπ ούλεμασή κολάιτζα ανλαμακτά τηρλάρ. Πουντάν πασκά σού τάχι τεσλίμ ού ιτιράφ ολουνά πιλίρ κι, Ἔσδρας κιπί πίρ μούλχεμ μουχαρρίρ Μωϋσησίν τεκλιφινέ χαλέλ κετίρμεκσιζιν μεζκούρ κιταπλαρήν λισανηνή τατίλ βέ τεπτίλ ετμίς τιρ.

Τελαΐλι εσασιγεγέ κελιντίκτε, Κιτάπη Μουκαττεσίν Τεβράτ κιταπλαρηντά κατίμ Ἰπρανίδζε ιλέ περαπέρ Μησήρ λισανηνά αϊτ κελιμελέρ σάιρ κιταπλαρηντά πουλουντηγηντάν ζιγιατέ πουλουνούρ. Πού χουσούς Ἔξοδος κιταπηντά γάγετ βαζίχ σουρεττέ κορούλούρ. Τεβρατήν Μησήρ κελιμελερινί χαβί κησμηνήν, γιάνι Γεν. 49τάν Ἐξόδ. 15έ κατάρ ολάν κησμηνήν έβσαφή σεπεπίιλε Μησήρ ασάρη ατικά αλιμλερί ανά κατίμ Μησρήν σαγιάνη ιτιμάτ πίρ εσερί ναζάρη ιλέ πακαρλάρ. Μησηρτά Ἰπρανιλέρ εσερλερέ έχεμμιγέτ βερμεγέ αλησμησλάρ ιτί, βέ Φησχ (Πάσχα) παϊραμηνήν βέ μακτισίν ινσασηνήν κουγιουτηνή χαβί ολάν Ἔξοδος κιταπή «Κιτάπη Μουκαττεσίν εσερλέρ κιταπή τηρ» βέ πίν νέφς κουγιουτάτ εσερλερίν έν ζιγιατέ πακαπεζίρ ολανή τηρ. Ἀντέ μουκαϊγέτ ταριχίν χέπ ματτελερί πούσπουτούν χαζήρ ιτί, ζίρα Μωϋσής βεζαίφι μεμουρεσινίν ιφασηνά πασλατηκτάν σόνρα, καίτ ολουνάν βακηαλερίν γέπισι άντζακ ικί σενέ ιτζιντέ βουκού πουλτού. Μεζκούρ βακηαλέρ πενί Ἰσραηλίν γιάληνηζ όλ νέσλ ιτζούν τεγίλ άντζακ μούστακπέλ νεσλλερί ιτζούν τάχι φέβκ έλ ατέ χαΐζι έχεμμιγέτ ιτί. Μησήρ βέ Τούρη Σινανήν βάσφ ού ταριφί τάμμ ικί μαχαλήν αχβαληνά πέκ αλά βακήφ ολάν πίρ ζαττάν μεμούλ ολουνά πιλτιγί ούζρέ παρλάκ βέ ιπρεταμίζ τιρ, βέ όλ μιγιαντά βουκού πουλάν βακηαλέρ ιλέ μακτισίν βάσφ ού ταριφί ανλερί ρέϊ ούλ άϊν κορμούς ολάν πίρ ζατήν βάσφ ού ταριφί ολτηγή άπασικιαρ τηρ. Πίζ πιλίριζ κι Μωϋσής αχβάλ βέ βεκαγίι χαγιατηνή γιαζμάκ ατετιντέ ιτί (Ἐξόδ. κδ'. 4, 7). Μεβάττη ταριχιγέ χαζήρ ιτί, πού ματτελερίν καλεμέ αληνμαλαρή λαζήμ ιτί, βέ Μωϋτής πουνλαρή ταχρίρ ιτζούν έν μούνασιπ βέ μουκτετίρ ζάτ ιτί. Πινάεν αλέϊχ, μούσαριλεϊχίν πόϊλέ αμέλ ετμεσί ταπιΐ ιτί, βέ γιαζτηγή κιτάπ τάμμ κεντίσι κιπί τιρ· «Ἀνήν σατέ αζαμετί μούσαριλεϊχίν ρουχηνήν σατέ πόγιουκλούγιουνέ πενζέρ.» Πινάεν αλέϊχ, Ἔξοδος κιταπηνή Μωϋσησίν γιαζμής ολτηγηνά ταίρ ολάν έσκι ιτικατά σηκήτζα σαρηλατζάκ ολούρ ισέκ, νέ ακλήν νέ τε έν αλί ούλούμ ού φούνουνήν αχκιαμηνά μουχαλίφ χαρεκέτ ετμίς ολμάζης.

Ἰωσηφίν ζεμάνη βεφατή ιλέ Ἔξοδος κιταπηνήν ίλκ παπηντά ζίκρ ολουνάν βακηαλερίν βουκουή βακτή αρασηντά ούτζ ασρτάν ζιγιατέ πίρ μούττέτ μούρούρ είλεμίς ιτίισε τε, μεζκούρ ασρλάρ ζαρφηντά σαγιάνη έχεμμιγέτ βακηαλάρ πέκ άζ ολούπ, Ἀλλαχήν χελάς τερτιπίνιν τεκμιλί έμριντέ πίρ κόνέ κόζέ τζαρπάν τετπιρλερί χαβί ολματηκλαρηντάν σούκούτλε κετζιλτιριλμισλέρ τιρ. Ζίκρ ολουνάν γεκγιανέ χουσούς σού τήρ κι, «Πενί Ἰσραήλ μεϊβετάρ ολούπ αρττή, βέ τζογαλαράκ ζιγιατεσίιλε κέσπι κουββέτ είλετί.» Πενί Ἰσραηλίν ίσπού τεκεσσούρού κησμεν Ἰπρανιλερίν Ἀλλαχηνήν Χάκκ Ἀλλάχ ιτιγινέ κανάατ χασήλ ετμίς ολάν ετζνεπιλερίν μούντεχάπ καβμά ιλτιχάκ ετμελεριντέν νεσέτ ετμεκτέ ιτίισε τε, τζοκτζά πενί Ἰσραηλίν κεντιλέρ αρασηντά άκτ εττικλερί ιζτιβατζλαρήν γάγετ σεμερετάρ ολμασηνήν νετιτζεσί ιτί. Ἔγερ πενί Ἰσραηλίν Μησηρτά μούττέτι ικαμετλερινί 430 σενέ άττ ετετζέκ ολούρ ισέκ, ανλερίν μικταρηνήν χέρ 28 σενετέ πίρ πίρ μισλ αρττηγηνή τεσλίμ ού ιτιράφ ετμελίγιζ κι, πού τερετζέ τεκεσσούρ φέβκ έλ ατέ ισέ τε, ιμκιάν χαριτζιντέ τεγίλ τιρ. Ἀριθμοί κιταπηνήν πιριντζί παπηντάν ανλασηλτηγηνά ναζάρεν, Λευί σηπτή χαριτζτέ ολαράκ, γιρμί γιασηνή κετζκίν ολάν ερκεκλερίν μικταρή 603,550 νεφέρ τίρ κι, πού χισαπτάν πενί Ἰσραηλίν μετζμουή μικταρή τακρίπεν 3,000,000 νεφέρ τεμέκ τιρ. Πενί Ἰσραήλ ό ζεμαντάν 80 γιάχοτ 100 σενέ έββελ Μησηρτάν τζηκτηκλαρή ζεμάν Ἰσραήλ καβμηνήν μικταρή ούτζ γιούζ πίν ιλέ τόρτ γιούζ πίν ραττεσιντέ ιτί. Ἰσραηλίν τικέρ χουσουσλαρτάκι τεραккηγιάτη μιλλιγελερί παπηντά χίτζ μαλούματ βερίλμεγιορ ισέ τε, χίτζ σούπχέ γιόκ κι, έσκισί κατάρ τζοπανλήκλε ιστιγάλ έτμεγιπ, ταχά ζιγιατέ τζιφττζιλίκ ισί ιλέ μεσγούλ ολμαγά πασλαμήζ, βέ Μησήρ σεναγιίντέν πάζησηνη κέσπ είλεμισλέρ ιτί.

«Μησηρτά Ἰωσηφί τανήμαγιαν γενί μελίκ,» ζάτεν ζίκρ ολουντηγή ούζρέ, τικέρ πίρ σουλαλεγέ μενσούπ ολούπ, πού ταπιρτέν μελίκι μούσαριλεϊχίν Ἰωσήφ χακκηντά χίτζ μαλούματή ολματηγη τεγίλ, άντζακ Ἰωσηφί μιννέτ βέ σούκράν ιλέ γιάτ έτμετιγι ανλασηλήρ. Ἰχτιμάλ κι «γενί μελίκ» ιλέ πίρ ολάν πού ικιντζί Ραμεσσής χακκηντά Γίκε τέγιορ κι, «Ἴσπου πόγιούκ μελιγίν εσερλερί πούτούν Μησήρ τιγιαρηντά σάϊκι χαττσήζ χισαπσήζ ολούπ, μούσαριλεϊχίν χέπ Φαραωλάρ ιτζιντέ έν πόγιούκ έπνιγέ ινσά εττιριτζί ιτιγινί ισπάτ ετερλέρ,» «Μησρήν Νουπία μεμλεκετιντέ,» τέγιορ Μάρκετ, «χίτζ πίρ χαραπά γιόκ τήρ κι, μελίκι μούσαριλεϊχίν ισμινί τασήμασην. . . .» Ἔλγεβμ Μησηρτά γιάχοτ σάιρ μαχαλλερτέ μεβτζούτ ολάν 32 τικιλί τασλαρτάν 21ί γιά πούσπουτούν γιά τα κήσμεν μούσαριλέϊχ ταραφηντάν ρέκζ ού ινσά ολουνμής τηρ, βέ έλγεβμ Θήβαι σεχρί χαραπαλαρηντά πακί καλμής ολάν 8 μαπετττέν άντζακ πίρ τανεσί βάρ τήρ κι, μούσαριλέϊχ ανή πιτίρμεμίς γιάχοτ κιάμιλεν ινσά έτμεμίς τιρ. Καπίλ κι Ραμεσσής πάπ 1 αγέτ 10τάν ζήμνεν ανλασηλτηγή ούζρέ, Ἰπρανιλερίν νέ μακσέτλε Χαναάν τιγιαρηνά κιττικλερινί πιλίρ ιτί, βέ αγέτι μεζκουρετέν ανλασηλτηγή ούζρέ, μούσαριλεϊχίν πίρ μουχαρεπέ βουκουηντά πενί Ἰσραηλίν κεντί τούσμενλερί ιλέ πιρλεσετζεγιντέν κορκμασή ταπιΐ ιτί. Πινάεν αλέϊχ Ραμεσσής ανλερί έζμεγί τασμίμ είλετί, βέ σαλτανατηνήν χάλ ού κεϊφιγετλερί μούσαριλεϊχίν κεντί μακσετινί μεβκιΐ ιτζραγιά κομασηνά μούσαιτ ολτουλάρ. Μούσαριλέϊχ 67 σενέ σαλτανάτ σούρούπ, σαλτανατηνήν κήσμη αζαμή ζαρφηντά σούλχ ού σαλαχά ναΐλ ολτού, πίρ χαλτέ κι σαλτανατηνήν 21ιντζί σενεσιντέ Χεττιλέρ ιλέ τετζαβουζί βέ τεταφούϊ πίρ ιττιφάκ άκτ είλεμίς ολτηγηντάν, κεντίνιν ναζάρη τικκατηνή Μησρήν ούμούρη ταχιλιγεσινέ χάσρ ετμεγέ μουκτετίρ ολτού.

Ἰκιντζί Ραμεσσησίν τζέβρ ού τζεφά ιτζούν ιττιχάζ εττιγί ίλκ τετπίρ σετίτ μεσγουλιγέτ ιλέ Ἰπρανιλερί γιορούπ ιπρατμάκ ιτί, άλελ χουσούς ερκεκλερί μάχβ ού ιζαλέ ετμέκ ιτί. Μούσαριλέϋχ Μησρήν σιμαλί σάρκ χουτουτή πογιούντζα 160 μίλ ούζουνληγηντά πίρ τακήμ ιστιχκιαμάτ ινσά εττίρμίς, αραζίΐ Μησριγεγί σουλαμάκ ιτζούν μούτεαττίτ καναλλάρ ατζτηρμής, βέ γερτέν ματέν τζηκαρμάκ, τάς οτζακλαρηντά τάς κεσμέκ, βέ κεσιλέν τζεσίμ τασλαρή μαχάλη μακσουτλαρηνά τασημάκ ιτζούν πινλέρτζε ατεμλέρ ιστιχτάμ ετμίς τιρ. Ἔξοδος κιταπηντά χάσσετεν ζίκρ ολουνάν ιζ Πιθώμ βέ Ραμεσσής νάμ ανπάρ σεχρλερινίν ινσασή τηρ. Πιθωμήν γερί έλγεβμ σούπχεσίζ πίρ σουρεττέ κέσφ ού ταχκίκ κηληνμής, βέ άντέ ιτζρά ολουνάν χαφριγιαττάν ανήν κιαρκίρ πίρ σέχρ ολτηγή ανλασηλμής τηρ. Σέχρι μεζκούρ σάϊκι κούλλιγεν τουγλατάν βέ κήσμεν τε σαμανσήζ γιαπηλμής ολάν τουγλατάν γιαπηλμής τηρ. Ραμεσσησίν μεβκηΐ τάχι ιχτιμάλ κι κέσφ ολουνμής τηρ. Ἰπρανιλερίν έχρεμλερίν ινσασή ιτιντέ πίρ κόνέ μετχελλερί γιόκ ιτί, ζίρα έχρεμλέρ ανλερίν ζεμανηντάν ταχά έββελ

γιαπηλμὴς τ̇ηρλάρ. Ἰπ̇ρανιλεριν ἰσ̇ὶ π̇ὶλα φασηλὰ βὲ ἴξ ναζηρλαρὴ ζαλὶμ ἰτ̇ὶὶσελερ τ̇ε, π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Μησηρληλαρὴν μακσετ̇λερὶ π̇οσ̇ὰ τζηκτ̇ὴ, ζίρα Ἰπ̇ρανιλὲρ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τεκεσσούρ ἐϊλετ̇ιλέρ. Μησρὴν κατ̇ὶμ μαπ̇ὲτ̇ βὲ μιρὶ ἐπ̇νιγεσινὶν τ̇ιβαρλαρὴ οὐζερινṫὲ ἴσ̇που ἀνκ̇αργιανὴν νὲ βέτ̇ζχλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ηκλαρὴ τερσὶμ ἐτ̇ιλμὶξ, βὲ ἀνλερὶν π̇άζησηντ̇α ἰσ̇τ̇ζιλερὶν φαλακὰ γετ̇ικλερὶ κ̇όστεριλμὶξ τ̇ιρ. Γὶκε ἀχίρεν π̇ουλουνμὴξ ὀλὰν π̇ὶρ παπυροστ̇ὰ π̇ὶρ κιατιπ̇ὶν κεντ̇ὶ π̇όγιόυγιοὺ βὲ ἰκιντ̇ζὶ Ραμεσσησὶν π̇όγιοὺκ π̇ὶρ μεμουρὴ ὀλὰν Χινὲ γιαζτ̇ηγὴ ἀτιτ̇εκὶ σόζλερὶ ἰστιχρὰτ̇ζ ἐϊλεμὶξ τ̇ιρ· «Π̇ὲν ζατηνηζὴν ἐμρινὲ τεβφίκεν ἀσκερλερὲ βὲ τ̇ὰξ ταση̇γιὰν Ἰπ̇ρανιλερὲ μαὰξ βὲ ναφακὰ ἰτ̇ὰ ἐϊλετ̇ὶμ.»

Π̇ΙΡΙΝΤ̇ΖΙ ΝΑΠΟΛΕΩΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ Π̇ΕΤ̇ΕΝΙΓΕΣΙ

Π̇ιριντ̇ζὶ Ναπολέων π̇ὶ γαραζανὲ βὲ π̇ὶ ταραφανὲ ὀλαρὰκ μουχακεμὲ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲν γάιρι χὲρ νοκτ̇άϊ ναζαρτ̇ὰν μουχακεμὲ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ. Π̇ὲλκι ἄρτηκ π̇ὶ ταραφανὲ μουχακεμὲ ἐτ̇ιλμὲκ βακτ̇ὴ ἄρτηκ κ̇ελμὶξ τ̇ιρ. Ἀνὴν κουββεϊ φικριγεσινὶν χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ χὲρ κὲς ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ βὲ τασ̇τ̇ὶκ ὀλουνμὴξ ἰσὲ τ̇ε, ἀνὴν ἀχβάλη π̇ετ̇ενιγεσὶ ἄζ τ̇ικκὰτ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὶξ τ̇ιρ. Μούσ̇αριλεϊχὶν ἀχβάλη π̇ετ̇ενιγεσὶ ὅ τ̇ερετ̇ζὲ π̇ὲρ κεμὰλ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ ἰτ̇ὶ κι, π̇όϊλὲ π̇ὶρ π̇όγιοὺκ μεσλέκι χαγιατὴν ἰτ̇ζὰπ̇ ἐττ̇ιρτ̇ιγὶ οὐμούρ οὐ μεσ̇γουλιγὲτ βὲ γιοργουνληγὰ τ̇ὲκ π̇ασ̇ηντ̇ὰ ταπ̇αβέρη μουκαβεμὲτ ὀλὰ π̇ιλίγιορ ἰτ̇ὶ. Φὶλ χακικὰ ἀχβάλη π̇ετ̇ενιγεσὶ ἀχβάλη ζιχνιγεσιντ̇ὲν ἀσ̇αγὴ καλμὰζ ἰτ̇ὶ. Ἀνὴν κ̇όρτ̇όυγιού ἴζ π̇ὲξ ἀλτ̇ὴ κισ̇ινὶν ἀχβάλη π̇ετ̇ενιγεσινὶ ζεβαλὰ ὀγρατ̇ὰ π̇ιλίρ ἰτ̇ὶ. Ὅ σητ̇ζὰκ, σογοὺκ βὲ γιοργουνλὴκ νὲ τ̇ιρ π̇ιλμὲζ ἰτ̇ὶ. Ἀνὴν καφασηνὴν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ π̇όγιόυκλόυγιοὺ χὲρ κεσὶν τ̇ικκατηνὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμὶξ ἰτ̇ὶ, φάκατ φυσιολογιάτ̇ζα π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ χουσούς, κὶ κεντ̇ινὶν μουβαφφακηγετὶ οὐζερινὲ ἰχτιμὰλ τ̇ηρ π̇ὲκ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ τεσίρ ἰσ̇λετμὶξ ἰτ̇ὶ, κὶμσενιν τ̇ικκατηνὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτμεμὶξ τ̇ιρ. Σ̇όϊλὲ κι ἀνὴν ναπ̇ζὴ γιάχοτ̇ καλπ̇ὶ τ̇ακικατ̇ὰ ἄντ̇ζακ κ̇ηρκ τ̇εφὰ ἀτ̇άρ ἰτ̇ὶ. Σ̇ούπ̇χὲ γιὸκ τ̇ὴρ κι, π̇οὺ χουσοὺς ἀνὴν γιοργουνληγὰ καρσ̇ὴ τ̇αγιανὰ π̇ιλμεσὶ βὲ ἕν ζιγιατ̇ὲ χεγετ̇ζαναμὶζ ἀχβὰλ ταχτηντ̇ὰ χὶτ̇ζ κεντ̇ινὶ π̇όζμαγιαρακ τ̇ζαλησ̇ὰ π̇ιλμεσὶ οὐζερινὲ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ τεσιρὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺξ ἰτ̇ὶ. Ἀνὴν οὐζερινṫὲ μούσ̇αχετ̇ὲ ὀλουνὰν ἀχβαλτ̇ὲν π̇ιρὶ τ̇ε ἀνὴν νατ̇ίρεν τ̇ερλεμεσὶ κεϊφιγετὶ ἰτ̇ὶ· Μησ̇ὴρ σεφεριντ̇ὲ ἰκὲν σαχρατ̇ὰ γιὰζ κ̇όυνεσ̇ινὶν ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴ σηρατ̇ὰ, ἀνὴν ἀλνηντ̇ὰ π̇ὶρ τ̇αμλὰ τ̇ὲρ κ̇όρόυλμεμὶξ τ̇ιρ. Π̇ὲλκι ἴλμι βεζαὶφ οὐλ ἀζὰ ἐρπ̇απ̇ὴ (φυσιολόγος) ἀνὴν κανηνὴν γάϊρι ταπ̇ὶὶ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ γιαβὰξ τ̇ζεβελὰν ἐτμεσιντ̇ὲν φααλιγέτι ζιχνιγὲ βὲ π̇ετ̇ενιγεσὶ οὐζερινὲ τ̇αχὰ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ τεσιρὰτ βακὴ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ.

Ναπολεωνὴν κ̇όκσοὺ τ̇άχι καφασὴ κατ̇ὰρ χαρὶκ οὐλ ἀτ̇ὲ νεβιντ̇ὲν ἰτ̇ὶ. Κερὲκ καφασὴ βὲ κερὲκ κ̇όκσοὺ ἀνὴν π̇όγιουντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ἰτ̇ζόυν χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ουρὶ π̇όγιοὺκ βὲ κ̇ενὶξ ἰτ̇ὶ. Π̇ασ̇ηνὰ 8 νόυμερολὴ σ̇απκὰ κόρ ἰτ̇ὶ, βὲ π̇ασ̇ηνὴν τ̇ερισὶ ὅ τ̇ερετ̇ζὲ ναζὶκ ἰτ̇ὶ κι π̇ασ̇ηνὰ τ̇άϊμα π̇ὲκ γιουμσ̇ὰκ βὲ ἰτ̇ζὶ βατκαλὴ σ̇απκαλὰρ χομαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούρ ἰτ̇ὶ. Π̇ογιουνὴν γιόυκσεκλιγὶ Ἴγγλιζ ὀλτ̇ζόυσοὺ ἰλὲ 5 ἀγιὰκ 6 παρμὰκ ἰτ̇ὶ. Ἀνὴν σηχχέτ οὐ ἀφιγετ̇ινὶν σ̇αγιάνη χαϊρὲτ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇ὲρ κεμὰλ ὀλμασὴ κεντ̇ὶ μουβαφφακηγετλερὶ οὐζερινὲ ἀζὶμ τεσιρὶ χαὶζ ἰτ̇ὶ. Π̇οὺ χὰλ ἀνὴν μουαλλιμλερὶ ταραφηντ̇ὰν τ̇ὰ μεκτ̇ὲπ̇ βακτιντ̇ὲν μούσ̇αχετ̇ὲ ὀλουνμὴξ ἰτ̇ὶ. Κεντ̇ινὶν οὐζοὺν βὲ βεκαγίϊ σιγιασιγέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ μουχὰτ ὀλὰν ὀμρόυντ̇ὲ ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ γιάληνηζ π̇ὶρ τ̇εφὰ σεκτ̇ὲ ἀρὶζ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. 1813 σενεσιντ̇ὲ, Δρέζδεν μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲν σόνρα, π̇ὶρ κὰτ̇ζ σαὰτ κεϊφσιζλενμὶξ, βὲ ὅ βακτ̇ὰ κατ̇ὰρ μαγλοὺπ̇ ὀλὰν Μόυττεφὶκ Ὀρτ̇ουνὴν κουρτουλμασηνὰ, βὲ π̇ὲλκι Ναπολεωνὴν ἰνκηραζηνὰ σεπ̇ὲπ̇ π̇οὺ κεϊφσιζλὶκ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Ἀνὴν ἀχβάλη π̇ετ̇ενιγεσινὶν π̇όζουλμασὴ Βατέρλο μουχαρεπ̇εσινὶ γάϊπ̇ ἐτμεσινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺξ τ̇ηρ. Φάκατ φικρὶ τ̇άϊμα ρουσ̇ὲν π̇ὶρ χαλτ̇έ ἰτ̇ὶ. Ἀνὴν πλανλαρηνὰ χὶτ̇ζ τ̇εγετ̇ζὲκ γιὸκ ἰτ̇ὶ ἰσὲ τ̇ε, κεντ̇ιντ̇ὲ ἀνλερὶ μεβκηὶ ἰτ̇ζραγιὰ κομὰκ ἰτ̇ζόυν λαζὴμ ὀλὰν κουββέτ οὐ μετανὲτ κάλμαμὴξ ἰτ̇ὶ. Νιτζὲ μουβαφφακηγετλεριντ̇ὲ κεντ̇ισινὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὶξ ὀλὰν ἀχβάλη σηχχιγετ̇ὲν σ̇ιμτ̇ὶ μαχροὺμ ὀλμοὺξ ἰτ̇ὶ.

Π̇ΟΤ̇ΖΕΚΛΕΡ ΒΕ ΤΖΙΤΖΕΚΛΕΡ

Χικμέτι ταπ̇ιὶγενὶν χὶτ̇ζ π̇ὶρ τ̇ζιχετὶ χασ̇ερὰτ ἰλὲ νεπ̇ατατὴν τζιτζεκλενμεσὶ ἀρασηντ̇ακὶ μόυνασεπ̇ὲτ κατ̇ὰρ γαραπ̇ετὶ χαὶζ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Τενιζτ̇ὲ γιασ̇αγιὰν ἀτ̇ὶ βὲ ἰπ̇τιτ̇αὶ νεπ̇ατὰτ μιγιανηντ̇ὰ ἐρκὲκ τοχουμλαρηνὴ σουγιὴν ἰτ̇ζινὲ ἀτ̇άρ, βὲ κὴλ κ̇επ̇ὶ ἰντ̇ζὲ ὀλὰν π̇ὶρ ματ̇τ̇ενὶν π̇ὶρ νὲβ χαρεκετ̇ίλε τ̇ζεκιλιπ̇ κ̇ότ̇όυρόυλερὲκ ἄκηπ̇ετ τ̇ισ̇ινὶν γιουμουρταλαρηνὰ γετισ̇ιρλὲρ βὲ ἀνλερὶ μόυνπ̇ὶτ βὲ μαχσουλτ̇ὰρ κηλαρλάρ. Καρὰ νεπ̇ατατηνὴν τ̇ζογουντ̇ὰ ἐρκεγὶν τοχουμὴ, ἀλτοὺν τοζοὺ σουρετιντ̇ὲ π̇ουλουναρὰκ, ρόυζκιαρὴν σεβκ̇ίλε τ̇αγηλὴρ· π̇ινλέρτ̇ζεσι ζάϊ ὀλουρλάρ, ἄντ̇ζακ ἀζλαρὴ κεντ̇ὶ μενζιλλερινὲ γετισ̇ιρλέρ, βὲ γιουμουρταλαρὴ μαχσουλτ̇ὰρ κηλαρὰκ τοχοὺμ χαλιντ̇ὲ κεμαλὲ ἐρισ̇λερινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλουρλάρ. Λάκιν ἔκσερ ἀχβαλτ̇ὲ, ταπ̇ιὰτ καϊτ̇σηζτ̇ζασηνα βακὴ ὀλὰν π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἰσραφατὴ μὲν ἐτμὶξ τ̇ὶρ κι, τζιτζεκλερὶν ρενκλερὶ βὲ κοκουλαρὴ ἀνὴν π̇οὺ χασισλιγινὶν σεμερελερὶ τ̇ιρλέρ. Χακικάτη οὐμουμιγὲ μακαμηντ̇ὰ π̇εγιὰν ὀλουνὰ π̇ιλίρ (τ̇ζόυνκι μόυστεσναλαρὴ ἄντ̇ζακ ζαχὶρ τ̇ιρλὲρ) κὶ, παρλὰκ ρενκλὶ γιάχοτ̇ κ̇όυζὲλ κοκουλὴ τζιτζεκλερὶ π̇ουλουνὰν νεπ̇ατὰτ μόυνπ̇ὶτ βὲ μαχσουλτ̇ὰρ ὀλμὰκ ἰτ̇ζόυν χασ̇ερατὴν γιαρτ̇ημηνὰ μόυχτ̇ὰτ̇ζ τ̇ηρλάρ. Ρενκλὲρ χασ̇ερατὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζελπ̇ὲ χητ̇μὲτ ἐτ̇ερλέρ· κοκουλὰρ τ̇άχι χουσουσίλε κ̇ετ̇ζελερὶ ἀτ̇ζηλὰν τζιτζεκλερτ̇ὲ, κέζα ἀϊνὶ μακσ̇ετ̇ὲ γιαραρλάρ. Χασ̇ερὰτ π̇ὰλ ἰτ̇ζόυν, γιάχοτ̇ νεπ̇ατατὴν τοχουμλαρὴ ἰτ̇ζόυν κ̇ελιρλὲρ, βὲ π̇ουνὰ καρσ̇ηλὴκ νεπ̇ατατὰ σ̇οὺ χηζμετ̇τ̇ὲ π̇ουλουνηρλάρ· σ̇όϊλὲ κι, π̇ὶρ γοντ̇ζετ̇ὲν τ̇ικὲρ π̇ὶρ γοντ̇ζεγὲ οὐτ̇ζαρὰκ, μαχσουλτ̇αρληγὰ π̇αὶς ὀλὰν σαρὴ τ̇ανελὶ βὲ τ̇ὰλ τ̇ενιλὲν τοζὴ χαπ̇ερσίζτ̇ζεσινε νεπ̇ατ̇τ̇ὰν νεπ̇ατ̇ὰ κ̇ότ̇όυρόυρλέρ.

Τζιτζεκλὶ νεπ̇ατατὴν π̇ὶρ τ̇ζογὴ ἰτ̇ζόυν χασ̇ερατὴν ζιγιαρετλερὶ π̇ὶρ λόυζόυμη κατὶ χόυκμόυντ̇έ τ̇ιρ. Ἐπ̇ὲ κ̇όυμετ̇ζὶ τζιτζεγὶ γιάχοτ̇ μουχαπ̇π̇ὲτ τζιτζεγὶ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ νεπ̇ατὴ τ̇ζὰμ ἀλτηντ̇ὰ γιάχοτ̇ τ̇όυλπ̇εντ̇ὲ σαρηλὴ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ρακαλὴμ κι νεμὰ π̇ουλσοὺν, π̇ὶρ σουρετ̇τ̇έ κι χὶτ̇ζ π̇ὶρ χασ̇ερὰτ π̇ουνὰ τ̇οκανάμασηνˑ σ̇οὺ χαλτ̇ὲ τζιτζεκλὲρ τεσ̇εκκόυλ ἐτ̇ερλέρ, κοκουσὴ μόυτ̇ατ̇ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ χὸξ ὀλούρ, λάκιν τζιτζεκλερὶ τοχοὺμ τεσ̇κὶλ ἔτμεκσιζιν σολαρλάρ. Π̇ὶρ τ̇ζὸκ τζιτζεκλὲρ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τ̇ζὶνς χασ̇ερὰτ βασητασήιλε μόυνπ̇ὶτ βὲ μαχσουλτ̇ὰρ ὀλμακληγὰ μόυσταϊτ̇ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλετ̇ὲν ὀλαρὰκ, μέσελα, κηρμηζὴ γιοντ̇ζαγιὴ π̇ὶρ νὲβ σιγιὰχ γιαπ̇ὰν ἀρησὴ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ὲρ· γιαπρακλαρὴ π̇ὶρ καληπ̇ὰ κ̇ιρερὲκ, τ̇ὰρ π̇ὶρ π̇οροὺ σ̇εκλινὶ ἀλὴρ κι, π̇οὺ π̇οροὺ π̇αλὴν π̇εϊζλερινὶ (γ̇λὲνδ) βὲ τοζοὺ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν ἀζαλαρὴ χαβὶ τ̇ιρλέρ. Σιγιὰχ γιαπ̇ὰν ἀρησηνὴν οὐζοὺν χορτουμὴ τ̇εριντ̇ὲ κ̇ιζλενμὶξ ὀλὰν π̇αλὰ γετισ̇ὲ π̇ιλὶρ· λάκιν κοβὰν ἀρησὴ, τ̇ιλὶ κησὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, κ̇έρτ̇ζι ρὲνκ βὲ κοκοὺ τ̇ζαζιπ̇εσίιλε π̇οὺ ζιγιαφετ̇ὲ τ̇αβὲτ ὀλουνὴρ ἰσὲ τ̇ε, νάτζαρ σάλτ π̇ὶρ σεΐρτ̇ζὶ καλμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούρ. Αὐστραλιατ̇ὰ ἴλκ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ γιοντ̇ζὰ π̇ιττ̇ιγιντ̇ὲ, ἄσλα τοχοὺμ βέρμεμὶξ τ̇ιρ· π̇ουνὴν σ̇ὴρ οὐ χικμετὶ τατ̇κὶκ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰ, γερλὶ ἀρηλαρὴν τ̇ιλλερινὶν τοχουμὰ γετισ̇εμεγετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ κησὰ ὀλτ̇ηγὴ μόυσ̇αχετ̇ὲ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ κατ̇ιλτ̇ὲν ὀλαρὰκ μιντακάϊ χαρρετ̇ὲ π̇ιτ̇ὲν τζιτζεκλὲρ Ἰγγιλτ̇ερρατ̇ὰ κεντ̇ιλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν χασ̇ερατὴ π̇όυλματ̇ηκλαρηντ̇ὰν, τ̇ζὸκ τ̇εφὰ μαχσουλσὴζ καληρλάρ.

Π̇άζη κερρὲ, Δαρβὶν «Σαλὲπ̇ ὀτοὺ νεβιντ̇ὲν ὀλὰν ὀτλαρὴν μαχσουλτ̇αρληγὴ» χακκηντ̇ακὶ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ ἐσεριντ̇ὲ κ̇όστερμὶξ ὀλτ̇ηγὴ οὐζρὲ, π̇ὶρ π̇ότ̇ζεγὶν τοχοὺμ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἐτμεκσιζιν π̇ὶρ τζιτζεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ κεϊφιγετινὶ ταχκὶκ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ακὶ γιολλὰρ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ καρησ̇ὴκ τ̇ολασ̇ὴκ τ̇ηρλάρ. Π̇ὶρ π̇ότ̇ζὲκ λατ̇ὶφ βὲ χὸξ κοκουλοὺ π̇ὶρ τζιτζὲκ οὐζερινὲ κονάρ. Τζιτζεγὶν κ̇όυζὲλ π̇ὶρ γιαπραγὴ ἀνὴν ἰτ̇ζόυν μόυκεμμὲλ π̇ὶρ ἰσκ̇ελὲ ὀλούρ· λάκιν ἀνὴν ἐμὶν π̇ὶρ ἰσκ̇ελὲ ζὰνν ἐττ̇ιγὶ σ̇εΐ κεντ̇ισὶ ἰτ̇ζόυν π̇ὶρ τ̇ουζὰκ τ̇ηρ. Ὅλ ἰσκ̇ελεγὲ τ̇οκανὴρ τ̇οκανμὰζ ἰσκ̇ελὲ γηκηλὴρ, βὲ π̇ετ̇π̇ὰχτ π̇ότ̇ζὲκ π̇ὶρ κουγιουγιὰ τ̇όυσ̇έρ. Κανατ̇λαρὴ ησλανὴρ, βὲ καρνὴ οὐστόυντ̇ὲ γιαβὰξ γιαβὰξ σόυρτόυνερὲκ γιόυρόυμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλούρ· Λάκιν κ̇ὴλ νεβιντ̇ὲν σ̇ιβρὶ σ̇εϊλὲρ ἀνὴν τ̇ζηκμασηνὰ μανὶ ὀλούρ ἰσὲ τ̇ε, ἔντ̇ζαμ τ̇ὰρ π̇ὶρ π̇οροὺ π̇ουλαρὰκ ὅραγια σοκουλήντ̇ζα, ἀρκασὴ γιαπησ̇κὰν τοχοὺμ ἰλὲ μόυλεμμὰ ὀλούρ. Χὰλ π̇οὺ κι ἔκτερ νεπ̇ατατ̇τ̇ὰ χασ̇ερατὴ τ̇ζὲλπ̇ οὐ τ̇ζεζπ̇ὲ χατ̇ὶμ ὀλὰν χιλὲ τ̇αχὰ σατ̇ὲ ὀλοὺπ̇, π̇οὺ χιλὰ π̇ὶρ τ̇ζὸκ μόυχτελίφ οὐλ ἐτ̇ζνὰς χασ̇ερατ̇ὰ τατπ̇ὶκ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Ἴλκ π̇αχαρτ̇ὰ, γιάνι σαχραλὰρ οὐργιὰν ὀλτ̇ηκλαρὴ π̇ὶρ ζεμαντ̇ὰ, ἐρκέντ̇ζε π̇ιτμὶξ ὀλὰν τζιτζεκλερὶν μαβὶ βὲ π̇εγιὰζ ρενκλερὶ οὐτ̇ζμακτ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ κὰτ̇ζ π̇ότ̇ζεκλερὶν τ̇ικκατηνὴ τ̇ζελπ̇ὲ κιαφὶ τ̇ιρλέρ. Γιὰζ μεβσιμὶ ζαρφηντ̇ὰ, γιάνι σάτχη ἄρζ γεσ̇ὶλ π̇ὶρ καλετ̇ζέϊ ταπ̇ὶὶ ἰλὲ τ̇όσ̇ελὶ π̇ουλουντ̇ηγὴ π̇ὶρ ζεμαντ̇ὰ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ

κὸζ καμαστἠρητζἠ ρενκλὲρ νούμαγιὰν ὀλούρ· σὄϊλέ κι τουρουντζὶ βὲ σαρὴ, μὸρ βὲ πενπὲ ἐλδὰν κεσρέτλε ζαχὶρ ὀλουρλάρ. Λάκιν γαρὶπ τἱρ κι ἃλ ρὲνκ, ρενκλερὶν ἓν ζορλουσὴ, Εὐρωπατὰ νατἰρ τἰρ. Μεδαρεϊντὲ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικατὰ πού ρένκ ἓν ζιγιατὲ οὐμουμί τἰρ, βὲ ἄτζεπα Εὐρώπα χασερατὴ ἃλ ρὲνκ ἰτζοὺν ἀμάμη τηρλὰρ σόυαλὴ βαρἰτι χατηρ ὀλὰ πιλἰρ; Κετζέλεγιν, μὸρ βὲ μαδὶ, πενπὲ βὲ τουρουντζὶ κὄζόὐκμετἰκλερι χαλτὲ, τονοὺκ σαρηλὰρ βὲ παρλὰκ πεγιαζλὰρ, φωσφορλανμακτὰ ὀλὰν κεντὶ ρεδνὰκ βὲ σασααλατηλα, κετζελερὶ μεϊταντὰ τζηκὰν χασερατὴ τζὲλπ ἐτερλέρ.

Νεπατλαρὴν κοκουλαρὴ κεντὶ ρενκλεριντὲν χέμαν ταχὰ κουδδετλὶ πἰρ τζαζιπεγὲ μαλὶκ τιρλέρ. Ἀνλὲρ κετζελερὶ πἰτ ταπὶ ταχὰ μούτενεδδὶ βὲ ταχὰ κουδδετλὶ τιρλέρ. Πἰρ γιὰζ κετζεσὶ σακὶν σουλὰρ οὐζερινὲ κέσ οὐ κόυζὰρ ἐϊλεμὲκ, γιάχοτ πἰρ ὀρμαντὰ τολασμὰκ, μιντακάϊ χαρρὲ ἀταλαρηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν κόυζὲλ σαχραλαρὴν κόυζὲλ κοκουλαρηνὴ ἀλαρὰκ ἰνσανὴν κέσπι φεράχ ἐϊλεμεσινὲ παὶς ὀλούρ. Κοκουλὰρ κόυντοὐζ βακτὴ ζαὶφ βὲ χαφὶφ ὀλτηκλαρηντὰν λαγιηκὴ βετζχ οὐζρὲ χὶσς ὀλουνάμαζλαρ· ἀνλὲρ ἄντζακ κόυλλιγεττὲ, μέσελα, πἰρ πακλὰ ταρλασηντὰν βὲ γιάχοτ σηκ πἰρ τζαληλὴκ κεναρηντὰν κετζιλτιγιντὲ χὶσς ὀλουνηρλάρ. Χὰλ πού κι κετζελερὶ χὲπ τζιτζεκλὲρ οὐϊκουτὰ δλματηκλαρηνταν ὀρταληγὰ ζορλού βὲ κουδδετλὶ πἰρ κοκού νέσρ ἐτερλὲρ, βὲ ἄϊνι βακητὰ ἰνσὰν τούρλού πὲ τούρλού κοκουλὰρ χὶσς ἐτέρ. Φάκατ κετζὲ ὀλμοὺζ κόυντοὐζ ὀλμοὺζ κοκουλὰρ χὲπ χὸζ βὲ λατὶφ τεγὶλ τιρλέρ. Πάζηλαρη κουδδεϊ σαμμεμιζὶν ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ πἱλὲ τεγὶλ τιρλέρ. Ἰστὲ πού τζόυμλετὲν ὀλαρὰκ Βερδζινία νεπατατηνὴν τζιτζεκλερὶ χέμαν κὄζόυκμεζλὲρ· πουνλαρὴν χεϊγέτι μετζμουεσὶ γεσὶλ ὀλουπ γιαπρακλὰρ ἀλτηντὰ κιζλενμιζ τιρλέρ. Πιζὶμ ἰτζοὺν ἀνλερὶν χὶτζ πἰρ κοκουσὴ γιὸκ τηρ· χὰλ πού κι ἀρηλὰρ τζὸκ οὐζὰκ μεσαφελερτὲν πουνλαρὰ κελιρλὲρ, βὲ κεντὶ μεδσιμλερὶ ζαρφηντὰ πουνλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐτὲν χασερὰτ ταϊμα ἐκσὶκ ὀλμάζ. Πιζτζε πὲκ ζιγιατὲ χὸζ βὲ λατὶφ ὀλὰν κοκουλαρτὰν πάζηλαρη πἰρ τακὴμ χασεράττζα ναχὸζ βὲ μενφούρ τηρλάρ. Κελεπεκλὲρ χανὴμ ἐλὶ τζιτζεγινὲ, γιάχοτ πού τζιτζεγὶν κοκουσηνὰ μαλὶκ πουλουνὰν τζιτζεκλερὲ, χὶτζ πἰρ νεκιάχη ἰλτιφὰτ ἄτφ ἐτμεκσιζὶν ἀνλερὶν γιανηντὰν κετζὶπ κιτερλέρ. Βὲ λάκιν κετζέλεγιν, ἀτματζὰ, σαχὶν βὲ τζαϊλὰκ νεδιντὲν ἰρὶ κουσλὰρ, χανὴμ ἐλινὲ ἄτφη ναζάρη τικκὰτ ἐτμελερίϊλε, πιζὶμ κιπὶ χὸζ βὲ λατὶφ σεϊλερτὲν χάζζ ἐττικλερινὶ ἰσπὰτ ἐτερλέρ. Κελεπεκλὲρ βὲ ἀρηλὰρ, μίσλι ἰνσὰν, πἰρ τακὴμ νεπατατὴν λὲζ κιπὶ κοκὰν κοκουσηντὰν τενεφφούρ ἐτερλέρ· χὰλ πού κι πἰρ τακὴμ τζὸκ πότζεκλὲρ βὲ σινεκλὲρ πού νεπατατὴ ζιγιαρὲτ ἐτερλὲρ, ζἰρα κόὺλ βὲ μενεκσενὶν κόυζὲλ κοκουλαρὴ πουνλαρὴ τζὲλπ ἐτμεζλέρ.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΧΡΑΜ ΤΕΡΟΥΝΙΝΤΕ

Πόγιοὺκ Ἐχραμὴν νὲ μακσὲτ οὐ μεράμλε γιαπιλμὴζ ὀλτηγὴ χακκηντὰ πἰρ τζὸκ μουπαχασὰτ τζερεγιὰν ἐτμὶζ ἰσέ τε, ἀνὴν Μησηρτὰ πουλουνὰν σάϊρ κιαφφεϊ ἐχραμλὰρ μισιλλοῦ, ἄντζακ τούρπὲ ὀλμὰκ βὲ γιάληνηζ πἰρ ζατὰ μαχσοὺς πουλουνμὰκ ἰτζοὺν πινὰ ὀλουνμὴζ ὀλτηγὴ χουσουσὴ πού κόὺν κόὺν κιπὶ ἀσικιὰρ κόρόυνμεκτέ τἰρ. Χαγιαττὰν νόυμουνὲ νόυμὰ ὀλὰν τικιλὶ τασλὰρ Νεῖλος νεχρινὶν γιάληνηζ σὰρκ ταραφηντὰ πουλουντηκλαρὴ κιπὶ, μεμὰτ γιατικιαρλαρὴ ὀλὰν ἐχραμλὰρ τάχι γιάληνηζ γὰρπ ταραφηντὰ πουλουνὴπ, Πόγιοὺκ Σαχαρανὴν βὲ ζὲρ οὐ τιμὰρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν βατινὶν χουτουτὴ οὐζεριντὲ πὶ χισὰπ μεζαρλὰρ ἰλὲ κιάμιλεν μουχὰτ πουλουνμὴζ τηρλάρ.

Ριβαγετὲ κόρὲ, Πόγιοὺκ Ἐχρὰμ Μιλαδτὰν 3,700 σενὲ ἐδδὲλ μελὶκ Χούφου ταραφηντὰν πινὰ ὀλουνμὴζ ὀλοὺπ, τζόυμλεσιντὲν πόγιοὺκ βὲ πέλκι τε τζόυμλεσιντὲν ἐσκί τἰρ. Πού ἐχρὰμ πὲκ βασὶ ὀλοὺπ, ἄσλεν 480 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ τἰρ, βὲ καϊτεσινὶν χὲρ πἰρ γιανὴ τακρίπεν 760 ἀγιὰκ οὐζοὺν τηρ. Ζιρβεσινὶν πἰρ κησμὴ ἰλὲ χαριτζὶ τόὺζ καπλαμασὴ χαρὰπ ὀλμοὺζ, βὲ πού σουρέτλε σίμτι μερτιβὲν σεκλιντὲ πόυρόυζλόὺ πἰρ χεϊγεττὲ πουλουνήγιορ.

Πού ἀζὶμ τὰζ κιτλεσινὶν ἰτζιντὲ πὲκ μαχιρανὲ πἰρ σουρεττὲ κόυτζόὺκ πἰρ ὀτὰ γιαπηλμὴζ τηρ. Πουνὴν ταβανὴ τὸρτ κὰτ γρανὶτ τασλαρτὰν ἰμὰλ ὀλουνμὴζ τὴρ κι, οὐστόυντεκὶ ἀζὶμ σηκλετὶν ταζγικινὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲ πιλσίν. Πουντὰν χαριτζὲ τζηκηλατζὰκ πἰρ γιὸλ πουλουνήρ. Μελιγὶν Βεφατηντὰν σόνρα ἀνὴν γασὴ μουμιὰ ἐτιλμὶζ, ταπούτ τερουνινὲ κονουλμὴζ, πού χόυτζρεγὲ βὰζ ὀλουνμὴζ, γιολὴν ἀγζὴ τα σόνρα καπατηλμὴζ βὲ μόχρλενμὶζ τἰρ κι, χὶτζ πἰρ κιμσὲ τζισετὲ τοκανάμασην. Λάκιν πού γιὸλ ἀσρλάρτζα ἐδδὲλ ἀτζηλμὴζ βὲ τζεσὲτ μὰχβ ἐτιλμὶζ τἰρ. 1894 σενεσὶ Φεβρουαριοσηντὰ πἰρ κόὺν ἰκὶ Ἀρὰπ κηλαβουζλαρημὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πἰρ ἀζ γὲρ τηρμαναρὰκ τζηκτηκτὰν σόνρα Μελιγὶν ὀτασηνὰ γετιστίκ. Πὲν πἰρ μικτὰρ μανγέζιομ τελὶ κότόυρμοὺζ ἰτὶμ. Πουνοὺ γιακὰρ ἰκὲν πἰρ τε χατηρμὰ κελτὶ κι «Κοδὰκ» νὰμ φωτογρὰφ ἀλετίμλε ἀνὴν φωτογραφηνὴ τζεκεγίμ. Ἔγερ τησαρτὰ πρακμὴζ ὀλσὰμ Ἀραπλὰρ κηρανλὰρ τεγιοὺ κορκτηγημτὰν, πού «Κοδὰκ» ἀλετινὶ περαπὲρ ἀλμὴζ ἰτὶμ. Λάκιν μαχσοὺς πἰρ παγεντὲ γιὸκ ἰτὶ κι πού ἀλετὶ ἀνὴν οὐζερινὲ κογιὰ ἰτὶμ. Τούρπετὲ τάχι χεραρὲτ σιττετλὶ ἰτὶ, λάκιν πἰρ γιοληνὴ πουλαρὰκ τιδαρὰ γιασλαντὴμ, βὲ πἰρ ἐλίμλε τε ἀλετὶ ἰτερὲ ἐττίμ. Πού σηρατὰ τα πἰρ πουτζοὺκ ἀγιὰκ μικταρηντὰ ὀλὰν μανγέζιομ τελινὶ πἰρ Ἀραπὰ γιακτηρτήμ. Νετιτζεσὶ πὲκ ἐγὶ ὀλτού· σὄϊλέ κι πού βετζχλε ἀληνὰν φωτογρὰφ τὰζ ταπουτὴ τακρίπεν 6,000 σενετὲν περοὺ τουρμακτὰ ὀλτηγὴ γερτὲ κόστερετζὲκ τερετζετὲ ἐγὶ τζηκαρτή. Ἀνὴν καπαγὴ ἰλὲ πἰρ κόσεσὶ κηρηλμὴζ τηρ. Φωτογραφτὰ Ἀραπὴν τελὶ γιακτηγὴ βὲ σόνρα ἀνὴ πρακτηγὴ μαχαλὶ ταγὶν ἐτμὲκ μόυμκὶν ὀλτηκτὰν πασκά, πἰρ τακὴμ Ἰγγλὶζ σεϊγιαχλαρηνὴν τιδαρλὰρ οὐζεριντεκὶ ἰσμλερινὶ τεφρὶκ ἐϊλεμὲκ τάχι μόυμκίν τἰρ. Κέζαλικ φωτογραφτὰ τὰζ ταπουτὴν ὀτεσιντεκὶ τιδαρὴν τασλαρηνὴν ἀραληκλαρηνὴ κόρμὲκ τάχι καπὶλ τἰρ, λάκιν ἀτζὴκ πἰρ ταρζτὰ κὄζόυκμεζλὲρ, τζόυνκι πού κόυνκὶ κόυντὲ πιλὲ, χὶτζ χὰρτζ κουλλανήλμαμηζ ὀλτηγηνὰ ράγμεν, τασλαρὴν ἀρασηντὰ ἓν ἰντζὲ πἰρ κηλὴτζ ἀγζηνὴ σοκμὰκ μόυμκὶν τεγὶλ τἰρ· πού τόυρπενὶν γιαπουσηνὴν νὲ τερετζὲ μόυκεμμὲλ ὀλτηγὴ πουντὰν ἀνλασηλὰ πιλίρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΑΡΚΤΑΝ ΚΕΛΕΝ ΧΟΥΚΕΜΑ

(46ηντζὴ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Σάλισεν, Ἐφεντιμιζὶν τογοὺζ τεπρικινὲ κελὲν ἴσπου γαριπλερὶν ἀλὶμ κιμσελὲρ ὀλτηκλαρηνὴ ἀνλάγιορηζ. Πουνοὺ ἰκὶ σεϊτὲν πιλὲ πιλίριζ· πιρὶ ἀνλερὲ βεριλὲν οὐνδαντὰν, ὂλ πιρὶ σεμανὴν λισανηνὴ (Γιηλτηζλὰρ ἰλμινὶ) ἀνλαμαλαρηντάν. Ἀνλερὲ βεριλὲν οὐνδὰν ἀσλνσμετὲ μετζουσὶ μανασηνὰ κελὲν πἰρ ταπὶρ ὀλοὺπ, ἀκτέμτζε τενιλτιγὶ οὐζρὲ, πού οὐνδὰν κατὶμ ζεμαντὰ τόυνγιανὴν ἓν ἀλὶμ κιμσελερινὲ ἰτλὰκ ὀληντηγηντὰν, πού κιμσελὲρ τε ὂλ ἀσρὴν οὐλεμασηντὰν ὀλμὰκ κερὲκ τιρλέρ. Πού κιμσελερὶν ἴλμι χεϊγεττὲν τε χαπερτὰρ ὀλμαλαρὴ κόστερὶρ κι, ἀνλὲρ ὀκουμὴζ σηνηφηνὰ ἀϊτ κιμσελὲρ ἰτιλέρ. Γιηλτὴζ τογτουγηντὰ ἀνὴν μανασηνὴ ἀνλαγιὴπ ἀντὲν ἰχτὰ ὀλουνμαλαρὴ κόστερὶρ κι, ἀνλερὶν ἀκλὶ καπιλιγετλερὶ ἄτετα ἰνσανλαρὴν ἀκλὶ καπιλιγετλεριντὲν οὐστοὺν ἰτι.

Ράπιεν, ἀνλάγιορηζ κι πουνλὰρ Ἀλλὰχ ἰλὲ μούλακαττὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ ἰτι. Ἀνλερὶν τινλερὶ χὲρ νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, σοὺ κατὰρὴ μαλοὺμ τἰρ κι, ἀνλὲρ πἰρ χαϊ Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετινὲ ἰνανηρλὰρ, βὲ Ἀνὴν Μεσιχινὶν ζουχουρηνὰ χασρέτλε πεκλερλὲρ ἰτι. «Νάσηλ ὂλὰ πιλὶρ κι, πού κιμσελὲρ Γεχουδὶ τεγὶλ ἰκὲν Ἀλλὰχ βὲ Μεσίας χακκηντὰ μαλόυματλαρὴ ὂλὰ πιλὶρ,» σόυαληνὰ κατὶ πἰρ σουρεττὲ τζεβὰπ βεριλέμεζ. Βὲ λάκιν σουρασὴ πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, ἀνλὲρ πού τζελὶλ μαλόυματὴ γιὰ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ πουλουνὰν Γεχουδιλερτὲν κουλὰκ χαπερίϊλε ἀλμησλὰρ, γιά τα ἀλὶμ ὀλμαλαρὴ χασεπίϊλε Γεχουδιλερὶν Τεβρὰτ, Ζεποὺρ βὲ Ἐνπιασηνὴ ὀκουγιαρὰκ κεντιλικλεριντὲν ὀϊρενμισλὲρ, γιὰ ταχὰ ἰχτιμάλεν Ἀλλάχη ἀζὶμ οὐζ σὰν ἀνλερὲ πού παπτὲ τογρουτὰν ἰλχὰμ βερμὶζ ἰτι. Ἀνλερὶν Χὰκκ Τααλα ἰλὲ μόυλακαττὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ ὀλτηκλαρηνὴ σουρατὰν τα ἀνλάγιορηζ κι, ἀνλερὶν ὀμρλερὶ Ἡρωδησὶν χιλὲ βὲ χόυτασηνὰ κουρπὰν κιτετζεγὶ πἰρ σηρατὰ Ἀλλὰχ ἀνλερὲ τεχλικελερινὶ πιλτιρὶπ, Ἡρωδησὶν γιανηνὰ κιτμελερινὶ μὲν ἐϊλετί. Ἀτζιζλερινὲ ὀϊλὲ κελὶρ κι, πουνλὰρ χαζρέτι Ἰωβ σηνηφηντὰν κιμσελὲρ ἰτιλέρ. Γιάνι κεντιλὲρ Ἰσραὴλ καδμηνὰ μενσοὺπ ἰτιλέρ. Ἐφεντιμὶζ Ἰησουσὴν, «Πενὶμ πού ἀγηλτὰν ὀλμαγιὰν κογιουνλαρὴμ βάρ,» τετίγι σὸζ νὲ κατὰρ τογροὺ βὲ μανατὰρ πἰρ σὸζ τἰρ!

Βὲ χὴμισεν, κόρόυγιορηζ κι πού μόυχτερὲμ ζιγιαρετζιλὲρ ἰμὰν, σητκ βὲ σεπὰτ σαχιπὶ κιμσελὲρ ἰτιλέρ. Σόυπχεσὶζ κελὶπ Χριστοσὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν τὲρ ὀχτὲ ἐττικλερὶ σεϊγιαχὰτ οὐζοὺν βὲ ὀσαντζλὴ πἰρ σεϊγιαχὰτ ἰτι. Ὂλ βασὶ, κουρὰκ τζὸλλερὶ τεδὲ ἀρκασηντὰ κετζμὲκ πὲκ τε τζοτζοὺκ ὀγιουντζαγὴ, γιὰ πὲκ τε ἀρζουλεντζὲκ πἰρ σὲϊ τεγὶλ τἰρ. Βὲ

λάκιν πού κιμσελὲρ ὃ ζαχμετὲ χὸξ κόνοὺλ ἰλὲ κατλανμησλάρ ἰτί. Γιολτζουληγὴν πὶν πὶρ μοὺσκιλατηντὰν σόνρα, ἔντζαμ τζοτζουγὴν τογμοὺξ ὀλτηγὴ Βηθλεὲμ σεχρινὲ γετισιρλέρ. Φάκατ ἀκσὶ ὀλατζὰκ γιὰ, σιμτιγὲ κατὰρ κεντιλερὲ γιὸλ κόστερὲν ὃλ ρουσὲν γιηλτὴς κὸζλερινὲ ἄρτηκ κὸρόυνμὲζ ὀλούρ. Ἀνλὲρ ἀνὴν τελαλετινὲ ἓν ζιγιατὲ ἰχτιγιάτζ χὶσς ἐττικλερὶ πὶρ σηρατὰ πιρτὲν πιρὲ ἀνὴ γάϊπ ἐτερλέρ. Ἄρτηκ πού ζεβαλληλὰρ σοκὰκ σοκὰκ τοὺσερλὲρ, βὲ χὲρ ράστ κελτικλερινὲ, «Γεχουδιλερὶν τογμοὺξ ὀλὰν μελιγὶ νέρετε τιρ; ζίρα Σαρκτὰ ἀνὴν γιηλτηζηνὴ κὸρτοὺκ, βὲ ἀνὰ σετζτὲ κηλμαγὰ κελτὶκ,» τεγιοὺ γιανὰ γιανὰ σόυὰλ ἐτερλέρ. Βὲ λάκιν ἰσὶν φενασὴ σουρατά κι, σεχρὶν ἰτζιντὲ ἀρατηκλαρὴ τζοτζοὺκ χακκηντὰ μαλόυματὴ ὀλὰν πὶρ φερτὲ πιλὲ τεσατόυφ ἐτμεζλέρ. Βηθλεεμὶν ἐν ζιγιατὲ καλαπαληκλὴ ὀλτηγὴ πὶρ βακηττὰ σεχρὶν ἓν ἀτὶ πὶρ χανηνὴν πὶρ κόσεσιντὲ, ὃ τα πὶρ χαϊβὰν ἀχηρηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ τογμούξ. Βὲ λάκιν γεμλικτὲ τογὰν πὶρ τζοτζοὺκ κιμὶν νεσινὲ λαζήμ; Πέλκι χανὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἰκὶ οὒτζ κισὶ πού παπτὲ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰσίτμεμιξ· κάντε καλτὴ σεχρὶν σοκακλαρηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὶν ἰσίτμεσί; Χὰλ πού κι πού κουτζλόυκλὲρ ἴσπου χαχισκὲρ ζιγιαρετζιλερὶν σήτκ οὺ σεπὰτ, βὲ ἄσκ οὺ χεραρετινὶ σογουτάματηλαρ. Ἀνλὲρ σού κατὰρ χαφταλὴκ βὲ πέλκι τε σού κατὰρ ἀϊλὴκ οὐζὰκ πὶρ μαχὰλ γιὰ μαχαλλερτὲν γενὶ τογμούξ πὶρ σεχζατὲ κόρμὲκ μακσετίιλε κελμισλὲρ ἰτὶ, βὲ ἀνὴ πουλοὺπ ἀνὰ σετζτὲ κηλμαζτὰν κερὶ τόνμεμεγε καρὰρ κηλμησλὰρ ἰτὶ.

Βὲ λάκιν Ἐφεντιμιζὶν, «Τιλεγὲν ἀλὴρ, ἀραγιὰν πουλοὺρ βὲ καπουγιοὺ τζαλανὰ ἀτζηλὴρ,» σόζλερὶ νὲ κατὰρ κερτζὲκ σόζλὲρ τιρ! Μουζαγιακατὰ ἰμτατημηζὰ γετισὲν Ἀλλαχὰ χὰμτ ὀλσούν. Σεβκόυλοὺ τοστλὰρ, πουρατὰ πιζὲ σού μουχίμμ τὲρς βὰρ τὴρ κι, Ἀλλὰχ ἰνσανὴ μόυσκιλὰτ ἰτζιντὲ χὲρ βακὴτ σακλαμάζ. Ἰνσανὴν πασηνὰ ζαρουρὲτ βὲ φελακὲτ κελὶρ ἰσὲ τε, ὃλ ζαρουρὲτ βὲ φελακὲτ ἐπέτεν τεβάμ ἐτετζὲκ τεγὶλ τιρ. Ἰνσανὴν ὀμρόυνοὺν σεμασὴ πάζεν καρὰ πουλουτλὰρ ἰλὲ καπλανὴρ ἰσὲ τε, ὃ καρὰ πουλουτλὰρ μόυεππὲτ τεγὶλ, μουβακκάτ τηρ. Βὲ ἄζ πὶρ βακηττὰν ἀνλὲρ ζαὶλ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν γερινὲ σεμσὶν μόυνὶρ τζεχρεσὶ ζαχὶρ ὀλούρ.

Ἰχτιμὰλ κι πού ἀλὶμ ζιγιαρετζιλὲρ σιμτιγὲ κατὰρ νασιπλερινὲ τοὺσὲν μουβαφφακιγὲτ σεπεπιντὲν πὶρ ἀζ καπαρμαγὰ πασλαμησλὰρ ἰτὶ. Ὃλ ἐτζλτὲν Ἀλλὰχ, «Πακαλὴμ κεβκὲπ ὀλμάζσα, πουνλὰρ νὲ γιαπατζακλὰρ;» τεγερὲκ μουβάκκατεν ἀνλερὶ κλαγουζλαρηντὰν μαχρούμ ἐϊλετὶ. Πέλκι πουνλὰρ νὲ τερετζὲ τζαχὶλ ὀλτηκλαρηνὴ χάλα λαγιηκήϊλα πίλμεμεκτὲ ἰτιλὲρ. Βὲ ἰστὲ Χὰκκ Τααλα πόϊλεσὶ πὶρ ταρίκιλε τζεχαλὲτ βὲ ζααφιγετλερινὶ ἀνλερὲ πιλτιρμὲκ ἰστετὶ. Χαλίκι μαλικὶν κόζοὺ μακαμηντὰ ὀλὰν ὃλ παρλὰκ κεβκὲπ οὐζερλεριντὲν καλτηρηλήντζα, ὃλ βακὴτ σιμτιγέτεκ ὀλὰν μουβαφφακιγετλερὶ κεντὶ ἰλμ βὲ μαριφετλερὶ νετιτζεσὶ τεγὶλ, ἰλλα τζόυμλεγε Ἀλιμὶν πινιχαγὲ ἰναγετὶ νετιτζεσὶ ἰτιγινὶ ὀϊρεντιλέρ. Τόστλαρ, πίλμετιγιμιζι ὀϊρενμὲκ πού τουνγιατὰ ὀϊρενετζεγιμὶζ ἓν πόγιοὺκ πὶρ τὲρς τιρ. Χαζρέτι Σολομὼν «Ρὰππ κορκουσὴ ἰλμὶν ἰπτιτασή τηρ,» τέγιορ. Ἀτζιζλερὶ τε ἀλὶμι μόυμαϊλεϊχὲ ἰμτισάλεν σόϊλὲ τεμὲκ ἰστέριμ, — «Τζεχαλετιμιζι τανημαγιὴ ὀϊρενμὲκ ἰλμὶν ἰντιχασή τηρ.» Σαχὶχ ἀλὶμ ὃ τὴρ κι, ἰλμὶν ἰπτιτασηνὴ πιλτιγὶ κιπὶ ἀνὴν ἰντιχασηνὴ τα πιλίρ. Σαχὶχ ἀλὶμ ὃ τὴρ κι ἰλμὶν τεμὲλ τασὴ ὀλὰν Ρὰππ κορκουσηνὴ πιλτιγὶ κιπὶ, ἰλμὶν κεμὲρ τασὴ ὀλὰν τζεχαλετὶ τανημαγιὴ τα πιλίρ.

Ἴσπου ζεβάτη σόυτουτεσιμὰτ σήτκ, ἰμὰν βὲ σεπατλαρηνὴ σάλτ οὐζοὺν βὲ ὀσαντζλὴ πὶρ σεϊγιαχατὴν ζαχμετλερινὲ κατλαναρὰκ βὲ Βηθλεεμὲ γετισστικτὲν σόνρα γιανὰ γιανὰ τζοτζουγὴ ἀραγιαρὰκ κόστέρμετιλερ. Ἀνλὲρ ἀρατηκλαρηνὴ πουλτηκλαρηντὰ τόυσοὺπ ἀνὰ σετζτὲ κηλμαλαρή, βὲ πουνὰ ἰλάβετεν χαζινελεριντὲ πουλουνὰν κιρανπεχὰ χετιγελερινὶ ἀγιακλαρηνὰ τακτὶμ ἐϊλεμελερὶϊλε τάχι σητκλαρηνὴ ἰπρὰζ ἐϊλετιλέρ. Ἀνλερὶν τερουνλεριντὲ σήτκ βὰρ ἰτὶ, ἰμὰν βὰρ ἰτὶ, σεπὰτ βὰρ ἰτὶ, βὲ ἀνλερὶν χὲρ πὶρ μουαμελεσιντὲ σήτκ, ἰμὰν βὲ σεπὰτ κόυνὲξ κιπὶ παρλαμακτὰ ἰτὶ.

Σαρκτὰν κελὲν πού ζενκὶν, ἀλὶμ βὲ, σόυπχεσὶζ, μόυτεπὲρ ζεβὰτ χακκηντὰ πόϊλὲ μουφάσσαλεν μόυταλαὰ ἐϊλετικτὲν σόνρα σού ἀτιτεκὶ ἰκὶ νοκτανὴν τα ζικρίιλε σόζλεριμὲ χιτὰμ βερμὲκ ἰστὲριμ. Ἴλκ γερτὲ, πού ἀλιμλερὶν χαγιὰλ ἐττικλερὶ μασούμ Ἰησοὺς ἰλὲ ἀνλερὶν πουλτηκλαρὴ μασούμ Ἰησουσὴ πὶρ μουκαγεσὲ ἐϊλέ. Νὲ ζάνν ἐτέρσινιζ; πουνλὰρ χαγιὰλ ἐϊλέμετιλερ μι κι, Μεσίας σεράϊ κιπὶ πὶρ κονακτὰ τογατζὰκ βὲ τα τουνγιαγιὰ κελτιγὶ κόυντὲν πασλαγιαρὰκ ἰζζέτ, ἰτιπὰρ, σερβέτ, τεβλὲτ βὲ ἀζαμὲτ κεντισὶ ἰτζοὺν ὀλατζάκ; Πέλι. ἀνλὲρ τογατζὰκ ὀλὰν Μεσιανὴν Γεχουδιλερὶν μελιγὶ ὀλατζαγηνὴ πιλιρλὲρ ἰτὶ. Σαρκληλαρὴν πέϊ βὲ πεϊζατὲ, σὰχ βὲ σαχζατελὲρ χακκηντὰ τασητηκλαρὴ τεσαββοὺρ πιζὲ μαλούμ τιρ. Ἴμτι πού κιμσελὲρ πόϊλεσὶ τεσαββουρλὰρ ἰλὲ καφαλαρὴ τόπ τολοὺ ὀλτηγὴ χαλτὲ τζοτζοὺκ Ἰησουσὴ πουλουρλάρ. Βὲ λάκιν πουλτηκλαρὴ ἀρατηκλαρηντὰν νὲ κατὰρ φαρκλή! Χαγιαλλαρήντζα, τζοτζουγὴν πουλουνατζαγὴ γὲρ μόυκελλὲφ πὶρ χόυκμτὰρ σεραγιὴ ὀλατζὰκ γερτὲ πὶρ ἀτὶ κιαρβανσεράϊ — πὶρ χαρὰπ χάν. Τζοτζοὺκ Τζὶν ἀτλασὴ ἰλὲ Χὶνδ κουμασή, Πέρρ οὐξ Σὰμ ἐπρόυσόυμόυϊλε Ἀδζὲμ σαλλαρὴ ἰτζιντὲ σαρηλή, ἀλτοὺν βὲ φὶλ τισιτὲν μαμοὺλ μόυζεϊγὲν πὶρ πεσὶκ ἰτζιντὲ γιατατζὰκ γερτὲ, πὶρ τουτοὺμ κουρουοὺ ὃτ οὐζεριντὲ, πὶρ τὰξ γεμλὶκ ἰτζιντὲ γιατμακτὰ τηρ. Κεντὶ τεσαββουρλαρήϊλα βακηάϊ χὰλ ἀρασηντὰ νὲ ἀζὶμ πὶρ φάρκ! Πεϊζατὲ ἀράγιορ ἰκὲν, ζαχίρεν πὶρ τιλεντζὶ τζοτζουγὴ πουλμὰκ, ἐτραφὴ ἀσκερλέρλε μουχὰτ πὶρ σεράϊ ἀράγιορ ἰκὲν, ἰτζὶ κιαρβανλὰρ ἰλὲ τολοὺ καγιατὰν ὀϊμὰ γιὰ κερπιτζτὲν γιαπμὰ πὶρ χὰν πουλμὰκ ἰνσανὴν νὲ τερετζὲ τεατζτζόυπινὶ μουτζὶπ ὀλούρ! Ἴμτι πουντὰν ὀϊρενιλετζὲκ τὲρς σού τὴρ κι, τουνγιατὰ πόγιοὺκ τεγιοὺ χαγιὰλ ἐττιγιμὶζ πὲκ τζὸκ σεϊλὲρ ἀσλλαρηντὰ χαγιὰλ ἐττιγιμὶζ κατὰρ πόγιοὺκ τεγὶλ τιρλέρ. Πουρατὰ σὰλτ σού καταρηνὴ χατηρτὰν τζηκάρμασακ ἐγὶ ὀλούρ κι, Ἰησοῦς πιζὶμ ἰτζοὺν κουτζόυκλεντὶ κι πὶζ ρουχανιγεττὲ πόγιόυγελὶμ. Ὃ πιζὶμ ἰτζοὺν φακὶρ ὀλτού κι πὶζ ρουχανὶτζε ζενκὶν ὀλαλήμ. Ὃ πιζὶμ ἰτζοὺν χὲρ ἰζζεττὲν ἓλ τζεκτὶ κι πὶζ ἀνὴν βασητασήϊλα ἰζζέτ οὐ ἰτιπαρὰ ναϊλ ὀλαλήμ. Βὲλ χασὴλ Ὃ μουβάκκατεν πιζὶμ ἰτζοὺν κουββεττὲν σογιουντὴ κι πὶζ ρουχανὶ κουββετὲ μαλὶκ ὀλαλήμ.

Ἰκιντζὶ γερτὲ, Τζόυμλεγε Κατιρὶν μουκαττερὶ νὲ ἀτζὶπ τιρ! Ἰωσὴφ βὲ Μαρία Ἰησουσὴν βελατετιντὲν ἐββὲλ βὲ σόνρα πὲκ φακὶρ ἰτιλέρ. Βὲ λάκιν χαβὰ κόυσλαρηνὴ τογιουρὰν, σαχραλαρὴ ζανπὰκ βὲ πὶν πὶρ τουρλοὺ χὸξ κοκουλοὺ τζιτζεκλέρλε τονατὰν, χὲμ τουλλὰρ ἰλὲ ὀκσοὺζλερὶν Παπασὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ πουνλαρὴ ζαρουρεττὲ πρακὴρ μη; Πού ζενκινλερὶν φικρινὲ κὸρ κι, καλκσηνλὰρ Ἰουδαιανὴν Βηθλεὲμ σεχρινὲ κιτσινλέρ, βὲ ὃρατα πουλατζακλαρὴ Μεσιαγιὰ ἀλτοὺν τακτὶμ ἐϊλεσινλέρ. Ἄχ! Ἰωσὴφ βὲ Μαρία ζαρουρετλερὶ ἐσνασηντὰ βὲ πά χουσοὺς γιαρτημὰ ἓν ζιγιατὲ μόυχτάτζ ὀλτηκλαρὴ πὶρ σηρατὰ πόϊλὲ γιαρτημλαρηνὰ γετισὲν Ἀλλαχὰ τογροὺ καλπλερὶ νὲ τερετζὲ μεμνουνιγὲτ βὲ σόυκρὰν ἰλὲ τολμοὺξ ὀλμαλή! Τόστλαρ, γιοκσουλλοὺκ ἰτζιντὲ πουλουνμὰκ κόυτζ τιρ. Βὲ λάκιν τουνγιαγιὰ κουτζοὺκ πὶρ μόυσαφιρὶ κελετζεγὶ πὶρ βακηττὰ ἰκὶ τζεπιντὲ πὲξ παρασὴ πουλούνμαμαζληκ πὶρ πετὲρ γιὰ βαλιτὲ ἰτζοὺν ταχὰ νὲ κατὰρ κόυτζ τιρ! Καριγιουντὰν πετὲρ ὀλανλὰρ βὲ ἀϊνι βακηττά τα ζαρουρὲτ ἰτζιντὲ πουληνμὴξ ὀλανλὰρ πουνὴν χακικατηνὴ πὶν νέφς πιλιρλέρ. Ἰωσὴφ βὲ Μαρία τα ἰλκ (βὲ πέλκι τε σὸν) τζοτζουκλαρηνὴν τουνγιαγιὰ κελμεσιντὲ πόϊλεσὶ τὰρ πὶρ μεβκιτὲ πουλουντηκλαρηντὰν, πὶρ ταραφτὰν τερουνλεριντὲ χὶσς ἐτμιξ ὀλτηκλαρὴ ἐντισὲ βὲ ἰζτιραπή, βὲ ὃλ πὶρ ταραφτὰν ὃ ταρληκτὰν κενισλιγὲ τζηκτηκλαρηντὰ καλπλεριντὲ τουϊτουκλαρὴ κέϊφ βὲ μεσερρετὶ χαγιὰλ ἐϊλεμὲκ κόυτζ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ.

«Τούνγιανὴν ἰλκ Χριστιανλαρή» τενμεγὲ σαγιὰν ἴσπου Σαρκληλὰρ χακκηντὰ τόυσόυνοὺρ ἰκὲν, τζὸκ τεφὰ «Ἄχ! κιάσκι πού ἀλιμλὲρ χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλόυματημὴζ ὀλσά ἰτὶ. Κιμλὲρ ὀλτηκλαρή, τερτζεμὲϊ χαλλαρή, νέρετεν κελτικλερὶ βὲ σόνρα νέρεγε κιττινλερὶ βὲ γάϊριχόυμ χακκηντὰ κιάσκι ζιγιατὲ πιλσὲ ἰτὶκ» τεγιοὺ τερουνιμιζτὲ ἀρζοὺ τζεκέριζ. Βὲ λάκιν ἀτζιζλερινὲ κὸρόυνοὺρ κι, πού ζεβάτη μόυχτερεμσιμὰτ χακκηντὰ πιλτιγιμὶζ σεϊλὲρ βὲ ἀνλερὶν μουχτασὰρ ἄμμα τολγοὺν χικιαγεσιντὲν ὀϊρεντιγιμὶζ τερσλὲρ ὃλ κατὰρ μουχίμμ, μόυτεαττὶτ βὲ τζαλίπι τικκὰτ τὴρ κι, ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἀρζουλεμὲκ ἀτζ κόζλόυλόυκ, τοϊμὰκ πίλμεμεζλικ γιὰ νεκεσλὶκ τεμὲκ ὀλούρ. Ἴμτι Κελάμ Οὐλλαχὴν σαχιφελεριντὲν πιζὲ ὃκς ἐτὲν πού κατὰρ ἤσὴκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χὰμτ ὀλσούν.

Ποστὼν (Μεσετζόυσετζ) Χ. Α.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα

Τ̇ΖΑΝ ΧΕΛΑΣΗΝΑ ΒΑΣΗΤΑ ΟΛΑΝ ΒΑΖ

Α΄ Τιμ. δ΄. 16.

Ἀγέτι κεριμεμὶζ π̇ὶρ ρουχανὶ μεμοὺρ χὲμ κεντ̇ινὶν χὲμ μὸυστεμιλερινὶν χελασηνὰ νὲ γιολτ̇ὰ βασητὰ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζεγινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Κεντ̇ινὲ βὲ ταλιμὲ τ̇ικκὰτ ἐϊλεγὶπ̇ ἀνλερτ̇ὲ τ̇εϐὰμ ἐτμεσιΐλε. Ταλιμὲ τ̇ικκὰτ ἐτμεκλιγὲ τ̇αΐρ ὀλὰν τενπ̇ὶχ π̇ιζὲ τ̇ζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν βὰζ ματ̇τ̇εσινὶ βερίρ. Ὀΐλὲ ἰσέ, τ̇ζανὴν χελασηνὰ ὀλὰν βὰζ χάνκ̇ισι τ̇ιρ;

1. Π̇ὶρ βαζὴν μούφιτ̇ ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἀνὴν οὐσούλη μεϐιζεγὲ μουταπ̇ὴκ σουρεττ̇ὲ τεςτ̇ὶπ̇ βὲ ἰρὰτ̇ ὀλουνμασὴ ἐλζὲμ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ βαζτ̇ὰ ἄσηλ χελὰς ἐτιτ̇ζὶ οὐνσοὺρ ἄντ̇ζακ ἀντ̇ὲ ζαχὶρ ὀλὰν ἐμὲκ βὲ π̇ελαγὰτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

2. Τ̇ζανὴν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν βὰζ τ̇ικκατὴ Χριστοστ̇ὰν τζεϐιρὶπ̇ βαϊζὲ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ὲν βὰζ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Π̇ὶρ Κρὰλ σεράϊ βαϊζινὶ τ̇ινλετ̇ικτ̇ὲν σόνρα, «Π̇οὺ νὲ ἀτ̇ζαΐπ̇ κιμσέ τ̇ιρ!» τ̇ὲρ ἰμίζ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ βαϊζὶν γιάχοτ̇ βαζὴν τ̇ζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλατ̇ζαγὴ μεμοὺλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

3. Μόυστεμιουνὴ ἐϊλεντ̇ιρὲν—ἄντ̇ζακ χαγιὰλ βὲ χισσιγιατὰ χὸζ κ̇ελὲν—βαζλὰρ τ̇άχι χελασὰ π̇αΐς ὀλάμαζλαρ.

4. Σάτ̇ετ̇ζε φικρὶ ταλὶμ ἐτ̇ὲν βὰζ π̇αΐσι χελὰς ὀλάμαζ. Βάκαα ταλὶμ βαζὴν μουχὶμμ π̇ὶρ κησμὴ τ̇ηρ· φάκατ τ̇ζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν ἄσηλ π̇οὺ τ̇άχι τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

5. Νίχαγετ σάλτ σ̇εριάτη ἀχλακιγετ̇ὲν, κ̇ούναχὴν μόυτ̇ζαζατηντ̇ὰν βὲ κ̇ελετ̇ζὲκ ἀζαπ̇τ̇ὰν π̇αχὶς βαζλὰρ τ̇άχι μεϐζοὺϊ π̇αχσημηζὰ μουϐαφὴκ κ̇ελέμεζλερ. Π̇ουνλαρὴν βὰζ ὀλουνμασὴ μουτλὰκ λαζὴμ ἰσέ τ̇ε, ἄλετ̇τ̇εϐαμ σ̇εριὰτ βὲ μόυτ̇ζαζαττ̇ὰν π̇άχς ἐτ̇ὲν βαζλὰρ τ̇ζανὴν χελασηνὰ βασητὰ ὀλάμαζλαρ.

Ἰμτ̇ι τ̇ζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν βαζλὰρ χάνκ̇ιλερι τ̇ιρ; Τ̇ζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰν βαζλὰρ τ̇ζανὴν χακικὶ ἰχτ̇ιγιατ̇ζηνὰ μουϐαφὴκ ὀλὰν βαζλὰρ τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰ ἀτὶ οὐζ ζὶκρ οὐνσουρλαρὴν π̇ουλουνμασὴ φὰρζ ὀλουνὴρ.

1. Κ̇όυναχκιαρὴν τεχλικετ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όστερὶπ̇ ἀνὴ γαφλετ̇τ̇ὲν οὐγιαντ̇ηρμάκ. Ἠσαΐας π̇ιριντ̇ζὶ π̇απ̇τ̇ὰ ταρὶφ ὀλουντ̇ηγὴ οὐζρὲ, κ̇όυναχκιὰρ σιφασὴ ναχαπ̇ὶλ π̇ὶρ ἰλλὲτ ἰλὲ ζουρουλμὴς τ̇ηρ. Τετ̇ιγεσὶ μόυμκινσὶζ ὀλὰν π̇ὶρ ἀγὴρ π̇όρτ̇ζ ἀλτηντ̇ά τ̇ηρ (Ματθ. ιή. 24, 25)· Ἰωνᾶς κ̇ιπ̇ὶ τ̇αλγαλαρτ̇ὰν τ̇ζαλκανὴπ̇ π̇ατμὰκ οὐζρὲ ὀλὰν π̇ὶρ σεφινενὶν κ̇ιζλὶ κόσ̇εσιντ̇ὲ οὐγιούγιορ. Νίχαγετ ὁ κ̇όυναχτ̇ὰ ὀλμοὺζ τ̇ιρ (Ἐφεσ. β΄. 1 βὲ γάϊρι)· βὲ π̇οὺ χαλτ̇ὲ γαζαπ̇νὰκ Ἀλλαχὴν ἐλιντ̇ὲ ὀλμασήλα (Ψαλ. ζ΄.) π̇ὲκ τεχλικελὶ π̇ὶρ μεϐκιτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἰστ̇ὲ σατ̇ὴκ π̇ὶρ βαϊζὶν ἰλκ ἰσ̇ὶ τεϐπ̇εσὶζ κ̇όυναχκιαρὴν π̇οὺ μαχοὺφ χαλινὶ ρέσμ ἰλὲ ἀνὴ μόυτ̇ενεπ̇π̇ὶχ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Ἀκτ̇έμτ̇ζε ζὶκρ ὀλουνὰν Κρὰλ σ̇εχρὶν βαϊζινὶ τ̇ινλετ̇ικτ̇ὲν σόνρα, «Π̇ὲν νὲ κ̇όυναχκιὰρ ἀτ̇έμ ἰμ,» τ̇εγιοὺ φεργιὰτ̇ ἐτ̇ὲρ ἰμίζ. Σκωτιανὴν μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ βαϊζὶ, «Σακὴν, σ̇ὲν τ̇άχι τ̇όυσ̇μεγεσιν,» κελαμὴ οὐζερινὲ ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ βαζτ̇ὰ μόυστεμιγιοὺν χαϐφτ̇ὰν νάσ̇ι, τ̇όυσ̇μεμεκ ἰτζοὺν κιλισενὶν ἀμουτ̇λαρηνὰ σαρηλμησ̇λάρ. Ἰστ̇ὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ οὐγιαντ̇ηρητ̇ζὴ βαζλὰρ κ̇όυναχκιαρὴν χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰ π̇ιλιρλέρ.

2. Κ̇όυναχκιαρὴ τ̇έρ χὰλ τεϐπ̇εγὲ τεσ̇ϐὶκ βὲ ἰλζὰμ ἐτμέκ. Χελὰς ἐτιτ̇ζὶ βαζτ̇ὰ π̇οὺ γάγετ μουχὶμμ ὀλὰν π̇ὶρ οὐνσοὺρ τ̇ηρ. Κ̇όυναχκιὰρ κεντ̇ὶ χαλὶ οὐζερινὲ οὐγιαντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, βαΐζ ἀνὰ, Σίμτ̇ι τεϐπ̇έ ἐτμὲκ κ̇ερὲκ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ τεϐπ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όστερὶπ̇ ἀνὴ ἰλζὰμ ἐτμεγὲ τζαλησ̇μαλή. Βαζλὰρ π̇όϊλὲ σηρατ̇ὰ γάγετ τ̇ζεσαρετπ̇άχς βὲ οὐμὶτ̇ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀλμαλή. Τεϐπ̇ὲ ἀμελιντ̇ὲ Ἀλλαχὴν κ̇όυναχκιαρὰ ἰσ̇τὰζ ὀλατ̇ζαγὴ κ̇όστεριλμελί. Ἀποστολοσλαρὴν μεϐιζεσὶ π̇οὺ καπ̇ιλτ̇ὲν ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, «Ἔϊ π̇ιρατ̇ερλὲρ! νὲ γιαπαλὴμ; νὲ ἐτ̇ελίμ κι χελὰς π̇ουλαλὴμ;» τ̇εγιοὺ ὀλὰν φεργιατ̇λὰρ ἀνὴν σεμερεσὶ ἰτ̇ι. Δζὼν Χουάϊτφιλδ βὲ Οὐεσλι κ̇ιπ̇ὶ ναμτ̇ὰρ βαϊζλερὶν π̇οὺ καπ̇ιλτ̇ὲν ὀλὰν βαζλαρήλε π̇ινλέρτ̇ζε κεσανὴν τεϐπ̇εγὲ κ̇ελτ̇ιγινὶ τεϐαρὶχ σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇έρ. Τ̇ιγιαρημηζτ̇ὰ βὰζ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ μόυπ̇εσ̇σὶρ χακκηντ̇ὰ σ̇οὺ χόυσνι σ̇εχατ̇ὲτ μεσμουΐμ ὀλμοὺζ τ̇ηρ· γιάνι, «Μόυμαϊλέϊχ κ̇όυναχκιαρὴ βαζὴ ἰλὲ ραχατσὴζ ἐτ̇ὶπ̇ τεϐπ̇ὲ ἐτμετ̇ικτ̇ζε ἀντ̇ὲν βὰζ κ̇ετζμέζ.» Χατρ̇τ̇ὰ τουτ̇ουλμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ὶρ κι, κ̇όυναχκιαρὴν τεϐπ̇εσινὲ τακτ̇ὶμ ὀλουνατ̇ζὰκ ἓν μόυεσσὶρ μουτ̇ζὶπ̇ Ἀλλαχὴν Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰ ἰζχὰρ ἐϊλετ̇ιγὶ μουχαπ̇π̇ὲτ ὀλμὰκ κ̇ερέκ τ̇ιρ. Γρουενλανδιανὴν ἰλκ βαϊζλερὶ τ̇ζὸκ σενελὲρ σ̇εριάτη ἰλαχιγενὶν βαζὴ ἰλὲ κ̇όυναχκιαρλαρὴ τεϐπ̇εγὲ ἰλζὰμ ἐτ̇έμετ̇ικλεριντ̇ὲ, σταυροσὴν βαζὴ, Ἀλλαχὴν μουχαπ̇π̇ετινὶγ ἰλὰν ὀλουνμασὴ ἀζὶμ μουϐαφφακιγετ̇ὲ π̇ατ̇ὶ ὀλτ̇ού.

3. Κ̇όυναχκιαρὴν σιρετινὶ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμέκ· ταπ̇ίρι ἀχὲρ ἰλὲ, τετ̇ζτ̇ίτι κάλπ̇ βὲ τ̇εκατ̇τ̇όυσὲ βασητὰ ὀλμάκ. Τ̇ζὰν χελασηνὰ π̇ατ̇ὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν π̇οὺ οὐνσουρὴν βαζτ̇ὰ π̇ουλουνμασὴ π̇εχέμεχαλ ἐλζὲμ τ̇ιρ. Π̇άζη βαζλὰρ κ̇όυναχκιαρλαρὴ π̇ὶρ ζεμὰν ἰτζοὺν οὐγιαντ̇ηρὴπ̇ ἀνλερὶ τ̇εχσ̇ετ̇ὲ κ̇ιριφτ̇άρ, βὲ τ̇ὲρ χὰλ τεϐπ̇ὲ βὲ ἰμανὰ ταχρὶκ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ χαλὶν ἄντ̇ζακ ζαχιρὶ βὲ χισσιγιὰτ νεϐιντ̇ὲν βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ τ̇εϐαμσὴζ, σεμερεσὶζ ὀλμασὴ μόυμκὶν ὀλὰ π̇ιλίρ. Κουσοὺρ βαζτ̇ὰ γιάχοτ̇ μόυστεμιτ̇ὲ ὀλὰ π̇ιλίρ. Π̇ὶρ κ̇όυναχκιαρὴν κεντ̇ὶ κ̇όυναχὴ οὐζερινὲ οὐγιανὴπ̇ χακικὶ τεϐπ̇ὲ βὲ ἰμανὰ ναΐλ ὀλμασηνὴν σαγλὰμ ἰσπ̇ατὴ ἀνὴν ἐφκιὰρ βὲ μόυλαχαζαλαρηνὴν κ̇όκτ̇ὲν τεπ̇τ̇ιλὶ, βὲ π̇οὺ τεπ̇ετ̇τ̇όυλοὺν ὀμόυρτ̇ὲ—σιρετ̇τ̇ὲ—ζαχὶρ ὀλμασὴ, γενὶ ἀτ̇έμ ὀλμασὴ, γενιτ̇ὲν χὰλκ ὀλουνοὺπ̇ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σουρετινὶ κ̇ιγινμεσὶ τ̇ιρ. Βάκαα π̇οὺ ἀχϐάλη ρουχανιγενὶν τ̇ζόυμλεσι (1—3· ἰντ̇ιπ̇άχ, τεϐπ̇ὲ, ἰμὰν, τετ̇ζτ̇ίτι κάλπ̇) τ̇ογρουτ̇ὰν Ρούχ οὒλ Κουτ̇σὴν τεσιρινὶν σεμερελερὶ τ̇ιρ· φάκατ κ̇ερὲκ Ρούχ οὒλ Κουτ̇σὴν ἰσ̇λεμεσινὲ, βὲ κ̇ερὲκ κ̇όυναχκιαρὴν ἀνὴ καπ̇οὺλ ἐτμεσινὲ Κελὰμ Οὒλλὰχ—ἀνὴν βαζὴ—βασητὰ ὀλατ̇ζὰκ (Ἰωάν. ιζ΄ 17. Ἐφεσ. ς΄. 17). Ἰμτ̇ι κ̇όυναχκιαρὴν σιρετινὶν ἰσλαχηνὰ π̇αΐς ὀλὰν βαζλὰρ, τ̇ζὰν χελασηνὰ βασητὰ ὀλουρλάρ.

Κ̇έντ̇ζ π̇ιρατ̇ερλερὶμ, βαζλαρηνηζὴν τ̇ζανλὰρ χελασηνὰ βασητὰ ὀλὰ π̇ιλμεσὶ ἰτζοὺν, κ̇ήσμη ἀζαμὴ Πρεζιδὲντ Φινινὶν κ̇έντ̇ζ βαϊζλερὲ ἰρὰτ̇ π̇ουγιούρτ̇ηγὴ νουτκηντ̇ὰν ἀλημμὴς ὀλὰν ἀτ̇ὶ οὐζ ζὶκρ ἰχταρατὰ ναζάρη τ̇ικκατηνὴζ τ̇αϐὲτ ὀλουνούρ.

Ρούχ οὒλ Κουτ̇σὴν βαπτισιντ̇ὲν νάσ̇ι σεματ̇ὰν ὀλὰν χουσουσὶ κουϐϐὲτ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλμακληγὰ σάϊ ἐϊλέγιν. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν π̇ὶρ ἐσάση κελὰμ ἰντ̇ιχὰπ̇ ἐτ̇ὶπ̇ ἀνὴν χακκηντ̇ὰ βὰζ ἐτμὲκ ἰστετ̇ιγινιζτ̇ὲ, ταλιμινιζὶν Ρούχ οὒλ Κουτ̇σὴν ταλιμινὲ μόυταπ̇ὴκ ὀλμασηνὰ τ̇ικκὰτ ἔτιν. Τάϊμα χάλ οὐ κεϊφιγετλερὲ κ̇όρὲ Ρούχ οὒλ Κουτ̇σὴν καλπ̇ινιζὲ κοτ̇ηγὴ ματ̇τ̇ελὲρ χακκηντ̇ὰ σ̇όϊλέγιν, βὲ μόυμκὶν μερτεπ̇ὲ ἀνλερὶ τ̇ικκάτη ταμμὲ βὲ σατ̇ακάτλε σ̇όϊλέγιν.

Βὰζ ἐτετ̇ζεγινὶζ βάκτ τ̇ζὸκ τ̇ουὰ ἐϊλέγιν, βὲ μαχφὶ ὀτανηζτ̇ὰν τ̇όγρου μινπ̇ερὲ κ̇ίτ̇ιν. Π̇εσ̇αρετὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰσ̇ινὶ γιάληνηζ ἄκλεν τ̇εγὶλ, κάλπ̇εν ἰλτιζὰμ ἐϊλέγιν· γιάνι τ̇ζανλαρὴν χελασηνὰ π̇όυτοὺν καλπ̇τ̇ὲν βὲ σ̇ετὶτ̇ ἀρζοὺ ἰλὲ γιαπ̇ήσ̇ην. Βαζλαρηνὴζ κάλπ̇ βὲ χισσιγιὰτ βαζλαρὴ ὀλοὺπ̇, σάτ̇ετ̇ζε ἆκλ βὲ μόυταλαατ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἔτμεσιν. Π̇ὶζ ἰχτ̇ιγιὰρ βαϊζὶν κ̇έντ̇ζ βαϊζλερὲ χιτάπ̇εν ἰρὰτ̇ ἐττ̇ιγὶ σ̇οὺ κελὰμ τ̇άχι καπ̇ουλὰ σ̇αγιὰν τ̇ηρ· «Κούτζοὺκ π̇ιρατ̇ερλερὶμ, ἀφϐηνηζὴ τεμεννὶ ἐτ̇ερὲκ σιζὲ νασιχὰτ ἐτ̇έριμ κι, βακτηνηζὴν κ̇ήσμη ἀζαμηνὴ μέσ̇κ οὐ μόυταλααγιὰ σ̇άρφ π̇ὶρλε ἄντ̇ζακ τ̇ζόυζι π̇ὶρ κησμηνὴ ἐχέμμ ἰσ̇ινὶζ ὀλὰν τ̇ζανλὰρ χελασηνὰ ταχσ̇ὶς ἐτμεκτ̇ὲν ἰχτ̇ιρὰζ ἔτιν· ὀλμαγια κι ὀλμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν Γροτιοσὴν Π̇ιχουτ̇ὲ μεσ̇γουλιγετλὲρ ἰλὲ π̇ὶρ ὄμρ ζάϊ ἐϊλετ̇ίμ', τ̇εγιοὺ κεντ̇ὶσὶ ἰτζοὺν σ̇όϊλετ̇ιγὶ κελὰμ ζιγιατ̇ὲ μόυνασεπ̇έτλε ὀλόυμ σαατηνηζτ̇ὰ σιζὶν τ̇ε χατρηνηζὰ κ̇ελέ.» Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰν, π̇ελὶ μασλοὺπ̇ ὀλαντ̇ὰν μάτ̇α π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇ὲϊ ταχνήμαμαγη φικρινιζτ̇ὲ τ̇όυτουν. Σ̇εριὰτ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰναγετὶ, ἀτ̇αλέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Χριστοστ̇ὰ ἰζχὰρ ὀλουνὰν μουχαπ̇π̇έτι ἰλαχιγεγὶ βὰζ ἔτιν. Κ̇όυναχκιαρλαρὴν κ̇όυνὰχ βὲ ἀνὴν νετιτ̇ζεσὶ ὀλὰν τεχλικελερὶ π̇ὶσ̇ὶ ναζαρηνηζὰ κ̇ετίριν, τὰ κι ἀνλερὶν χελασὴ ἰτζοὺν ἀρζουνὴζ κέσπ̇ι σ̇ιτ̇τ̇ὲτ ἐϊλεσίν. Τετ̇ζτ̇ίτι κάλπ̇ βασηταλὰρ ἰλὲ χασὴλ ὀλμασὴ μεπ̇τ̇εσινὲ καϐίεν γιαπ̇ήσ̇ην· τ̇ζανλαρὴν χελασὴ ἰσ̇ιντ̇ὲ βασητὰ ἰλὲ νετιτ̇ζὲ π̇εϊνιντ̇ὲ π̇ὶρ ἀλακὰ βὰρ ἰτ̇ιγινὶ καπ̇οὺλ ἔτιν. Τετ̇ζτ̇ίτι κάλπ̇ ἀχλακὶ βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ ἰρατ̇ὲν ἰλὲ π̇ὶρ τεπ̇τ̇ιλὰτ ἰτ̇ιγινὶ τανήγιην. Π̇εσ̇αρὲτ ἀτ̇εμλερὶν καλπ̇λερινὶ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μόυνασὶπ̇ π̇ὶρ βασητὰ ἰτ̇ιγινὶ, μόυνασὶπ̇ βὲ ἀλιμανὲ ταρικλὲρ ἰλὲ ἀνὴ τακτ̇ὶμ ἐϊλετ̇ιγινιζτ̇ὲ Ρούχ οὒλ Κουτ̇σὴν μόυεσσὶρ μουκαϐενετινὲ ναΐλ ὀλατ̇ζαγηνηζὰ οὐμὶτ̇ ἐϊλέγιν· μουϐαφφακιγὲτ ἰτζοὺν τάϊμα καλπ̇ινιζτ̇ὲ οὐμὶτ̇ τασ̇ήγιην. Βαζλαρηνηζὴν τ̇ζεμαὰτ οὐζερινὲ ρουχανὶ τεσιρὶ ὀλοὺπ̇ ὀλματ̇ηγηνη τεφτὶζ ἔτιν. Ἐμεγινιζὶν σεμερεσὶζ καλτ̇ηγηνὴ κ̇όρτ̇όυγιόυνόυζτ̇ὲ ἐσπ̇απ̇ηνὴ κ̇έσ̇φ ἐϊλέγιν. Βὰζ ἰτζοὺν γενὶ οὐσοὺλ βὲ τερτ̇ιπ̇λὲρ ἀράγιην. Βαζλαρηνὴζ ἰλὲ τ̇ζανλὰρ χελασηνὰ μουϐαφφὰκ ὀλοὺντ̇ζαγιατ̇εκ τ̇ουὰ βὲ τ̇ζέχτ̇ ἰλὲ σονηνάτ̇εκ τ̇ζαλήσ̇ην. Τ̇ζεμαατὰ σεϐκ̇όυλοὺ ὀλμὰκ μόυλαχαζασὴ βαζλαρηνὴζ οὐζερινὲ ἄσ̇λα τεσὶρ ἐτμεσιν. Ἀνλερτ̇ὲ κ̇όρόυνὲν κ̇όυναχὰ—π̇ὲτ̇ χουϊλάρ, χακκσηζλὴκ βὲ ἰφτ̇ιραλαρὰ ἀγζηνηζὴ καπαμὰκ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν ἰχταρλαρὰ σέμι ἰτ̇ιπ̇άρ ἔτμεγεσινιζ. Ἰνσὰν κορκουσηντ̇ὰν μόυτεεσσὶρ ὀλμαγιην, βακτὴν μιζατ̇ζηνὰ οὐϊμαγιην, γιόκσα τ̇ζεμαατηνηζὴ χελὰς ἐτ̇έμεζσινιζ. Χριστοσὴν μουχαπ̇π̇ετὶ βὲ τ̇ζανλαρὴν χελασηντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ μουτ̇ζὶπ̇ βαζλαρηνηζὰ τεσὶρ ἔτμεσιν.

Σ. Τ.

ΣΟΓΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Νοέμβριος 11. βὲ Ἀλαφρ. Νοέμβρ. 23, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα τικὲρ οὐφὰκ πὶρ μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν τεταρικιάτ κὸρμεκτὲ ὀλοὺπ, χὲπ Ἰγγιλιζλὲρ ἴσπου μουχαρεπενὶν ἰτζρασηνὴν χὰκκ βὲ τζαῒζ ἰτιγινὶ χὶσς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀσαντὶ κραλὴ Περεμπενὶν σαρκὶ Ἀφρικατὰ κιαῒν μεμλεκετὶ Ἰγγιλτέρρα χιμαγεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν μεμλεκετλερὲ χεμχουτοὺτ τηρ. Βὲ βουκοὺ πουλὰν προτεστολαρὰ ράγμεν, κράλη μούσαριλέϊχ Ἴγγλιζ τοπραγηντὰ μούτεμεκκὶν καπιλελὲρ οὐζερινὲ τεφάτλε πὶλ χούτζουμ ἀνλερὲ χὲρ κὸνὲ βαχσιγιανὲ μεζαλὶμ οὐ τεαττιγιατὴν ἰτζρασηνὴ ρεβὰ κὸρούρ. Ἀχίρεν Ἴγγλιζ χὸυκούμετὶ μούταριλεϊχὲ πὶρ ο ὺ λ τ ι μ α τ ὸ μ κὸντερὶπ, Ἀσαντὶ μεμλεκετινὶν παϊταχτὴ ὀλὰν Κουμασιδὲ πὶρ Ἴγγλιζ μασλαχατκούζαρηνὴν ἰκαμετινὶ καποὺλ, βὲ ἄρτηκ ἐββελκὶ κιπὶ ταλανκερλικλὲρ ἰτζρασηντὰν ἰτζτινὰπ ἐτμέσινὶ ἰχτὰρ ἐιλεμὶζ τιρ. Μούσαριλέϊχ οὐλτούματομὴ χαμὶλ ὀλὰν μεμουρὴ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καποὺλ ἐιλεμὶζ ἰσὲ τε, ἀνὰ πὶρ τζεβὰπ βέρμεμιζ ὀλοὺπ, Ἴγγλιζ τεχτιτατηνὰ μεϊτὰν ὀκουμακτὰ κιπὶ κὸρούνούγιορ. Πινάεν ἀλέϊχ Σὴρ Φρανσὶς Σκοτὴν κομαντασὴ ἀλτηντὰ πὶρ κουββὲϊ ἀσκεριγὲ κὸντερμὲκ οὐζρὲ τεταρικιὰτ κὸρούλμεγὲ πασλανμὴζ τηρ. Ἰγγιλτερρατὰν ταχρίπεν 300 κατὼρ ἀσκὲρ κὸντεριλὶπ, ποὺ ἀσκερλὲρ ζάτεν Ἀφρικατὰ πουλουὰν ἀσκερλὲρ ἰλὲ πιρλεσετζεκλὲρ τιρ. «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν ἀσκερλερὶν γιολὰ τζηκτηγὴ χαπερινὶν Κρὰλ Περεμπεγὲ γετισμεσὶ οὐζερινὲ κεντινὶν μουκαβεμὲτ χουσουσηντακὶ νιγετινὶν νὲ κατὰρ βαχὶμ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτετζεγινὶ κὸρερὲκ, πὶζὶμ ἀμανημηζὰ τουσετζεγὶ παπηντακὶ οὐμιτὶ πούσπούτούν πὲρ ταρὰφ ἐτμεμελιγιζ.» Κέζαλικ μεζκοὺρ γαζέτα τέγιορ κι, «Ἰγγιλτερρανὴν βαχσὶ μεμλεκετλερτὲ οὐφὰκ τεφὲκ μουχαρεπελερτὲ πουλουνμαγὰ πὶρ κὸνὲ ἀρζουσὴ γιὸκ τηρ. Τογρουσὴ καχρεμὰν ἀσκερλὲρ ἰτζὸὺν Εὐρωπαλὴ ἀσκερλὲρ κατὰρ τζεσοὺρ ὀλὰν πιτζαρὲ Ἀφρικαλη λαρὴν τοπλαρὴν ὀνούντὲ ἄτετα ὂτ κιπὶ πιτζιλετζεκλερὶ μουχαρεπελερτὲ πουλουνμαλαρὴ πὲκ ἀτὶ πὶρ ἰζ τιρ.» Πουντὰν μουκαττὲμ 1874 τὲ τάχι Ἰγγιλτέρρα Ἀσαντιλὲρ ἰλὲ μουχαρεπατὲ πουλουνμὴζ, βὲ ὁ ζεμανκὶ μουχαρεπὲ ἐλγεβμ Ἰγγιλτέρρα ἀσακιρινὶν πὰζ κομαντανὴ Σὴρ Γάρνετ Οὐλζλινὴν τάχτη κομαντασηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τηρ. — Βιενναλὴν πελετιγὲ μετζλισινὶν κελετζὲκ ἰντιχαπατὴ Μάρτιος βὲ Ἀπριλιοστὰν ἐββὲλ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιατζὰκ τηρ. Ἰντιχαπατὴν ἰτζρασηνὰ κατὰρ σεχρὶν οὐμουρὴ Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ μεμούρη μαχσοὺς μαριφετίλε κὸρούλετζὲκ τιρ. Βὲ λάκιν μεμλεκετὶν ἐρκιάρη οὐμουμιγεσὶ Ἰμπερατωρὴν σεχρὶν ἰσλερινὶ Δοκτὼρ Λουγὲρ κιπὶ μαγροὺρ βὲ σερκὲζ πὶρ ἀτεμὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐτμεμὲκ χουσουσηντακὶ μουχαλὲτ χακιμανεσινὶ ταχσὶν ἐτμεκτὲ τιρ. — Τὸρτ Ἀλμὰν σεφινὲϊ χαρπιγεσὶ Τζινὶν Ἀμοα λιμανὴ ὀνούντὲ λενκὲρ ἀτμὴζ ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀνλερὶν μακσετὶ ὁ τζιβαρτὰ πουλουνὰν Κιουμόϊ ἀτασηνὴ ὄρατα πὶρ κὸμοὺρ τεπογιὴ τεεσὶς ἐτμὲκ οὐζρὲ ζάπτ οὐ ἰσγαλτὰν ἰπαρέτ τιρ. — Φρανσανὴν σὰρκ ταραφηντὰ σετὶτ γιαγμουρλαρὴν γιαγμασὴ σεπεπίλε Μοζὲλ ἠρμαγὴ χάϊλητζα καλκμὴζ, βὲ Ἐπινὰλ σεχρινὶν πάζη ταραφλαρὴ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴζ τηρ. Ὃ ταραφλαρτακὶ τικὲρ ἠρμακλὰρ τάχι πὲκ γιουκσελμισλὲρ, βὲ κερὲκ Φρανσὴζ βὲ κερὲκ Ἰσβιτζέρα σεχρλερὶ χάϊλητζα χασαρατὰ ὀγραμησλὰρ τηρ. Καυκασιατὰ τάχι σοὺ τουγγιανλαρὴ σεπεπίλε Πατοὺμ ἰλὲ Ποτὶ ἀρασηντὰ τεμὶρ γιολοὺ μουχαπερατὴ μούνκατὶ ὀλμουὴζ, βὲ Γορὶ σεχρὶ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴζ τηρ. — Κετζὲν χαφτὰ Μεξικονὴν Γρινάδα σεχρινtὲ πόγιοὺκ πὶρ μεκτὲπ πινασὴ μούχτερὶκ ὀλμουὴζ, βὲ γιανγὴν ἐσνασηντὰ μεκτεπτὲ πουλουνὰν 150 σακιρτὰντὰν ἔκσερισι τελὲφ ὀλμουὴζ τηρ. Γιανγηνὴν βουκουηνὰ ταῒρ ὀλὰν τηλεγραφναμενὶν κὸντεριλτιγὶ ζεμανὰ κατὰρ 30 ὀλοὺ βούτζουτ μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴζ ἰτι. — Φρανσατὰ χεϊγέτι βούκελανὴν Καρμοτὰ τζὰμ μαμουλατηνὴν φαπρικὰ σαχιπλερὶ ἰλὲ ἰστζιλερὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴ χακὲμ μαριφετίλε πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ σάϊ οὐ γαϊρετὶ ποσὰ τζηκμὴζ τηρ. Ἴζ σαχιπλερὶ ταβαλαρηνὴν χακὲμ μαριφετίλε φάσλ οὐ τεσβιγεσινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὶπ, ἰσλερινὶ τὲρκ ἐτμὶζ ὀλὰν ἰστζιλερὶν γερινὲ σάϊρ ἰστζιλὲρ πουλοὺπ κεντὶ ἰσλερινὶ ἰλερὶ κὸτούρμουσλὲρ τιρ. Λάκιν μεσελὲ γενὶ πὶρ σουρὲτ ἀλμὴζ τηρ, ζίρα πὶρ ταχὴμ ἰστζιλὲρ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτὶπ Καρμοτὰ ἐσκὶ τζὰμ φαπρικασὴ τεεσισινὲ καρὰρ βερμισλὲρ, βὲ ἰσμινὶν πιλινμεσινὶ ἰστέμεγεν πὶρ ζὰτ ἀνλερὰ 100,000 φρὰνκ ἰανὲ βερμὶζ τιρ. — Κὸρούνούρ κι Φρανσὴζ μεπουσὰν μετζλισιντεκὶ ἰτιταλπερβὲρ τζὸυμχουριλὲρ γενὶ χεϊγέτι βούκελαγιὴ ἰλκ φουρσάτλε μεβκήϊ ἰκτιταρτὲν τούσούρμεγὲ καρὰρ βερμισλὲρ, βὲ πουνὰ πὶρ μουκαττεμὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεντὶ κουββετλερινὶ σηναμησλὰρ τηρ. Γενὶ χεϊγέτι βούκελαγιὰ ταχὶλ ὀλὰν Μ. Λοκρουανὴν γερινὲ γενὶ πὶρ ρεϊσὶ σανὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ λαζὴμ ἰτὶ. Ἰτιλατπερβὲρ τζὸυμχουριλὲρ ριγιασέτι μεζκοὺρὲ ἰτζὸὺν σαπὴκ μεαρὶφ ναζηρὴ ἔχλι φεσαχὰτ Μ. Πουνγιαριγὶ βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ κιατιπλιγὶ ἰτζὸὺν μούτεβεφφὰ ρεϊσι τζὸυμχουρὴν ὀγλοὺ Μ. Ἐρνὲστ Καρνωγιὴ ναμζὲτ ταχτὶμ ἐττιλὲρ. Ἰντιχαπατὴν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλμὶζ ἰσὲ τε, Μ. Πουρζουὰ κεντὶ ταραφταρλαρηνὰ ρεϊ βεριλετζεγὶ κὸὺν μετζλιστὲ χαζὴρ πουλούνμαμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐιλεμὶζ τιρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ σοὺ ὀλμουὴζ τηρ κι, ὀλ κὸὺν μετζλιστὲ κανούνεν ρεϊ ἰτασηνὰ τζεβὰζ βεριλμεσινὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ μικταρτὰ ἀζὰ χαζὴρ πουλούνμαμὴζ ἰσὲ τε, ἐρτεσὶ κὸὺν ἰτιταλπερβὲρ τζὸυμχουριλὲρ φηρκαλαρηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν χὲπ ἀζαλαρηνὴ τοπλατηκλαρηντὰν, ναμζετλερὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴζ τηρ. — Νορβεζζία βὲ Ἰσβεζζ χὸυκούμετὶ ταραφηντὰν γετὶ Νορβεζζιαλὴ ἰλὲ γετὶ Ἰσβεζζλιλερτὲν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἴσπου κομισιὸν Νορβεζζ βὲ Ἰσβεζζὶν ἰττιχατηνὰ ἀλακατὰρ μούσκιλατὴν τοστανὲ χάλλ οὐ τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν τζαρελὲρ πουλμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. — Ρουσία Ἰμπερατωριτζασὴ κετζὲν χαφτὰ τζούμα ἀκσαμὴ τούνγιαγιὰ πὶρ κὴζ ἐβλὰτ κετιρμὶζ, βὲ ἀχβάλη σηχχιγεσὶ μεμνουνιγετπὰχὶζ πὶρ σουρεττὲ πουλουνμὴζ τηρ. Γενὶ τογὰν Γρὰνδ Δούσὲς Ὄλγα τεσμιγὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἰμπερατωρὴν πιρατερὶ χασταμιζὰτζ Γρὰν Δοὺκ Γεώργιος γινὲ βελιῒ ἄχτ καλμὴζ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰμπερατωρὴν χαστὰ πιρατερινὶν βεφατὴ χαλιντὲ ἀνὴν γερινὲ βελιῒ ἄχτ ὀλατζὰκ ὀλὰν βὲ ποὺ ἄϊ ἰτζιντὲ 19 σινινὶ ἰκμὰλ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν Γρὰν Δοὺκ Μιχαὴλ πὲκ τιντζ βὲ κουββετλὶ πὶρ κὲντζ τιρ.— Ἰγγιλτερρανὴν Πεκὶν σεφιρὶ μεμουριγετὶ Περλὶν σεφαρετινὲ ταχβὶλ ἐτιλμὶζ ὀλὰν Σὴρ Φ. Σ. Λασελὶν γερινὲ Ἰγγιλτερρανὴν Πετερσβοὺργ σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ τηρ. — Ρουσιατὰ τουτουλὰν ἰστατιστικλερτὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ρουσία μεμαλικὶ ταχιλιντὲ 15,740 χεκὶμ πουλουνοὺπ, πουνλαρὴν 553 νεφερὶ κατὴν τηρ. Ἀτηππάϊ μερκουμετὲν 310η ἰτζρὰϊ σενὰτ ἐτμετικλεριντὲν, 8,000 ἀτὲμ πασηνὰ πὶρ χεκὶμ βὰρ τεμὲκ τιρ, βὲ χεκιμλερὶν κήσμη ἀζαμὴ σεχρλερτὲ μούτεμεκκὶν ὀλτηκλαρηντὰν, Ρουσιατὰ καριγελὲρ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ πὲκ ἀζ χεκιμλὲρ βὰρ τεμὲκ ὀλούρ.—Φρανσατὰ Πανάμα ἰρτικιαπατηνὰ πὲκ ἀλακατὰρ ὀλοὺπ μεμλεκετιντὲν φιρὰρ ἐτμὶζ πουλουνὰν Μ. Ἀρτὼν Λονδρατὰ ἄχζ οὐ κίριφτ ὀλουνμὴζ, βὲ Παρισὶν χαφιγὲ ἰταρεσὶ ρεϊσὶ Ἀρτωνὴ Παρισὲ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ οὐζρὲ Λονδραγιὰ ἀζιμὲτ ἐιλεμὶζ τιρ.—Πὶρ Ἴγγλιζ ζηρχλησηνὰ αἴτ ὀλὰν πόγιοὺκ πὶρ σαντὰλ Ἰαπωνία τζιβαρηντὰ γὰρκ ὀλοὺπ, ἰτζιντὲ πουλουνὰν κεμιτζιλερτὲν 48ι μαγρούκεν τελὲφ ὀλμουσλὰρ τηρ. — Τζενερὰλ Δούσεντὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, Μαδαγασκαρὴν ἀχβάλη χαζηρεσὶ γάγετ σαγιάνη μεμνουνιγὲτ πὶρ χαλτὲ τιρ.—Χάϊλη μούττεττὲν περοὺ μούνκατὶ ὀλὰν μούνασεπάτη τουτζτζαριγενὶν γενιτὲν τεσισὶ ἰτζὸὺν Φράνσα βὲ Ἰταλία χὸυκούμετλερὶ ἀρασηντὰ μούζακερατὰ πασλανμὴζ τηρ.— Ρουμὶ Ὀκτώβριος 13τὲν 26γιὰ κατὰρ Ρουσιανὴν Βολχίνα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ 1,490 κισὶ κολεραγιὰ τουτουλὴπ, πουνλαρτὰν 616ση βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ.— Ἴγγλιζ τατζὶρ Μ. Στοκσὴν κεϊφιγέτι μουχακεμὲ βὲ ἰταμηντὰ πὶν πασὴ Λοτερὶν χιλάφη νιζὰμ χὰλ οὐ χαρεκεττὲ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ Κόγγο χὸυκούμετὶ Ἴγγλιζ χὸυκούμετινὲ 150,000 φρὰνκ ταζμινὰτ βερμὶζ τιρ.— Ἀλμανιατὰ ἀβάμη νὰς φηρκασὴ μεσαχίρι ρουεσσασηντὰ Χὲρ Λίπνιχτ κετζὲν γιὰζ ἐσνασηντὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ ναπετζὰ λισὰν ἰστιμὰλ ἐτμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ 4 ἄϊ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὀλουνμὴζ τηρ.—Ρωματὰν Νοέμβριος 19 ταριχίλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, 1828ιν Νοέμβριος 15ιντὲ τογμουὴζ ὀλὰν Καρδινὰλ Λούσιὲν Πονα-πάρτ ταμλὰ ἰσαπετιντὲν βεφὰτ ἐτμὶζ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν πετερὶ Πρένς Κάρολος Πονα-πάρτ, Ναπολέων Πονα-παρτὴν ἰκιντζὶ πιρατερὶ Λουσιὲν ὀλτηγὴ κιπὶ, βαλιτεσὶ Πρενσὲς Ζεναῒδ τάχι Ναπολεωνὴν ἒν πόγιοὺκ πιρατερὶ Ἰωσηφὶν κηζὴ ἰτι. Ἰσὲ ποὺ βέτζχλε μούσαριλέϊχ κερὲκ πετερὶ κερὲκ βαλιτεσὶ ταραφηντὰν Πόγιοὺκ Ναπολεωνὴν ἒν γιακὴν χησημὴ ἰτι.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζουμὰ κουνοὺ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα, Αὐστρία τεβλετὶ σεφίρι κεπιρὶ Παρὼν δὴ Καλίτζε χουζούρη Σαχανετὲ μουσοὺλ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμούς τηρ.— Παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ Ἰταλία σεφίρι τζετιτὶ Μ. Πάντζα χαζρετλερὶ χαμὶλ ὀλτηγὴ ἰτιματναμελερινὶ τακτὶμ ἰτζοὺν μαϊγετὶ μεμουρλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰστάπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν Μαπέϊνι Χουμαγιουνὰ ἀζιμέτλε σουρέτι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανετὲ σερέφι μουσουλὰ ναὶλ ὀλμούς τηρ. — Πὶρ μουττεττὲν περοὺ Ἰγγιλτερρατὰ πουλουνμακτὰ ὀλὰν Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ σεφίρι κεπιρὶ Σὴρ Φίλιπ Κηρρινὶν ποὺ κοὺν σεχριμιζὲ ἀβτὲτ βὲ μουβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὀλουνούγιορ. — Ἀνατολητὲ πάζη βιλαγετλερὶ ζιγιαρετὲ μεμοὺρ, βὲ μεμουρίϊνι ἀσκεριγὲ βὲ ἀτλιγετὲν μουρεκκὲπ ἰσλαχὰτ κομισιονλαρὴ Σαμσοὺν βὲ Τραπεζονὰ μουβασελετλερινὶ πὰ τηλεγρὰφ ἰχπὰρ εϊλεμισλὲρ τιρ. Σιβασὰ, Μαμουρέτ οὺλ Ἀζὶζ βὲ Διγιαρπεκιρὲ κιτετζὲκ κομισιὸν Σαμσουντὰ καραγιὰ τζηκμής τηρ. Κομισιονὴν τικὲρ κησμὴ Τραπεζονὰ τζηκὴπ ὄραταν τὲρχαλ Ἐρζρουμὰ, Πιτλισὲ βὲ Βανὰ μουτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.— Παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ νὲσρ ὀλουνὰν Τοὺρκ γαζεταλαρὴ Μεμαλίκι Σαχανενὶν ἀχβαλινὲ ταὶρ πέντι μαχσουσλὰρ γιαζὴπ, ἀνλερτὲ χουκουμέτι Σενιγενὶν ἀχσάϊ ἐμελὶ χὲρ σηνὴφ τεπαασηνὴν σελαμὲτ βὲ σαατετινὶν ἀχβαληνὰ μουνχασὴρ ὀλοὺπ, βιλαγιάτη Σαχανετὲ ἐμνιγὰτ οὺ ἀσαγισὶν ἰατεσινὲ, βὲ ἀσαγίσι οὐμουμιγὶ ἰχλὰλ ἐτὲν τεσεπποὺσατην κιάφφεσινι ποσὰ τζηκαρμαγὰ μετὰρ ὀλὰν τεταπίρι μουττεχιζὲ χουσούλη μακσετὲ κιαφὶ ἰτιγινὶ πιλτιρμισλὲρ τιρ. Ποὺ ἀρατὰ μεβκηὶ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ τεταπίρι ἰσλαχιγὲ Τερισαατεττὲ ἰνικὰτ ἐτετζὲκ ὀλὰν ἰσλαχὰτ κομισιονηνὴν ἀκτὴ μουζακερεγὲ πασλαμασήϊλε μεβκηὶ ἰτζραγιὰ κονουλμαγὰ πασλανμὴς τεμὲκ τιρ. Πινάεν ἀλεϊχ χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ γεριντὲ ραχὰτ πουρουπ σούλχ οὺ ἀσαγισὶ μουχὶλλ ὀλὰν χὲρ χὰλ οὺ χαρεκεττὲν ἰχτιρὰζ εϊλεμελὶ τιρλέρ. — «Σαπὰχ» τζαρσενπὶχ κουνκὶ νουσχεσιντὲ τορτουντζοὺ ὀρταοὺϊ Χουμαγιουνὴν ταϊρέϊ ἀσκεριγεσιντὲ ρετὶφ ἀσκερλερινὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμασηνὰ ταὶρ πὶρ πέντ νέσρ ἐτμίς τιρ. Μεζκοὺρ γαζετανὴν ἰτικατήντζα, ἴσπου κουββέϊ ἀσκεριγὲ βιλαγιάτη Σαχανετὲ ἀσαγίσι οὐμουμιγὶ ἰατεγὲ κιαφὶ τιρ. Ἴσπου ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμασηνὴν γεκγιανὲ μακσετὶ ἀσαγίσι οὐμουμιγὶ ἰχλὰλ βὲ ἰκάη κητὰλ καστήϊλε χουκουμέτι μιλκιγὲ βὲ ἀσακίρι Σαχανὲ χακκηντὰ μουσελλὰχ χαρεκὲτ ἐτενλερὶν σετίτεν μὲν οὺ τεφλερὶ ἰλὲ πὶρ τακὴμ ἀγραζτὰν νεσὲτ ἐτὲν τζιναγιὰτ βὲ ταχριπατὴν σερίαν ὀνουνοὺ ἀλμακτὰν ἰπαρὲτ πουλουνμάγλε χὲρ φηρκὰ κομαντανὴ κεντὶ κομαντασὴ ἀλτηντὰ πουλουνὰν λιβαλαρὴν χαρακιατηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ χὲρ λιβὰ κομαντανὴ ταϊρέϊ μερκεζιγεσινὶν μουχιτὶ ταχιλιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν χαρακιάτη ἰχτιλαλιγενὶν τερετζέϊ σιττὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὲ κόρὲ τερτὶπ ἐτετζεγὶ κουββέϊ σεϊγιαρεγὶ σέβκ ἐττιγὶ σηρατὰ οὐμοὺμ ἐχαλιγὲ πὶρ τενπιχναμὲ νεσρίϊλε χὲρ τουρλοὺ χαρεκιάτη μουσελλαχαγιὰ κηγιὰμ ἐτενλερὶν μουγαίρι ριζάϊ ἀλὶ ἐφκιαρὴ τὲρκ ἐτμελερινὶ μακάμη νασιχαττὰ ἰλὰν ἐτετζεκλὲρ, βὲ πουνὴν χουκμουνοὺ τινλέμεγενλερ χὲρ κὶμ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν χέμαν σιλάχλε ταγγητηλατζακλὰρ, βὲ σουνὴν πουνὴν σέβκ οὺ ταχρικινὲ καπηλαρὰκ ταϊρέϊ σουκοὺν χαριτζινὲ τζηκμὴς ὀλανλὰρ ἰλὲ χούσνι χὰλ οὺ χαρεκεττὲ πουλουνμαλαρὴ σαρτήϊλε μουλαγιμανὲ ταβρανηλατζὰκ, βὲ λάκιν γίνε χαρεκιάτη παγιγιανεγὲ τεσεπποὺς ἐτενλὲρ σιττέτλε τετὶπ ὀλουνατζακλὰρ τηρ.—Ἀνατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσινὶ τεφτισὲ μεμοὺρ ὀλοὺπ Ἐρζρουμτὰ πουλουνὰν Σακὶρ πασὰ Νοέμβριος 4 ταριχίϊλε ἀτιτεκὶ τηλεγραφναμεγὶ κοντερμίς τιρ· «Τησρίνι σανινὶν ἰκισιντὲ Ἐρζρουμὰ γετιστίμ. Βὰν βὲ Πίτλις βιλαγετλερὶ ταχιλιντὲ πάζη Ἐρμενὶ καριγελερινὶν γιαγμὰ ὀλτηγηνὰ ταὶρ Ἀγταμὰρ Καθολικοσηνὴν σικιαγιατὴ μουκάττεμα Χαϊδερανλὴ Χουσεὶν πασὰ ταραφηντὰν ἰικὰ ἐτιλτιγὶ ἄρζ ὀλουνὰν χασὰρ ὀλοὺπ, τζακερλερινὶν Χνουσὰ ἀζιμετιντὲ γιαγμὰ πὶλ κουλλιγὲ πὲρ ταρὰφ ὀλμούς, βὲ ταλὰν ὀλουνὰν ἐσγιανὴν ἰστιρτατὴ ἰλὲ ἀσχαπηνὰ ρέττ βὲ τεσλιμινὲ τεσεπποὺς ὀλουντηγὴ Βὰν βιλαγετιντὲν πιλτιριλμὶς ὀλοὺπ, πασάϊ μουμαϊλεϊχὶν σερεφμουτεαλλὶκ πουγιουρηλὰν ἰρατέϊ Σενιγὲ μουτζεπίντζε κανούνη ἀσκερὶ ταϊρεσιντὲ μουχακεμὲ ἰλὲ χακκηντὰ λαζὴμ κελὲν τζεζὰ τερτὶπ βὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηντὰν, βὲ ποὺ χεβαλιτὲ Χαϊδερανληνὴν γαίρι Χαμιδιγὲ ἀλαϊλαρηντὰ γιλάφη μερζίϊ ἀλὶ πὶρ χὰλ μεσχοὺτ ὀλματηγη τζιχέτλε μουμαϊλέϊχ Καθολικοσηὴν οὐμουμιγὲτ ταϊρεσιντὲ σικιαγετὶ νέφς οὺλ ἐμρὲ μουβαφὴκ ὀλματηγηντὰν, ἄρζη κεϊφιγὲτ ὀλουνούρ.»—Ἀνατολητὲ 128 ταποὺρ ἀσακίρι ρετιφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμαλαρηντὰν νάσι Τερισαατετὶν μουχτελὶφ ταϊρελεριντὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ ταπιπλὲρ μουχτελὶφ ταπουρλὰρ τεπαπετινὲ κοντεριλμισλὲρ τιρ. Μεκτέπι Τηππιγετὲ πουλουνὰν πὶρ τζὸκ μουαβὶν μουαλλιμλὲρ τάχι ἴσπου βαζιφενὶν ἰφασηνὰ ταβὲτ ὀλουνμησλὰρ τηρ. — Σοφιατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Βουλγαριστὰν πεγὶ Πρὲνς Φερδινανδὴν πὶρ ἐρκὲκ μαχτουμὴ ταχὰ τουνγιαγιὰ κελμίς τιρ. — Πεντζσενπὶχ κουνοὺ τζηκὰν «Σαπαχ»ὴν πεγιανηνὰ νaζάρεν, μεμουρλὰρ Ἐρζρουμτὰ, Πασινλερτὲ βὲ Κοϊνικτὲ ἰχτιλὰλ τζηκαρανλαρὴ τερτὲστ ἐτμεγὲ βὲ ζάϊ ὀλὰν ἐμβὰλ οὺ ἐσγιαγὴ πουλοὺπ ἐσχαπηνὰ ἰατὲ ἐτμεγὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. — Σοὺ κουνλερτὲ πὶρ ἰκὶ σάχς ταραφηντὰν πάζη μαχαλλερτὲ χανελὲρ ταχριρὶ βὲ ἰτζιντεκὶ νουφουσην σουαλὴ κιπὶ χαρεκιάτη μεφσετετκιαρανὲ βουκουὴ χαπὲρ ἀληνμὴς, βὲ ποὺ ἰσὲ πὶρ τακὴμ κίλ οὺ καλὰ σεπεπιγὲτ βερμὲκ μακσετινὲ μουστενὶτ πουλουνμὴς ὀλτηγηντὰν, ποὺ μουφσιτλερὶν ταχὶπ βὲ τερτεστινὲ τεσεπποὺς ὀλουντηγὴ, βὲ ἐλτὲ ἐτιλερὲκ χακκλαρηντὰ λαζὴμ κελὲν μουαμελέϊ κανουνιγενὶν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ μαχκεμέϊ ἀϊτεσινὲ τεβτιγὶ μουκαρρὲρ ἰτιγὶ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνούρ.—Ἴγγλιζ βὲ Ἀμέρικα Προτεστὰν μισιονερλεριντὲν πάζηλαρηνην οὐϊγουνσηζληκλὰρ ἐσνασηντὰ ἰτλὰφ ἐτιλμὶς ὀλτηγηνὰ ταὶρ πάζη σαϊαλὰρ τζηκμὴς ἰσέ τε, ποὺ σαϊαλαρὴν ἄσλ οὺ ἐσασὴ γιόκ τηρ, βὲ μισιονερλερὶν σελαμὲτ βὲ ἐμνιγεττὲ πουλουνμαλαρὴ Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ χούσνι τεεσιρὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. — Σαλτανάτη Σενιγενὶν Λόνδρα σεφίρι κεπιρὶ πὶρ κάτζ κουντὲν περοὺ ἰνφλουέντζα χασταληγηντὰν μουζταρὶπ ὀλτηγὴ χαλτὲ τζηκὰν τζαρσενπὶχ κουνοὺ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ εϊλεμίς τιρ. Ρουστὲμ πασὰ Σαλτανάτη Σενιγενὶν ἒν κατὶμ βεζιρλεριντὲν ὀλοὺπ, ἀλτμὴς οὔτζ σενὲ κατὰρ πὶρ μουττέτι μετιτὲ χητεμάτη τεβλέτι Ἀλιγετὲ πουλουνμὴς τηρ. Μουτεβεφφάϊ μουσαριλέϊχ Χαμβοὺργ σεχριντὲ τογμούς ἰσέ τε, πετερὶ Ἰταλιάν τηρ. Ρουστὲμ πασὰ 2 σενὲ Πετερσβοὺργ σεφαρετιντὲ, 10 σενὲ Δζεπέλι Λιπνὰν μουτασαρρηφληγηντὰ, βὲ 10 σενὲ τάχι Λόνδρα σεφαρέτι Σενιγεσιντὲ πουλουνμής τηρ. — Τζουμὰ κουνοὺ ἀτιτεκὶ τεπλιγάτη ρεσμιγελὲρ νέσρ ὀλουνμής τηρ· «Τζοκμερζιμὲν Ἐρμενιλερινὲ ἐτιλὲν πέντ οὺ νασιχὰτ οὐζερινὲ Ἐρμενιλὲρ χερακιάτη σεκαβετκιαρανελεριντὲν φεραγέτλε ἔββελα σιλαχλαρηνὴ τὲρκ οὺ τεσλὶμ εϊλεμισλέρ. Ἰσλὰμ βὲ Ἐρμενιλερὶν ἰντιχὰπ εϊλετικλερὶ ἰκὶ μουτεπὲρ κιμσὲ οὐμουμ ναμηνὰ νὰς χουζουρηντὰ ὀπουστουρουλοὺπ χὲρ κὲς κεντὶ γερλερινὲ κοντεριλμίς τιρ.» — «Σαμάτεια ταραφλαρηντὰ πάζη γιαφταλὰρ γιαπηστηρηλαρὰκ, πουνλαρτὰ Ἐρμενιλερὶ Μουσλιμανλὰρ βὲ Μουσλιμανλαρὴ Ἐρμενιλὲρ ἀλεϊχιντὲ τεχγιτζὶ μουτεζαμμὶν ἰπαρελὲρ μουντεριτζ ὀλτηγὴ, βὲ πουντὰν πάζη ἀτεμλερὶν τελὰς εϊλετιγὶ χουκουμέττζε χαπὲρ ἀληνμής, βὲ πουνλαρὴν ἰσὲ πάζη πετχαχλὰρ ἰσὶ ἰτιγὶ πετιχὶ τιρ. Ποὺ μακουλὲ κιμσελερὶ χουκουμὲτ ταχὶπ εϊλεμεκτὲ ἰτιγιντὲν, πουνλαρὴν τερτεστινὶ τεσχὶλ ἰτζοὺν χουκουμετὲ χαπὲρ βερετζὲκ ὀλανλὰρ ὀλοὺρ ἰσὲ, μαζχάρη μουκιαφὰτ βὲ ἀτιγέϊ Σενιγεγὲ ναὶλ ὀλατζακλαρὴ πιλτιριλμίς τιρ. Κεζαλὶκ χὲρ ταραφτὰ ἀσαγισὶν σερίαν βὲ μουκέμμελεν ταχρὶρ βὲ μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ βιλαγιὰτ βὲ τεβαὶρ ἰλὲ κετζὲ κουντοὺζ πὶλ μουχαπερὲ χήφζη ἀσαγὶς βὲ τεμίνι σουκουνὲτ ἰτζοὺν βουκοὺ πουλατζὰκ ἰσαρατὴν μουαμελατηνὴ τεσρὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ ταχιλιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ Σουράϊ Τεβλὲτ ἀζασηντὰν Χαβζὴ Ρεσὶδ πὲϊ βὲ σιτζίλι ἀχβὰλ κομισιονὴ ἀζασηντὰν Νεφὶ ἐφέντι χαζρετλεριντὲν μουρεκκέπεν τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιὸν ἰφάϊ βαζιφεγὲ πασλαμὴς τηρ.»

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοέμβριος 11/23, 1895

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κηπονὴ κεσιλμίζ] 21 29
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ 99
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ — —
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 72
Λόνδρα » » 111⅛

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 30	Κὺμὺς οὐφακλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	99 20	Ναπολέων	87 20
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 8

Μανὲτ Καϊμέ 8 52

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΪΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 30. 1895 ΝΟΥΜ. 48

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
«Πανὰ ἰμὰν ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τάχι»	377
Χὲρ πὶρ ταρπὲ πὶρ τεσὶρ χασὴλ ἐτέρ	377
Ἰγγιλτερρατὰ σεϊγιαχάτ	378
Μακιναλαρὴν τεεσιρί	379
Ἰκιντζὶ γιὰζ μεβσιμί	380
Χὲμ καρατὰ βὲ χὲμ σουτὰ ἰσλεγὲν πὶρ βαπόρ	380
Μούτενεββιγέ	380
Μουχαρρεράτ.—	
Χριστιὰν κιλισελερί	381
Πιλτιγιμὶζ	382
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	383
Σαρραφιγέ	384

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανὴντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ. Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

«ΠΑΝΑ ΙΜΑΝ ΕΤΕΪΖΕΚ ΟΛΑΝΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΤΑΧΙ»

(Ἰωάν. ιζ΄. 20.)

Ποὺ σόζλερὶν παὶς ὀλτηγὴ βάσφ ὀλουνμάζ τεσελλὶ χακκηντὰ ἄτζεπα ούζοὺν μούτὲτ τούσσουνδούπ ταση̈ντηγημὴζ βάρ μη; Ποὺ σόζλὲρ σενὶ βὲ πενὶ Χελασκιαρὴν μουχαππετλὶ καλπινὲ νὲ κατὰρ γιακὴν κετιρίρ! Χατρηνηζτὰ τὴρ κι, Χελασκιαρημὴζ ποὺ σόζλερὶ ἀνλερὲ τουνγιατὰν μούφαρακατηντὰν ἄντζακ ἀζ βὰκτ ἔββὲλ σόϊλεμίς τιρ. Ἄτζεπα ὀλ κόυν κεντισινικιλὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐττιγὶ ζεμὰν κερτζεκτὲν πιζὶμ—σενὶν βὲ πενὶμ—χακκημηζτὰ τούσσουντού μι;

Κεντινὶν ὁ ζεμὰν τούτζὰρ ὀλμούξ ἰτιγὶ ἰζτιράπη τερουνὶ ἰλὲ σταυρὸς βὲ μεζὰρ κόζού ὀνουντὲ ὀλτηγή, βὲ χέπισιντεν ζιγιατὲ ούρούτζ τζελαλὴ βετζχιντὲ κιάμιλεν παρλατηγὴ χαλτέ, πουτοὺν ζεμιντὲ κεντισινὲ τονετζὲκ βὲ κόυνὰχ βὲ κετερλερινὶν γιόυκουνού Κεντινὶν ἀγιακλαρηνὰ κογιατζὰκ ὀλὰν σασκηνλὰρ ἰτζοὺν τάχι τούσσουνούπ ταση̈νμὴς μη τηρ; Σενὶν βὲ πενὶμ χακκημτὰ τούσσουνμούς μι τιρ;

Ἔββετ, τούσσουνμούξ τιρ, βὲ πὶζ ποὺ ζικημὲτ χακικατὴ καλπιμιζὶν ἐτ μουάζζέζ κόσεσιντὲ χὴφζ ἐτὶπ, Ἀντὲν χὲρ ἰχτιγιατζημὴζ ἰτζοὺν κουββέτ, σελαμὲτ βὲ τεσελλὶ ἄχζ ἐτὲ πιλίριζ. Μούπαρὲκ Ραππημὴζ ὀλ γάγετ ἀτζὶπ τουαγιὴ γιάλινηζ κεντινὶν ἰνσανὶ σεσινὶ ἰσιτὶπ ταβετινὲ ἰτζάπετεν κεντὶ ἀσαρηνὰ ἰκτιφὰ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν τεγὶλ, «ἄντζακ ἀνλερὶν κελαμήϊλε Πανὰ ἰμὰν ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ (σενὶν, πενὶμ) ἰτζοὺν τάχι„ εἰλεμίς τιρ. Ποὺ σόζ ἰλὲ πενὶ βὲ σενὶ ἀνλάτμαγιορ ἰσέ, κιμὶ ἀνλατήγιορ; Κιτάπη Μουκαττεστὲ Ἀνὴν χακκηντὰ γιαζηλμὴς ὀλανλαρὴ ὀκουγιαρὰκ Ἀνὰ ἰνανμὴς ὀλανλὰρ κιμλέρ τιρ;

Ἰστὲ μεσελενὶν σατὲ ζικημὲτ χακικατὴ πού τηρ. Ἔγερ πὲν βὲ σὲν Ἀνὰ ἰνανὴρ, καβὶ ἰμάνλε τζανλαρημηζὴ Ἀνὰ τεσλὶμ ἐτέρ, Ἀνὴ γεκγιανὲ Χελασκιὰρ μακαμηντὰ τζὰν οὺ κὸνδούλτὲν καλπιμιζὲ καποὺλ ἐτὲρ ἰσέκ, ποὺ τακτιρτὲ ὁ κόυν Ἰησοῦς πιζὶμ ἰτζοὺν τουὰ εἰλεμὶς τιρ, ὀλ τακτιρτὲ Ἀντὲ πὶρ ὀλαλὴμ, κεντισινὶν ναὶλ ὀλατζαγὴ τζελαλὲ χισσεταρλὰρ ὀλαλὴμ τεγιοὺ τουὰ εἰλεμίς τιρ.

«Πανὰ ἰμὰν ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τάχι.» Κεντινὶν ἀνλὲρ ἰτζοὺν τακτὶμ ἐτετζεγὶ κουρπὰν ὁ κατὰρ γιακὴν—ἀζ βακττὰν πιτετζὲκ βὲ ἔμρι σεφαατὴ σεματὰ πασλαγιατζὰκ—ὀλτηγὴ πὶρ ζεμαντὲ ἀνλὲρ κερὲκ γιακὴν κερὲκ ούζὰκ ὀλσουνλὰρ, Ὁ κεντινικιλερτὲν χὶτζ πιρινὶ οὐνουτάμαζ ἰτί. Ἄτζεπα πιζὶμ κεντινὶν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ σεφαατὰ χισσεταρ ὀλατζαγημηζὰ ταὶρ πιζὶ τεμὶν ἐτμὲκ ἰστέμετι μι; Ἀνὴν κολλαρὴ ὁ ζεμὰν πεγιὰν ὀλουνμαγὰ πασλαμὴς ὀλὰν μουχαππὲτ ἰλὲ πιζὶ κουτζακλάγιορ. Ἀνὴν σαφιανὲ κόζλερὶ πιζὶμ ἰτζοὺν Πετερὲ καλτηρηλμησλὰρ τηρ. Ἀνὴν ἐβλατὴ ἰτζοὺν ταλὲπ ὀλουνμὴς ὀλὰν χὲρ νιμὲτ βὲ περεκὲτ σὲρ λεβχατὰ ζίκρ ὀλουνὰν σόζλερὲ πακαράκ, πιζέ, γιάνι σανὰ βὲ πανά, μαχσοὺς ὀλατζάκ τηρ. Ἴμτι χὶτζ σουπχὲ γιὸκ κι, χὲρ ταραφτὰν κόυνὰχ ἰλὲ μουχὰτ ὀλτηγημὴζ, γιάχοτ χὲρ νὲ μουζαγιακὰ βὲ ἰχτιγιατζτὰ πουλουντηγημὴζ ζεμὰν τζανλαρημὴζ κεμάλη σούρατλε Πέγιὸυκ Κιαχίνι Ἀζὰμ ταραφηντὰν σουνουλὰν ἰσποὺ τουαγιά, βὲ ὁ ζεμὰν πασλαμὴς ὀλοὺπ τα ἄσλα χιτὰμ πούλμαγιαν ὀλ σεφαατὰ μούρατζαὰτ ἐτὲ πιλίρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ Ἰησοῦς Χριστὸς, Πετερὲ σενὶν βὲ πενὶμ ἰτζοὺν ὁ ζεμάν, σίμτι βὲ ταΐμ οὐλ ἐβκὰτ τουὰ ἐτέν τιρ.

Ἰησοῦς Χριστὸς πὶ νιχαγὲ μουχαππετιντὲν νασὶ ἰτί κι, ὁ ζεμὰν ποὺ κατὰρ σενὲ σόνρα ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλὰν πιζλὲρ ἰτζοὺν κεντισὶ τέστι μερχαμετινὶ ούζατμὴς τηρ. Γίνε ὀλ ἀτζὶπ Μουχαππὲτ τίρ κι, ἔλγεβμ τάχι πιζὶ κουρταρμακτά, μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ βὲ πιζὲ σιφὰ βερμεκτέ τιρ. Ποὺ μουχαππὲτ τίρ κι, κιαμὶλ κήλματηκτζα πιζὶμ κιτμεμιζὲ ἄσλα μούσααtὲ ἐτμέζ. Πὶζ ἄκηπετ Κιαχίνι Ἀζαμημηζὴν τουασηνὰ τεβφίκεν Κεντινὶν πουλουντηγὴ γερτὲ Κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνατζάγηζ, βὲ Κεντινὶν τζελαλινὶ μούσαχετὲ ἐτετζέγιζ. "Πανὰ ἰμὰν ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν τάχι„ Πουνλαρὴν χέπισι πιζιμκὶ, σενινκὶ βὲ πενιμκί τιρ. Τζεχαλὲτ βὲ καϊτσηζληκτὰν νασὶ σεβκουλοὺ Ραππημὴζ βὲ Χελασκιαρημηζὴν ποὺ σόζλὲρ ἰλὲ πιζὲ βερμὲκ ἰστετιγὶ τεσελλὶ βὲ μουαβενετὶ ἄχζ ἐτελίμ.

ΧΕΡ ΠΙΡ ΤΑΡΠΕ ΠΙΡ ΤΕΣΙΡ ΧΑΣΗΛ ΕΤΕΡ

Δζὼν Μόρτην πὶρ ἰμτιχὰν ὀτζαγὴ ἰτζιντὲν κετζμεκτὲ ἰτί. Ἐλέμ οὐ ἰζτιραπλὰρ πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ ἀνὴν ούζερινὲ κελμισλὲρ ἰτί. Ἔν σὸν τεφὰ τούτζὰρ ὀλτηγὴ ἐλέμ οὐ ἰζτιράπ κεντισινὲ ἔν φενὰ κελίγιορ ἰτί. Μούμαϊλέϊχ κεντισινὲ πὶρ ἔβ σατοὺν ἀλατζὰκ κατὰρ ἀκτζὲ σάϊκι ἀρτηρμὴς ἰτί. Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ πὶρ ἔβ ἀλμὰκ νιγετιντὲ ὀλούπ, ποὺ μακσετινὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν κεμάλη σεπάτλε τζαλησμὴς, βὲ ἄκηπετ ούμιτλερινὶν ταμμ κουββετὲν φιιλὲ ἰχράτζ ὀλουνατζὰκ κιπὶ νόρούντούγιού πὶρ σηρατὰ μούρτεκὶπ πὶρ χησημὴ κεντινὶν ἀρτηρμὴς ὀλτηγὴ χὲπ ἀκτζεγὶ ἀλὴπ φιρὰρ εἰλεμίς, βὲ Δζωνὴν ἐλιντὲ σάϊκι πὶρ παρασὴ κάλμαμὴς ἰτί. Μούμαϊλέϊχ γιαγμουρτὰν κουρτουλμὰκ ούζρὲ πόγιοὺκ ἰνσαατὴ χένουζ χιτὰμ πούλμαμὴς πὶρ πινανὴν ἰτζινὲ κοσ̇τηγὴ σηρατὰ φικρὶ πὲκ μούζταριπ χαλτὲ ἰτί. Σαχτὲ πὶρ τόστ πορσανὴν τιπσίζ ὀγιουνλαρηντὰ ὀϊναγιαρὰκ ζαγιατηνὴν ἀτζησηνὴ ὀλ βέτζχλε τζηκαρμακληγὴ κεντισινὲ ταβσιγὲ εἰλεμίς ἰτί. Ἄτζεπα ἀνὴν ταβσιγεσινὲ κόρὲ χαρεκέτλε πορσὰ ὀγιουνηνὴ πὶρ τετζριπὲ ἐτσὲ ὀλμάζ μη ἰτί;

Δζὼν κιρμὶς ὀλτηγὴ μεζκόυρ πιναγιὴ σὸν

τεφὰ τεμασὰ έττιγὶ ζεμὰν πὶρ ὀϊματζηνὴν πὶρ κεμερὶν τεπεσιντὲ πουρούζλοὺ πὶρ τασὴ γιονοὺπ καζμακτὰ ἰτιγινὶ κὸρμούς ἰτι. Ποὺ κοὺν ὃλ ὀϊματζὴ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ ὃλ τασὴν οὐζερίντὲ ἰσλεμεκτὲ ἰτἱϊσε τε, τασσὰ νὲ ἀτζαϊπ πὶρ τεπεττοὺλ χασὴλ ὀλμούς ἰτι! Ἀνὴν ἰτζιντὲν τζελὶλ βὲ μανατὰρ πὶρ σιμὰ τησαρὴ τζηκμής ἰτι. Ἴσπου σιμὰ φουρτουναλαρτὰν σόνρα κελὲν χουζοὺρ ἰλὲ ἀσουτὲ ἰτί κι, κόγια ἀνὴν τουνγιὰ ἰλὲ ὀγρασμὴς βὲ γαλεπὲ ἐτμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ κιπὶ κορουνούγιορ ἰτι. Δζὼν τεμασὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ ταχὰ γιακὴν βαρτὴ, βὲ ὀϊματζηγιὰ, «Σὲν ἰσινὶ σάϊκι πιτιρμίσσιν,» τετί. «Ἴσιμὶ πιτιρμεγὲ πὲκ ἃζ πὶρ σέϊ καλμὴς τηρ,» τετὶ ὀϊματζὴ, «ποὺ κοὺν πιτέρ.» «Τογρουση ἀνὴ γιαπὴπ ποὺ χαλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν ἔπεγι σὰπρ ἰστὲρ,» τετὶ Δζών. Ὀϊματζὴ τζεβάπεν τετί κι, «Τεμὶρ καλὲμ οὐζερινὲ βουρτηγὴμ χὲρ ταρπενὶν τὰς οὐζεριντὲ πὶρ τεσιρὶ βάρ τηρ. Ποὺ ὀϊμανὴν γιαπηλησὴ τὰμμ πιζὶμ ὀμρλεριμιζὲ πενζέρ. Πὲν τάϊμα ποὺ χουσουσὴ κεντιμὲ ἰχτὰρ ἐτίγιορημ. Πὶζ τήπκη γιονούλμαμης πιτζιμσὶζ μερμὲρ τασλαρὰ πενζέριζ· λάκιν Ραππημηζὴν πιζὶμ ὀμρλεριμὶζ οὐζεριντὲ ἰσλεμεσινὲ μουσαατὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, χὶτζ σουπχὲ γιὸκ κι ἀνλερτὲν πιρὲρ κοὺζὲλ σέϊ χασὴλ ολατζὰκ τηρ.» «Ὀϊλὲ ἰσὲ σενὶν ζαννήντζα, πάζεν ἰνσὰν παχτὴν ὀγιουντζαγὴ τεγὶλ τιρ.» «Ἔγερ πὲν ὃ ἐφκιαρτὰ ολσὰ ἰτὶμ, τζοκτὰν μεγιούσεν ποὺ ἰστὲν βὰζ κετζὲρ ἰτὶμ, ζιρα πὲν πὶρ τζὸκ τὲρτ οὐ μιχνετλερὲ τουτζὰρ ὀλτούμ. Ἔββετ, τόστουμ, Ραππημηζὴν τεμὶρ καλεμινὶν χὲρ πὶρ ταρπεσὶ οὐζεριμιζτὲ πὶρ τεσὶρ χασὴλ ἐτὶπ, ἐβσαφημηζὴν τεκεμμουλουνὲ μετὰρ ὀλούρ. Ἀνὴν κοντερτιγὶ ἐλὲμ βὲ κετερλὲρ πιζὶ τουζελτὶπ πὶρ σέκλ οὐ σουρετὲ κογιὰν ταρπελὲρ τιρ. Ἄντζακ ἀνὴν οὐζεριμιζτὲ ἰσλεμεσινὲ μουσαατὲ ἔτμετιγιμὶζ ζεμὰν τὴρ κι, χὲρ σέϊ σηρασὴζ κιτέρ.»

Δζωνὴν βιτζτανὴ ἰντζὲ πὶρ σέσλε κεντισινὲ τετί κι, «Δζών, ἰστὲ σὲν τὰμμ ποὺ βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτίγιορσην. Σὲν κεντὶ Ραππηνὴν ταλιμιντὲν ἄτετα πὶρ κορκὰκ κιπὶ κατζηνήγιορσην.» Δζὼν κεντὶ βιτζτανηνὴν σεσινὶ τινλετὶ, βὲ ὀϊματζητὰν ὀϊρενμὶς ὀλτηγὴ τερσὶ χατρηντὰ σακλατὴ. Ὃ ἄρτηκ κεντινὶν σαχτὲ τοστουνὴ κόρμετι, βὲ ἐλιντὲν κελενὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ κεμάλη σάπρ βὲ τεβαζοὺ ἰλὲ γίνε κεντὶ ἰσινὲ πασλατή. Τετρίτζεν σάπρ βὲ τεσλιμιγετὶν πὶ πεχὰ τερσλερινὶ ὀϊρεντὶ, βὲ ἰστὲ ποὺ βέτζχλε ὀμροὺ Πόγιοὺκ Ὀϊματζηνὴν —χεϊκελτρασὴν— ἐλὶ ἀλτηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἀλαλανὴπ κουζελλεστὶ.

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

3.

[Πέντι μαχσούς]

Μετὶν χισαρλαρὴ Ρωμαληλὰρ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν βὲ χουσουσὶ τουκκιανλαρὴ χαβὶ πουλουνὰν Τζέστηρ σέχρι κατὶμινὶ πὲ τέκραρ ζιγιαρὲτ ἐττιγιμιζτὲν τολαγιὴ μεμνοὺν καλτὴκ ἰσέ τε, πουντὰν πὲς σενὲ ἰββὲλ γιαζτηγημὶζ βάσφ οὐ ταριφὶ τεκρὰρ ἐτμέζιζ. Κυριακὴ κουνοὺ Κογγρεκέσηνελὶστ κιλισεσινὲ κιτὶπ μεζκοὺρ κιλισενὶν τζοπανὴ Μ. Παρνησὴν ἰρὰτ ἐττιγὶ ἀλὰ βὲ ἀμελὶ βαζὴ τινλετὶκ. Τζέστηρ Οὔϊλζ χουτουτὴ πογιουντὰ κιαΐν ὀλοὺπ, κιλισελερὶν πάζησηντα Οὔϊλζ λισανὴ οὐζρὲ βὰζ βεριλίρ. Οὐϊλζλὲρ Κὲλτ σιλσιλεσινὶν πὶρ σουπεσὶ τιρλὲρ, βὲ ἀβάμμη νὰς λισανὴ χουκμουνὲ κιρμὶς ὀλὰν λισανλαρὴ Ἰγγλιζτζετὲν πουσπουτοὺν φαρκλή τηρ. Μεκτεπλερὶν σαγιησὴ τζογαλτήκτζα Ἰρλανδαληλαρὴν βὲ Σκωτία ταγληλαρηνὴν λισανλαρὴ κιπὶ Οϊΰλζτζε τάχι ζαΐλ ὀλμακτὰ βὲ ἀνὴν γερινὲ Ἰγγλίζτζε κετζμεκτὲ τιρ, σοὺ κατὰρ βάρ κι, μεζκοὺρ λισανλὰρ ἰστιμαλτὰν πουσπουτοὺν σακὶτ ὀλούντζαγια κατὰρ ἰχτιμάλ κι ταχὰ πὶρ κὰτζ ἃσρ κετζετζὲκ τιρ. Ὀϊλὲ ταamμηντὰ σεχρὶν κεναρηντὰν ἀκὰν Δὶ τζαγιηντὰ τουτουλμὴς πογιοὺκ πὶρ σομοὺν παληγὴ γετὶκ, βὲ ὀϊλετὲν σόνρα οὐλοὺ κιλισετὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀγίνι ρουχανιτὲ χαζὴρ πουλουντὴκ. Ποὺ κιλισετὲ ἀγίνι ρουχανὶ ἐσνασηντὰ πὶρ τζὸκ ρουχανὶ ἰλαχὶ βὲ ναγμελὲρ ὀκουνούρ· ὅρατα ὀμρουμουζτὲ ἰσιτὲ κελτιγιμὶζ ἓν τατλὴ ναγμεγὶ ἰσιττίκ. Ποὺ ἰλαχὶ σοπράνο τερεννοὺμ ἐτὲν πὶρ τζοτζοὺκ ταραφηντὰν ὀκουνμακτὰ ἰτι, βὲ μερκοὺμ τζοτζοὺκ μακαμὴ Πετοβενὶν τελιφκερτεσὶ ὀλὰν πὶρ μουσικὴ παρτζασηνὰ οὐϊτουρηλμὴς πὶρ ἰλαχιγὶ ὀκουτηγὴ σηρατὰ, φέννι μουσικηγὲ γάγετ μερακλὴ ὀλὰν μαχτουμὴμ μέστ οὐ χαϊρὰν ὀλτού. Κερὲκ γιακὴν κερὲκ κετζμὶς ζεμανλερτὲ μουχπὶρλεριμιζτὲν πὶρ κατζὴ Τουρκιατακὶ κιλισελεριμιζτὲ ὀργάνο ἰλὲ ἰλαχιλὲρ τερεννουμουντὲν πάχς εϊλεμισλέρ τιρ. Ἰλαχιλερὶν σουρέτι τερεννουμουνοὺ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ τζαλησμὰκ μουπαχασὲ βὲ σάϊ οὐ γαϊρετὲ σαγιὰν πὶρ ἴς τιρ. Τερπιγὲ ὀλουνμὴς σὲς βὲ μακαμλάρλε τζοτζουκλαρὴν τερεννουμουνοὺ ἄσλα ἰσίτμεμὶς ὀλὰν πὶρ κιμσὲ μουγαννινὶν κατὴν ὀλματηγηνα ἰνανμακτὰ χάϊλητζα κουτζλοὺκ τζεκὲρ ἰσέ τε, πὲκ ἃζ κατὴνλαρὴν πόϊλὲ τατλὴ σεσλερὶ βάρ τηρ. Τζοτζουκλαρτὰν μουρεκκὲπ πουλουνὰν ἴσπου χανεντεκιὰν τακημηνὴν ἀζασὴ κεμάλη τικκάτλε ἰντιχὰπ ὀλουνούρ. Κοὺζὲλ σεσλὶ πὶρ τζοτζοὺκ πὰς χανεντενὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἆρζ ὀλουνοὺρ, βὲ πουτοὺν Ἰγγιλτερρατὰ ποὺ κιπὶ τζοτζουκλὰρ ἀρανηλήρ. Κοὺζὲλ σεσλὶ τζοτζουκλαρτὰν πιρὶ χανεντεκιὰν σηνηφηνὰ ἰλτιχὰκ ἰτζοὺν πὶρ ταβετναμὲ καποὺλ ἐττιγιντὲ ἀνὴν ἰτζοὺν κάϊτη χαγιὰτ σαρτὴ ἰλὲ πὶρ μαϊσὲτ τεμὶν ὀλουνμὴς τηρ τεμὲκ τιρ. Ἀνλὲρ κουντὲ ἰκὶ τεφὰ ταλὶμ ὀλουνουρλὰρ, βὲ κεντὶ σενατλαρηντακὶ μεζιϊγὲτ βὲ μεχαρετλερὶ τικκατλὴ βὲ οὐζοὺν μουττὲτ τεβὰμ ἐτὲν μουμαρεσενὶν νετιτζεσὶ τιρ. Πὶρ κιμσὲ πουρατὰ πάζη κιλισελερτὲ τζοτζουκλαρὴν φεραχφεζὰ μουσικὴ ναγμελερὶ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ τζὸκ τεφὰ κουλαγὰ ναχὸς κελὲν σεταλερτὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν ναγμελερινὶ χατρηνὰ κετιρτιγιντὲ τζοτζουκλαρὰ ὀρατακὶ φέννι μουσικὴ ταλιμλερινὶν πουρατὰ τάχι βεριλετζεγὶ κουνὲ χασρὲτ τζεκέρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην τζοτζουκλὰρ Δὶ τζαγιηντὰ γιηΐκαντηκτὰν σόνρα πὶρ βαπορὰ ρακίπεν Οὐεστμινιστηρ Δουκασηνὴν ἰκαμετκιαχὴ ὀλὰν Ἴτην τιβανχανεσινὲ, βὲ ὀϊλετὲν σόνρα τάχι Χαβαρδηνὰ ἀζιμὲτ εϊλεμὶς ἰσὲκ τε, ποὺ ἰκὶ μαχὰλ χακκηντὰ τάχι μουκάττεμα πάχς εϊλεμίσιζ τιρ. Κοτζὰ Μ. Γλεδστωνὴν ὀϊλετὲν σόνρα Χαβαρδὴν κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰπατεττὲ χαζὴρ πουλουνατζαγηνὴν μουχτεμὶλ ἰτιγινὶ ἰσιτερὲκ ἰπατὲτ βακτηνὰ κατὰρ πεκλετὶκ. Ποὺ κιλισενὶν τζοπανὴ Μ. Γλεδστωνὴν ὀγλού τηρ. Κιλισετὲ 25 κατὰρ κιμσὲ χαζὴρ ἰτί κι, πουνλαρὴν ἰτατηνὰ τζοπανὴν πετὲρ βὲ βαλιτεσὶ ταχὶλ τιρ. Μ. Γλέδστων πὲκ κοτζαμὴς κορουνούγιορ ἰτἱϊσε τε, ἀτημλαρὴ πὲκ σαπίτ ἰτι.

Τζέστηρ ἰλὲ Λίβηρπουλ ἀρασηντακὶ μεσαφὲ $16\frac{1}{2}$ μίλ τιρ. Πὶζ τεμὶρ γιολουνὰ ρακίπεν Λιβηρπουλὴν καρσησηντὰ Μήρσι νεχρὶ σαχιλιντὲ κιαΐν Πηρκινχεδὲ ἀζιμὲτ εϊλετὶκ, βὲ ἡρμαγὴ βαπὸρ ἰλὲ μουρουρ εϊλετίκ. Ποὺ ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ 100 σεκενεσὶ πιλὲ πουλούνμαγιαν Πήρκινχεδ σεχρινὶν ἔλγεβμ 100,000ὶ μουτετζαβὶζ νουφούση ἐχαλισὶ βάρ τηρ. 1891τὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὰ κὸρὲ, Λίβηρπουλ 517,951 νουφουσὴ, βὲ Πήρκινχεδ ἰσὲ σάϊρ βαροσλαρηνὴν σεκενεσὶ ἰλὲ περαπὲρ 780,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβί τιρ. Πουρατὰ τάχι σιμτικὶ ἀσρτὰ ἐχαλινὶν σεχρλερτὲ τοπλανμὰκ χουσουσηντακὶ μεϊλὶ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ κορουλούρ, ζίρα ποὺ ἀσρὴν ἐβαΐλιντὲ Λιβηρπουλὴν ἄντζακ 77,000 σεκενεσὶ βάρ ἰτι. Τακρίπεν 1840τὰ Λίβηρπουλ ἰλὲ Νοὺ Γιὸρκ ἀρασηντὰ μουνταζάμεν βαπὸρ ἰσλεμεγὲ πασλαμὴς ὀλοὺπ, ἔλγεβμ μεζκοὺρ ἰκὶ σέχρ ἀρασηντακὶ τιτζαρὲτ φέβκ ἐλ ἀτὲ τιρ. Βὲ λάκιν Νοὺ Γιὸρκ ἰλὲ ὀλὰν τιτζαρὲτ Λιβηρπουλὴν τιτζαρετινὶν ἄντζακ πὶρ κησμή τηρ. Ἰούλιος 1τὲ χιτὰμ πουλὰν 1894 σενεσὶ ζαρφηντὰ Λίβηρπουλ λιμανηνὰ 21,170, γιάχοτ ὀρτὰ χισὰπ ἰλὲ κουντὲ 60 σεφινὲ ὀγραμὴς, βὲ μεζκοὺρ σεφινελερὶν μετζμουΐ χάτζμι ἰστιαπιλερὶ τακρίπεν 10 μιλλιὸν τονὸ τηρ. Σενέϊ μεζκουρὲ ζαρφηντὰ λιμὰν βερκισὶ ναμήϊλε ὃχζ ὀλουνὰν βαριτὰτ 1,128,114 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Λίβηρπουλ ρηχτημλαρὴ πὶρ χάττη μουστακὶμ οὐζρὲ τανζὶμ ἐτιλετζὲκ ὀλσαλὰρ, 24 μὶλ ἰμτιτὰτ ἐτὲρ, γιάχοτ τακρίπεν Πογὰζ ἰτζινὶν ἰμτιτατηνὴν ἰκὶ μισλινὲ παλὶγ ὀλουρλάρ. 1890τὰ λιμαντὰ πουλουνὰν σεφινελερὶ κορμὲκ οὐζρὲ ἀτλὰρ ἰλὲ ἰσλεγὲν πὶρ τραμβάϊ ἀραπασηνὰ ρακίπεν ρηχτημλὰρ πογιούντζα πὶρ σεϊγιαχὰτ ἰτζρὰ εϊλετὶκ ἰσέ τε, 1893τὲ ποὺ τραμβάϊ ἠλεκτρίκλε ἰσλεγὲν πὶρ τεμὶρ γιολουνὰ ταχβὶλ ἐτιλμὶς τιρ. Λιβηρπουλτὰ ἓν κοὺζὲλ βὲ μουκελλὲφ πινὰ ὀλὰν Ἅγιος Γεώργιος τιβανχανεσινὶ, κέζαλὶκ μουζεχανὲ ἰλὲ νικιαρχανεγὶ πὶρ τεφὰ ταχὰ ζιγιαρὲτ εϊλετὶκ. Πουνλαρὴν χέπισινε μετζτζάνεν κιριλὶρ, βὲ 80,000 τζιλτ κιταπλαρὴ χαβὶ πὶρ κουτουπχανὲ τάχι βὰρ τὴρ κι, χὲρ κεσὶν ὀραγια κιρὶπ πίλα οὐτζρὲτ ἰστετιγὶ κιταπλαρὴ μουταλαὰ ἐτμεσινὲ ρουχσὰτ βάρ τηρ. Πελετιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς ὀλὰν Ἅγιος Γεώργιος τιβανχανεσὶ μουστεσνὰ ὀλαρὰκ, ἐπνιγὲ βὲ μουεσσεσάτη χαϊριγενὶν χέπισι σεχρὶν ζενκὶν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν γιαπηλμὴς τηρ. Ποὺ ζενκινλὲρ κεντὶ βατανταslαρηνὴν πίλα οὐτζρὲτ ζέβκ οὐ εϊλεντζελερὶ βὲ ταλὶμ οὐ τεαλλουμλερὶ ἰτζοὺν ποὺ βέτζχλε βασηταλὰρ τεταρὶκ ἐτερὲκ ἀκτζελερινὶ πὲκ ἀκιλανὲ σουρεττὲ κουλλανμησλὰρ τηρ.

Λίβηρπουλ Λένκησίρ κοντληγὴ ταχιλιντὲ όλουπ, Πίρμιγγχημ βὲ Ούλβηρχεμτὴν χαβαλισὶ μαμουλάτη ματενιγενὶν μερκεζὶ όλτηγὴ κιπὶ, Λένκησίρ κοντληγὴ τάχι παμοὺκ μαμουλατηνὴν μερκεζὶ τιρ. Λιβηρπουλὴν 30 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ όλουπ άϊνι τζεσαμεττὲ πουλουνὰν Μαντζεστηρτὰ τουνγιατὰ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ μαχαλτὲ όλτηγηντὰν ζιγιατὲ πὲζ ἰμὰλ όλουνοὺρ ἰσέ τε, σέχρι μεζκοὺρ τζοκτζὰ ἰπεκλὶ βὲ παμοὺκ κουμασλὰρ ἰμὰλ όλουνὰν σεχρλερὶν πασλητζασὴ τηρ. Λιβηρπουλτὰν Ἐδινβουργὰ κιττιγιμὶζ σηρατὰ γιολουμὴζ ἰκτιζασήντζα Μαντζεστηρὰ όγραγιάματηκ ἰσέ τε, τζούλχὰ σεχρλεριντὲν τικὲρ πιρὶ όλὰν Πλέκπηρν σεχρινὲ όγρατηκ. Ἴσπου σεχρὶν πασλήτζα μαμουλατὴ πὲζ βὲ πασμαλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Πλεκπηρνὴν 120,000 νουφούση ἐχαλισὶ βάρ τηρ, βὲ ἰπλὶκ έγιρὲν μακινανὴν μουτζιτὶ όλουπ 1788τὲ βεφὰτ έτμὶς πουλουνὰν Χαργριβζὶν μαχάλη βελατετὶ τιρ. Ἐδινβουργὴ σαπὴκ πὶρ ζιγιαρετιμὶζ έσνασηντὰ τικὲρ πὶρ χὰττ ούζεριντὲ ἰσλεγὲν καταρὰ ρακίπεν άζιμὲτ ἐιλετίκ. Ἴσπου χὰττ κέζαλικ παμοὺκ μαμουλατηνὴν τικὲρ πὶρ μερκεζὶ όλουπ, Πλεκπηρνὴν άντζακ 5, 6 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν Πρέστην σεχρὶ ἰτζεντὲν κετζέρ. Πρέστην 10,700 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ όλουπ, Πλεκπηρντὰν ταχὰ έσκὶ πὶρ σέχρ τιρ. Παμοὺκ άτμαγὰ βὲ έγιρμεγὲ μαχσοὺς ταχὰ μούκεμμὲλ μακιναλαρὴν μουτζιτὶ όλουπ 1792τὲ βεφὰτ ἐτὲν Ρίτζηρδ Ἀρκραϊτὴν μαχάλη βελατετὶ τιρ. Πλέκπηρν βὲ Πρεστηνὴν 50 μὶλ ὀτεσιντὲ ἰκὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ Λουγὲλ νὰμ μαχαλτὲ πιρλεσιρλέρ. Ἴσπου μαχαλὶν γαρπὴ ταραφηντὰ Ἴγγλιζ Κὸλ Σεμτὶ ναμήλε μαρούφ κούζὲλ ταγλὴκ νεβαχὶ κιαὶν τιρ. Πὶζ όρατα τεβεκκοὺφ έτμεγὶ τασμὶμ έτμὶς ἰτὶίσεκ τε, βακτημηζὴν πὲκ κησὰ όλτηγηνὴ ἀνλατηγηηζτὰν, ποὺ μακσετιμιζτὲν βάζ κετζτίκ. Ὀραλαρτὰ 16 ούφὰκ κὸλ πουλουνούπ, πουνλαρὴν ἐν πογιούγιοῦ όλὰν Οὐϊνδηρμιρ κολοῦ 10½ μὶλ ουζοὺν τηρ. Ταγλὰρ όρτὰ πογιούκλουκτὲ όλουπ, ἀνλερτὲν άντζακ τόρτοῦ 3,000 ἀγὰκ γιούκσεκλιγὲ γετισίρ. Λάκιν όλ χεβαλινὶν κούζελλιγὶ σεπεπίιλε όραλαρὰ πὶρ τζὸκ ζιγιαρετζιλὲρ κελιρλέρ, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν τικὲρ χὶτζ πὶρ ταραφὴ μενζαρενὶν τζαζιπελιγὶ βὲ τιλπερλιγὶ τζιχετίιλε ἀνήνλε ρεκαπέτε τζηκησάμαζ. Γιολουμηζὴν κετζτιγὶ βὲ κόλλερὶν άντζακ πὶρ κάτζ μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν άραζὶ τζοκτζὰ μεραλαρτὰν ἰπαρέτ όλουπ, ζὲρ ού τιμὰρ έτιλμὶς πὲκ άζ μαχαλλερὲ ράστ κελτίκ.

Γιολουμὴζ ούζεριντὲ πουλουνὰν χαϊζὶ ἐχεμμιγὲτ ἐν σὸν σέχρ Λιβηρπουλὴν 119, βὲ Λονδρανὴν 308 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ κιαὶν Καρλάϊλ σέχρὶ τιρ. Ἴσπου σέχρ Σκωτία χουτουτὴ τζιβαρηντὰ κιαὶν κατὴμ πὶρ σέχρ όλουπ, 40,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ τιρ. Ἀνὴν κερὲκ καλασὴ κερὲκ ούλου κιλισεσὶ μουζαφφὲρ Οὐϊλγιημὴν όγλου Οὐΐλιαμ Ρουφηνς ταραφηντὰν πουντὰν τάμμ 900 σενὲ ἔββελ γιαπιλμὴς ἰσέ τε, ὁ ζεμὰν γιαπηλμὴς όλὰν πιναττὰν πὲκ άζ έσὲρ καλμὴς τηρ. Ἰγγιλτερρανὴν Ρωμαληλαρὴν ζάπτ ού ἰσγαλλαρηντὰ πουλουντηγὴ ζεμανλερτὲ Σκωτιαληλαρὰ καρσὴ πὶρ βασηταϊ μούταφαὰ όλμὰκ ούζρὲ Καρλαϊλτὰν Ἰγγιλτερρανὴν σάρκ σαχιλινὲ κατὰρ πὶρ χισὰρ γιαπηλμὴς τηρ. Καρλαϊλτὰν μούφαρακαττὰν άζ βακὴτ σόνρα Σκωτία τοπραγηνὰ κιρτίκ. Γιολουμηζὴν γαρπὴ τζιχετιντὲ πὶρ άζ ὀτετὲ Γρέτνα Γρὶν νὰμ μαχὰλ κιαὶν τιρ. Ἰγγιλτερρατὰν κατζὰν άσὴκ βὲ μασουκλὰρ Γρέτνα Γρινὲ φιρὰρ ἰλὲ όρατα άκτη ραπηταϊ ἰζτιβάτζ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Ἰγγιλτερρανὴν νιζαμὰτ βὲ καβανιἰνὶ ἀχκιαμήντζα, κέντζ ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρὴν ἔβλενμελερὶ ἰτζοὺν βαλιτεϊνλεριντὲν μεζουνιγὲτ άλμαλαρὴ σάρτ ἰτὶ ἰσέ τε, Σκωτιανὴν ποὺ παπτεκὶ νιζαματὴ ταχὰ κεβκὲκ ἰτὶ, βὲ ἔγερ ἀνλὲρ κεντιλερὶν βαλιτεϊνὶ άρκαλαρηντὰν γετισμεζτὲν ἔββελ Γρέτνα Γρινὲ γετισιρλὲρ ἰσὲ, τζάρτζαπουκ γεκτικερινὲ τεζβὶτζ ἐτιλιρλὲρ ἰτὶ. Σκωτιανὴν ἴσπου κεβσὲκ νιζαμὴ 1856τὰ τεπτὶλ όλουνμὴς τηρ. Πὶζ Τζίβιητ τεπελερὶ πογιουντζα τζερεγιὰν ἐτὲν Λίδηλ ηρμαγηνὴ τακὶπ έιλετίκ. Σὸλ ταραφημηζτὰ πὶρ τεπὲ ούζεριντὲ ποὺ άσρὴν ἐβαγιλιντὲ Χινδισταντὰ νὰμ καζανμὴς όλὰν Τζενεράλ Σὴρ Δζὼν Μαλκημὴν ζικρὶ ἰτζοὺν ρεκζ ἐτιλμὶς πουλουνὰν σούτουνὴ κόρτούκ. Γιοὺν μαμουλατηνὰ μαχσοὺς Χασουὶκ σέχρὶ ἰτζιντὲν κετζερὲκ, βὲ Μίντο Κοντηνὴν άραζισινὶν πὶρ κησμηνὴ ναζάρη μουαϊγενετὲν κετζιρερὲκ Μελροζὰ μούβασελὲτ ἐιλετίκ. Κελετζὲκ πέντὶ μαχσουσημηζτὰ Μελροζτὰν πάχς ἐιλεγετζέγιζ.

ΜΑΚΙΝΑΛΑΡΗΝ ΤΕΣΕΙΡΙ

Πὶρ τζὸκ ζεκὶ κιμσελερὶν φικρλεριντὲ, πέλκι ταχὰ τογρουσὴ, τογρουτὰν τογρουγιὰ μακινὰ ἰσλερίιλε μεσγοὺλ όλμαγιανλαρ άρασηντὰ, σοὺ ζούούμ χούκμ έτμεκτὲ τιρ· σοὶλέ κι ὲλ ἰλὲ κορούλετζὲκ ἰσλερὶ μακινὰ ἰλὲ κόρμεκ χουσουσηντὰ τζαρὶ όλὰν σιμτικὶ ούσούλ ποὺ σουρέτλε γεβμιγεσινὶ καζανὰν ἰστζινὶν ζίχτζε τερακκησηνὰ μουζίρρ τιρ, ζίρα ποὺ ούσούλ ἀνὴ, ἰτάρὲ έτμεκτὲ όλτηγὴ μακινὰ μισιλλοῦ, κεντιλιγιντὲν χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ μακινὰ χαλινὲ κετιρὶρ ἰμὶζ· κούγια πογιοὺκ πὶρ φαπρικατὰ ἰσλεγὲν ἰστζιλὲρ κεντὶ σαχσιγετλερινὶ γαϊπ ἐτιγιορλὰρ ἰμὶζ· κούγια ποὺ σεπεπτὲν έσκὶ σαναατλὰρ ἐχλὶ ναπετὶτ όλμουζ ἰμὶζ· κούγια ἀνλερὶν γερινὲ κετζενλὲρ ἀκλ τζιχετίιλε τζούτζε νεβιντὲν πὶρ σέϊ όλουπ, πουνλάρτζα ἀκλ τενιλὲν σέϊ ζαἶτ ἰμὶζ. Σεναγιὲ μούτεαλλικ πογιοὺκ ἰσλερτὲ πὶρ χάϊλι σενελὲρ χὲρ κοὺν μούσαχεταττὰ πουλουνμάκλε χασὴλ έτμὶς όλτηγὴμ κανάατ ού ἰτικαλαρὴμ ἰστιγαλάτη μηχανικηγενὶν φικρὶ ἰστὲρ ἰστεμὲζ ταρλαστηρμακτὰ όλτηγὴ ἰτίιασηντὰ πουλουνὰν ἐρπάπη ναζαριγιατὴν βὲ ούσούλη ἰταρετὲν πάχς ἐτὲν μουχαρριρλερὶν έφκιαρηνὰ μουγαΐρ τιρ. Μεχαιτὶπὶ άλιγενὶν βὲ τάρ ούλ φούνουνλαρὴν ταλὶμ ού τερπιγεγὲ μαχσοὺς μούκεμμὲλ — σούπχεσὶζ ἀλὶ ούλ ἀλὰ — κουββετλὲρ (χὰλ ποὺ κι ποὺ κουββετλερτὲν άντζακ πάζη μούστεσνὰ κιμσελὲρ ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλιρλὲρ) καβίγεν καποὺλ ἐτὲρ ἰσὲμ τε, τζαρχλαρὴν, πὲζ βὲ τζουχὰ τεστκιαχλαρηνὴν, λοκομοτὶβ μακιναλαρηνὴν, βὲ ἰριλὶ ούφακλὴ σάϊρ γιούζλερτζε μακιναλαρὴν, κοὺν πὲ κοὺν, άτὶ χάλ ού μεβκητὲ πουλουνὰν πινλέρτζε κιμσελερὶ μετενιγεττὲ βὲ ἀχβάλη φικριγὲ τζιχετιντὲ γιούκσὲκ πὶρ μεβκηγὲ ἰσὰλ ού ἰρσὰτ έτμεγὲ χὴτμὲτ έτμεκτὲ όλτηκλαρηνὴ ἰσπατὰ χαζίρημ.

Μακιναλαρὴν ταλὶμ ού τερπιγεγὲ μετὰρ όλὰν τεεσιρατὴ σαγεσιντὲ ποὺ κοὺνκὶ κοὺν ἀμελὲ μακουλεσιντὲν πὶρ άτὲμ ζίχν κουββετὶ τζιχετίιλε, έζμινεϊ μούτεκαττιμὲ άμελεσίιλε γιάληνὴζ χὲμ παγὲ όλτηκτὰν πασκὰ, ἰτζιντὲ γιασατηκλαρὴ τζεμαὰτ ἰλὲ όλὰν μούνασεπαττὰ χαϊζ όλτηκλαρὴ νουφούζ ού ἰτιπὰρ τζιχετίιλε τάχι ἀνλερὲ κὰτ κὰτ φαϊκ τιρλέρ. Μέσελα, πὶρ ἰσλὶμ καζανηνὴν τζιβιλερινὲ μακινὰ ἰλὲ περτζὲμ έτμὲκ, γιάχοτ πὶρ κοπροῦ πινασηνὴν τζιβιλερινὶ μακινὰ ἰλὲ τζιβιλεμὲκ ἰσίιλε μεσγοὺλ όλὰν ποὺ κοὺνκὶ πὶρ μακινατζὴ, τζιβιλερὶν πασλαρηνὰ τζεκιτζ ἰλὲ κουντὲ όν σαὰτ βουρὰ βουρὰ βακτηνὴ κετζιρμὲζ, άντζακ σοὺ γιάχοτ πουχὰρ ἰλὲ ἰσλεγὲν περτζὲμ μακινασηνὴ σάλτ ἰταρὲ ἐτέρ. Ποὺ μακινὰ, άζιμ κουββετίιλε, σεσσὶζ σετασὴζ πὶρ τεφὰ κηζγὴν τζιβιγὶ σηκήστηραρὰκ, ἰκὶ κουββετλὶ άτεμὶν, χὲρ πιρινὶν ἐλιντὲ πιρὲρ τζεκιτζ πουλουντηγὴ χαλτέ, γιούζλέρτζε τεφὰ βουραρὰκ γιαπὰ πιλτικλεριντὲν ταχὰ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ἀνὴ γερινὲ σοκάρ. Ἀτζαϊπ τεγὶλ τὶρ κι, ματὲν ταχταλαρηνὴ πιρὶ πιρινὲ ἐκλεμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν τζεκιτζ γεριντὲ σιμτὶ πὶρ νέβ τικὶζ μακινασὴ ἰτζὰτ όλουνμὴς τὴρ κι, κουμασλαρὴ τικμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν τικὶζ μακινασὴ τερζινὶν ἰίνεσινὲ νὲ τερετζε φαϊκ ἰσέ, ποὺ μακινὰ τάχι ματὲν ταχταλαρηνὴ ἐκλεμὲκ χουσουσηντὰ ό τερετζε μούρετζτζάχ τηρ.

Μακινανὴν ἀνὴ ἰταρὲ ἐτὲν ἰστζινὶν φικρὶ ούζερινὲ μουτζὶπ όλτηγὴ ἀλὶ βὲ μούχεζζὶπ τεεσιρὲ κελιντικτὲ, ποὺ χουσουστὰ γεκτικερινὲν φαρκλὴ βὲ φακατ γεκτικερινὲ σηκήτζα ἀλακατὰρ όλὰν ούτζ καζιγὲ πεγιὰν έτέριζ· (1) Πὶννεφς μακινανὴν ταλὶμ ού τερπιγεγὲ μετὰρ όλὰν κουββετὶ· (2) Μακινανὴν μουτζιτινὶν μακινατὰ τετζεσσούμ έτμὶς όλὰν βὲ όλ μακιναγιὴ ἰσλετενὶν φικρὶ ούζερινὲ τεεσὶρ ἐτὲν κουββετὶ ζιχνιγεσὶ· (3) Μαμουλάτη μηχανικηγενὶν φιγετλερινὶ ἐχβενλεστιρμὲκ βὲ ἐρπάπη χούνὲρ ού μαριφετὲ καρσὴ βασὶ πὶρ μεϊτάνη μούσαπακὰ άτζμὰκ σουρετίιλε μουτζὶπ όλτηγὴ τεεσίρ.

Πὲν χανὶ όλμούσημ κι κουββεϊ ἀκλιγὲ βὲ χισσιγετὲν μαχρούμ όλὰν πὶρ μακινὰ — κι ἀνὴν γιαπησηντὰ χούνερβὲρ μουτζιτὶ κεντὶ κουββεϊ ἀκλιγεσινὶ τετζεσσούμ ἐττιρμὶς τιρ, πὶρ χαλτὲ κι όλ μακιναγιὰ κουββὲτ ταπὶκ όλουντηγηντὰ, ἐν κάρησὴκ τολασὴκ μουαμελατὴ γερλὶ γερίντζε ἰτζρὰ ἐτέρὲκ, μουτζιτινὶν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ έτμεγὲ μετζπούρ όλουρ, — ἀνὴ ἰταρὲ ἐτενὶν ούζερινὲ, βέλεβ κι όλ κιμσὲ τζαχὶλ γιάχοτ ἴσπου τεεσιρτὲν πούσπούτουν χαπερσὶζ όλὰν πὶρ τζοτζούκ πιλὲ όλσὰ, ούγιανττηρηζὴ βὲ ἀλαλαντηρηζὴ πὶρ τεεσὶρ πρακὴρ. Μακιναλαρὴν τερπιγετζε μουτζὶπ όλτηγὴ τεεσὶρ 1873τὲ Βιενναtὰ κουσὰτ όλουνὰν σεργκινὶν χεϊγέτι μούμεγιζεσὶ ταραφηντὰν πὶρ Ἀμερικὰν

μακινιστινὲ πόγιοὺκ πὶρ διπλωμαγιὰ μερπούτεν βεριλὲν σεχατετναμετὲ μούντεριτζ σοὺ ἀτιτεκὶ σόζλὲρ, γιάνι «ούλούμ ού φούνουν τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὀλὰν ἀτεμλερὶν ἀσάρη ζεκιασὴ φεννὲ τατπικιντὲ ἐχαλινὶν ταλίμ ού τερπιγεσινὲ βὲ νέβη πεσερὶν ματτὶ βὲ μανεβὶ σαατέτι χαλινὶν τεζαγιούτινὲ μετὰρ ὀλοὺρ» σόζλερίϊλε πεγιάν ού ἰσπὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Ποὺ κοὺν πὶρ τζὸκ φαπρικαλαρτὰ ὀϊλὲ μακινατζηλὰρ πουλουνήρ κι, ἠλεκτρὶκ κουββετλερινὶ ὀλτζμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ ἀλετλὲρ βὲ τερτιπλὲρ κουλλανηρλάρ. Ποὺ ἀλετλὲρ ταχὰ πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ Λὸρδ Κέλβιν βὲ σάϊρ μεσχοὺρ μουτακκηκλὰρ ταραφηντὰν τετκικάτη τετζερρούπιγεγὲ βὲ ούζοὺν ούζατιγὲ μουπαχασατὰ ζεμὶν ὀλμουσλάρ ἰτι. Ποὺ τετκικὰτ πέϊν ἐλ μιλὲλ πὶρ κογγρετὲ ἐβζάνη ἠλεκτρικηγενὶν χουσούλη ἰττιχατηνὴ μούντιτζ ὀλμούς τηρ. Μακιναλὰρ ἰλὲ χὲρ κοὺν ὀγρασὰν πὶρ ἀμελὲ ούζερινὲ ὀλ μακινανὴν ποὺ βέτζχλε μουτζὶπ ὀλὰν τεεσιρὶ, ἐφκιαρήμτζα, ἀζὶμ πὶρ τεεσὶρ τιρ, τζούνκι ἀνὴν φικρινὶν ταϊρεσινὶ τεβσὶ ἐτὲρ, μακιναλαρὴν ἀκσαμηνὴν πιρὶ πιρίϊλε ὀλὰν χακηκὶ ἀλακασηνὰ βὲ νεσνελερὶν πιρὶ πιρινὲ ούϊγοὺν κελμεσινὲ ταὶρ ὀνὰ ταχὰ ζιγιατὲ σαχὶχ πὶρ βουκουφιγὲτ πεϊτὰ ἐττιριὶρ, βὲ ἀνὴ ὀρτὰ χαλτὲ μαχὶρ ἐσνὰφ σηνηφηντὰν ταχὰ γιούκσὲκ πὶρ μεβκιγὲ καλτηρήρ. Σιμτιγὲ κατὰρ ἰμὰλ ὀλουνὰ κελμὶς ὀλὰν ἓν μούκεμμὲλ μακινὰ κεντὶ μούρεττιπινὶν γιάχοτ μουτζιτινὶν τεσαββοὺρ ἐττιγὶ νόυμουνέϊ κεμαλὰ ἄσλα γετίσμεμὶς, ἄντζακ ἀνὰ γιακὴν κελμὶς τιρ· ἰμτι ἀνὴν κεντὶ μουτζιτινὶν χὲπ κουββέτ ού ἰστιτατηνὴ κόστερμεκτὲ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμὲκ ἀπές τιρ.

Πὲν ἰνανήρημ κι χὲργενὶ πὶρ μακινατὰ κεντὶ μουτζιτινὶν σαχσιγετινὶν πὶρ κησμὴ μεβτζούτ τηρ. Κέζα, ἰνανήρημ κι μακιναγιὰ πακαρὰκ ἀνὴν μουτζιτινὶν φικρινὶν ἀνὴ ἰσλετενὶν φικρὶ ούζερινὲ φιϊλὶ βὲ ταϊμὶ σουρεττὲ μουτζὶπ ὀλτηγὴ τεεσιρὶ μούσαχετὲ ἐτμὲκ μούμκὶν τιρ. Μακιναλὰρ σαγεσιντὲ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιανὴν ούτζουζλανμασηνὰ καρσήλὴκ ὀλαρὰκ ἰχτιγιατζὰτ τάχι τάϊμα ὁ νισπεττὲ τζογαλμὴς τηρ, βὲ ποὺ σεπεπτὲν ζενκινλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν σεϊλὲρ σίμτι χὲρ κὲς ταραφηντὰν κολάϊτζα ἐλὲ κετζιριλίρ. Πουντὰν μάτα, πινλέρτζε, χάϊρ, γιούζ πινλέρτζε κατὴν βὲ ἐρκὲκ ἰστζιλερὲ, ποὺ καπὶλ μακιναλαρὰ ἀϊτ ὀλὰν ἰμαλατχανελερτὲ γενὶ γενὶ ἰσλὲρ ἀτζηλμὴς τηρ. Σαχὶχ τὶρ κι ἰτζατλὰρ βὲ μακιναλαρὴν σούρατλε τεαμμούμού σεπεπίϊλε μούχτελὶφ ἐσναφλὰρ ἀρασηντὰ ἰχτιλαφλὰρ χασὴλ ὀλμούς τηρ, τζούνκι ἓλ ἰσὶ μακινὰ ἰλὲ γιαπηλανλαρὰ τζηκησάμαμησλαρ· φάκατ σὸν σονουντὰ χαλλὲρ σηρασηνὰ κιρμισλὲρ, βὲ ἰστζὶ ἰτζοὺν νετιτζεσὶ ἐγὶ ὀλμούς τηρ.

ΙΚΙΝΤΖΙ ΓΙΑΖ ΜΕΒΣΙΜΙ

Πὶρ τζοτζουγὴν χαγιατηνὴν ἰκιντζὶ γιὰζ μεβσιμινὲ τζὸκ τεφὰ βαλιτελὲρ ταραφηντὰν τζοτζουκληγὴν ἓν ζιγιατὲ τεχλικελὶ τεβρὶ τεγιοὺ ζὶκρ ὀλεὺνοὺρ. Ποὺ τεχλικελὶ γιὰζ μεβσιμὶ τάμμ χάνκηση ὀλὰ πιλὶρ μεσελεσὶ τάϊμα πελλὶ τεγὶλ τιρ, τζούνκι τζοτζουγὴν τογτουγηνὴν βακτὴ Ἰουλιοσὰ γιάχοτ Αὐγουστοσὰ τεσατοὺφ ἐτέρσε, τογτουγὴ γιὰζ χισαπὰ ταχὶλ ἐτιλετζέκ μι, ἐτίλμεγετζεκ μι κεϊφιγετὶ πὶρ μεσελὲ ὀλὰ πιλίρ. Χακικάτη χαλτὲ χεκιμλὲρ χουσουσὶ πὶρ τεχλικεγὲ μούνχασὴρ ποϊλὲ πὶρ τεβρ πουλουντηγηνὴ ταστὶκ ἐτμεζλὲρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ σοὺ χουσουστὰ μούττεφὶκ ούλ ἐφκιὰρ τηρλάρ κι, μεμετὲν κεσιλτιγὶ βακττὰν σονρακὶ τεβρὲ, σενενὶν χάνκι μεβσιμινὲ μούσατὴφ ὀλούρσα ὀλσοὺν, φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμελὶ, βὲ τζοτζοὺκ γάγετλε ἐγὶ πακηλμαλή τηρ. Ἔγερ ποὺ τεβρ γιὰζ μεβσιμινὲ τούσέρσε, μεμετὲν κεσιλτικτὲν σόνρα σούτ γερινὲ βεριλμεσὶ λαζὴμ κελὲν γητανὴν σουρέτι τερτὶπ βὲ ἰτασὴ χουσουσηντὰ χάσσετεν τικκὰτ ἐτιλμὲκ κερέκ τιρ. Τζὶ φαϊτέ κι τζοτζουκλαρὴν τεγαττισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν χὶτζ πὶρ καϊτὲ χὲπ χάλ ού κεϊφιγετλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνάμαζ· τζοτζουγὴ κεμάλη μουβαφφακηγέτλε πεσλεμὲκ μεσελεσιντὲ πὶζ ζὰτ χαζακατλὴ χεκιμλὲρ πιλὲ χάϊλι μούσκιλὰτ τζεκερλέρ.

Τζοτζουκλὰρ κεντὶ βούτζουτλερινὶν χεραρετινὶ πὲκ τζαποὺκ γάϊπ ἐττικλεριντὲν τζάπουτζακ σογοὺκ ἀληρλάρ. Ποὺ σεπεπτὲν νάσι ἀνλερὶν βούτζυτηνὴν πὶρ ταραφὴ τζὸκ τεφὰ νεζλετὲν μούζταρηπ ὀλούρ. Ποὺ νεζλὲ κὴς μεβσιμιντὲ πὲκ τζὸκ τεφὰ ἀκτζιγερτεκὶ νεφὲς πορουλαρηνὰ ἀρὴζ ὀλοὺρ, χὰλ ποὺ κι γιὰζ μεβσιμιντὲ παγηρσακλὰρ τὴρ κι κολάϊτζα νεζλετὲν μούζταριπ ὀλουρλάρ. Χὲρ ἰκὶ τακτιρτὲ τάχι νεζλὲ σινὶρ τζεκιλμελερίϊλε γιάχοτ νόβπέτλε ζουχοὺρ ἐτὲ πιλὶρ κι, ποὺ χαλλὲρ τζοτζουγὴν τεσκιλάτη πετενιγέτζε γάγετλε σινιρλὶ ὀλτηγηνὴ κόστεριρλέρ.

Πὶζ τζηκαρμὰκ τιχλικελερὶ, χάττη ζατλεριντὲ ναζάρη τικκατὰ ἀληντηκτὰ, τζὸκ τεφὰ μούπαλαγὰ ἐτιλιρλέρ. Λάκιν σουρασὴ σαχὶχ τὶρ κι, πὶζ τζηκαρμακληκτὰν ἰλερὶ κελὲν σινίρτζε καπιλιγέτι τεχαρρούζ, γιάνι τιτιζλὶκ, τζοτζουγὴ μούχτελὶφ κεϊφσιζλικλερὲ μούσταϊτ κηλὰ πιλὶρ, νίτεκιμ κετὲρ ού ἐντισετὲν μούνπαὶς ὀλὰν σινίρτζε ζαάφη χὰλ πούλουγ τζαγηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὶ πὶρ τακὴμ χασταληκλαρὰ ὀγραμακληγὰ μεϊγιὰλ ἐτέρ. Χαγιατὴν χὲρ πὶρ τεβρινὶν χουσουσὶ τεχλικελερὶ βὰρ τηρ. Γιὰζ μεβσιμιντὲ τζοτζουκλαρτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν χασταλαρὴν ἓν ζιγιατὲ ούμουμὶ ὀλὰν σεπεπὶ σούπχεσὶζ ταάμὴν μούκέμμελεν χάζμ ὀλούνμαμασὴ κεϊφιγετί τιρ, ζίρα γητὰ μιτετὲ γιὰ φασὶτ ματτελὲρ ἰλὲ ἰχτιλατὰ κελὶρ, βὲ γιάχοτ κήσμεν χάλλ ὀλουνήντζαγια κατὰρ μιτετὲ καλήρ. Λάκιν ποὺ χουσουστὰ σενενὶν χὲρ μεβσιμιντὲ ἰχτιγιατλὴ ταβρανηλμαλὴ τηρ. Ἰμτι τζοτζουγὴν ἰκιντζὶ γιὰζ μεβσιμὶ ζαρφηντὰ τεσατοὺφ ὀλουνατζὰκ χουσουσὶ τεχλικελὲρ χουσουσηντὰ βαλιτελὲρ ἐντισὲ ἐτμελὶ τιρλέρ. Μούνασὶπ ἐλπισὲ (κὶ πουνλαρτὰν ἄκαλλι πιρὶ γιούνλοὺ ὀλμαλὴ τηρ), νιζαμλὴ φασηλαλάρλε μούνασὶπ γητὰ, πὸλ ταζὲ χαβὰ βὲ χαρεκέτι πετενιγὲ, βὲ χὲρ σεϊτὲ τερετζέϊ ἰτιταλὴ τετζαβοὺζ ἔτμεμεκ κεϊφιγετὶ — τζοτζουκλαρὴν σηχχὲτ ού ἀφιγετινὶ τεμὶν ἐτὲν τετπὶρ βὲ βασηταλὰρ ἰστὲ πουνλὰρ τηρλάρ.

ΧΕΜ ΚΑΡΑΤΑ ΒΕ ΧΕΜ ΣΟΥΤΑ ΙΣΛΕΓΕΝ ΠΙΡ ΒΑΠΟΡ

Κοπενχαγτὰν πὶρ κάτζ μὶλ ούζακτὰ πουλουνὰν πάζη κόλλὲρ ούζεριντὲ γαρὶπ πὶρ βαπὸρ ἰσλετιλμὲκ ούζρέ τιρ. Ποὺ βαπορὴν σαγιάνη τικκὰτ τζιχετὶ σοὺ τὴρ κι, ἰκὶ κὸλ ἀρασηντὰ ἔπεγιτζε καρὰ πουλουντηγηντὰν, ποὺ καρὰ ούζεριντὲν βαπὸρ ούφὰκ πὶρ γιολτζηλὴκ ἐτετζέκ τιρ. Ποὺ καρὰ ούζεριντὲ κενὶς πὶρ γιὸλ γιαπηλαρὰκ, ποὺ γιὸλ ούζεριντὲ τάχι πὶρ τεμὶρ γιὸλ γιαπηλμὴς τηρ. Ποὺ τεμὶρ γιὸλ χαττηνὴν χὲρ ἰκὶ ούτζλαρὴ σουγιὴν ἀλτηνὰ ούζατηλμὴς ὀλὰν ἀγατζλὰρ ούζεριντὲ πουλουνήρ. Βαπὸρ ἰσκελελὶκ ἀγατζλὰρ βασηταsηΐλε τεμὶρ τζηπουκλὰρ ούζερινὲ ἀληνὴρ κι, πουνλὰρ βαπορὴν χὲρ ἰκὶ γιανηντὰ πουλουνὰν ἰκισὲρ τεκερλεκλερὲ ούϊτουρηλμὴς ὀλουρλάρ. Βαπὸρ τζηπουκλὰρ ούζεριντὲν κεμάλη σούρατλε χαρεκὲτ ἐτέρ, βὲ ποϊλετζε πὶρ ταραφτὰν τεμιρλὲρ ούζεριντὲν βὲ τικὲρ ταραφτὰν σουγιὴν ἰτζιντὲ χαρεκὲτ ἐτέρ κι σουγιὴν γιούζούντὲ περβανελὲρ τεκρὰρ τεκρὰρκεντὶ βαζιφελερινὶ κόρμεγὲ πασλαρλάρ. Μακινασὴ πὶν νισπὲ κουββετλί τιρ, βὲ ἀτὶ περβανὲ τιρεγιντὲν πασκὰ τικὲρ πὶρ τιρὲκ πουλουνὴρ, ποὺ τιρέκ τε ζεντζὶρ βασηταsηΐλε βαπορὴν τεμὶρ γιὸλ ούζεριντὲν ἰσλεμεσινὲ βασητὰ ὀλὰν ούφὰκ περβανελερὶ ταχρὶκ ἐτέρ. Ἐνὶς ἀσαγὴ βαπορὴν σούρατηνὴ τατὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κουββετλὶ πὶρ ἀλετὶ τε βάρ τηρ. Ποὺ βαπὸρ 44 ἀγιὰκ ούζοὺν ὀλούπ, 70 γιολτζοὺ ἀλὰ πιλὶρ, βὲ μακινασὴ 27 παρκὶρ κουββετιντὲ τιρ. Ποὺ βαπόρλε βουκοὺ πουλὰν χὲπ τετζριπελερτὲν νετιτζέϊ μουβαφφακηγὲτ χασὴλ ὀλμούς τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Δοκτὼρ Πάρβιλ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰφατέϊ χὰλ ἐτίγιορ· Ἔγερ πὶρ κατὲχ σοὺτ ἰτζιντὲ τιρεμεντὶν πουλουνὰν ἀτζὴκ πὶρ καπὰ γιακὴν πὶρ γερτὲ κονουλήρσα, τιρεμεντινὶν κοκουσὴ τέρχαλ σούτὲ κετζέρ. Τούτούν, κιαφούρ, βὲ σάϊρ κοκουσὴ κουββετλὶ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ματτελὲρ χακκηντὰ τάχι χὰλ ποϊλέ τιρ. Σοὺτ χὲρ νὲβ ούτζὰρ ματτελερτὲν ούζὰκ πὶρ γερτὲ κονουλμὰκ λαζὴμ κελτιγὶ κιπὶ, χασταλαρὴν ὀταλαρηντὰ καλμὴς ὀλὰν σούτ τάχι ἄσλα ἰτζίλμεμελι τιρ. Ἀφιγιοὺν, ποτασιὸμ ἰοδιὸ, σαλισιλὰτ βὲ σαϊρὲ κιπὶ ἰλατζλαρὴν τζασνισινὶ ταχλὶτ χουσουσηντὰ σούτὶν κουββετὶ μαλούμ τιρ.

— Μούτεβεφφὰ Προφεσὸρ Ρομανὲς, πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ, Λονδρατὰ Χαϊβανὰτ Τζεμιγετινὶν παγτζεσιντὲ πὶρ τζιμπανζὲ μαϊμουνηνὴ ταλὶμ ἐτμεγὲ τεσεππούς ἐτμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ μαϊμουνὰ γιανὴλμακσηζὴν πουλουντηγὴ καφεσὶν ἰτζιντὲν πιρτὲν ἀλτηγιὰ κατὰρ σαμὰν ἀλὴπ ἀνλερὶ κεντισινὲ βερτιρμὲκ σουρετίϊλε σαϊμὰκ ὀϊρετμὶς τιρ. Πουντὰν ζιγιατὲ γιούκσὲκ πὶρ σαγιὴ ματλοὺπ ὀλτηγηνὰ βακὴφ ὀλμάκλε πεδαπὲρ, ἀλτηντὰν σόνρα σαγιηλαρὴ τεφρὶκ χουσουσηντὰ ἀνὴν μεχαρετὶ κόρούλμεμὶς τιρ. Προφεσὸρ Ρομανὲς ρενκλὶ πὶρ νεσνεγὲ πεγιὰζ τεφὶρτμεγὲ ἀληστηρμὴς ἰσέ τε, ρενκλερὶ πιρὶ πιριντὲν τεφρὶκ ἐτμεγὶ ὀϊρέτμεμὶς τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙ

Ἴσπου μεκαλεμιζτὲ, Χριστιὰν φηρκὰ βὲ κιλισελεριντὲ πὶρ ἰττιχὰτ ὀλὰ πιλὶρ μι; βὲ ἀνὴν βεσαὶτ βὲ νεταῒτζι χάνκιλερι τιρ νοκταλαρὴ οὐζεριντὲ τζούζι μούταλαὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Ποὺ παπτὲ ἴλκ ἶζ Χριστιὰν φηρκαλαρηνὴ βὲ ἀνλερὶν ταλιμάτη ἐσασιγὲ βὲ τεφρικαλαρηνὴ πισὶ ναζαρὰ ἀλμὰκ τηρ. Χριστιὰν κιλισελερινὶν ἰκὶ πὰξ τακσιμὶ βάρ τηρ — Σὰρκ βὲ Γάρπ. — Ἔ β β ε λ α· Σὰρκ κιλισελερί. (Α) Ρουμ κιλισεσί. Πὶρ τακὴμ αἱρετικοσληκλὰρ ζουχοὺρ ἐτὶπ, νισπέτεν ἐχεμμιγετσὶζ ὀλὰν πάζη τεφρικαλὰρ ὀλτοὺ ἰσὲ τε, πούτοὺν Χριστιανλὴκ πὶρ βοὺτζοὺτ χαλιντὲ θηντζὴ ἀσράτεκ τεβὰμ εἰλετί. Φάκατ ὀλ ἀσρὴν νησφηντὰ, 6ντζὴ ἀσρτὰν περοὺ σούρούκλενὶπ κελμεκτὲ ὀλὰν «Ρούχ οὐλ Κουτσὴν σουτοὺρ» μεσελεσὶ κέσπι σιττὲτ ἐτὶπ, Σαρκληλὰρ «Ρούχ οὐλ Κουτς Πετερτὲν,» βὲ Γαρπληλὰρ, γιάνι Λατὶν γιὰ Ρώμα κιλισεσὶ «Ρούχ οὐλ Κουτς Πετερτὲν βὲ Ὀγουλτὰν» σούτουρ ἐτὲρ, τετιλέρ. Ταραφεϊντὲν τελιλλὲρ ἰρὰτ ὀλουντού. Μεσελεγὲ πενλὶκ ταβασὴ κιρτὶ, Πάπα βὲ Ἰστανπὸλ πατριγὶ γεκτικερινὲ ἀφορὸς ὀκουτουλὰρ, βὲ νετιτζεσιντὲ Σὰρκ βὲ Γαρπληλὰρ γεκτικερλεριντὲν αἰρηλτηλάρ. Πάτεχου Ἀσάϊ Ραππανιτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ἐκμὲκ χακκηντὰ μούτζατελὲ ὀλτοὺ, βὲ Σαρκληλὰρ μαγιαλὴ, βὲ Γαρπληλὰρ μαγιασὴζ ἐκμὲκ ἰστιμὰλ ἐττιλέρ. Σὰρκ γιὰ Ρουμ κιλισεσὶ Παπαγιὴ τανημὰζ, Ρώμα κιλισεσινὶν ὀρθόδοξος ἰτιγινὶ ἰνκιὰρ ἐτέρ· τζοτζουκλαρὴ πὲκ ἐρκὲν βαπτὶς ἔτμεγιπ, ὀλ ἀγινὶν ἰτζρασηντὰ οὖτζ τεφὰ ταλτηρηρλὰρ, βὲ τέρχαλ τζοτζουγὰ Ἀσάϊ Ραππανὶ βεριρλέρ. Ἴσπου ἀγιντὲ ἰκὶ σύνσουρού—ἐκμὲκ βὲ σεράπ — τάχι ἰστιμὰλ ἐτερλέρ. Ἀρὰφ (καθαρτήριον) καποὺλ ἔτμεγιπ, ὀλόυλὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτερλὲρ βὲ ἀζιζλερὶν σεφαατὴ ταλιμινὶ καποὺλ ἐτερλέρ.

Β. Πουνλαρτὰν σόνρα Σαρκτὰ ἓν πελλὶ βὲ κατὶμ ὀλὰν Ἐρμενὶ κιλισεσί τιρ. Ποὺ ἄσλ πετεντὲν πεσὶντζὶ ἀσρτὰ αἰρηλμὴζ τηρ. Ἐρμενιλὲρ μιλλὶ κούτζλούκλερτὲν νάσι 451τὲ τετζεμμοὺ ἐτμὶζ ὀλὰν Καρχηδὼν (Καδὴ κὸϊ) μετζλισιντὲ πουλούνματηκλαρη ἰτζοὺν οὐμοὺμ κιλισὲ Ἐρμενιλερὶ Εὔτυχος φηρκασηνὰ μενσοὺπ τηρλὰρ τεγιοὺ χούκμ ἐττί. Φάκατ Ἐρμενιλὲρ τάχι 491τὲ κεντὶ μετζλισλεριντὲ Καρχηδὼν μετζλισὶ Νεστωριανοιλιγὶ ἰλτιζὰμ ἐττὶ ζαννὴ ἰλὲ ὀλ μετζλισὶ χούκμ ἐττιλέρ. Πουντὰν σόνρα αἰρὴ γιασατηλὰρ ἰσὲ τε, ταλιμάτη ἐσασιγελερὶ Ρουμ κιλισελερὶ ἰλὲ πὶρ ὀλοὺπ, «Ρούχ οὐλ Κουτς Πετερτὲν σούτουρ ἐτέρ» τεῤλέρ. Λάκιν Ἀσάϊ Ραππανιτὲ Λατινλὲρ κιπὶ μαγιασὴζ ἐκμὲκ κουλλανηρλὰρ, βὲ Ρουμλαρὴν ἐττίγὶ κιπὶ σεραπὰ σοὺ καρηστηρμάζλάρ. Βὲ σαΐρ χὲπ ὀρθόδοξος κιλισελὲρ κιπὶ Χριστοστὰ πὶρ σάγς, ἰκὶ ταπιὰτ καποὺλ ἐτερλέρ.

Γ. Σαρκτὰ πασκὰ πελλὶ πὶρ φηρκὰ Μαρωνιλὲρ τιρ. Μερκεζλερὶ Λίβανον ταγλαρὴ ὀλοὺπ, πὶρ ἰ ρ α τ ὲ τ β ὰ ρ (monothelite) αἱρετικοσληγηνὰ ζαχιπ ἰτιλὲρ ἰσὲ τε, ὃν ἀλτηντζὴ ἀσρτὰ Ρώμα Κατολὶκ κιλισεσὶ ἰλὲ πιρλεσὶπ, παπαγιὴ κιλισενὶν ρεϊσὶ τεγιοὺ καποὺλ ἐττιλέρ. Λισάνη Ἀραπιγὶ ἰστιμὰλ ἐτὶπ, ρουχπανλαρηνὴν κούτζοὺκ σηνηφλαρὴ ἐδλενιρλέρ.

Δ. Πασκὰ πὶρ φηρκὰ Μησὴρ, Συρία, Κιλδανιστὰν βὲ Ἀδζεμισταντὰ πουλουνὰν Νεστωριλὲρ τιρ. Ἄσηλ τεφρικὰ νοκτασὴ πικὶρ Μαριαγιὰ «Χριστοσοὺ τογουρτοὺ» τεμελεριντὲ τιρ. Μαπέϊν οὐν Νεχρεϊντὲ ὀλὰν Ἰακωβιλὲρ βὲ Μησρὴν Κηπτὶ τενιλὲν Χριστιὰν φηρκαλαρὴ Χριστοστὰ σὰλτ πὶρ ταπιὰτ καποὺλ ἐτὶπ, σαΐρ τζιχετλερτὲ τζοκτζὰ Ρουμ κιλισεσινὲ μούσαπὶχ τιρλέρ. Παλατὲ μεζκοὺρ φηρκαλαρὴν σαΐκι κιάφεσινιν οὐσούλη ἰτάρεσὶ Ἐπισκοπιανοὶ τιρ.

Σ ά ν ι ε ν· Γάρπ κιλισελερί. Ποὺ πασλήτζα ἰκιγὲ τακσὶμ ὀλουνούρ· Κατολὶκ βὲ Προτεστὰν κιλισελερί.

Α. Κατολὶκ κιλισεσινὶν οὐσούλη ἰτάρεσὶ Παπαβιλὶκ τιρ, βὲ ἂζ φὰρκ ἰλὲ Ρουμ κιλισεσινὲ πενζέρ. Πὶρ κατολὶκ βαχτὲτ, τεσλίς, τετζεσσοὺτ βὲ γάϊριχα ἐσασὶ ταλιμλὲρ ἰλὲ πὶρλικτὲ ἀποστολικὴ βὲ κιλισεδὶ ριβαγετλερὲ, κιλισενὶν καποὺλ βὲ τεφσὶρ ἐττιγὶ οὐζρὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ, Γετὶ σηρρὰ, γιάνι βάπτισμα, ἅγιον χρίσμα, κοινωνία, μετάνοια, εὐχέλαιον, χειροτονία, βὲ στεφανοσὰ. Τρίδεντον μετζλισινὶν κούνάχη ἀσλὶ βὲ τεπριρὲ αἰτ καραρλαρηνὰ, λειτουργιαγιὰ, ἀνὴν ἰλὲ τιριλὲρ βὲ ὀλόυλὲρ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ μακποὺλ πὶρ κουρπὰν ἂρζ ἐτιλίγιορ ἰτιγινὲ, Ἀσάϊ Ραππανιτὲ ἐκμὲκ βὲ σεραπὴν, Χριστοσὴν τὲν βὲ κανηνὰ τεπτὶλ ὀλουνούγιορ ἰτιγινὲ, βὲ Χριστοσὴν, πικὶρ Μαριανὴν βὲ ἀζιζλερὶν σουρετλερὶ ἰχτιραμὰ λαῒκ ἰτιγινὲ, καθαρτηριοντὰ ἀζιζλὲρ σεφαατηνὰ, ἅγια λειψαναλαρὴν λαΐκι χούρμὲτ ἰτιγινὲ, Χριστοσὴν Κιλισεγὲ ἀφδλὴκ σενετὶ σατμὰκ κουδρετὶ βερμὶζ ἰτιγινὲ, ἀνὰ κιλισὲ Ρώμα κιλισεσὶ βὲ πάπα Πέτρος ἀποστολοσὴν βεκιλὶ ὀλτηγηνὰ, βὲ κιλισενὶν γιανηλμάζληγηνὰ βὲ σαΐρ πὶρ τζὸκ μενφὶ βὲ μούσπὲτ ταλιματὰ ἰνανὴρ.

Β. Προτεσταντλὴκ. Πουνλαρὴν ἀκσαμὴ τζὸκ ὀλοὺπ, φαρκλαρὴ σαΐκι οὐσούλη ἰτάρελεριντὲ τιρ. Πουνλὰρ βαχτὲτ, τεσλίς, τετζεσσοὺτ, κηγιαμὲτ, χοὺκμ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰμὰν βὲ ἀμὲλ κανουνὴ, Ἀσάϊ Ραππανὶ βὲ βαπτὶς ἐσραρηνὰ βὲ βαπτὶς χελὰς ἀμελλερτὲν ὀλμαγιηπ ἰναγεττὲν ἰτιγινὲ ἰνανὴπ, Ρουμ βὲ Λατὶν κιλισελερινὶν χὲπ τικὲρ ἰτικατλαρηνὴ ρέττ ἐτερλέρ.

Ποὺ σηρατὰ Προτεστὰν φηρκαλαρηνὴ μούνφερίτεν τάχτη μούταλααγιὰ ἀλμὰκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ ζὰνν ἐτέριζ.

Α. Ἐ π ι σ κ ο π ι α ν ο ὶ γιὰ Ἴγγλιζ κιλισέ. Ἴγγλιζ Κρὰλ γιὰ Κραλιτζασὴ ποὺ κιλισενὶν ρεϊσὶ σαγιηλὴρ, βὲ ἀρχιεπίσκοπος, ἐπίσκοπος βὲ σαΐρεγὶ ταγὶν ἐτέρ. Ἐπισκοποσλαρὴν χούκούμεττὲ τζὸκ νουφουζλαρὴ ὀλοὺπ, κιλισὲ ἰτάρεσὶ τάχι ἀνλερὶν ἰρατετινὲ μουχαβὲλ τιρ. Ποὺ φηρκὰ Κατολικλερτὲν αἰρηλτηκτὰν σόνρα, ἰμὰν ἰκραρὴ, Κιτάπη Μουκαττεστὲ ὀλὰν βὲ ἀποστολικὴ βὲ Νίκαια βὲ Ἀθανασιανοὶ ἰμὰν ἰκραρλαρὴ ὀλμαλὴ ἰτιγινὶ καποὺλ ἐττιλέρ. Πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ἀσάϊ Ραππανιτὲ, Χριστοσὴν χακικὶ χουζουρηνὴν μεθτζουτιγετινὶ καποὺλ ἐττιλέρ. Βαχτετὲ, τεσλισὲ, τετζεσσουτὲ, Χριστοσὴν τζεχεννεμὲ ἐνμεσινὲ, κούνάχη ἀσλιγὲ, ἰμὰνλε τεπριρὲ, μουκαττερὲ βὲ κιλισενὶν μούμινλὲρ τζεμιγετὶ ἰτιγινὲ ἰνανηρλάρ. Καθαρτήριον βὲ ἀφδλὴκ σατμὰκ, τασδιρλερὲ ἰπατὲτ ἐτμὲκ βὲ ἀζιζλερὶν σεφαατηνὴ τιλεμὲκ βὲ γάϊρι ταλιμλερὶ ρέττ ἐτερλέρ. Βάπτισμα, γενὶ τογούς, βὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ Ἰησοῦς ἰλὲ γενὶ βὲ τερουνὶ πὶρ ἀλακὰ ἰμὰ ἐτὲρ ἰτιγινὶ καποὺλ ἐτὶπ, Ἀσάϊ Ραππανιτὲ ἰκὶ σύνσουρὴ τάχι ἰστιμὰλ ἐτερλέρ. Ἐκμὲκ βὲ σεραπὴν Χριστοσὴν τὲν βὲ κανηνὰ τεχαββοὺλ ἐτὲρ ἰτιγὶ ταλιματηνὴ, ἐκμεγὶν τερφιϊντὲ ἀνὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὶ βὲ λειτουργιαγιὴ ρέττ ἐτερλέρ. Ἴμτι ποὺ κιλισενὶν Κατολὶκ ἰλὲ Προτεσταντλὴκ μιγιανεσιντὲ βούσὰτ πὶρ μεδκὶ ὀλτηγὴ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ κόρούλούρ.

Β. Πρεσβυτεριανοί. Πουνλὰρ κιλισετὲν μούντεχὰπ ἰχτιγιαρλὰρ βασητασὴ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ πουνλαρτὰν γιόυκσὲκ μερτζὶ χαλιντὲ κιλισελερτὲν μούντεχὰπ πὶρ οὐμουμὶ μετζλισλερὶ ὀλούρ κι, ποὺ μετζλισὶν κιλισελὲρ οὐζερινὲ χούκμοὺ βάρ τηρ. Ποὺ φηρκὰ ἰτικάττζα μακποὺλ τηρ· Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰμὰν βὲ ἀμὲλ κανουνὴ ἰτιγινὶ, βὲ χελασὰ σάρτ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ὀλτηηνὴ, βὲ τεσλίς, ἰντιχὰπ βὲ μουκαττὲρ ταλιμλερινὶ, ἀτεμὶν χούρριγετινὶ βὲ Ἀλλαχὴν Χακίμι Μουτλὰκ ἰτιγινὶ καποὺλ ἐτερλέρ. Ἀτὲμ ἀχλακὶ φεσατὰ μούπτελὰ, βὲ χελὰς ἰτζοὺν Ἀλλὰχ κεντὶ Ἴπνι Βαχιτινὶ βερμὶζ ὀλτηγηνὴ, βὲ χελασὰ βαρὶς ὀλατζὰκ ὀλανλαρὰ Ρούχ οὐλ Κουτσὴν γενιλεγιτζὶ τεεσὶρ ἰσλεττιγινὶ βὲ χὲρ μούμινὲ χελασὴ σούπχεσὶζ κηλτηγηνὴ τεσλὶμ ἐτερλέρ.

Γ. Κογγρεκεσηνελιστλέρ. Πουνλὰρ ἔκσεριγια Γαλβινὶν ταλιμινὶ καποὺλ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ πιζὲ πὲκ μαλοὺμ ὀλματηγηντὰν ταφσιλατηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτέριζ.

Δ. Λ ο υ θ υ ρ ι α ν ο ι λ ί κ· Πουνλὰρ σοὺ τὸρτ χουσουσλαρτὰ Γαλβανικοιλερτὲν φαρκλὴ τηρλάρ. (1) Βάπτισμα γενὶ τογοὺς βὲ χελασὰ σάρτ τηρ. (2) Χριστοσὴν χακικὶ τζεσετὶ ἐκμὲκ βὲ σεραπὴν αἰτζιντὲ, κανηντὰ βὲ ταχτηντά τηρ» τερλέρ. Λάκιν μετουσιωσισὶ καποὺλ ἐτμεζλέρ. (3) Χριστοσὴν τζεσετινὲ ἰλαχὶ χασσιγὲτ βερὶπ, Ὁ χὲρ γερτὲ χαζὴρ πουλουνὰ πιλὶρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. (4) Χὲρ κεσὶν χελασὴ ἰτζοὺν πὶρ οὐμουμὶ ταβὲτ καποὺλ, βὲ γίνε τε ἰναγεττὲν τούσμὲκ ἰχτιμαλινὶν μεθτζοὺτ ὀλτηγηνὴ τεκὶτ ἐτερλέρ. Βὲ χὲρ Χριστιανὴν κιαχὶν ὀλτηγηνὴ καποὺλ ἐτὶπ, ρουχανιλερὶν μούταβατηνὴ ἰττιὰ ἐτερλέρ.

Ε. Μ ε θ ο δ ι σ τ λ έ ρ. Ποὺ Ἰγγιλτερρανὴν ἀχλακὶ ποζουκληγὴ βὲ τινσιζλιγὲ τογροὺ ὀλὰν τζαποὺκ μεϊλὶ χενὶζαμηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶζ πὶρ νὲβ μούσλὶχ φηρκάϊ μεζχεπιγὲ τιρ. Ρεϊσλερὶ Βεσλὶ βὲ Οὐαϊχτφιλδ τιρ. Βεσλὶ Ἀρμενιοσὴν βὲ Οὐαϊχτφιλδ Γαλβινὶν ταλιμινὶ βὰζ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν σίμτὶ Μεθοδιστλὲρ ἐσάσεν ἰκὶ τακὴμ τηρλάρ. Πουνλαρὴν ταλιματηντὰ σοὺ χουσουσὶ νοκταλὰρ βάρ τηρ· (1) Χελαστὰ Ρούχ οὐλ Κουτσὴν ἀμελὶ μούτζερρετ λαζὴμ τηρ. (2) Χελὰς τζαπὰ βὲ Ἰντζὶλ χὲρ κὲς ἰτζοὺν τιρ. Κούνάχη ἀσλὶ ἀτεμὶ χελὰκ ἐτμέζ. Χριστοσὴ καποὺλ γιὰ ρέττ ἐτμέκλε ἶζ πιτέρ. (3) Χριστιὰν χελὰς ὀλτηγηνὰ ταΐρ τεμὶν ὀλὰ πιλίρ. (4) Χριστιὰν ποὺ τούνγιατὰ κεμαλατὴ ἰκτισὰπ ἐτὲ πιλὶρ, βὲ (5) Ποὺ φηρκανὴν πάζηλαρη μου-

καττέρι ἰλαχιγὶ βὲ ἰντιχάπη χουσουσιγὶ ἰνκιὰρ έτερλέρ. Σίμτι πουνλαρὴν ἐνβαὴ τζὸκ βὲ οὐσούλη ἰταρελερὶ πὲκ μούτενεββί τιρ.

Ζ. Βαπτισταιλέρ. Πουνλαρὴν ἀϊρηλτηκλαρὴ νοκτὰ βαπτισὶν ταρζὴ βὲ βαπτὶς ὀλουνανὴν χαλή τηρ. Βαπτὶς ταλτηρμάκλε ὀλμαλὴ βὲ βαπτὶς ὀλὰν κιμεσνὲ σίννι κεμαλὲ ἐρμὶξ ὀλοὺπ ἰναναρὰκ βαπτὶς ὀλμαλὴ, τερλέρ. Πάζη Χριστιὰν φηρκαλαρὴ βαπτισὶ χελασὰ σὰρτ σαγιὰρ ἰκὲν, πουνλὰρ ὂλ τερετζεσινὲ κἰτμεζλὲρ βὲ βαπτὶς ὄλμαγιαν σούπγιανὴν χελασηνὴ καπούλ ἐτερλέρ. Ἀνλέρτζε μεζκοὺρ ἀγὶν σάτετζε ἰμανὴν χαριτζὶ ἀλαμετί τιρ. Πουνλαρὴν οὐσοὺλη ἰταρελερὶ Κογγρεκεσηνελιστλὶκ ὀλαρὰκ σάϊρ χὲρ τζιχέτλε ἀνλὲρ ἰλὲ πὶρ τιρλέρ.

Ἴσπου ζἰκρ ὀλουνανλὰρ Χριστιανληγὴν πὰξ φηρκαλαρὴ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ταχτηντὰ τερετζέϊ σανιγετὲν ὀλὰν σάϊρ πὶρ τζὸκ φηρκαλάρ τα πουλουνοὺρ ἰσέ τε, σὰλτ πουνλαρὴν ζικρινὶ κιαφὶ σαγιάρηζ. Ποὺ ἀρατὰ χατρὰ σοὺ σούὰλ κελἰρ. Χριστιανληγὴν βὲ γιάχοτ Κιλισενὶν ποὺ κατὰρ φηρκαλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμασὴ, κεντισὶ ἰτζοὺν χαϊρλή μη γιὸκ ἰσὲ ζαραρλή μη ὀλμὴξ τηρ; Πεντενιζὲ κόρουνούρ κι ἰκισὶ τάχι τιρ. Κιλισετὲ φηρκαλὰρ ὀλμασὴ λαζὴμ βὲ φαϊτελί τιρ. Ζίρα πουνοὺν ἰλὲ πὶρ τζὸκ κηϊμετλὶ χακικατλὰρ μεϊτανὰ τζηκμὴξ τηρ. Ἀρειοσλαρ φηρκασὴ ἰλὲ Χριστοσὴν τεκμὶλ Ἀλλαχληγὴ βὲ Νεστωριλὶκ βὲ Εὐτυχοσλὴκ ἰλὲ ἀνὴν ἰκὶ ταπιατὴ τεμάμεν ταστὶκ ὀλουντού. Ταχἰλεν πακτηγημηζτὰ Προτεστανληγὴν ζουχουρὴ ἰμάνλε τεπρὶρ ταλιμινὲ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν κηϊμετινὲ σιττέτ οὐ ἐχεμμιγὲτ βερτί. Σόϊλέ κι Κιλισετὲ ζούχουρὰ κελμὶξ ὀλὰν φηρκὰ βὲ τεφρικαλαρ Χριστιὰν χακικατλαρηνὴν βὲ κιλισενὶν τεβεσσούσούνού μουτζὶπ ὀλτοὺ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ κηϊμὲτ βερτί. Πουνλαρὰ ἰλάβετεν φηρκαλὰρ κεντὶ τουϊγουλαρηνὴ ἀλεμὲ βὰζ ἐτμελὶ τιρλὲρ χισσιγιατὴ ἰλὲ τολαρὰκ, τούνγιανὴν ἰσλαχηνὰ βὲ ἀτεμλερὶν χελασὰ κελμελερινὲ ἀζὶμ γαϊρὲτ ἐτμὶξ τιρλέρ. Χὲρ πὶρ φηρκανὴν ταριχινὶ μούταλαὰ ἐττιγιμιζτὲ πουνοὺ ἀτζὴκ κόρούρούζ. Σοὺ τάχι σαχὶχ τἰρ κι τεφρικαλὰρ ταπιΐ σεϊλὲρ ὀλοὺπ, τερκιπιμιζὶν νακὴς ὀλμασηνὴν νετιτζεσί τιρ. Ἀτεμλὲρ κεμαλατὰ ἐρτὶκτζε τεφρικαλὰρ καλκατζὰκ τηρ. Τζεννετὲ φηρκὰ βὲ μούτζατελὲ ὀλμαγιατζακ τηρ. Τἰκὲρ ταραφτὰν κιλισετὲ ποὺ νὲβ φηρκαλαρὴν πουλουνμασὴ χάϊλη μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὀλμοὺξ τηρ. Νιτζὲ κανλαρὴν τὸκούλμεσὶ, νιτζελερὶν κεντὶ ἰτὶιαλαρηντὰ χαττὲν ἀσουρὶ ἰλερὶ κιτερὲκ τινσιζλὶκ γιὰ αἰρετικοσληγὰ βὲ γιάχοτ χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ ναπετζὰ μουαμελατὰ μούπτελὰ ὀλμαλαρὴ, βὲ φηρκαλαρὴν τζογαλμασὴ ἰλὲ νιτζὲ ζαϊφ ἰμανληλαρὴν πούσπούτούν σούρτζμελερὶ τεφρικὰ ζαραρλαρηντὰν τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράξ Δ. Σ. Κ.

ΠΙΛΤΙΓΙΜΙΖ

Ἴλμ βὲ φεϊλεσοφλὴκ κιταπλαρηνὴν βερτιγὶ ταχτιτὲ κόρὲ, πὶρ σεγὶ πιλμὲκ ὂλ σεγὶν φιλὰν γιὰ φαλὰν χὰλ γιὰ ἀλακατὰ ὀλτηγηνὰ σούπχεσὶζ ὀλμὰκ τεμέκ τίρ. «Ἰκὶ ἰκὶ ταχὰ τὸρτ ἐττιγινὶ πιλἰριζ,» τέριζ· τεμὲκ ἰστέριζ κι, ἰκὶ ἰκὶ ταχὰ τὸρτ ἐττιγινὲ σούπχεμὶζ γιὸκ τηρ. «Ἀτεσὶν σητζὰκ πὶρ σεϊ ὀλτηγηνὴ πιλίριζ,» τέριζ· πουνούνλα τεμὲκ ἰστέριζ κι, ἀτεσὶν σητζακληγὴ χακκηντὰ σούπχεσὶζ ἰζ. «Χαλὲπ γιοληνὴ πιλἰριζ» τέριζ, βὲ πουνούνλα ἀνλατμὰκ ἰστέριζ κι, φιλὰν γιολὴ ἐλὲ ἀλήρσακ ὃ γιολὴν πιζὶ ἴλλα Χαλεπὲ τζηκαρατζαγηνὰ κανί ἰζ. Ἔλ χασὴλ «Ἰγγλἰζτζε λισανὴ πιλίριζ» τέριζ, βὲ πουνούνλα σουνὴ ἀνλατμὰκ ἰστέριζ κι πιρισὶ πιζὲ Χὰβ δοὺ γιοὺ δοὺ γιὰ ἀνὴν κιπὶ πὶρ σὸζ τεγετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, τὲρ χὰλ ἀνὴν νὲ τεμὲκ ἰστετιγινὶ ἀνλάρηζ.

Γεβμιγὲ ὀμρούμούζτὲ πιλκινὶν μεβκιΐ ἀλὶ, βὲ ἐχεμμιγετὶ πὲκ πελλί τιρ. Φαζιλετὶ κετζὲρ ἰσὲκ, ἀτεμὶ ἀτὲμ ἐτὲν βὲ γιάχοτ ἀνὴ τικεριντὲν τεφρὶκ βὲ τεσχὶς ἐτὲν πἰριτζικ σέϊ ἀνὴν πιλκισὶ—μαλούματή—τηρ. Ἀτὲμ μαλούματήϊλα ὀλτζούλούρ. Τούνγιὰ πὶρ ἀτεμὶ ἀτὲμ σηρασηνὰ κετζιρετζὲκ ἰσὲ, ἀνὴν πογιουνὴν ὀλτζούσούνὲ κόρὲ τεγὶλ, ἴλλα πεϊνινὶν ταρτησηνὰ κόρὲ κετζιρίρ. Τούνγιὰ ἰντιντὲ ἐνὶ πογιοὺ πὶρ, ἀγηρληγὴ ἰσὲ γετμὶξ πὶρ ὀκκὰ, κεντισὶ ἰσὲ πὶ χοὺξ βὲ πὶ τετπὶρ ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν ἐχεμμιγετὶ σὸζ σόχπὲτ πιλὲν, κάτρ οὐ κηϊμὲτ τανηγιὰν βὲ ἐλιντὲν ἰξ κελὲν οὐφατζηκ πὶρ κιμσὲ γιανηντὰ σάϊκι χὶτζ κιπί τιρ.

Βὲ λάκιν πιλμετὲν πιλμεγὲ φὰρκ βάρ. Κότοὺ Κόϊλοὺ Κιρβὲ Κεονὴν τετιγὶ κιπὶ, «Πιλμὲκ βὰρ, πιλμετζὶκ βάρ.» Χὲρ κές τε τζαγιὴν ταπηνὴ πιλίρ· βὲ λάκιν Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν πόγιοὺκ τζάϊ κουμπανγιαλαρὴ Τζιντὲν τζάϊ ἀλμὰκ ἰστετικλεριντὲ «χὲρ κεσ»ὶ ἀδζέντα χαλιντὲ ἰστιχτὰμ ἐτμεζλέρ. Ζίρα «χὲρ κὲς» σὰλτ ἀγηζὰ κογιαρὰκ ὀκκασὴ ὂν γουρουσλὴκ τζάϊ ἰλὲ ὂν ἰκὶ γουρουσλὴκ τζαγιὴν φαρκηνὴ σεζέμεζ. Χὰλ πού κι, βὰρ ὀϊλεσὶ οὐστατλὰρ κι, ἀνλερὶν ὀνούνὲ γιοὺζ φαρκλὴ τζἰνς τζάϊ κετιρσὲν χὲπ ποὺ τζαϊλαρὴ ἀγηζλαρηνὰ σὰλτ πὶρ κομάκλα ἀνλερὶν φιγέττζε φαρκλαρηνὴ παρασὴ ἀκτζεσίντζε πιλιρλέρ. Πὶζ πόϊλεσὶ οὐστατλαρὰ τεκετὲν γιὰ σινεγὶν καναπηντὰν γιὰγ τζηκαρὰ πιλὲν γιὰ κηλὴ κηλτὰν ἀγιηρὰ πιλὲν οὐστατλὰρ τέριζ.

Χὲρ κές τε σεραπὴν τατὴ νὲ ὀλτηγηνὴ πιλίρ. Βὲ λάκιν κούπούνοὺν ἰτζινὲ σαπηντὰ πὶρ παρτζὰ καγὶξ παγλὴ κούτζοὺκ πὶρ ἀναχτὰρ τούσμοὺξ ὀλὰν πὶρ κοὺπ σεραπὴν πὶρ γιουτουμηνὴ ἰτζίπ τε ἀνὴν ἰτζιντὲν τεμὶρ γιὰ καγὶξ κοκουσὴ ἀλὰ πιλμὲκ «χὲρ κεσ»ὶν ἰσὶ τεγὶλ τίρ.

Σάϊκι πούτοὺν ὀμρούμούζτὲ μεκούλὰτ ἰτζιντὲ ἒν τζὸκ γετιγιμὶζ σεϊλὲρ ἐκμὲκ βὲ ἔτ τιρ. Ὅλ ἐτζλτὲν ἐκμὲκ βὲ ἐτὶν τατηνὴ πἰλμεγενμὶζ γιὸκ τηρ. Βὲ λάκιν ταρλασὴ βακτήϊλα μεζαρλὴκ ὀλὰν πουγταγιὴν ἐκμεγινὶ γεγίπ τε, ἀνὴν ἰτζιντὲν ἰνσὰν ἐτὶ κοκουσὴ σεζμὲκ, βὲ γιάχοτ ἲτ σούτοὺ ἐμμὶξ ὀλὰν κουζουνὴν ἐτινὶ γεγίπ τε ἀντὲν ἲτ ἐτὶ κοκουσὴ ἀλμὰκ χὲρ γικιτὶν κιαρὴ τεγὶλ τίρ.

Τζαχὶλ πὶρ ὀτουντζή τα μεσὲ ἀγατζηνὴν νὲ ὀλτηγηνὴ πιλίρ, ἴλμι νεπατὰτ προφεσορὴ ὀλὰν πὶρ ἀλὶμ τε. Βὲ λάκιν κοϊλούνοὺν μεσὲ χακκηντὰ πιλτιγὶ ἀνὴν σὰλτ πελιτίϊλε ὀτουνὴ ἰκὲν, ἴλμι νεπατὰτ μουαλλιμινὶν ὂλ ἀγάτζ χακκηντὰ πιλτιγινὶ γιαζμαμὴζ ἰτζὰπ ἐτσὲ, ὂλ γιαζτηγημηζὴ ὀκουμαμὴζ ἰτζοὺν χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ πὶρ σαὰτ βὰκτ σὰρφ ἐτμελίγιζ.

Πασὴ ἀκιλλὶ, σιγιὰχ κιακούλλὶ, ἐλὶ τεϊνεκλὶ βὲ οὐζοὺν κόμλεκλὶ Ἀνεζὲ Ἀραπή τα τεβὲ χακκηντὰ πιλίρ, χαϊβανὰτ ἰλμίϊλε μεσγοὺλ ὀλὰν Ὄξφηρδ μουαλλιμλεριντὲν Προφεσὸρ Λαρεπί τε. Χὰλ πού κι ποὺ ἰκὶ κιμσελερὶν «τζὸλ κεμισὶ» χακκηντὰ σαχίχεν πιλτικλερινὶ τεραζιγὲ βουρατζὰκ ὀλσὰκ, Ἀνεζὲ Ἀραπηνὴν μαλούματὴ πὶρ ὀκκὰ κελὶρ ἰκὲν, Προφεσὸρ Λαρεπινινκὶ γιοὺζ ὀκκὰ κελίρ.

Ἀτὶ πὶρ ταστζὴ πὶρ μερμὲρ τασὴν βὲ πάγιαγη πὶρ κουγιουμτζὴ πὶρ ἀλτοὺν τατζὴν ἀσληνὴ ἐσασηνὴ πιλίριμ ζὰνν ἐτέρ. Βὲ λάκιν ἀνλερὶν μερμὲρ βὲ ἀλτοὺν χακκηντὰ πιλτικλερίϊλε μούτεβεφφὰ Μ. Παστεὺρ κιπὶ μεσχοὺρ κιμγιακὲρλερὶν πιλτικλερὶ ἀρασηντὰ ταγλὰρ κατὰρ φὰρκ βάρ!

Χὲρ κές τε κόγὲ πακὴπ ὀρατὰ πουλούτ, κεβκὲπ, ἄϊ βὲ κούνὲξ βὲ σάϊρ ἐτζρὰμ βὲ ἀλαΐμι σεμαβιγὲ κόρὲ πιλίρ. Βὲ λάκιν ποὺ παπτὲ Χερσὲλ κιπὶ μεσχοὺρ πὶρ ἔχλι χεϊγετὶν κὸζλερίϊλε «χὲρ κεσ»ὶν κὸζλερὶ ἀρασηντὰ νὲ μουκαγεσὲ κὸτούρμὲζ πὶρ φὰρκ βάρ!

Κετζενλερτὲ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶμ πὶρ τεπηαγχανετὲ γιαστὰ τολγουνουρὰκ πὶρ οὐστατὴν ἰσὶ τικκατημηζὴ τζὲλπ ἐϊλετί. Μερκοὺμ οὐστὰτ σαχτιγιανλαρὴ φασλὰ φασλὰ ἐλινὲ ἀλὴπ, πὶρ κάτζ σανιγὲ ἀνλερὶν οὐζερινὲ παρμὰκ βὲ κὸζ κεζτιρτικτὲν σόνρα, πιρινὶ σουρατακὶ, ὂλ πιρινὶ σορατακὶ βὲ τικερινί τε ταχὰ ὀτετεκὶ γιηγὴν οὐζερινὲ γιηγμακτά ἰτὶ. Γιαννὰ κιτὶπ ἄσλ ἰσινὶν νὲ ὀλτηγηνὴ σούὰλ ἐϊλετὶμ, βὲ ἀνλατὴμ κι, κεντινὶν ἰσὶ φαρκλὴ ἀγηρλὴκ, καληνλὴκ βὲ νεβτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν σαχτιγιανλαρὴ ἀγηρλὴκ, καληνλὴκ βὲ νεβλερινὲ κόρὲ ἀγιηρμάκ ἰτὶ. Σόϊλέ κι μερκοὺμ οὐστὰτ σαχτιγιανλαρὴ πιρὲρ πιρὲρ καλτηρὴπ ἀνλερὶν οὐζερινὲ πὶρ κὸζ κεζτιρμεσίϊλε ἀνλερὶν κάτζ ὀκκὰ ἀγηρληκτὰ, νὲ μικτὰρ καληνληκτὰ γιὰ χάνκι τερετζετὲ ὀλτηκλαρηνὴ σάϊκι νοκτασὴ νοκτασήντζα πιλίγιορ ἰτὶ. Ἀτὶ Τούρκτζεμιζτὲ ὀλὰν σοὺ ἀτιτεκὶ ζάρπη μεσελιμὶζ, πὶρ ἀζ τουχάφτζα ἰσέ τε, φικριμιζὶ ἐγὶ ἰζὰχ ἐτέρ. Γιάνι, «Χὲρ κές τε σακὴζ τζιϊνεμεσινὶ πιλίρ, ἄμμα Κούρδ κηζὴ τατηνὴ τζηκαρήρ.» Πουνήνλα τεμὲκ ἰστέριζ κι, τούνγιατὰ πὶρ τζὸκ σεϊλερτὲ «πιλμὲκ βὰρ, πιλμετζὶκ βὰρ» ὀλτηγὴ κιπὶ, σακὴζ τζιϊνεματὲ πιλὲ «πιλμὲκ βὰρ, πιλμετζὶκ βάρ.»

(Μαπατὴ βάρ)

Ποστὼν (Μεσετζούσετζ) Χ. Α.

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Νοέμβριος 18, βὲ 'Αλαφρ. Νοέμβρ. 30, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

'Ανταναναριβονὴν Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ όλουντηγὴ 'Οκτώβριος άγιὴ ἐβαϊλιντὲ πὰ τηλεγρὰφ πιλτιριλμὶζ ἰτίισε τε, άνὴν σουρέτι ζάπτ ού ἰσγαληνὰ ταὶρ ταφσιλατὴ χαβὶ μεκτουπλὰρ άντζακ κετζὲν χαφτανὴν Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰ νέσρ όλουνμησλὰρ τηρ. Σεπτέμβριος 30 ἰλὲ 'Οκτώβριος 15 άρασηντὰ γιαζηλμὴζ όλὰν μεκτουπλαρτὰν άτιτεκὶ παρτζαλαρὴ ἰκτιπὰς ἐτέριζ· «Σοὺ κετζὲν πὶρ κὰτζ κὸυντὲν περοὺ μουχαρεπεγὲ άτζηκτὰν άτζηγὰ Κραλιτζανὴν ριζασὴ χιλαφηντὰ τεβὰμ ἐτιλμὶζ τιρ. Μούσαριλεϊχὰ μαγλουπιγετὶν χὲρ χαλτὲ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ πιλτιγιντὲν, ζαὶτ κὰν τὸκὸυλμεσινὶν όνόυνού άλμαγὰ άρζουκέζ ἰτι. Λάκιν πὰζ βεκὶλ ἰλὲ χανετανὴ άζασὴ μουχασεματὰ τεβὰμ ἐτιλμεσὶ παπηντὰ ἰσρὰρ κὸστερτιλὲρ. Τὸυν σαπὰχ κραλὶ κιλισετὲ άγίνι ρουχανὶ βουκοὺ πουλοὺπ, Κραλίτζα μεζκὸυρ άγιντὲ χαζὴρ πουλουνμὴζ τηρ. 'Ιπατετιν χιταμηντὰ μόυσαριλεϊχὰ τζεμαατὰ χιτάπεν ἰράτη κελὰμ ἰλὲ 'Αλλαχὴν ἰρατετὶ χὲρ νὲ όλοὺρ ἰσὲ όλσοὺν, άνὴ καπουλὰ κιάμιλεν χαζὴρ όλτηγηνὴ πεγιὰν ἐιλεμὶζ τιρ. Οὐτζὸυντζὸυ Ραναβαλόνα γιάληνηζ τεπαασὴ ταραφηντὰν τεγὶλ, χάττα τζεμίϊ ἐτζνεπιλὲρ ταραφηντὰν τάχι ἰφφὲτ βὲ άταλετπερβερλιγιντὲν τολαγιὴ κεμάλη χόυρμὲτ βὲ ριαγέτλε γιὰτ ἐτιλετζὲκ τιρ. Μόυσαριλεϊχαγιὰ καρσὴ Ρισβετζὶ, σεφὶχ βὲ φασὴκ τηρ, τεγιὸυ άσλα πὶρ σὸζ σοϊλένμεμὶζ τιρ.» Ποὺ σόζλερ σεχρὶν ζάπτ όλουνμασηντὰν πὶρ κὸυν ἐββὲλ γιαζηλμησλὰρ τηρ. Γενὶ μουχπὶρ σεχρὶν ζάπτ όλουνμασηντὰν πὶρ κὸυν σόνρα γιαζηλὰν μεκτουπτὰ σοϊλὲ τέγιορ· «Φρανσηζλὰρ σατοὺν άλτηκλαρὴ χὲρ σεγὶν πετελινὶ βερμεκτὲ βὲ κερὲκ Φρανσηζλὰρ κερέκσε Μαλαγασιλὲρ άϊνι τερετζετὲ μεμνοὺν καλμακτὰ τηρλάρ. Κερὲκ Εὐρωπαληλὰρ κερέκσε Μαλαγασιλὲρ Τζενεράλ Δόυσεντὲν φέβκ ἐλ άτὲ πὶρ λισάνη σιταγίσλε πάχς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μισιονὲρ σιρκετλερὶ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Τζενεράλη μόυμαϊλεϊχὶν νεζτινὲ άζιμὲτ ἐτιπ, άνλερτὲν πιρὶ, «Ζάτη άλινὶζ, γιάληνηζ Μαδαγασκαρὶν φατιχὶ σηφετίϊλε τεγὶλ, άντζακ μερχαμετλὶ τζενεράλ σηφετίϊλε ἰλελ ἐπὲτ γιὰτ όλουνατζάκσηνηζ,» τεμὶζ τιρ. Ποὺ σαπὰχ σεχρὶν χὲρ ταραφηνὰ γιαπησὲτηρηλὰν γιαφταλαρτὰ σαπὶκ πὰζ βεκὶλ Ρενιλεαριβονὶ ἰχτιγιὰρ βὲ άλὶλ όλμασηνὰ πινάεν μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ Ραϊνιτσιμπαζαπιγὶ ταγὶν ἐτμὶζ ἰτιγινὶ πιλτιρμὶζ τιρ. Λάκιν πουντὰν μεϊτανὰ άγὴρ πὶρ μεσελὲ τζηκάρ. "Ατζεπὰ Κραλίτζα γενὶ πὰζ βεκὶλ ἰλὲ άκτη ἰζτιβάτζ ἐτετζὲκ μι τιρ; Ζὰνν ἐτμὲμ κι Φρανσηζλὰρ πόϊλὲ πὶρ ἰζτιβατζὴ άρζουλασηλάρ. Γενὶ πὰζ βεκιλὶν ζάτεν ζεβτζεσὶ βὰρ τηρ. Λάκιν σιμτιγὲ κατὰρ πὰζ βεκιαλετὲ πουλουνὰν ζὰτ τάϊμα Κραλιτζανὴν ζεβτζὶ όλμασὴ άτὲτ ἰκτιζασηντὰν ἰτιγιντὲν, χὲρ κὰς κεμάλη μεράκλε ποὺ μεσελενὶν νετιτζεσινὲ ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ τιρ. Ρενιλεαριβονὶ ἰλελ ἐπὲτ 'Ανταναναριβοτὰν μόυφαρακὰτ ἐτμὶζ όλοὺπ, κεντινὶν άτζὶπ πελαγὰτ βὲ φεσαχατήϊλε κεντινὶν τάχτη χόυκμ οὺ ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν ἐχαλιγὶ άρτηκ σάϊκι τζηλγὴν χαλὲ κετίρμεγετζεκ τιρ.—Φρανσηζ χόυκόυμετὶ χὶτζ μεσαπεσιντὲ όλὰν 50,000 φρὰνκ πετὲλ ἰλὲ 'Ιρὰν χόυκόυμετιντὲν μεμαλίκι 'Ιρανιγετὲ άσάρη άτικὰ τεχαρρισὶ ἰμτιγιαζηνὴ άλμὴζ τηρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ όλουνὰν πόγιὸυκ σεχρλερτὲν πὶρ κατζὴ σιμτικὶ 'Ιρὰν μεμαλικὶ χουτουτὴ ταχιλιντὲ πουλουντηκλαρηντὰν, κεσφιγιάτη μουχιμμὲ ἰτζρασηνὰ ἰντιζὰρ όλουνὰ πιλίρ. Μεϊτανὰ τζηκαρηλατζὰκ άλτοὺν, κόυμόυζ βὲ μόυτζεβχὲρ άβανὶ βὲ τεζγινὰτ 'Ιρὰν χόυκόυμετινὲ άϊτ όλατζὰκ ἰσέ τε, Φρανσανὴν άνλερὶν νησφηνὴ μόυνασὶπ πὶρ κηΐμέτι μουχαμμενὲ ἰλὲ σατοὺν άλμαγὰ χακκὴ όλατζὰκ, βὲ νήσφη τικερὶ τάχι σατηλατζὰκ όλοὺρ ἰσὲ, κεντισὶ χάκκη σουφαγιὰ μαλὶκ πουλουνατζὰκ τηρ. — Νοέμβριος 16τὰ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Κλίβλενδ σεχριντὲ ἠλεκτρίκα ἰλὲ ἰσλεγὲν πὶρ άραπατὰ ἐσεφενκὶζ πὶρ χατισὲ βουκοὺ πουλμὴζ τηρ. Ζὰνν όλουντηγηνὰ ναζάρεν, κονδόυκτὸρ κὸζλερὶ ἠλεκτρίκ ζιγιασηντὰν καμασμὴζ όλμασὴ χασεπίϊλε γιολτὰ πὶρ κόπρουνοὺν άτζὴκ πουλουντηγηνὰ άλαμὲτ όλμὰκ οὐζρὲ κονουλμὴζ όλὰν ἰσαρετὶ κόρμεμὶζ, βὲ άραπὰ σουγιὴν ἰτζινὲ τόυσερὲκ κονδόυκτὸρ τάχι ταχὶλ όλτηγὴ χαλτὲ, 13 κισὶ μαγρόυκεν τελὲφ όλμουσλὰρ τηρ. —Προυσία χόυκόυμετὶ μόυττεφικέϊ 'Αλμανία μετζλισινὲ σεκὲρ βερκισὶ ἰσλαχατηνὰ ταὶρ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ τακτὶμ ἐτμὶζ τιρ. "Ισπου λαϊχανὴν σεραΐτ οὺ άχκιαμηντὰν πιρινὲ κόρὲ, ἐλγεβμ χόυκόυμετλερὶν ποὺ κιπὶ μουαβενατὰ πουλοὺνμαμασηνα ταὶρ τεϊν ἐλ μιλὲλ ἰτζρὰ όλουνμακτὰ όλὰν μόυζακεράτ πὶρ νετιτζέϊ χασανεγὲ μόυντζὲρρ όλματηγη χαλτὲ, μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ σεκὲρ ἰχρὰτζ ἐτὲν τόυτζτζαρὰ ἐτιλὲν ἰανενὶν μικταρὴ χάϊλητζα τεζγὶτ ἐτιλετζὲκ τιρ. 'Αλμὰν σεκὲρ φαπρικατζηλαρὴ ἰανάτη μόυνζαμμὲ ταλὲπ ἐτμεκτὲ όλοὺπ, άνὴ καβαλίνι μεβζουὲ σηρασηνὰ κετζιρμὲκ όυμιτιντὲ τιρλέρ. Χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν τόυτζτζαρὰ ποὺ κιπὶ μουαβενετὲ πουλουνηλμὰκ ούσουλὴ ναχάκκ τηρ. "Εγερ σεκὲρ φαπρικατζηλαρηνὰ πόϊλὲ ἰανελὲρ βεριλίγιορ ἰσὲ, πουγτάϊ γιάχοτ σάϊρ μαχσουλὰτ ἰχρατζατήϊλα μεσγοὺλ όλὰν τατζιρλερὲ νιτζόυν ἰανὲ βερίλμεμελι;—Μαδρὶδ σεχρινὶν ἰταρέϊ πελετιγεσὶ κόζὲ τζαρπὰρ σουρεττὲ ρισβετχὸρ τηρ. Μαδρὶδ σεχρὶ άσηλζατεκιανηντὰν Μαρκὶ Καπρινάνα ἰταρέϊ μεζκόυρενὶν σουϊ ἰστιμαλατηνὴ άχίρεν μεϊτανὰ τζηκαρμάκλε κέσπι σόχρὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν ποὺ μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ οὐζερινὲ κιζλίτζε χόυτζουμ όλουνμὴζ ἰσέ τε, ὅ κεντὶ οὐζερινὲ χόυτζουμ ἐτενλερὶ τὲρ ἐτὲ πιλμὶζ, βὲ μόυμαϊλεϊχὶν ἰττιχὰμ ἐϊλετιγὶ μετζλὶς άζασὴ κεντιλερινὲ ἰφτιρὰ ἐτίγιορ τεγιοὺ άνὴν άλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ποὺ μεσελετὲν τολαγιὴ πόυτόυν σεχρ οὐγιανμὴζ, βὲ χὲρ φηρκαγιὰ μενσοὺπ γαζεταλὰρ Μαρκινὶν μεσλεκινὶ πὶτ ταβὶπ μαχκεμελερὶν μόυσαριλεϊχὶν ἐττιγὶ ἰττιχὰμ χουσουσηντὰ τετκικάτη μόυκεμμελὲ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτίγιορλαρ.—Παριστὲ Μ. Γοπὲ ναμηντὰ πὶρ κιμσὲ Πραζίλια χόυκόυμετὶ ἰτζόυν τενὶζ άλτηντὰ παλὴκ κιπὶ ἰστενιλὲν ταραφὰ χαρακὲτ ἐτὲ πιλὲν πὶρ τορπέδο ἰνσὰ ἐϊλεμὶζ τιρ. "Ισπου τορπέδο τετζριπὲ όλουνμὰκ οὐζρὲ 'Αρδζεντίνελ νὰμ μαχαλὲ κότόυρόυλμόυζ, βὲ σεϊρτζιλὲρ ἰτζόυν γάγετ τζαλίπι μερὰκ πὶρ τεμασὰ όλμόυζ τηρ. Μεζκόυρ τορπέδο 3 μέτρο οὐζουνληγηντὰ όλοὺπ πὲκ ἐνσίζ τιρ, βὲ πὶρ ἠλεκτρίκα μουχαρρικὶ βασητασήϊλε σέβκ οὺ ταχρὶκ ἐτιλμεκτέ τιρ. 'Ιτζρὰ όλουνατζὰκ τετζριπελερτὲν καπίλι σόυκνὰ όλοὺπ ὅλματηγη, ἰστενιλὲν τερινλιγὲ πατηρηλὰ πιλὶπ γίνε σουγιὴν γιόυζόυνὲ τζηκὴπ τζηκάμαγιατζαγη, χὲρ χάνκι πὶρ τερινλικτὲ σαπὶτ χαλτὲ τουρὰ πιλὶπ πιλέμεγετζεγὶ, βὲ άνὴν άκαλλι σαατὰ 6 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτὲ πιλὶπ ἐτέμεγετζεγι άνλασηλατζὰκ τηρ.—Ρουσιανὴν 'Αζὶζ Συνοδοσὴ νεζτιντὲ πουλουνὰν τεβλὲτ βεκιλὶ Πόπιε Δονετζὲφ ταχιλιγὲ ναζηρηνὰ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶζ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ ἴσπου λαϊχατὰ τέγιορ κι, 'Ορθόδοξος μεζχεπὶ ἔλγεβμ Ρουσία μεμαλικινὶν γάρπ ταραφλαρηντὰ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ σουρεττὲ ἰντισὰρ πουλμακτὰ ἰτιγιντὲν, ἰσὶ ἰλερὶ κότόυρμὲκ ἰτζόυν μεμουρίϊνι χόυκόυμετὶν φέβκ ἐλ άτὲ τεταπὶρ ἰττιχὰζ ἐτμελερινὲ πὶρ λόυζουμ κάλμαμὴζ τηρ. Ζὰνν όλουντηγηνὰ ναζάρεν, βεκίλι μόυμαϊλέϊχ λαϊχάϊ μεζκόυρεγὶ πόυσπόυτόυν κεντιλιγιντὲν τεπλὶγ ἔτμεμιζ όλοὺπ, άνὴν ποὺ μουαμελεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ χουρριγέτι μεζχεπιγεγὲ μόυσαατὲ όλουνατζαγηνὰ πὶρ άλαμέτ τιρ. — Σενπλὸν ταγηντὰ πὶρ τόυνὲλ κόυσατὴ βὲ άνὴν ἰτζιντὲν πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ τεμτίτ οὺ ἰνσασὴ ἰτζόυν 'Ιταλία ἰλὲ 'Ισβιτζέρα άρασηντὰ λαζὴμ κελὲν μουκαβελὲ βὲ σαρτναμὲ κετζὲν χαφτὰ άκτ οὺ ἰμζὰ ἐτιλμὶζ τιρ. "Ισπου μουκαβελὲ βὲ σαρτναμετὲ ἒν οὐζοὺν όλὰν μεζκόυρ τόυνελὶν κόυσάτ οὺ ἰνσασὴ ἰτζόυν νὲ κατὰρ ἰανὲ βεριλετζεγὶ βὲ νὲ σεραΐτλε βεριλετζεγὶ μουφάσσαλεν πεγιὰν όλουνμὴζ τηρ. — Μαρεσὰλ Κάμπος τζεκτιγὶ τηλεγραφναμελερτὲ Κόυπαδὰ χαρακιάτη άσκεριγεγὲ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ἐτιλμεκτὲ όλοὺπ, άσηλὰρ οὐζερινὲ γαλεπελὲρ τζαληνμακτὰ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. 'Ασηλαρὴν μακσετὶ μόυμκίνι μερτεπὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲν ἰτζτινὰπ ἐτερὲκ, 'Ισπανιαληλαρὴ γιοροὺπ κουββέϊ μαλιγελερινὶ τόυκετμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. — 'Αλμανία βὲ Ρουσία μόυνασεπάτηνὴν ἰσλὰχ όλουνμὴζ ἰτιγινὶ τελιλλεριντὲν πιρὶ Περλὶν βὲ Φρανκφορτὴν ἒν κουτρετλὶ πανκαλαρηνὴν βεκιλλεριντὲν μόυρεκκὲπ πὶρ σερμαγεταρὰν χεϊγετινὶν κετζὲν χαφτὰ 226 μιλλιὸν μαρκὰ παλὶγ γιάχοτ 12 μιλλιὸν λιραγιὴ μόυτετζαβὶζ όλὰν ούτζ μουχὶμμ Ρουσία ἰστικραζηνὴ άκτ οὺ ἰμζὰ ἐτμὶζ όλμαλαρηντὰν κόρόυλόυγιορ. Παρὶς Πορσασηνὴν άχβαλὴ Ρουσία ἰστικραζλαρηνὴν άκτ όλουνμασηνὴ μουχὰλ κηλατζὰκ τερετζετὲ φενὰ τηρ. Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ πιριντζὶ τεφὰ τὶρ κι 'Αλμανία πανκερλερὶ Ρουσιανὴν ἰμτιατηνὰ γετισμισλὲρ τιρ.—Αὐστρία βελίϊ άχτηνὴν ἒν πόγιόυκ μαχτουμὴ 'Αρσὶ Δόυκ Φράντζ Φερδινανδὴν άχβάλη σηχχιγεσὶ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ χαλτὲ όλματηγηνταν, τασχίχι

μιζὰτζ ἐτμὲκ οὐζρὲ κετζὲν χαφτὰ Μησηρὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ ποὺ κησὴ Μησηρτὰ κετζιρὶπ χὶτζ πὶρ ρέσμι καπὸυλ ἰτζρὰ ἔτμεγετζεγι κιπὶ, ζιγιαφετλερτὲ τάχι χαζὴρ πουλούνμαγιατζακ τηρ. Χεκιμλερὶν ταβσιγεσὶ μουτζιπὶντζε μούσαριλέϊχ ἒν χαφὶφ νεβτὲν ρομανλὰρ μούταλὰ ἐτετζὲκ βὲ ἄντζακ φεραχφεζὰ ναγμάτη μουσικηγεγὶ τινλεγετζὲκ, βὲ ὁμροὺ χὲρ χουσουστὰ κεμάλη τικκάτλε τανζὶμ ἐτιλετζέκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

'Ενκάρε βιλαγετὶ βαλιλιγὶ ἀλτηντζὴ (Παγδὰδ) ὀρτοὺϊ Χὸυμαγιοὺ μούσιρὶ σαπὴκ Τεβφὶκ μασὰ χαζρετλερινὲ, 'Εδίρνε βιλαγετὶ βαλὶ βεκιαλετὶ Φερὶκ 'Αρὶφ πασαγιὰ, 'Αθῆναι σεφαρέτι Σενιγεσὶ Πέστε πὰς σεχπεντερὶ 'Ασὴμ πεγὲ, Χὸυσεγὶν Χασὶπ ἐφεντινὶν ποστὰ βὲ τηλεγράφ ναζαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμασὴλε μούνχαλλ καλμὴς ὀλὰν Πεϊογλοὺ μουτασαρρηφληγὴ μαχκεμέϊ τεμγὶζ χουκοὺκ ταϊρεσὶ ἀζασηντὰν 'Ενβὲρ πεγὲ τεφβὶζ ὀλουνμής τηρ. — 'Ανατολήϊ Σαχανετὲ ἰτζρασὴ τεσαββοὺρ ὀλουνὰν ἰσλαχατην σουρέτι τατπικιγὲ βὲ ἰτζραϊγεσινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ζεβάτη μαλὸυμετὲν μόυρεκκὲπ ὀλὰν κομισιὸν Σεφὶκ πεγὶν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ τζόυμὰ ἐρτεσὶ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ ἄκτη ἰτζτιμὰ βὲ ἰτζράϊ μόυζακεράτ εἰλεμισλέρ τιρ. — 'Ισλαχατὰ χατὶμ ὀλμὰκ οὐζρὲ 'Ανατολήϊ Σαχανεγὲ κὸντεριλμὶς ὀλὰν ἰκὶ κομισιὸν κεντὶ ἰσλερινὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σαμσουντὰν γιολὰ τζηκὰν κομισιὸν ἔββελα Μερζιφουνὰ ὀγραγιὴπ, ὄρατα ἰσινὶ πιτιρτικτὲν σόνρα 'Αμασιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. 'Ικιντζὶ κομισιὸν Τραπζονὴ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόνρα Κὸυμόυσχανεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. — Τεχρὰν σεφαρέτι σενιγεσὶ μόυστεσάρη σαπὴκὴ ὀλοὺπ 'Ανατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσὶ μόυφεττίσι οὐμουμισὶ μόυσὶρ Σακὶρ πασανὴν μουαβινλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς πουλουνὰν Χασὶπ πεγὶν 'Ερζρουμδ μόυβασελετὶ πὰ τηλεγρὰφ πιλτιριλμὶς τιρ. — Χαλὲπ μεμουρίϊνι μαχαλλιγεσὶ κησὴν ἰχτιλατὰ χαλὲλ κὲλμεμεσι ἰτζὸυν ἰλάβετεν 10 κόπροὺ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ. 'Ισπου κόπρουλερὶν ἰνσασὴ ἰτζὸυν 194 πὶν γουροὺς μεσαρὶφ ὀλατζαγὴ ταχμὶν ὀλουνμὴς τηρ. — Συρία βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Χοὺμς σεχριντὲ κολέρα ἰλλετὶ χάλα χόυκμ σόυρμεκτὲ ἰσέ τε, Τόυρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μεμουρίϊνι μαχαλλιγὲ ἰλλετὶν μένι σιραγὲτ βὲ ἰμχασὴ ἰτζὸυν ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. — 'Εδίρνε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ σοὺ τζοσκουνληγηντὰν χασαρτιτὲ ὀλανλαρὰ ἰανὲ τεβζὶϊ μακσετίϊλε τεσεκκόυλ ἐτμὶς ὀλὰν κομισιὸν σιμτιγὲ κατὰρ 85,000 γουροὺς τεβζὶ εἰλεμὶς τιρ. — Ναφιὰ ναζαρετιντὲ τεμὶρ γιολλὰρ μόυτιρὶ Χαϊρὶ πεγὶν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν πὶρ φεννὶ κομισιὸν 'Ανατολὴ τεμὶρ γιολουνὴν 'Αφιὸν Καραχισὰρ-'Ακσεχὶρ κησμηνὴ μουαϊγενὲ βὲ τεσλὶμ βὲ κόυσὰτ ρεσμινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ κετζὲν παζὰρ κόυνοὺ 'Αφιὸν Καραχισαρηνὰ μόυτεβέτζτζιχεν Τερισααtεττὲν χαρεκὲτ εἰλεμισλέρ τιρ. Γιόυζ κιλομέτρο οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν ἴσπου χὰττ κετζὲν τζαρσένπὶχ κόυνοὺ κόυσὰτ ἐτιλμὶς τιρ. Χὰττ ἰλὲ πεῤαπὲρ ἔλγεβμ 'Ανατολὴ κουμπανγιασηνὴν ἰσλεττιγὶ 'Εσκὶ Σὲχρ-Κόνγια χαττηνὴν οὐζουνληγὴ 267 κιλομετρογιὰ παλὶγ ὀλμουσλὰρ τηρ. — Πὶρ μόυττεττὲν περοὺ μεζούνεν μεμλεκετὶ τζανιπιντὲ πουλουνμακτὰ ὀλὰν 'Ιγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Φίλιπ Κὴρρι τζεναπλερὶ, γιαζτηγημὴζ βέτζχλε, κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ βὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. 'Εσνάϊ ἀβτετιντὲ μόυσαριλέϊχ Φράνσα βὲ Αὐστρία Χαριτζιγὲ ναζηρλαρὴ ἰλὲ μόυλακὰτ εἰλεμὶς τιρ. — Βὰν βὲ Πίτλις βιλαγετλερὶ ἀτλιγὲ μόυφεττισλικλερινὲ Μαναστὴρ βιλαγετὶ ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ τζεζὰ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Ζόυχδὶ ἐφέντι ἰλὲ πὰς μόυτταΐϊ οὐμουμὶ μουαβινλεριντὲν Σελὶμ Χινδὶ ἐφέντι, 'Ερζρουμ βὲ Διγιαρπεκὶρ βιλαγετλερὶ 'Αδλιγὲ μόυφεττισλικλερινὲ 'Εδίρνε ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ τζεζὰ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Ταγὶπ ἐφέντι ἰλὲ πὰς μόυτταΐϊ οὐμουμὶ μουαβινλεριντὲν Γεωργάκη ἐφέντι, Σιβὰς βὲ Μαμουρὲτ οὐλ 'Αζὶζ βιλαγετλερὶ 'Αδλιγὲ μόυφεττισλικλερινὲ Σιβὰς ἰστινὰφ μαχκεμεσὶ τζεζὰ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Ρασὶδ ἐφέντι ἰλὲ 'Αϊδὴν βιλαγετὶ ἰστινὰφ μόυτταΐϊ οὐμουμισὶ Διρὰν ἐφέντι ταγὶν πουϊρηλμησλὰρ τηρ. Τόυρκ γαζεταλαρὴ ἴσπου ἀτλιγὲ μεμουρλαρηνὴν ταγινινὶ 'Ανατολὴ βιλαγιάτη Σαχανεσιντὲ ἰσλαχατὴν τατπὶκ οὐ ἰτζρασηνὰ ζάτεν πασλανμὴς ἰτιγινὲ πὶρ τελὶλ ἰτιγινὶ, βὲ μόυσὶρ Σακὶρ πασανὴν ὀχτεσινὲ μουχαββὲλ ὀλὰν βαζιφεγὶ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ σουρεττὲ ἰφὰ εἰλεμεκτὲ ἰτιγινὶ ζὶκρ οὐ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μεζκόυρ γαζεταλὰρ πάζη μαχαλλερτὲ τοπλανμὴς ὀλὰν ἀσακίρι Σαχανενὶν οὐμν οὐ ἀσαγισὶν μουχαφαζασηνὰ κιαφὶ ἰτιγινὶ ζὶκρ ἰλὲ, Αὐστρία γαζεταλαρηνὴν Χόυκόυμετὶ Σενιγεγὶ 120 ταποὺρ ἀσκερὶ κεμάλη σόυρἀτλε σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλμὴς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ τεπρὶκ ἐτμεκτὲ ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. — 'Ατιτεκὶ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ σαλὴ κόυνοὺ νέσρ ὀλουνὰν Τόυρκ γαζεταλαρηντὰ ὀκουνμὴς τηρ: «Μεμαλὶκ βὲ τεπάϊ Σαχανελερινὴν τεμίνι σαατέτι χαλλερὶ βὲ ἰταρέτεν χὲρ τόυρλοὺ σούϊ ἰστιμαλὰτ βὲ τεαττιγιαττὲν βικαγελερὶ ἀχάσση ἀμάλη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ὀλμασηνὰ μεπνὶ Ρούμελι κητασηνὰ τάχι τζιχέτι μιλκιγετὲν Πάπη 'Αλλ χουκοὺκ μόυταβιρλεριντὲν Χακκὴ, βὲ 'Ατλιγετὲν ἰστινὰφ τζιναγὲτ μαχκεμεσὶ ρεϊσὶ Χαλὶδ πέϊ ἐφεντιλὲρ χαζαρατὴ, βὲ Μαλιγετὲν τάχι μαλιγὲ μόυφεττισὶ 'Ενβερὶ ἐφεντινὶν μόυφεττὶς ταγὶν πουγιουρηλμαλαρὴ χουσουσηνὰ μετζλίσι χάσση βόυκελὰ καραρὴ ἰλὲ πὶλ ἰστιζὰν ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμοὺς τηρ. — Κετζὲν χαφτὰ 4,800 ρετὶφ ἀσκερὶ 'Ιζμυρτὲ βαπορλαρὰ ἰρκιάπεν 'Ισκενδερουνὰ ἰζὰμ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Πεϊρουττὰν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, ὂλ βιλαγὲτ ρετὶφλερὶ κεμάλη σόυρὰτ βὲ ἰντιζάμλε σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμησλὰρ, βὲ ἀσακιρὶν νὰκλ ἐτιλμελερὶ ἰτζὸυν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετπιρλὲρ ματλουπὲ μουβαφὴκ πουλουνμὴς τηρ. Σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμὴς ὀλὰν Μερσὶν βὲ Ταρσοὺς ρετὶφλερὶ Σὶς βὲ Καρὰ 'Ισαλὴ ρετὶφλερινὶν τάχι κὸντεριλμὶς ὀλτηκλαρὴ Μαρασὰ κὸντεριλμισλὲρ τιρ. 'Ισπου ἀσακίρι ρετὶφενὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμαλαρὴ κεμάλη ἰντιζὰμ βὲ σόυράτλε ἰτζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ ἀνλερὶν μαχάλη μακσουτλαρηνὰ ἰσαλὴ ἰτζὸυν ἐχαλὶ ἂτ βὲ παρκιρλερινὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε βερμεκτὲ πουλουνμησλὰρ τηρ. — 'Ιζμὶδ μουτασαρρηφληγὴ ταχιλιντὲ κιαΐν 'Ισὰρδ καριγεσινὶ σοὺ τουγγιανηντὰν σιγιανὲτ ἐτμὲκ μακσετίϊλε ἄνκαρὶπ Σακάρια ἡρμαγὴ σαχιλὶ πογιούντζα σέττ οὐ πεντλὲρ ἰνσὰ ἐτιλετζὲκ τιρ. 'Ισπου σεττλερὶν ἰνσασὴ ἰτζὸυν 27,000 γουροὺς μεσαρὶφ ὀλατζαγὴ ταχμὶν ἐτιλμεκτὲ τιρ.—Πεϊρουτὴν ρεσμὶ γαζετασὴ ταχίλι βιλαγεττὲ καρησηκληκλὰρ ζουχουρηνὰ ταΐρ σαΐ ὀλὰν χαπερλερὶν ἀσλ οὐ ἐσασὴ ὀλματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μεζκόυρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ναπλουστὰ μουκὶμ μισιονερλὲρ πὶρ κὸνὲ ζαράρ οὐ ζιγιανὰ τουτζὰρ ὀλμαμησλαρ. Χάϊφα Χριστιανλαρὴ ρετὶφ ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν σούϊ μουαμελὲ κὸρμεμισλερ, βὲ Μερδζαγουντὰ πὶρ κὸνὲ καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἔτμεμὶς τιρ. — 'Εδιρνετὲν κελὲν χαπερλερὲ κὸρὲ, σέχρι μεζκόυρτὲ βὲ 'Εδίρνε ἰλὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκηφὶ ἀρασηντὰ πουλουνὰν πάζη μαχαλλερτὲ κόυλλιγετλὶ κὰρ γιαγμὴς τηρ. — «Σαπὰχ» 'Ανατολητὲ βουκοὺ πουλὰν οὐϊγουνσηζληκλαρτὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ, οὐϊγουνσηζληκλαρὰ ἰστιρὰκ ἐτμὶς ὀλανλαρὰ καρσὴ ρόυφκ οὐ μόυλαγεμὲτ ἐσερλερὶ κὸστεριλμεσινὶ, βὲ λάκιν χόυκόυμέτι Σενιγενὶν πέντ οὐ νασιχατλαρηνὴ τινλέμεγιπ τε ταρίκι σεκαβεττὲ τεβὰμ ἐτενλερὶν σιττέτλε τετὶπ ἐτιλμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτίγιορ. Τζεριτέϊ μεζκόυρὲ 'Αδάνα βὲ Χαλὲπ βιλαγετλερὶ ταχιλιντὲ ρόυφκ μουαμελὲ κὸστεριλμεσιντὲν χασὴλ ὀλὰν χόυσνι νετιτζελερὶ ζὶκρ ἰλὲ μόυφσιτλερὶν ἰλκαατηνὰ καπηλαρὰκ ζελαλὲτ ταρικινὲ σαπμὴς ὀλανλὰρ ἰζχάρη ἀσάρη νεταμέτλε μεμουρίϊνι χόυκόυμετὲ κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἄρζη μόυταβαὰτ ἐτμεκτὲ ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Κέζαλικ τζεριτέϊ μεζκόυρενὶν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Μαμουρὲτ οὐλ 'Αζὶζ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κουββέϊ μόυσελλαχαγιὰ μόυρατζαατὰ χατζὲτ κὰλμακσηζην ἀσαΐς οὐ ἰντιζὰμ κεμάλη σόυρἀτλε ἰατὲ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Τόυρκ γαζεταλαρὴ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰν νάκλεν χαπερλὲρ νέσρ ἐτερὲκ, ἀνλερὶν χέπισιντὲ τάχι ἀσαγὶς οὐ ἐμνιγετὶν μουχαφαζὰ ἐτιλὲ πιλετζεγὶ φικρινὶ πεγιὰν ὀλουνμακτὰ ἰτιγινὶ τερμιγιὰν ἐτίγιορλαρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Νοέμβριος 18/30, 1895

Έσχάμη Οὐμουμὶ [κυπονὴ κεσιλμὶζ] 21 35

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ 105

Ταχβιλάτη 'Οσμανιγὲ — —

Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 22 72

Λόνδρα » » 111½

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΣΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 25	Κὸμὲς οὐφακλὴκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πὲλ	90 —
Μεταλίκ	99 20	Ναπολέων	87 27
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
'Αλτηλὴκ	103 —	Λίρα 'Ιγγλὶζ	110 10

Μανὲτ Καΐμὲ 8 48

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — 'Αμερικὰν Χάν.